
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《蓝色丝带》及其他圣经研读(a Ribband Of Blue, And Other Bible Studies) 000001

2. 《蓝色丝带》及其他圣经研读(a Ribband Of Blue, And Other Bible Studies) 000002

3. 《蓝色丝带》及其他圣经研读(a Ribband Of Blue, And Other Bible Studies) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《蓝色丝带》及其他圣经研读(A Ribband of Blue, and Other Bible Studies)
第1/3页

[ə; eɪ]['rɪbbænd][ɒv; əv] [bluː]
A Ribband of Blue
一个 丝带 的 蓝色的

一条蓝色的丝带

[ænd; ənd]
AND
和

和

['ʌðə(r)] ['baɪb(ə)l] ['stʌdiz]
OTHER BIBLE STUDIES
其他 圣经 研究

其他圣经学习

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒeɪ] . ['hʌdsən] ['teɪlə(r)] .
J . HUDSON TAYLOR .
J . 哈德逊 泰勒 .

J·哈德森·泰勒。

([ə; eɪ] [kəm'pænjən] ['vɒljuːm] [tuː; tə] " ['juːniən] [ænd; ənd] [kə'mjuːniən] ,
(A companion volume to " Union and Communion ,
(一个 伴侣 体积 到 " 联盟 和 圣餐 ,

(《联合与共融》的姊妹篇，

" [ænd; ənd] [tuː; tə] " [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] . ")
" and to " Separation and Service . ")
" 和 到 " 分离 和 服务 . ")

以及"分离与服务"。

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['tʃaɪnə] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['mɪʃ(ə)n] , ['njuːɪŋtən] [griːn] , [en] .
CHINA INLAND MISSION , Newington Green , N .
中国 内陆 使命 , 纽因顿 绿色的 , N .

中国内地会，新英顿格林，北。

['mɔːgən] & [skɒt] , - , [ˌpætə'nɒstə(r)] ['bɪldɪŋz] , [iː] . [siː] .
Morgan & Scott , 12 , Paternoster Buildings , E . C .
摩根 & 斯科特 , - , 帕特诺斯特 建筑物 , E . C .

Morgan & Scott，12号，Paternoster大厦，EC

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ə; eɪ]['rɪbbænd][ɒv; əv] [bluː]
A Ribband Of Blue
一个 丝带 的 蓝色的

一条蓝色的丝带

['blesɪd; blest] [prɒ'sperəti]
Blessed Prosperity
蒙福 繁荣

福泽绵长

['blesɪd; blest] [əd'vɜːsəti]
Blessed Adversity
蒙福 逆境

逆境中的祝福

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
Coming To The King
未来 到 这 国王

来到王面前

[ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'wɔːd]
A Full Reward
一个 满的 报酬

全额奖励

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃɛpərdz] [keə(r)]
Under The Shepherd's Care
在下面 这 牧羊人的 关心

在牧羊人的照料下

[self] - [dɪ'naɪəl]
Self - Denial
自己 - 拒绝

自我否定

[ɔːl] - [sə'fɪʃ(ə)nsi]
All - Sufficiency
全部 - 充足性

全能

[ə; eɪ]['rɪbbænd][ɒv; əv] [bluː] .
A Ribband Of Blue .
一个 丝带 的 蓝色的 .

一条蓝色的丝带。

[wiː; wi] [wʊd] [drɔː] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'lʌvɪd] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌktɪv] ['pæsɪdʒ] [wɪð]
We would draw the attention of beloved friends to the instructive passage with
我们 会 画 这 注意力 的 心爱 朋友们 到 这 有指导意义的 通道 和
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['nʌmbəz] [kləuziz] ;
which the fifteenth chapter of Numbers closes ;
哪个 这 第十五 章 的 数字 关闭 ;

我们想提请亲爱的朋友们注意《民数记》第十五章结尾的这段富有教益的经文；

[ænd; ənd] [meɪ] [gɒd] , [θruː] ['aʊə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒn][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [wɜːd] ,
and may GOD , through our meditation on His precious Word ,
和 可能 上帝 , 通过 我们的 冥想 在 他的 宝贵的 单词 ,

愿上帝藉着我们对祂宝贵圣言的默想，

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] [mɔː(r)] [ˈpreʃəs] [ænd; ənd] [ˈpræktɪkl] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] , [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst]
make it yet more precious and practical to each one of us , for CHRIST
制作 它 然而 更多的 宝贵的 和 实际的 到 每个 一 的 我们 , 为了 基督
[ˈaʊə(r)] [rɪˈdiː.mərz] [seɪk] !
our REDEEMER'S sake !
我们的 救赎者的 清酒 !

为了我们的救赎主基督，让它对我们每个人来说更加珍贵和实用！

[ðə; ði] [həʊl] [ˈtʃæptə(r)] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈtiːtʃɪŋ] .
The whole chapter is full of important teaching .
这 所有的 章 是 满的 的 重要的 教学 .

本章内容非常具有启发意义。

[ˌaɪ ˈtiː] [kəˈmensɪz] [wɪð] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [bɜːnt] - [ˈɒfərɪŋ] , [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪn]
It commences with instruction concerning the burnt - offering , the sacrifice in
它 开始 和 操作说明 有关 这 烧焦的 - 提供 , 这 牺牲 在
[pəˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [friː] - [wɪl] [ˈɒfərɪŋ] .
performing a vow , and the free - will offering .
表演 一个 发誓 , 和 这 自由的 - 将要 提供 .

它首先讲解了燔祭、还愿祭和甘心祭的相关规定。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ˈeni] [wʌn] [mait] [ˈprez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [ˈsækrɪfaɪs]
It was not to be supposed that any one might present his sacrifice
它 曾是 不是 到 是 据称 那 任何 一 可能 展示 他的 牺牲
[tuː; tə] [gɒd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːt] [ænd; ənd] [plæn] .
to GOD according to his own thought and plan .
到 上帝 根据 到 他的 自己的 想法 和 计划 .

任何人都不应按照自己的想法和计划向上帝献祭。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː]
If it
如果 它

如果

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [əkˈseptəb(ə)l] - - [ə; eɪ] [swiːt] [ˈseɪvə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] - - [ˌaɪ ˈtiː]
were to be acceptable - - a sweet savour unto the LORD - - it
是 到 是 可接受 - - 一个 甜的 品尝 到 这 主 - - 它
[mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] [sʌtʃ] [æz; əz] [gɒd] [hæd; həd] [əˈpɔɪntɪd] .
must be an offering in every respect such as GOD had appointed .
必须 是 一个 提供 在 每一个 尊重 这样的 作为 上帝 有 任命 .

要想蒙耶和华悦纳，成为馨香之气的祭物，就必须在各方面都符合上帝的旨意。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [bɪˈkʌm] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [gɒd] [ɪn] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [dɪˈvaɪzɪŋ] ;
We cannot become acceptable to GOD in ways of our own devising ;
我们 不能 变得 可接受 到 上帝 在 方式 的 我们的 自己的 设计 ;

我们无法通过自己想出的方法获得上帝的认可；

[frɒm; frəm] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] , " [nɒt] [maɪ] [wɪl] , [bʌt; bət] [ðaɪn] , [biː; bi]
from beginning to end it must be , " Not my will , but Thine , be
从 开始 到 结尾 它 必须 是 , " 不是 我的 将要 , 但 瘦 , 是
[dʌn] .
done .
完毕 .

从始至终都必须是：“不要成就我的意思，只要成就你的意思。”

" [ðen] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɜːst] [vɜːs] , [ðə; ði] [lɔːd] [kleɪmz] [ə; eɪ]
" Then , from the seventeenth to the twenty - first verse , the LORD claims a
" 然后 , 从 这 第十七 到 这 二十 - 第一的 诗 , 这 主 索赔 一个
[fɜːst] - [fruːts] .
first - fruits .
第一的 - 水果 .

“然后，从第十七节到第二十一节，耶和华要求献上初熟的果子。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [fɪl] , [kən'sjuːm] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kεəd] [tuː; tə] [kən'sjuːm] ,

The people of GOD were not to eat their fill , consume all that they cared to consume ,

这 人们 的 上帝 是 不是 到 吃 他们的 充满 ， 消耗 全部 那 他们 关心 到 消耗 ，

上帝的子民不应该吃得饱饱的，不应该随心所欲地享用他们想吃的一切。

[ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [tuː; tə] [gɒd] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ;

and then give to GOD somewhat of the remainder ;

和 然后 给 到 上帝 有些 的 这 余 ；

然后将剩余的部分献给上帝；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bred] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,

but before they touched the bread of the land ,

但 前 他们 感动 这 面包 的 这 土地 ，

但在他们尝到土地上的面包之前，

[ə; eɪ] [hiːv] - ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] ;

a heave - offering was to be offered to the LORD ;

一个 举 - 提供 曾是 到 是 提供 到 这 主 ；

要向耶和华献举祭；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv] [gɒd] [hæd; həd] [biːn] ['fʊli] [met] , [ðen] , [ænd; ənd] [nɒt] [tɪl] [ðen] ,

and when the requirement of GOD had been fully met , then , and not till then ,

和 什么时候 这 要求 的 上帝 有 到过 完全 遇见 ， 然后 ， 和 不是 直到 然后 ，

只有当上帝的要求完全得到满足之后，而且直到那时，才会发生。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['wɒnts] .

were they at liberty to satisfy their own hunger and supply their own wants .

是 他们 在 自由 到 满足 他们的 自己的 饥饿 和 供应 他们的 自己的 想要 .

他们是否可以自由地满足自己的饥饿感和需求?

[haʊ] ['ɒf(ə)n] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] !

How often we see the reverse of this in daily life !

如何 经常 我们 看 这 撤销 的 这 在 日常的 生活 !

我们在日常生活中经常看到相反的情况!

[nɒt] ['əʊnli] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəriz]

Not only are necessaries

不是 仅有的 是 必需品

不仅是必需品

[fɜːst] [sə'plaɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] , [bʌt; bət] ['evri] ['fænsid] ['lʌkʃəri] [ɪz] [prə'kjʊəd] [wɪ'ðaʊt] [stɪnt] ,

first supplied from the income , but every fancied luxury is procured without stint ,

第一的 供应 从 这 收入 ， 但 每一个 幻想 奢华 是 采购 没有 限制 ，

首先是用收入购买的，但凡想要什么奢侈品，都毫不吝啬地购置。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [tuː; tə] [gɒd] [ɪz] ['riːəli] [entə'teɪnd] .

before the question of the consecration of substance to GOD is really entertained .

前 这 问题 的 这 祝圣 的 物质 到 上帝 是 真的 娱乐 .

在真正考虑将物质奉献给上帝这个问题之前。

[nekst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [kən'sɜːnɪŋ] ['erə(r)z] [frɒm; frəm] [hiːdlisnis] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .
Next follow the directions concerning errors from heedlessness and ignorance .
下一个 跟随 这 方向 有关 错误 从 粗心大意 和 无知 .

接下来，请按照有关因粗心和无知造成的错误的指示进行操作。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [sɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪnfl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)]
The people were not to imagine that sin was not sinful if it were
这 人们 是 不是 到 想象 那 罪 曾是 不是 罪恶的 如果 它 是
[ʌn'kɒnʃəsli] [kə'mɪtɪd] .
unconsciously committed .
不知不觉 坚定的 .

人们不应认为无意识犯下的罪行就不是罪行。

[mænz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [rɒŋ] [raɪt] [ɔː(r)] [raɪt] [rɒŋ] .
Man's knowledge and consciousness do not make wrong right or right wrong .
男人的 知识 和 意识 做 不是 制作 错误的 正确的 或者 正确的 错误的 .

人的知识和意识并不能使错变对，也不能使对变错。

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] :
The will of GOD was revealed and ought to have been known :
这 将要 的 上帝 曾是 揭晓 和 应该 到 有 到过 已知 :

神的旨意已经显明，而且理应为人所知：

[nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wɪl] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪt'self] ['sɪnfl] ; [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [wɪl] ,
not to know that will was in itself sinful ; and not to do that will ,
不是 到 知道 那 将要 曾是 在 本身 罪恶的 ; 和 不是 到 做 那 将要 ,

不知道这种意志本身就是罪恶的；并且不去遵行这种意志，

['weðə(r)] ['kɒnʃəsli] [ɔː(r)] [ʌn'kɒnʃəsli] , [wɒz; wəz] [sɪn] - - [sɪn] [ðæt] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ]
whether consciously or unconsciously , was sin - - sin that could only be put away
无论 有意识地 或者 不知不觉 , 曾是 罪 - - 罪 那 可以 仅有的 是 放 离开
[baɪ] [ə'təun] ['sækrɪfaɪs] .
by atoning sacrifice .
经过 赎罪 牺牲 .

无论是有意识的还是无意识的，都是罪——这种罪只能通过赎罪祭才能赦免。

[gɒd] [delt] [ɪn] [mʌtʃ] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [greɪs] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [kə'mɪtɪd] [sɪnz] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ;
GOD dealt in much mercy and grace with those who committed sins of ignorance ;
上帝 已处理 在 很多 怜悯 和 优雅 和 那些 WHO 坚定的 罪孽 的 无知 ;

上帝对那些因无知而犯罪的人施以极大的怜悯和恩典；

[ðəʊ] , [wen] [ðə; ði] [sɪn] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ænd; ənd] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] , [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd]
though , when the sin became known and recognised , confession and
尽管 , 什么时候 这 罪 成为 已知 和 已确认 , 忏悔 和

然而，当罪行被发现和承认后，忏悔和

['sækrɪfaɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['niːdfl] .
sacrifice were immediately needful .
牺牲 是 立即地 需要 .

必须立即做出牺牲。

[bʌt; bət] , [θæŋk] [gɒd] !
But , thank GOD !
但 , 感谢 上帝 !

但感谢上帝！

[ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] .
the sacrifice was ordained , and the sin could be put away .
这 牺牲 曾是 受戒 , 和 这 罪 可以 是 放 离开 .

献祭是既定的，罪孽可以得到赦免。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'zʌmptʃuəs] [sɪn] .
It was not so with the presumptuous sin .
它 曾是 不是 所以 和 这 放肆 罪 .

但狂妄之罪并非如此。

[nəʊ]['sækrɪfaɪs][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] , ['weðə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɔː(r)][ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] ,
No sacrifice was appointed for a man , whether born in the land or a stranger ,
不 牺牲 曾是 任命 为了 一个 男人 , 无论 出生 在 这 土地 或者 一个 陌生人 ,

无论本地人还是外来者，都没有规定要为任何人献祭。

[huː] [ri'prəutʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [baɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [sɪn] .
who reproached the LORD by presumptuous sin .
WHO 受责备 这 主 经过 放肆 罪 .

他们因狂妄的罪行羞辱了耶和华。

[ɒv; əv] [ðæt] [mæn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] , " [ðæt] [səʊl] [ʃæl; ʃəl] ['ʌtəli] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] ;
Of that man it was said , " that soul shall utterly be cut off ;
的 那 男人 它 曾是 说 , " 那 灵魂 将 完全地 是 切 离开 ;

有人说，那人的灵魂必被彻底剪除；

[hɪz; ɪz][ɪ'nɪkwəti][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɒn][hɪm] .
his iniquity shall be upon him .
他的 罪恶 将 是 之上 他 .

他的罪孽必归到他自己身上。

" [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [meɪk] .
" This distinction is very important to make .
" 这 区别 是 非常 重要的 到 制作 .

“这种区别非常重要。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['aʊə(r)][h'əʊliəst] ['sɜːvɪs] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][sɪn] ,
We are not to think that our holiest service is free from sin ,
我们 是 不是 到 思考 那 我们的 最神圣的 服务 是 自由的 从 罪 ,

我们不应认为我们最神圣的服事就完全没有罪恶，

[ɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [ək'septɪd] [seɪv] [θruː] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ['aʊə(r)] [lɔːd] .
or can be accepted save through JESUS CHRIST our LORD .
或者 能 是 公认 节省 通过 耶稣 基督 我们的 主 .

或者可以通过我们的主耶稣基督而被接受。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [sɪnz][ɒv; əv] [ə'mɪʃ(ə)n] , ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪnz][ɒv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
We are not to suppose that sins of omission , any more than sins of commission ,
我们 是 不是 到 认为 那 罪孽 的 省略 , 任何 更多的 比 罪孽 的 委员会 ,

我们不应认为不作为之罪比作为之罪更甚，

[ɑː(r); ə(r)] [lʊkt] ['laɪtli] [ə'pɒn][baɪ] [gɒd] :
are looked lightly upon by GOD :
是 看起来 轻轻 之上 经过 上帝 :

被上帝轻视：

[sɪnz][ɒv; əv] [fə'getflnəs] [ænd; ənd] [hiːdlisnis] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['freilti] - - [ɑː(r); ə(r)]['riːəl][sɪnz] , [niːd] [ə'təun] ['sækrɪfaɪs] .
sins of forgetfulness and heedlessness or ignorance are more than frailties - - are real sins , needing atoning sacrifice .
罪孽 的 健忘 和 粗心大意 或者 无知 是 更多的 比 弱点 - - 是 真实的 罪孽 , 需要 赎罪 牺牲 .

遗忘、粗心或无知所致的罪过不仅仅是弱点，而是真正的罪过，需要以赎罪祭来赎罪。

[gɒd] [diːlz] ['veri]
GOD deals very
上帝 交易 非常

上帝非常善待人

['dʒentli][ænd; ənd] ['greɪʃəsli] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðiːz] ['mætəz] ;
gently and graciously with us in these matters ;
轻轻地 和 亲切地 和 我们 在 这些 事情 ;

在这些事情上，他们温和而亲切地对待我们;

[wen] [trænz'greʃ(ə)n] [ɔː(r)][ɪ'nɪkwəti][ɪz] [brɔːt] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnʃəns] , " [ɪf] [wiː; wi] [kən'fes] ['aʊə(r)][sɪnz] ,
when transgression or iniquity is brought home to the conscience , " if we confess our sins ,
什么时候 越轨行为 或者 罪恶 是 带来 家 到 这 良心 , " 如果 我们 承认 我们的 罪孽 ,

当过犯或罪恶被良心谴责时，“如果我们承认自己的罪过，

[hiː; hi][ɪz]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd][dʒʌst][tuː; tə] [fə'gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)][sɪnz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [klenz] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm][ɔːl] [ʌn'raitʃəsnis] .
He is faithful and just to forgive us our sins , and to cleanse us from all unrighteousness .
他 是 忠实 和 只是 到 原谅 我们 我们的 罪孽 , 和 到 洁净 我们 从 全部 不义 .

祂是信实的，是公义的，必要赦免我们的罪，洗净我们一切的不义。

" ['iːv(ə)n] [wen] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lait] , " [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [lait] ,
" Even when walking in the light , " as He is in the light ,
" 甚至 什么时候 步行 在 这 光 , " 作为 他 是 在 这 光 ,

“即使行走在光明中，正如祂在光明中一样，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt] .
" we are not beyond the need of atonement .
" 我们 是 不是 超过 这 需要 的 赎罪 .

我们并非不需要赎罪。

[ðəʊ] ['aʊə(r)] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [gɒd] [biː; bi][ʌn'brəʊkən][baɪ] ['eni] ['kɒnʃəs] [trænz'greʃ(ə)n] ,
Though our fellowship with GOD be unbroken by any conscious transgression ,
尽管 我们的 奖学金 和 上帝 是 未破 经过 任何 有意识的 越轨行为 ,

即使我们与上帝的关系没有因任何有意识的过犯而破裂，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'brəʊkən]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] " [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] ['klenzɪŋ] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ɔːl][sɪn] .
it continues unbroken only because " the blood of JESUS CHRIST HIS SON is cleansing us from all sin .
它 继续 未破 仅有的 因为 " 这 血 的 耶稣 基督 他的 儿子 是 清洁 我们 从 全部 罪 .

它之所以能持续不断地延续下去，仅仅是因为“耶稣基督祂儿子的宝血洗净了我们一切的罪”。

" [ðə; ði][mæn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [wʊd] [prɪ'zjuːm] [ɒn] [gɑːdz] [fə'gɪvnəs] ,
" The man , however , who would presume on GOD's forgiveness ,
" 这 男人 , 然而 , WHO 会 估 在 神的 饶恕 ,

然而，凡是妄图指望上帝宽恕的人，

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [gɑːdz] ['həʊlinəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kleɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,
and despise GOD's holiness and His claim upon His people ,
和 鄙视 神的 圣洁 和 他的 宣称 之上 他的 人们 ,

他们藐视上帝的圣洁和祂对祂子民的主权，

[baɪ] ['duːɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [gɑːdz] [wɪl] ,
by doing deliberately the thing that he knows to be contrary to GOD's will ,
经过 正在做 故意地 这 事物 那 他 知道 到 是 相反 到 神的 将要 ,

他明知某事违背上帝的旨意，却仍然故意去做。

[ðæt] [mæn] [wɪl] [faɪnd]['spɪrɪtʃuəl] [dɜːθ] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [deθ] [ɪn'evɪtəbli] ['fɒləʊ] .
that man will find spiritual dearth and spiritual death inevitably follow .
那 男人 将要 寻找 精神 匮乏 和 精神 死亡 不可避免地 跟随 .

那样的人将会感到精神匮乏，精神死亡也必然随之而来。

[hɪz; ɪz] [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] [ɪz] [brɔːt]
His communion with GOD is brought
他的 圣餐 和 上帝 是 带来

他与上帝的交流由此而来。

[tuː; tə][æn; ən][end] ,
to an end ,
到 一个 结尾 ,

到最后，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [fɑː(r)] ['seɪtn] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kæri] [sʌtʃ]
and it is hard to say how far Satan may not be permitted to carry such
和 它 是 难的 到 说 如何 远的 撒但 可能 不是 是 允许 到 携带 这样的
[ə; eɪ] [b'ækslaɪdə] [ɪn] [hɑːt] [ænd; ənd][laɪf] .
a backslider in heart and life .
一个 背道者 在 心 和 生活 .

很难说撒旦究竟能在多大程度上放任这样的背道者在心灵和生活中堕落。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːfli] ['pɒsəb(ə)l] [nɒt] ['mɪəli] [tuː; tə] " [griːv] " [ænd; ənd][tuː; tə] " [rɪ'zɪst] ,
It is awfully possible not merely to " grieve " and to " resist ,
它 是 非常 可能的 不是 仅仅 到 " 悲伤 " 和 到 " 抵抗 ,

完全有可能不仅仅是“悲伤”和“抵抗”，

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə] " [kwentʃ] " [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] .
" but even to " quench " the SPIRIT of GOD .
" 但 甚至 到 " 淬火 " 这 精神 的 上帝 .

甚至连“熄灭”神的灵也做不到。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɒləm] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [prɪ'zʌmptʃuəs] [sɪn][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn]
We have a solemn example of presumptuous sin in the case of the man
我们 有 一个 庄严 例子 的 放肆 罪 在 这 案件 的 这 男人
[faʊnd] ['gæðərɪŋ] [stɪks] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] .
found gathering sticks on the Sabbath day .
成立 采集 棍子 在 这 安息日 天 .

安息日捡柴火的人就是一个肆意妄为的罪的典型例子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] - - [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['ɔːdɪnəns] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
He was not - - he could not be ignorant of GOD'S ordinance concerning the
他 曾是 不是 - - 他 可以 不是 是 无知 的 神的 条例 有关 这
['sæbəθ] .
Sabbath .
安息日 .

他不可能——他不可能不知道上帝关于安息日的诫命。

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [stɪks] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [nə'sesəti] ;
The gathering of sticks was not to meet a necessity ;
这 采集 的 棍子 曾是 不是 到 见面 一个 必要性 ;

收集木棍并非出于生存需要；

[hɪz; ɪz] [keɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ['pærəlel] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [huː] [pə'hæps] [hæd; həd]
his case was not parallel with that of the poor man who perhaps had
他的 案件 曾是 不是 平行线 和 那 的 这 贫穷的 男人 WHO 也许 有
[rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] [leɪt] [ɒn] ['sætədeɪ] [naɪt] ,
received his wages late on Saturday night ,
已收到 他的 工资 晚的 在 周六 夜晚 ,

他的遭遇与那位可能在周六晚上很晚才拿到工资的穷人截然不同。

[ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][nəʊ] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] [fu:d] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː]
and has had no opportunity of purchasing food in time to prepare it
和 有 有 不 机会 的 购买 食物 在 时间 到 准备 它
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rest] .
for the day of rest .
为了 这 天 的 休息 .

而且没有机会及时购买食物来准备安息日的食物。

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɪzrəlaɪt] ,
To the Israelite ,
到 这 以色列人 ,

对以色列人来说，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['mænə] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]
the double supply of manna was given on the morning of the day before
这 双倍的 供应 的 吗哪 曾是 给定 在 这 早晨 的 这 天 前
[ðə; ði] ['sæbəθ] ;
the Sabbath ;
这 安息日 ;

安息日的前一天早晨，赐下了双倍的吗哪；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌʌn'kʊkt] ['mænə] [wʊd] [nɒt]
and as the uncooked manna would not
和 作为 这 生 吗哪 会 不是

而未煮熟的吗哪不会

[ki:p] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] ['ɜːli] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]
keep , it was necessary that early in that day it should be prepared for
保持 , 它 曾是 必要的 那 早期的 在 那 天 它 应该 是 准备 为了
[fu:d] .
food .
食物 .

需要注意的是，当天一大早就应该准备好食物。

[hi:; hi][hæd; həd] , ['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] [stɪks] [tu:; tə] [kʊk] [hɪz; ɪz] ['sæbəθs] ['dɪnə(r)] .
He had , therefore , no need of sticks to cook his Sabbath's dinner .
他 有 , 所以 , 不 需要 的 棍子 到 厨师 他的 安息日的 晚餐 .

因此，他不需要木棍来烹制安息日的晚餐。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][səʊ][hɒt] [ðæt] [nəʊ][mæn] [wʊd] ['kɪnd(ə)l][ə; eɪ]['faɪə(r)][frɒm; frəm]
And the country was so hot that no man would kindle a fire from
和 这 国家 曾是 所以 热的 那 不 男人 会 点燃 一个 火 从
[tʃɔɪs] [ɔː(r)] ['prefrəns] .
choice or preference .
选择 或者 偏爱 .

当时全国气候炎热，没有人会出于自愿或喜好去生火。

[hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] ['gæðərɪŋ] [stɪks] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [tu:; tə] [ʃəʊ] , ['əʊpənli][ænd; ənd] ['pʌblɪkli]
His object in gathering sticks was simply to show , openly and publicly
他的 目的 在 采集 棍子 曾是 简单地 到 展示 , 公然 和 公开
, [ðæt] [hi:; hi] [dɪ'spaɪzd] [gɒd] ,
, that he despised GOD ,
, 那 他 被鄙视的 上帝 ,

他捡柴的目的仅仅是为了公开地、公开地表明他蔑视上帝。

[ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz]['həʊli] ['ɔːdɪnəns] : ['raɪtli] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz] [ðæt] [mæn]
and refused to obey His holy ordinance : rightly , therefore , was that man
和 拒绝 到 服从 他的 圣 条例 : 没错 , 所以 , 曾是 那 男人
[pʊt] [tu:; tə] [deθ] .
put to death .
放 到 死亡 .

他拒绝遵守祂的神圣法令；因此，那人被处死是理所应当的。

[bʌt; bət][ə'keɪʒ(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt][tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs][ðə; ði]
But occasion was taken in connection with this judgment to introduce the
但 场合 曾是 已采取 在 联系 和 这 判断 到 介绍 这
['weərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
wearing of the
穿着 的 这

但借此判决的机会，引入了佩戴……

" ['rɪbbænd] [ɒv; əv] [bluː] .
" RIBBAND OF BLUE .
" 丝带 的 蓝色的 .

“蓝色丝带。”

" [gɒd] [wʊd] [hæv; həv][ɔːl][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][weə(r)][ə; eɪ] [bædʒ] .
" GOD would have all His people wear a badge .
" 上帝 会 有 全部 他的 人们 穿 一个 徽章 .

“上帝希望他所有的子民都佩戴徽章。”

[θruː'aʊt] [ðeə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['frɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɔːdəz]
Throughout their generations they were to make them fringes in the borders
自始至终 他们的 几代人 他们 是 到 制作 他们 边缘 在 这 边界
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɑːmənts] ,
of their garments ,
的 他们的 服装 ,

世世代代以来，他们都要把这些做成流苏缝在衣服的边缘。

[ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][ə'pɒn][ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ə; eɪ]['rɪbbænd]
and to put upon the fringe of the borders a ribband
和 到 放 之上 这 边缘 的 这 边界 一个 丝带

并在边缘处缝上一条丝带

[ɒv; əv] [bluː] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [lʊk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][rɪ'membə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kə'mændmənts]
of blue , that they might look upon it and remember all the commandments
的 蓝色的 , 那 他们 可能 看 之上 它 和 记住 全部 这 诫命
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
of the LORD ,
的 这 主 ,

用蓝色的颜料，使他们看见它，就能记念耶和华的一切诫命。

[ænd; ənd][duː; də][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['həʊli]['piːp(ə)l] , ['həʊli]['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [gɒd] ,
and do them , and might be a holy people , holy unto their GOD ,
和 做 他们 , 和 可能 是 一个 圣 人们 , 圣 到 他们的 上帝 ,

并且遵行这些诫命，这样他们就可以成为圣洁的子民，归于他们的神为圣。

[huː] [brɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] , [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [gɒd] .
who brought them out of the land of Egypt , to be their GOD .
WHO 带来 他们 出去 的 这 土地 的 埃及 , 到 是 他们的 上帝 .

祂将他们从埃及地领出来，成为他们的神。

[bluː] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Blue is the colour of heaven .
蓝色的 是 这 颜色 的 天堂 .

蓝色是天堂的颜色。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [rɪ'flekt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [bluː] [æz; əz][ðə; ði]
The beautiful waters of the sea reflect it , and are as blue as the
这 美丽的 水 的 这 海 反映 它 , 和 是 作为 蓝色的 作为 这
['klaʊdləs] [skaɪ] .
cloudless sky .
无云 天空 .

美丽的海水倒映着它，像万里无云的天空一样湛蓝。

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [kʌm] [bɪ'twiːn] , [ðen] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] , [ɪz] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [lɒst] .
When the clouds come between , then , and then only , is the deep blue lost .
什么时候 这 云 来 之间 , 然后 , 和 然后 仅有的 , 是 这 深的 蓝色的 丢失的 .

只有当云层遮蔽了天空，深蓝色才会消失。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [klaʊd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [hɪm'self] ;
But it is the will of GOD that there should never be a cloud between His people and Himself ;
但 它 是 这 将要 的 上帝 那 那里 应该 绝不 是 一个 云 之间 他的 人们 和 他本人 ;

但神的旨意是，祂的子民与祂之间永远不应有任何隔阂；

[ænd; ənd] [ðæt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪzrəlaɪt] [ɒv; əv] [əʊld] , [weər'evə(r)] [hiː; hi] [went] , ['kærid] [ðə; ði] ['rɪbbænd] [ɒv; əv] [bluː] ,
and that , as the Israelite of old , wherever he went , carried the ribband of blue ,
和 那 , 作为 这 以色列人 的 老的 , 无论 他 去 , 携带 这 丝带 的 蓝色的 ,

就像古代的以色列人一样，无论走到哪里，都带着蓝色的丝带。

[səʊ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪfest] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['tempə(r)] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] ;
so His people to - day should manifest a heavenly spirit and temper wherever they go ;
所以 他的 人们 到 - 天 应该 显现 一个 天上 精神 和 脾气 无论 他们 去 ;

所以，祂的子民今天无论走到哪里，都应该表现出属天的精神和性情；

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] , [laɪk] ['məʊzɪz] ,
and should , like Moses ,
和 应该 , 喜欢 摩西 ,

并且应该像摩西一样，

[ɪn] [ðeə(r)] ['veri] ['kauntənəns] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [huːm] [ðeɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [sɜːv] .
in their very countenances bear witness to the glory and beauty of the GOD whom they love and serve .
在 他们的 非常 面容 熊 证人 到 这 荣耀 和 美丽 的 这 上帝 谁 他们 爱 和 服务 .

他们的容貌本身就见证了他们所爱戴和侍奉的上帝的荣耀和美丽。

[haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['rɪbbænd] [ɒv; əv] [bluː] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] ,
How interesting it must have been to see that ribband of blue carried by the farmer into the field ,
如何 有趣的 它 必须 有 到过 到 看 那 丝带 的 蓝色的 携带 经过 这 农民 进入 这 场地 ,

看到农夫带着那条蓝色丝带走进田地，一定很有趣吧。

[baɪ] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
by the merchant to his place of business ,
经过 这 商人 到 他的 地方 的 商业 ,

由商人送至其营业地点，

[baɪ] [ðə; ði] [meɪd] - ['sɜːvənt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] , [wen] [pə'fɔːmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['deɪli] ['djuːtiz] .
by the maid - servant into the innermost parts of the dwelling , when performing her daily duties .
经过 这 女佣 - 仆人 进入 这 最内层 部分 的 这 住宅 , 什么时候 表演 她 日常的 职责 .

女佣在履行日常职责时，进入房屋的最深处。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ɒv; əv] [tə'deɪ] , [kɔːld] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs]
Is it less important that the Christian of today , called to be a witness
是 它 较少的 重要的 那 这 基督教 的 今天 , 称为 到 是 一个 证人
[fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] ,
for CHRIST ,
为了 基督 ,

难道今天基督徒蒙召为基督作见证这件事就不那么重要了吗?

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mænɪfestli] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ?
should be manifestly characterised by His spirit ?
应该 是 显然 具有特征 经过 他的 精神 ?

应当明显具有祂的精神特征吗?

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɒt] [ɔːl][biː; bi] " ['ɪmɪtəɪtəz] [ɒv; əv] [gɒd] , [æz; əz][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] ,
Should we not all be " imitators of GOD , as dear children ,
应该 我们 不是 全部 是 " 模仿者 的 上帝 , 作为 亲爱的 孩子们 ,

我们难道不应该都"效法上帝，如同亲爱的孩子们一样"吗?

" [ænd; ənd] " [wɔːk] [ɪn] [lʌv] [æz; əz] [kraɪst] ['ɔːlsəʊ] [hæθ] [lʌvd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [hɪm'self]
" and " walk in love as CHRIST also hath loved us , and hath given Himself
" 和 " 走 在 爱 作为 基督 还 有 喜爱 我们 , 和 有 给定 他本人
[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] " ?
for us " ?
为了 我们 " ?

"并且要凭爱心行事，正如基督爱我们，为我们舍己一样"?

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðɪs] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [gɒd] - ['laɪknəs] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪlz]
And should not this Spirit of GOD - likeness be carried into the smallest details
和 应该 不是 这 精神 的 上帝 - 相似 是 携带 进入 这 最小 细节
[ɒv; əv][laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,

难道这种神性的精神不应该体现在生活的每一个细节中吗?

[ænd; ənd][nɒt][biː; bi] ['mɪəli] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒnz] ?
and not be merely reserved for special occasions ?
和 不是 是 仅仅 预订的 为了 特别的 场合 ?

而不只是在特殊场合使用?

[ɪf] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ə'raɪt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['seɪvjərz] [də'rekʃ(ə)n] " [biː; bi][jiː; ji]
If we understand aright the meaning of our SAVIOUR'S direction " Be ye
如果 我们 理解 好的 这 意义 的 我们的 救世主的 方向 " 是 是的
['ðeəfɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ,
therefore perfect ,
所以 完美的 ,

如果我们正确理解了救主"所以你们要完全"的指示的含义，

['iːv(ə)n][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n][ɪz] ['pɜːfɪkt] , " [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ðɪs] [greɪt] [truːθ] .
even as your FATHER which is in heaven is perfect , " it teaches this great truth .
甚至 作为 你的 父亲 哪个 是 在 天堂 是 完美的 , " 它 教导 这 伟大的 真相 .

正如你们在天上的父是完全的一样，它教导了这一伟大的真理。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][sɔːlt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
We are to be the salt of the earth and the light of the world ,
我们 是 到 是 这 盐 的 这 地球 和 这 光 的 这 世界 ,

我们要作世上的盐，作世界的光。

[nɒt][tuː; tə] [breɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændmənts] , [nɒt][tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə]
not to break one of the least of the commandments , not to give way to
不是 到 休息 一 的 这 至少 的 这 诫命 , 不是 到 给 方式 到
['æŋgə(r)] ,
anger ,
愤怒 ,

不可违背诫命中最小的一条，不可动怒。

[nɒt][tuː; tə] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ɪm'pjʊərəti] , [tuː; tə] [gɪv] [nəʊ] [ræʃ] ['prɒmɪsɪz] ,
not to tolerate the thought of impurity , to give no rash promises ,
不是 到 容忍 这 想法 的 杂质 , 到 给 不 皮疹 承诺 ,

不可容忍任何不洁之念，不可轻易许诺。

[ɔː(r)][ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [jeɪ] [ɔː(r)] [neɪ] .
or in conversation to say more than yea or nay .
或者 在 对话 到 说 更多的 比 是的 或者 不 .

或者在对话中表达的不仅仅是“是”或“否”。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ;
The spirit of retaliation is not to be indulged in ;
这 精神 的 报复 是 不是 到 是 沉溺其中 在 ;

不应纵容报复之心；

[ə; eɪ] ['jildɪŋnɪs] [ɒv; əv]['spɪrɪt][ɪz][tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ;
a yieldingness of spirit is to characterise the child of the kingdom ;
一个 屈服 的 精神 是 到 特征 这 孩子 的 这 王国 ;

谦卑顺服的精神是天国儿女的特征；

[ðəʊz] [huː] [heɪt] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪtfəli] [juːz][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['piti] , [ænd; ənd] [lʌvd] ,
those who hate and despitefully use us are to be pitied , and loved ,
那些 WHO 恨 和 尽管如此 使用 我们 是 到 是 可怜的 , 和 喜爱 ,
[ænd; ənd] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)] .
and prayed for .
和 祈祷 为了 .

那些憎恨我们、恶意利用我们的人，我们应该同情他们，爱他们，为他们祈祷。

[ðen] ['kʌmz] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] , " [biː; bi][jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ,
Then comes the direction , " Be ye therefore perfect ,
然后 来 这 方向 , " 是 是的 所以 完美的 ,

然后是指示：“所以你们要完全，

['iːv(ə)n][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz] ['pɜːfɪkt] .
even as your FATHER which is in heaven is perfect .
甚至 作为 你的 父亲 哪个 是 在 天堂 是 完美的 .

就像你们在天上的父一样，祂是完全的。

" [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['frɪkʃnz] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] ,
" In the little frictions of daily life ,
" 在 这 小的 摩擦 的 日常的 生活 ,

在日常生活的小摩擦中，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['traɪəlz][ænd; ənd] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
as well as in the more serious trials and persecutions to which the
作为 出色地 作为 在 这 更多的 严肃的 试验 和 迫害 到 哪个 这
['krɪstʃən] [ɪz][ɪk'spəʊzd] ,
Christian is exposed ,
基督教 是 裸露 ,

以及基督徒所面临的更严重的考验和迫害中，

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['mænɪfestli] [ən; ən]['ɪmɪteɪtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] .
he is to be manifestly an imitator of his heavenly FATHER .
他 是 到 是 显然 一个 模仿者 的 他的 天上 父亲 .

他应当明显地效法天父。

[naʊ] , [gɑːdz] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt] [pə'fekʃ(ə)n] ; [waɪl] ['aʊəz] , [æt; ət] [best] , [ɪz]['əʊnli]
Now , GOD'S perfection is an absolute perfection ; while ours , at best , is only
现在 , 神的 完美 是 一个 绝对 完美 ; 尽管 我们的 , 在 最好的 , 是 仅有的

上帝的完美是绝对的完美；而我们的完美，充其量只是……

['relətɪv] .
relative .
相对的 .

相对的。

[ə; eɪ]['niːd(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['niːd(ə)l] ,
A needle may be a perfect needle ,
一个 针 可能 是 一个 完美的 针 ,

一根针可能是完美的针，

[ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] .
in every respect adapted for the work for which it was made .
在 每一个 尊重 改编 为了 这 工作 为了 哪个 它 曾是 制成 .

各方面都完全适合它所制作的作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][ˌmaɪkrə'skɒpɪk]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ; ['ʌndə(r)] ['mægnɪfaɪɪŋ] ['paʊə(r)][ˌaɪ 'tiː]
It is not , however , a microscopic object ; under magnifying power it
它 是 不是 , 然而 , 一个 显微镜 目的 ; 在下面 放大 力量 它
[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [rʌf] ,
becomes a rough ,
变成 一个 粗糙的 ,

然而，它并非微观物体；在放大镜下，它变成了一个粗糙的物体。

['hʌnikəʊmd] ['pəʊkə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['rægɪd] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] .
honeycombed poker , with a ragged hole in the place of the eye .
蜂窝状 扑克 , 和 一个 破烂不堪 洞 在 这 地方 的 这 眼睛 .

蜂窝状的扑克牌，眼睛的位置有一个参差不齐的洞。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌmaɪkrə'skɒpɪk]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ; [ænd; ənd] ,
But it was not made to be a microscopic object ; and ,
但 它 曾是 不是 制成 到 是 一个 显微镜 目的 ; 和 ,

但它并非设计成微观物体；而且，

['biːɪŋ] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] ,
being adapted to the purpose for which it was made ,
存在 改编 到 这 目的 为了 哪个 它 曾是 制成 ,

适应其制造目的，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['prɒpəli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['niːd(ə)l] .
it may properly be considered a perfect needle .
它 可能 适当地 是 经过考虑的 一个 完美的 针 .

它完全可以被视为一根完美的针。

[səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kɔːld] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪkt] ['eɪndʒəls] , [ɔː(r)][ɪn]['eni] [rɪ'spekt] [dɪ'vaɪn] ,
So we are not called to be perfect angels , or in any respect Divine ,
所以 我们 是 不是 称为 到 是 完美的 天使 , 或者 在 任何 尊重 神圣的 ,

所以，我们并非被召唤去成为完美的天使，或者在任何方面成为神。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪkt] ['krɪstʃənz] ,
but we are called to be perfect Christians ,
但 我们 是 称为 到 是 完美的 基督徒 ,

但我们蒙召是要成为完美的基督徒，

[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ['djuːtiz] [ðæt] [æz; əz] [sʌtʃ] [dɪ'vɒlv] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .
performing the privileged duties that as such devolve upon us .
表演 这 特权 职责 那 作为 这样的 退化 之上 我们 .

履行我们因此而享有的特权职责。

['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [meɪks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pə'fekʃ(ə)n] [ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪks]
Our FATHER makes according to His perfection the least little thing that He makes
我们的 父亲 制作 根据 到 他的 完美 这 至少 小的 事物 那 他 制作

我们的父按照祂的完美，创造祂所创造的哪怕是最微小的事物。

[ðə; ði] [t'aɪniəst] [flai] , [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˌænɪ'mælkjuːl] , [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʌtərˌflaɪz] [wɪŋ] ,
The tiniest fly , the smallest animalcule , the dust of a butterfly's wing ,
这 最小的 飞 , 这 最小 微生物 , 这 灰尘 的 一个 蝴蝶的 翼 ,

最小的苍蝇，最小的微生物，蝴蝶翅膀上的一粒尘埃，

[haʊ'evə(r)] ['haɪli] [juː; jʊ] [meɪ] ['mægnɪfaɪ] [ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] .
however highly you may magnify them , are seen to be absolutely perfect .
然而 高度 你 可能 放大 他们 , 是 已见 到 是 绝对地 完美的 .

无论你将它们放大多少倍，它们看起来都完美无瑕。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['deɪli] [laɪf] [biː; bi] [æz; əz] ['relətɪvli] ['pɜːfɪkt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs]
Should not the little things of our daily life be as relatively perfect in the case
应该 不是 这 小的 事物 的 我们的 日常的 生活 是 作为 相对地 完美的 在 这 案件
[ɒv; əv] [iːtʃ] ['krɪstʃən] [æz; əz] [ðə; ði] ['lesə(r)] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv] [gɒd] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] ?
of each Christian as the lesser creations of GOD are absolutely perfect ?
的 每个 基督教 作为 这 较少 作品 的 上帝 是 绝对地 完美的 ?

对于每个基督徒来说，我们日常生活中的小事难道不应该像上帝的其他造物一样，都力求完美吗?

[ɔːt] [wiː; wi] [nɒt] [tuː; tə] ['glɔːrɪfaɪ] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['letə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [raɪt] ,
Ought we not to glorify GOD in the formation of each letter that we write ,
应该 我们 不是 到 荣耀 上帝 在 这 形成 的 每个 信 那 我们 写 ,

我们难道不应该在书写的每一个字母中荣耀上帝吗?

[ænd; ənd] [æz; əz] ['krɪstʃənz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['ledʒəb(ə)l] [hænd] [ðæn; ðən] [ʌnkən'vɜːtɪd] ['piːp(ə)l]
and as Christians to write a more legible hand than unconverted people
和 作为 基督徒 到 写 一个 更多的 清晰易读 手 比 未转换 人们
[kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [duː; də] ?
can be expected to do ?
能 是 预期的 到 做 ?

难道基督徒的字迹会比非信徒的字迹更清晰易读吗?

[ɔːt] [wiː; wi] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['θʌrə] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] ,
Ought we not to be more thorough in our service ,
应该 我们 不是 到 是 更多的 彻底 在 我们的 服务 ,

我们难道不应该在服务上更加细致周到吗?

[nɒt] ['sɪmpli] ['duːɪŋ] [wel] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] ['nəʊtɪst] ,
not simply doing well that which will be seen and noticed ,
不是 简单地 正在做 出色地 那 哪个 将要 是 已见 和 注意到 ,

不仅仅是做好那些会被人看到和注意到的事情，

[bʌt; bət] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [meɪks] ['meni] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [tuː; tə] [bluːm] [ˌʌn'siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊnli]
but as our FATHER makes many a flower to bloom unseen in the lonely
但 作为 我们的 父亲 制作 许多 一个 花 到 盛开 看不见 在 这 孤独
['dezət] ,
desert ,
沙漠 ,

但是，正如我们的天父使许多花朵在荒凉的沙漠中悄然绽放一样，

[səʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] , [æz; əz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,
so to do all that we can do , as under His eye ,
所以 到 做 全部 那 我们 能 做 , 作为 在下面 他的 眼睛 ,

所以，我们要尽我们所能，仿佛在祂的注视下，

[ðəʊ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [aɪ] ['evə(r)] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
though no other eye ever take note of it ?
尽管 不 其他 眼睛 曾经 拿 笔记 的 它 ?

即使其他人都没有注意到它?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [rest] [ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
It is our privilege to take our rest and recreation for the
它 是 我们的 特权 到 拿 我们的 休息 和 娱乐 为了 这
['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['pliːzɪŋ] [hɪm] ;
purpose of pleasing Him ;
目的 的 令人愉悦 他 ;

我们有幸享受休息和娱乐，以此取悦祂;

[tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd]['aʊə(r)] ['gɑːmənts] [æt; ət] [naɪt] ['niːtli] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
to lay aside our garments at night neatly (for He is in the room ,
到 躺 旁边 我们的 服装 在 夜晚 整齐地 (为了 他 是 在 这 房间 ,

晚上要把衣服整齐地放在一边（因为祂就在房间里,

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wi] [sliːp]) ,
and watches over us while we sleep) ,
和 手表 超过 我们 尽管 我们 睡觉) ,

并在我们睡觉时守护着我们),

[tuː; tə] [wɒʃ] , [tuː; tə] [dres] , [tuː; tə] [smuːð] [ðə; ði][heə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɪn] [vjuː] ; [ænd; ənd] , [ɪn]
to wash , to dress , to smooth the hair , with His eye in view ; and , in
到 洗 , 到 裙子 , 到 光滑的 这 头发 , 和 他的 眼睛 在 看法 ; 和 , 在
[ʃɔːt] ,
short ,
短的 ,

洗漱、穿衣、梳理头发，都带着祂的目光；总之,

[ɪn][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][duː; də][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]
in all that we are and in all that we do to use the full measure of
在 全部 那 我们 是 和 在 全部 那 我们 做 到 使用 这 满的 措施 的
[ə'bɪləti] [wɪtʃ] [gɒd] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli] [neɪm] ?
ability which GOD has given us to the glory of His holy Name ?
能力 哪个 上帝 有 给定 我们 到 这 荣耀 的 他的 圣 姓名 ?

我们是否应当在自己的一切所作所为中，充分发挥上帝赋予我们的才能，荣耀祂的圣名?

[wɜː(r); wə(r)][wiː; wi]['ɔːlweɪz][səʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] , [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪstʃən] [laɪf] [wʊd] [bɪ'kʌm] !
Were we always so to live , how beautiful Christian life would become !
是 我们 总是 所以 到 居住 , 如何 美丽的 基督教 生活 会 变得 !

如果我们一直这样生活，基督徒的生活该是多么美好啊!

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['wɜːði] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][beə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [hɪm] [huːz]
how much more worthy a witness we should bear to the world of Him whose
如何 很多 更多的 值得 一个 证人 我们 应该 熊 到 这 世界 的 他 谁
['wɪtnəsiz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] !
witnesses we are !
证人 我们 是 !

我们既然是祂的见证人，就更应该在世人面前作更有价值的见证!

[meɪ] [ðə; ði][laɪf][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [biː; bi] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [grəʊθ] [ɪn] [greɪs] [wɪtʃ] [wɪl]
May the life we are living be characterised by the growth in grace which will
可能 这 生活 我们 是 活的 是 具有特征 经过 这 生长 在 优雅 哪个 将要
['glɔːrɪfaɪ] [gɒd] ;
glorify GOD ;
荣耀 上帝 ;

愿我们所过的生活以恩典的增长为特征，从而荣耀上帝;

[ænd; ənd] [meɪ] [tel] - [teɪl] ['feɪsɪz] , [ænd; ənd][glæd] [hɑːts] ,
and may tell - tale faces , and glad hearts ,
和 可能 告诉 - 故事 面孔 , 和 高兴的 心 ,

或许还有会泄露秘密的面孔和喜悦的心情，

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['sɜːvɪs] [biː; bi][tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][æz; əz] " [ə; eɪ]['rɪbbænd][ɒv; əv] [bluː] ,
and loving service be to each one of us as " a ribband of blue ,
和 爱 服务 是 到 每个 一 的 我们 作为 " 一个 丝带 的 蓝色的 ,

愿我们每个人都能感受到爱的服务，如同“一条蓝色的丝带”，

" [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [hjuː][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
" reflecting the very hue of heaven ,
" 反思 这 非常 色调 的 天堂 ,

“映照出天堂的色彩，

[ænd; ənd] [rɪ'maɪndɪŋ] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] [tuː; tə] " [rɪ'membə(r)]
and reminding ourselves and one another of our privileges to " remember
和 提醒 我们自己 和 一 其他 的 我们的 特权 到 " 记住
[ɔːl] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
all the commandments of the LORD ,
全部 这 诫命 的 这 主 ,

并提醒自己和彼此，我们有权利“记住耶和华的一切诫命”。

[ænd; ənd][duː; də][ðem; ðəm] .
and do them .
和 做 他们 .

然后去做。

" ['blesɪd; blest] [prɒ'sperəti]
" Blessed Prosperity
" 蒙福 繁荣

“蒙福的繁荣”

[ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [sɑːm] .
Meditations On The First Psalm .
冥想 在 这 第一的 诗篇 .

对第一篇诗篇的默想。

[ˌɪntrə'dʌktəri] .
INTRODUCTORY .
引言 .

引言。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['blesɪd; blest] : [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [nɒt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [bʌt; bət]
There is a prosperity which is not blessed : it comes not from above but
那里 是 一个 繁荣 哪个 是 不是 蒙福 : 它 来 不是 从 多于 但
[frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] ,
from beneath ,
从 下面 ,

有一种繁荣并非来自上天，而是来自地下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] , [nɒt] [tə'wɔːdz] ['hev(ə)n] .
and it leads away from , not towards heaven .
和 它 线索 离开 从 , 不是 向 天堂 .

它通往的不是天堂，而是远离天堂。

[ðɪs] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ][sɔː(r)] [pə'pleksəti] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv]
This prosperity of the wicked is often a sore perplexity to the servants of
这 繁荣 的 这 邪恶 是 经常 一个 疮 困惑 到 这 仆人 的
[gɒd] ;
GOD ;
上帝 ;

恶人的这种繁荣常常令上帝的仆人感到十分困惑；

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][rɪˈmaɪndid][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌegzɔːˈteɪʃn] ,
they need to be reminded of the exhortation ,
他们 需要 到 是 提醒 的 这 讲道 ,

他们需要被提醒这一劝诫，

" [fret] [nɒt] [ðaɪˈself] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪm] [huː] [prɑːspɝɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
" Fret not thyself because of him who prospereth in his way ,
" 烦恼 不是 你自己 因为 的 他 WHO 繁荣 在 他的 方式 ,

不要因那道路通达的人而心怀不平，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ˈbrɪŋɪθ] [ˈwɪkɪd] [dɪˈvaɪsɪz][tuː; tə] [pɑːs] .
because of the man who bringeth wicked devices to pass .
因为 的 这 男人 WHO 带来 邪恶 设备 到 经过 .

因为那使邪恶计划得逞的人。

" [ˈmeni] [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈsɑːmɪst] [hæv; həv] [biːn] [ˈenviəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfuːlɪʃ] [wen] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði]
" Many besides the Psalmist have been envious at the foolish when seeing the
" 许多 除了 这 诗篇作者 有 到过 羡慕 在 这 愚蠢 什么时候 看到 这
[prɒˈsperəti]
prosperity
繁荣

除了诗篇作者之外，许多人看到愚昧人的成功时都心生嫉妒。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] ,
of the wicked ,
的 这 邪恶 ,

邪恶之人，

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][ɑːsk] , " [ɪz][ðeə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ?
and have been tempted to ask , " Is there knowledge in the MOST HIGH ?
和 有 到过 受诱惑 到 问 , " 是 那里 知识 在 这 最多 高的 ?

我不禁想问：“至高者有知识吗？”

" [waɪl] [ˈseɪtn] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
" While Satan remains the GOD of this world ,
" 尽管 撒但 遗迹 这 上帝 的 这 世界 ,

“只要撒旦仍然是这个世界的上帝，

[ænd; ənd][hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][ˈprɒspə(r)][hɪz; ɪz][ˈvəutəri] ,
and has it is his power to prosper his votaries ,
和 有 它 是 他的 力量 到 繁荣 他的 选民 ,

他有能力使他的信徒们繁荣昌盛。

[ðɪs] [sɔːs] [ɒv; əv] [pəˈpleksəti] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ˈentə(r)] [ˈɪntuː]
this source of perplexity will always continue to those who do not enter into
这 来源 的 困惑 将要 总是 继续 到 那些 WHO 做 不是 进入 进入
[ðə; ði][ˈsæŋktʃuəri][ænd; ənd][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][ˈlætə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːldlɪŋ] .
the sanctuary and consider the latter end of the worldling .
这 避难所 和 考虑 这 后者 结尾 的 这 俗人 .

对于那些不进入圣所、不思考尘世终极意义的人来说，这种困惑的根源将永远存在。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈgɒdləs] [ˈəʊnli] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtemptɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɒfə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [prɒˈsperəti]
Nor is it the godless only who are tempted by the offer of a prosperity
也不 是 它 这 无神论者 仅有的 WHO 是 受诱惑 经过 这 提供 的 一个 繁荣
[wɪtʃ] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [bɪˈniːθ] .
which comes from beneath .
哪个 来 从 下面 .

并非只有无神论者才会受到来自底层的财富诱惑。

[ˈaʊə(r)] [ˈseɪvjə(r)] [hɪmˈself] [wɒz; wəz] [ˈtemptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɑːtʃ] - [ˈenəmi] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Our SAVIOUR Himself was tempted by the arch - enemy in this way .
我们的 救主 他本人 曾是 受诱惑 经过 这 拱 - 敌人 在 这 方式 .

我们的救主也曾以这种方式受到大敌的试探。

[kraɪst] [wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəmz]
CHRIST was told that all that He desired to accomplish for the kingdoms
基督 曾是 讲述 那 全部 那 他 想要的 到 完成 为了 这 王国
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] [mait] [bi:; bi] [ɪ'fektɪd] [baɪ][æn; ən] ['i:zɪə] [pɑ:θ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [krɒs] - - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
of this world might be effected by an easier path than the cross - - a little
的 这 世界 可能 是 受影响 经过 一个 更轻松 小路 比 这 叉 - - 一个 小的
['kɒmprəmaɪz] [wɪð] [hɪm] [hu:] [held] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ðə; ði]
compromise with him who held the power and was able to bestow the
妥协 和 他 WHO 握住 这 力量 和 曾是 有能力的 到 赐给 这
['kɪŋdəmz] ,
kingdoms ,
王国 ,

有人告诉基督，他想要为世上的国度成就的一切，都可以通过一条比十字架更容易实现的途径——与那位掌握权力并能赐予国度的人做出一些妥协。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][hɪz; ɪz] [əʊn] .
and all should be His own .
和 全部 应该 是 他的 自己的 .

一切都应归祂所有。

[ðə; ði] ['laɪɪŋ] [waɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dju:sə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [rɪ'dʒektɪd]
The lying wiles of the seducer were instantly rejected
这 说谎 诡计 的 这 诱惑者 是 即刻 拒绝

诱惑者的谎言和诡计立刻被识破了。

[baɪ]['aʊə(r)] [lɔ:d] ; [nɒt] [səʊ] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [waɪlz] [tu:; tə] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ;
by our LORD ; not so ineffective are such wiles to many of His people ;
经过 我们的 主 ; 不是 所以 无效 是 这样的 诡计 到 许多 的 他的 人们 ;

以我主之名；这些诡计对祂的许多子民来说并非毫无作用；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɒləsi]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [kɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['kɒnʃəns] [pli:dz] ;
a little policy rather than the course for which conscience pleads ;
一个 小的 政策 相当 比 这 课程 为了 哪个 良心 恳求 ;

与其说是良心所呼唤的行动，不如说是策略；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ɪn] ['bɪznəs] ['di:lɪŋz] ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz]
a little want of integrity in business dealings ; a little compromise with the ways
一个 小的 想 的 正直 在 商业 交易 ; 一个 小的 妥协 和 这 方式
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
of the world ,
的 这 世界 ,

在商业交易中略微缺乏诚信；对世俗风气略作妥协。

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] [brɪŋz] [nəʊ] ['blesɪŋ] ,
followed by a prosperity which brings no blessing ,
随后 经过 一个 繁荣 哪个 带来 不 祝福 ,

随之而来的是一种没有带来任何福祉的繁荣。

[ði:z] [pru:v] ['ɒf(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmiz] [a:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .
these prove often that the enemy's arts are still the same .
这些 证明 经常 那 这 敌人的 艺术 是 仍然 这 相同的 .

这些例子往往证明，敌人的战术依然如故。

[bʌt; bət] , [θæŋk] [gɒd] !
But , thank GOD !
但 , 感谢 上帝 !

但感谢上帝！

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [hɪm] [ænd; ənd] [li:dz] [tə'wɔ:dz] [hɪm] .
There is a true prosperity which comes from Him and leads towards Him .
那里 是 一个 真的 繁荣 哪个 来 从 他 和 线索 向 他 .

真正的繁荣源于祂，也引领人走向祂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ʌn'kɒmprəmaɪzɪŋ] ['həʊlinəs] [ɒv; əv]
It is not only consistent with perfect integrity and uncompromising holiness of
它 是 不是 仅有的 持续的 和 完美的 正直 和 毫不妥协 圣洁 的
[hɑːt] [ænd; ənd][laɪf] ,
heart and life ,
心 和 生活 ,

这不仅符合完美的正直和毫不妥协的心灵与生活的圣洁，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tend] [tuː; tə]
but it cannot be attained without them , and its enjoyment tends to
但 它 不能 是 已达到 没有 他们 , 和 它是 享受 倾向于 到
['diːpən] [ðem; ðəm] .
deepen them .
深化 他们 .

但没有它们就无法获得它，而且享受它往往会加深这些感受。

[ðɪs] [dɪ'vaɪn] [prɒ'sperəti] [ɪz] [gɑːdz] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [bɪ'liːvə(r)] , [ɪn][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'teik]
This divine prosperity is GOD'S purpose for every believer , in all that he undertakes
这 神圣的 繁荣 是 神的 目的 为了 每一个 信徒 , 在 全部 那 他 承担
;
;
;

这种神圣的繁荣是上帝对每个信徒的旨意，无论他做什么事；

[ɪn] [θɪŋz] ['tempərəl] [ænd; ənd][ɪn] [θɪŋz] ['spɪrɪtʃuəl] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ə'feəz] [ɒv; əv]
in things temporal and in things spiritual , in all the relations and affairs of
在 事物 颞 和 在 事物 精神 , 在 全部 这 关系 和 事务 的
[ðɪs] [laɪf] ,
this life ,
这 生活 ,

在世俗之事和精神之事上，在今生的一切关系和事务中，

[æz; əz] [wel]
as well
作为 出色地

同样

[æz; əz][ɪn][ɔːl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] ,
as in all work for CHRIST and for eternity ,
作为 在 全部 工作 为了 基督 和 为了 永恒 ,

如同所有为基督和永恒所做的工作一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɑːdz] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [tʃaɪld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] ['duːɪθ] [ʃæl; ʃəl]
it is GOD'S will for each child of His that " whatsoever he doeth shall
它 是 神的 将要 为了 每个 孩子 的 他的 那 " 任何 他 做 将
['prɒspə(r)] .
prosper .
繁荣 .

上帝的旨意是让祂的每个孩子“凡他所做的，都顺利”。

" [jet] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['evɪdəntli] [duː; də] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['juːnɪfɔːm] ['blesɪŋ] ;
" Yet many of His children evidently do not enjoy this uniform blessing ;
" 然而 许多 的 他的 孩子们 显然 做 不是 享受 这 制服 祝福 ;

“然而，祂的许多儿女显然并没有享受到这种统一的祝福；

[sʌm; səm][faɪnd]['feɪljə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [sək'ses] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf] : [waɪl] ['ʌðə(r)z] ,
some find failure rather than success the rule of their life : while others ,
一些 寻找 失败 相当 比 成功 这 规则 的 他们的 生活 : 尽管 其他的 ,

有些人的人生以失败而非成功为主；而另一些人，

['sʌmtaɪmz] ['prɔspə] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [lɪv; laɪv][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)nti] ,
sometimes prospered and sometimes discouraged , live lives of uncertainty ,
有时 繁荣昌盛 和 有时 灰心 , 居住 生活 的 不确定 ,

时而顺遂，时而沮丧，过着充满不确定性的生活。

[ɪn] [wɪtʃ] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd]['iːv(ə)n][fɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'friːkwənt] .
in which anxiety and even fear are not infrequent .
在 哪个 焦虑 和 甚至 害怕 是 不是 不频繁 .

其中焦虑甚至恐惧并不罕见。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɒt] [iːtʃ] [wʌn][æt; ət][ðə; ði]['aʊtset][ɑːsk] , [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Shall we not each one at the outset ask , How is it with me ?
将 我们 不是 每个 一 在 这 开端 问 , 如何 是 它 和 我 ?

我们难道不应该在一开始就各自问问自己：“我的情况如何？”

[ɪz] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [prɒ'sperəti] [maɪ] [ɪk'spɪəriəns] ?
Is this blessed prosperity my experience ?
是 这 蒙福 繁荣 我的 经验 ?

这是我所经历的幸福繁荣吗?

[ˌeɪ 'em][ai][səʊ][led][baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn][maɪ][' duː ɪŋz] ,
Am I so led by the SPIRIT in my doings ,
是 我 所以 引领 经过 这 精神 在 我的 行为 ,

我的行为是否真的受圣灵的引导?

[ænd; ənd][səʊ] ['prɔspə] [baɪ] [gɒd] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪʃuːz] ,
and so prospered by GOD in their issues ,
和 所以 繁荣昌盛 经过 上帝 在 他们的 问题 ,

因此，他们在各方面都蒙受神的恩典而兴旺发达。

[ðæt] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['wɪtnəs] [ai][kæn; kən][beə(r)] ['testɪməni] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪθflnəs] [tuː; tə] [ðɪs]
that as His witness I can bear testimony to His faithfulness to this
那 作为 他的 证人 我 能 熊 见证 到 他的 忠诚 到 这
['prɒmɪs] ?
promise ?
承诺 ?

作为祂的见证人，我可以证明祂信守了这一承诺吗?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɒt][səʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] ?
If it be not so with me , what is the reason ?
如果 它 是 不是 所以 和 我 , 什么 是 这 原因 ?

如果不是这样，那原因是什么?

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv][ai] [feɪld] [tuː; tə][fʊl'fɪl] ?
Which of the necessary conditions have I failed to fulfil ?
哪个 的 这 必要的 状况 有 我 失败的 到 实现 ?

我未能满足哪些必要条件?

[meɪ] ['aʊə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn][ðə; ði]
May our meditations on the
可能 我们的 冥想 在 这

愿我们对......的冥想

[fɜːst] [sɑːm] [meɪk] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [mɔː(r)] [klɪə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [maɪndz] ,
First Psalm make these conditions more clear to our minds ,
第一的 诗篇 制作 这些 状况 更多的 清除 到 我们的 思想 ,

诗篇第一篇使我们更清楚地认识到这些情况。

[ænd; ənd] [meɪ] [feɪθ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kleɪm] ['defɪnətli] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l]
and may faith be enabled to claim definitely all that is included in this wonderful
和 可能 信仰 是 已启用 到 宣称 确实 全部 那 是 包括 在 这 精彩的
['prɒmɪs] !
promise !
承诺 !

愿信心使人能够确知这美好应许中所包含的一切!

[ðə; ði] ['negətɪv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['blesɪŋ]
THE NEGATIVE CONDITIONS OF BLESSING
这 消极的 状况 的 祝福

祝福的负面条件

" ['blesɪd; blest] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [wɑːkɛθ] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'gɒdli] .
" Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly .
" 蒙福 是 这 男人 那 行走 不是 在 这 法律顾问 的 这 不敬神的 .

不从恶人的计谋，那人便为有福。

" [mɔː(r)] ['lɪtərəli] , [əʊ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] ,
" More literally , O the blessings ,
" 更多的 字面上地 , 哦 这 祝福 ,

更确切地说，哦，这些祝福，

[ðə; ði] ['mænɪfəʊld] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huːz] ['kærəktə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst]
the manifold happiness of the man whose character is here described in the first
这 歧管 幸福 的 这 男人 谁 特点 是 这里 描述 在 这 第一的
[ænd; ənd] ['sekənd] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɑːm] !
and second verses of this Psalm !
和 第二 诗句 的 这 诗篇 !

这首诗篇第一节和第二节所描述的人，拥有多么多的幸福啊!

[hiː; hi] [ɪz] ['hæpi] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [ɪ'skeɪps] [ɔː(r)] [ə'vɔɪdz] , [ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] ['prɔspə] [ɪn] [wɒt]
He is happy in what he escapes or avoids , and happy and prospered in what
他 是 快乐的 在 什么 他 逃脱 或者 避免 , 和 快乐的 和 繁荣昌盛 在 什么
[hiː; hi] [ˌʌndə'teik] .
he undertakes .
他 承担 .

他逃避或避免的事情让他感到快乐，而他所做的事情让他感到快乐和成功。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːks] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The first characteristic given us is that he walks not in the counsel of the
这 第一的 特征 给定 我们 是 那 他 散步 不是 在 这 法律顾问 的 这
[ʌn'gɒdli] ,
ungodly ,
不敬神的 ,

他给我们的第一个特征是，他不从恶人的计谋，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] .
the wicked .
这 邪恶 .

恶人。

['nəʊtɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['mɪəli] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːks] [nɒt] [ɪn] ['wɪkɪd] ['kaʊnsl] :
Notice , it does not merely say that he walks not in wicked counsel :
注意 , 它 做 不是 仅仅 说 那 他 散步 不是 在 邪恶 法律顾问 :

请注意，经文不仅仅是说他不听从邪恶的计谋：

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [gɒd] ['klɪəli]
a man of GOD clearly
一个 男人 的 上帝 清楚地

一位虔诚的神职人员

[wʊd] [nɒt] [du:; də] [ðɪs] ;
would not do this ;
会 不是 做 这 ;

不会这样做；

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi] " [wɑ:kɛθ] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
but what is said is that he " walketh not in the counsel of the wicked .
但 什么 是 说 是 那 他 " 行走 不是 在 这 法律顾问 的 这 邪恶 .

但经上说，他“不从恶人的计谋”。

" [naʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [mʌtʃ] ['wɜ:ldli] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['nəʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
" Now the wicked have often much worldly wisdom , and become noted for
" 现在 这 邪恶 有 经常 很多 世俗 智慧 , 和 变得 著名的 为了
[ðeə(r)] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['pru:d(ə)ns] ,
their prosperity and their prudence ,
他们的 繁荣 和 他们的 谨慎 ,

“如今，恶人往往拥有许多世俗的智慧，并因其繁荣和谨慎而闻名。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [gɒd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɒn] [hɪz; ɪz] [gɑ:d] [ə'genst] [ðeə(r)] ['kaʊnsl] ;
but the child of GOD should always be on his guard against their counsel ;
但 这 孩子 的 上帝 应该 总是 是 在 他的 警卫 反对 他们的 法律顾问 ;

但神的儿女应当时刻警惕他们的劝告；

[haʊ'evə(r)] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ə'pɪə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .
however good it may appear , it is full of danger .
然而 好的 它 可能 出现 , 它 是 满的 的 危险 .

无论它看起来多么美好，都充满了危险。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪz] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ɔ:l] [hɪz; ɪz]
One of the principal characteristics of the wicked is that GOD is not in all his
一 的 这 主要的 特征 的 这 邪恶 是 那 上帝 是 不是 在 全部 他的
[θɔ:ts] ;
thoughts ;
想法 ;

恶人的一个主要特点是，他所有的思想中都没有上帝；

[hi:; hi] [si:z] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [self] , [ɔ:(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] [haɪɪst] ,
he sees everything from the standpoint of self , or , at the highest ,
他 看到 一切 从 这 立场 的 自己 , 或者 , 在 这 最高 ,
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [hju:'mænəti] .
from the standpoint of humanity .
从 这 立场 的 人类 .

他总是从自我的角度看待一切，或者，从最高的角度来看，是从人类的角度看待一切。

[hɪz; ɪz] ['mæksɪm] , " [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] ['nʌmbə(r)] [wʌn] ,
His maxim , " Take care of number one ,
他的 格言 , " 拿 关心 的 数字 一 ,

他的座右铭是：“照顾好自己，

" [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [gʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [ment] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [fɜ:st] ,
" would be very good if it were meant that GOD is first ,
" 会 是 非常 好的 如果 它 是 意思是 那 上帝 是 第一的 ,

如果意思是上帝至上，那就非常好了。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [pʊt] [fɜ:st] ; [bʌt; bət] [hi:; hi] [mi:nz] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] [səʊ] :
and should always be put first ; but he means it not so :
和 应该 总是 是 放 第一的 ; 但 他 方法 它 不是 所以 :

而且应该始终放在首位；但他的意思并非如此：

[self] [ænd; ənd] [nɒt] [gɒd] [ɪz] ['nʌmbə(r)] [wʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʌn'gɒdli] .
self and not GOD is number one to the ungodly .
自己 和 不是 上帝 是 数字 一 到 这 不敬神的 .

对于不信神的人来说，自我而非上帝才是第一位的。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] ['ɒf(ə)n] ['kaʊnsl] [tuː; tə] ['ɒnəsti] , [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] ['ɒnəsti] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [gɒd] ,
The wicked will often counsel to honesty , not on the ground that honesty is pleasing to GOD ,
这 邪恶 将要 经常 法律顾问 到 诚实 , 不是 在 这 地面 那 诚实 是 令人愉悦 到 上帝 ,

恶人常常劝人诚实，并不是因为诚实能取悦上帝。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
but that it
但 那 它

但那

[ɪz] [ðə; ði] [best] ['pɒləsi] ; [ɪf] [ɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['bɪznəs] [træn'zækʃ(ə)n] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['prɒfɪtəb(ə)l] ['pɒləsi] [ə'pɪəz] [kwaɪt] [seɪf] ,
is the best policy ; if in any particular business transaction a more profitable policy appears quite safe ,
是 这 最好的 政策 ; 如果 在 任何 特别的 商业 交易 一个 更多的 有利可图 政策 出现 相当 安全的 ,

是最佳策略；如果在任何特定的商业交易中，更有利可图的策略看起来相当安全，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['sɪmpli] [biːn] ['ɒnɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [best] ,
those who have simply been honest because it pays best ,
那些 WHO 有 简单地 到过 诚实的 因为 它 支付 最好的 ,

那些仅仅因为诚实报酬最高而选择诚实的人，

[wɪl] [biː; bi] ['veri] [æpt] [tuː; tə] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] .
will be very apt to cease to be so .
将要 是 非常 易于 到 停止 到 是 所以 .

很可能会不再如此。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [gɒd] [hæz; həz] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'gɒdli] ;
The child of GOD has no need of the counsel of the ungodly ;
这 孩子 的 上帝 有 不 需要 的 这 法律顾问 的 这 不敬神的 ;

神的儿女不需要恶人的建议；

[ɪf] [hiː; hi] [lʌv] [ænd; ənd] ['stʌdi] [gɑːdz] [wɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [hɪm] ['waɪzə(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [sʌtʃ] ['kaʊnsələz] .
if he love and study GOD'S Word it will make him wiser than all such counsellors .
如果 他 爱 和 学习 神的 单词 它 将要 制作 他 更明智 比 全部 这样的 咨询师 .

如果他热爱并研读上帝的话语，他就会比所有那些顾问都更有智慧。

[ɪf] [hiː; hi] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [gɒd] ,
If he seek for and observe all the counsel of GOD ,
如果 他 寻找 为了 和 观察 全部 这 法律顾问 的 上帝 ,

如果他寻求并遵守神的一切劝告，

[θruː] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] ,
through the guidance of the HOLY SPIRIT ,
通过 这 指导 的 这 圣 精神 ,

在圣灵的指引下，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [wɔːk] [ɪn] ['dɑːknəs] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] ['wɜːldli] [θɪŋz] .
he will not walk in darkness even as to worldly things .
他 将要 不是 走 在 黑暗 甚至 作为 到 世俗 事物 .

即使在世俗之事上，他也不会行在黑暗中。

[ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [gɑːdz] [wɜːd] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [siːm] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪm'pɒlətɪk] ,
The directions of GOD'S Word may often seem strange and impolitic ,
这 方向 的 神的 单词 可能 经常 似乎 奇怪的 和 不合时宜 ,

上帝的话语中的指示常常看起来奇怪且不合时宜，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [feɪθ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][hiː; hi][faindz] [ɪn][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] ,
but in the measure in which he has faith to obey the directions he finds in the Scripture ,
但 在 这 措施 在 哪个 他 有 信仰 到 服从 这 方向 他 发现 在 这 圣经 ,

但他对遵守圣经指示的信心程度,

['tɜːnɪŋ] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [hænd][nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][left] , [wɪl] [hiː; hi] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] ['prɒspərəs] ,
turning not to the right hand nor to the left , will he make his way prosperous ,
转弯 不是 到 这 正确的 手 也不 到 这 左边 , 将要 他 制作 他的 方式 繁荣 ,

他既不偏向左边,也不向右边,他的道路必亨通。

[wɪl] [hiː; hi][faɪnd] [gʊd] [sək'ses] .
will he find good success .
将要 他 寻找 好的 成功 .

他会取得巨大成功吗?

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [frendz]
The history of the early Friends
这 历史 的 这 早期的 朋友们

早期贵格会教友的历史

[ɪn] [ə'merɪkə] , [huː] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['ɪndiən] [traɪbz] ,
in America , who would not take a weapon to protect themselves against the savage Indian tribes ,
在 美国 , WHO 会 不是 拿 一个 武器 到 保护 他们自己 反对 这 野蛮的 印度 部落 ,

在美国,谁会不拿起武器保护自己免受野蛮印第安部落的侵害呢?

[ʃəʊz] [haʊ] [seɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['iːv(ə)l] .
shows how safe it is to follow the Word of GOD and not to resist evil .
演出 如何 安全的 它 是 到 跟随 这 单词 的 上帝 和 不是 到 抵抗 邪恶的 .

这表明,遵循上帝的旨意,不与邪恶对抗,是多么安全。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['leɪtə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
And their later experience in the recent Civil War ,
和 他们的 之后 经验 在 这 最近的 民用 战争 ,

以及他们在近期内战中的经历,

[ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
in which no one of them lost his life ,
在 哪个 不 一 的 他们 丢失的 他的 生活 ,

其中无人丧生。

[ðəʊ] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deindʒəz][ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [faɪt] ,
though exposed to the greatest dangers and hardships because they would not fight ,
尽管 裸露 到 这 最 危险 和 艰辛 因为 他们 会 不是 斗争 ,

尽管他们因为不愿战斗而面临最大的危险和苦难,

['fɜːðə(r)] [kən'fɜːmz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv] ['lɪtərəli] [əu'bei] [ðə; ði]
further confirms the wisdom as well as blessedness of literally obeying the
更远 确认 这 智慧 作为 出色地 作为 幸福 的 字面上地 服从 这
['skrɪptʃə(r)] .
Scripture .
圣经 .

这进一步证实了严格遵守圣经的智慧和福分。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [stɪl] [rʌn] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [tuː; tə]
The eyes of the LORD still run to and fro throughout the whole earth to
这 眼睛 的 这 主 仍然 跑步 到 和 弗 自始至终 这 所有的 地球 到
[ʃəʊ] [hɪm'self] [strɒŋ] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [pʊt] [ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌnz]
show Himself strong in behalf of those who put their trust in Him before the sons
展示 他本人 强的 在 代表 的 那些 WHO 放 他们的 相信 在 他 前 这 儿子们
[ɒv; əv] [men] .
of men .
的 男人 .

耶和华的眼目仍然遍察全地，要在世人面前显出他的大能，帮助那些信靠他的人。

[ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bɪ'liːvə(r)] [hæz; həz] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['kaʊnsl] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊ] [mɔː(r)] [niːdz]
The enlightened believer has so much better counsel that he no more needs
这 开明 信徒 有 所以 很多 更好的 法律顾问 那 他 不 更多的 需求
[ðæn; ðən] [ˌkɒndɪ'sendz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'gɒdli] .
than condescends to accept the counsel of the ungodly .
比 居高临下 到 接受 这 法律顾问 的 这 不敬神的 .

开悟的信徒拥有更好的建议，因此他既不需要，也不会屈尊接受不敬神之人的建议。

[ænd; ənd] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪz] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪl] ['keəfəli] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]
And , more than this , the wise child of GOD will carefully ascertain the
和 ， 更多的 比 这 ， 这 明智的 孩子 的 上帝 将要 小心 探明 这

而且，不仅如此，神的智慧之子还会仔细地查明……

['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feləʊ] - [bɪ'liːvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɪl] ['væljuː] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] ;
standpoint of a fellow - believer before he will value his counsel ;
立场 的 一个 同伴 - 信徒 前 他 将要 价值 他的 法律顾问 ;

他只有在了解同信仰者的观点后才会重视他的建议；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [lɜːrnz] [frɒm; frəm] ['skrɪptʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] ['seɪtn] [tuː] [ɪn'friːkwəntli]
for he learns from Scripture and experience that Satan too infrequently
为了 他 学习 从 圣经 和 经验 那 撒但 也 不常
[meɪks] ['hænd(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] ,
makes handles of the people of GOD ,
制作 把手 的 这 人们 的 上帝 ,

因为他从圣经和经验中得知，撒旦很少利用上帝的子民。

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn] ['piːtərz] [keɪs] .
as , for instance , in Peter's case .
作为 ， 为了 实例 ， 在 彼得的 案件 .

例如，彼得的情况就是如此。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['piːtə(r)] [nəʊ] [wens] [hɪz; ɪz] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] ['pɪti]
Little did the astonished Peter know whence his exhortation to the LORD to pity
小的 做过 这 惊讶 彼得 知道 何处 他的 讲道 到 这 主 到 遗憾
[hɪm'self] [keɪm] ;
Himself came ;
他本人 来了 ;

惊愕不已的彼得丝毫没有意识到，他恳求主怜悯自己的这番话，究竟源自何处；

" [get] [ðiː] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] , ['seɪtn] , " [ʃəʊd] [ðæt] ['aʊə(r)] [lɔːd] [hæd; həd] [treɪst] [ðɪs] ['kaʊnsl] ,
" Get thee behind me , Satan , " showed that our LORD had traced this counsel ,
" 得到 你 在后面 我 ， 撒但 ， " 显示 那 我们的 主 有 追踪 这 法律顾问 ，

“撒旦，退到我后面去！”这句话表明，我们的主已经预料到了这个计谋。

[wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [siːk] [fɜːst] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] , [tuː; tə] [ɪts] [truː] [sɔːs] .
which did not seek first the Kingdom of GOD , to its true source .
哪个 做过 不是 寻找 第一的 这 王国 的 上帝 , 到 它是 真的 来源 .

没有先寻求神的国，也就是神的真正源头。

[ə'læs] , [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] ['wɜːldli] - ['maɪndɪd] ['krɪstʃənz] [dʌz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [ðæt]
Alas , the counsel of worldly - minded Christians does far more harm than that
唉 , 这 法律顾问 的 世俗 - 有思想 基督徒 做 远的 更多的 伤害 比 那

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpənli] ['wɪkɪd] .
of the openly wicked .
的 这 公然 邪恶 .

唉，世俗基督徒的劝告比公开作恶者的劝告造成的危害要大得多。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [self] , [ɔː(r)] ['fæməli] , [ɔː(r)] ['kʌntri] ,
Whenever the supposed interests of self , or family , or country ,
每当 这 据称 兴趣 的 自己 , 或者 家庭 , 或者 国家 ,

每当所谓的个人、家庭或国家利益被忽视时，

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)] ['mɪʃ(ə)n] [kʌm] [fɜːst] ,
or even of church or mission come first ,
或者 甚至 的 教会 或者 使命 来 第一的 ,

或者说，教会或传教活动才是最重要的。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['kaʊnsl] ;
we may be quite sure of the true source of that counsel ;
我们 可能 是 相当 当然 的 这 真的 来源 的 那 法律顾问 ;

我们完全可以确定该建议的真正来源；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [liːst] ['ɜːθli] [ɔː(r)] ['senʃuəl] , [ɪf] [nɒt] ['devəlɪʃ] .
it is at least earthly or sensual , if not devilish .
它 是 在 至少 尘世的 或者 感性的 , 如果 不是 恶魔般的 .

即使不是魔鬼般的，至少也是世俗的或感官的。

['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] ['truːli] ['blesɪd; blest] [mæn] - -
Further , the truly blessed man - -
更远 , 这 真的 蒙福 男人 - -

此外，真正有福的人——

['stændɪθ] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['sɪnəz] .
Standeth not in the way of sinners .
站立 不是 在 这 方式 的 罪人 .

不阻挡罪人的道路。

[bɝdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [flɒk] [tə'geðə(r)] ;
Birds of a feather flock together ;
鸟类 的 一个 羽毛 群 一起 ;

物以类聚，人以群分。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [suːts] [ə; eɪ] [truː] [bɪ'liːvə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the way of a sinner no more suits a true believer than the way of the
这 方式 的 一个 罪人 不 更多的 西装 一个 真的 信徒 比 这 方式 的 这

[bɪ'liːvə(r)] [suːts] [ðə; ði] ['sɪnə(r)] .
believer suits the sinner .
信徒 西装 这 罪人 .

罪人的道路并不适合真正的信徒，正如信徒的道路并不适合罪人一样。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɒst] ,
As a witness for his MASTER in the hope of saving the lost ,
作为 一个 证人 为了 他的 掌握 在 这 希望 的 保存 这 丢失的 ,

为了拯救迷失的人，他作为主人的见证人，

[hiː; hi] [meɪ] [ɡəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] , [laɪk] [lɒt] , [pɪtʃ] [hɪz; ɪz] [tent] [tə'wɔːdz]
he may go to them ; but he will not , like Lot , pitch his tent towards
他 可能 去 到 他们 ; 但 他 将要 不是 , 喜欢 很多 , 沥青 他的 帐篷 向
['sɑːdəm] ;
Sodom ;
所多玛 ;

他或许会去他们那里；但他不会像罗得那样，把帐篷搭在所多玛附近；

[lest] [hiː; hi][biː; bi] [en'sneəd] [æz; əz] [lɒt] [wɒz; wəz] , [huː] ['əʊnli] [ɪ'skeɪpt] [hɪm'self] , ['luːzɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz]
lest he be ensnared as Lot was , who only escaped himself , losing all those
免得 他 是 陷入 作为 很多 曾是 , WHO 仅有的 逃脱 他自己 , 输 全部 那些
[hiː; hi] [lʌvd] [best] ,
he loved best ,
他 喜爱 最好的 ,

免得他像罗得一样落入陷阱，罗得只逃脱了自身的命运，却失去了所有他最爱的人。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] .
and all his possessions .
和 全部 他的 财产 .

以及他所有的财产。

[ɑː] , [haʊ] ['meni] ['peərənts] [huː] [hæv; həv] ['flʌtə] [mɒθ] - [laɪk] [nɪə(r)][ðə; ði] [fleɪm] ,
Ah , how many parents who have fluttered moth - like near the flame ,
啊 , 如何 许多 父母 WHO 有 飘动 蛾 - 喜欢 靠近 这 火焰 ,

啊，有多少父母像飞蛾扑火般在火焰旁徘徊?

[hæv; həv] [siːn] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [waɪl] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [nɒt] [ɪ'skeɪpt]
have seen their children destroyed by it , while they themselves have not escaped
有 已见 他们的 孩子们 损毁 经过 它 , 尽管 他们 他们自己 有 不是 逃脱
[ʌn'skeɪðd] !
unscathed !
毫发无损 !

他们亲眼目睹自己的孩子被它摧毁，而他们自己也未能幸免于难!

[haʊ] ['meni] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
How many churches and Christian institutions ,
如何 许多 教堂 和 基督教 机构 ,

有多少座教堂和基督教机构?

[ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ʌnkən'vɜːtɪd] [baɪ] ['wɜːldli] [ɪnd'juːsmənts] [ɔː(r)] [ˌə'mjuːzmənts] ,
in the attempt to attract the unconverted by worldly inducements or amusements ,
在 这 试图 到 吸引 这 未转换 经过 世俗 诱导 或者 娱乐 ,

为了用世俗的诱惑或娱乐来吸引未皈依者,

[hæv; həv] [ðəm'selvz] ['fɔːfitid] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [ɡɒd] ; [ænd; ənd][hæv; həv][səʊ] [lɒst] ['spɪrɪtʃuəl]
have themselves forfeited the blessing of GOD ; and have so lost spiritual
有 他们自己 丧失 这 祝福 的 上帝 ; 和 有 所以 丢失的 精神
['paʊə(r)] , [ðæt] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ]
power , that those whom they
力量 , 那 那些 谁 他们

他们自己已经失去了神的祝福；他们已经丧失了属灵的力量，以至于那些他们......

[hæv; həv] [ðʌs] [ə'træktɪd] [hæv; həv] [biːn] ['nʌθɪŋ] ['benɪfɪtɪd] !
have thus attracted have been nothing benefited !
有 因此 吸引 有 到过 没有什么 受益 !

因此吸引了很多人，却没有任何人从中受益!

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ded] ['kwikən] , [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['tɔːpə(r)][ænd; ənd] [deθ] [hæz; həz]
Instead of seeing the dead quickened , a state of torpor and death has
反而 的 看到 这 死的 加速 , 一个 状态 的 麻木 和 死亡 有
[krept] ['əʊvə(r)] [ðəm'selvz] .
crept over themselves .
悄悄地爬 超过 他们自己 .

死者非但没有复苏，反而陷入了麻木和死亡的状态。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] , [nɔː(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] , ['eni] ['ʌðə(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ]
There is no need of , nor room for , any other attraction than that which
那里 是 不 需要 的 , 也不 房间 为了 , 任何 其他 景点 比 那 哪个
[kraɪst] [hɪm'self] [geɪv] ,
CHRIST Himself gave ,
基督 他本人 给予 ,

除了基督亲自赐予的吸引力之外，既不需要，也没有空间容纳任何其他吸引力。

[wen] [hiː; hi] [sed] , " [ai] , [ɪf] [ai][biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] . . . [wɪl] [drɔː] [ɔːl] [men] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
when He said , " I , if I be lifted up . . . will draw all men unto Me .
什么时候 他 说 , " 我 , 如果 我 是 抬起 向上 . . . 将要 画 全部 男人 到 我 .

当祂说："我若被举起来......就要吸引万人来归我。"

" ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz]['evə(r)] " ['seprət] [frɒm; frəm] ['sɪnəz] ,
" Our MASTER was ever " separate from sinners ,
" 我们的 掌握 曾是 曾经 " 分离 从 罪人 ,

"我们的主总是与罪人分开，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [spiːks] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ɪn][ˌtuː'tuː][kɔː(r)] . ['sɪksθ] . : " [wɒt] ['feləʊʃɪp]
" and the HOLY SPIRIT speaks unmistakably in 2 Cor . vi . : " What fellowship
" 和 这 圣 精神 说话 毫无疑问 在 2 科尔 . 六 . : " 什么 奖学金
[hæθ] ['raɪtʃəsnəs] [wɪð] [ʌn'raitʃəsnis] ?
hath righteousness with unrighteousness ?
有 义 和 不义 ?

圣灵在哥林多后书6章中明确地说道："义和不义有什么相交呢？"

[ænd; ənd] [wɒt] [kə'mjuːniən] [hæθ] [lait] [wɪð] ['dɑːknəs] ? . . .
And what communion hath light with darkness ? . . .
和 什么 圣餐 有 光 和 黑暗 ? . . .

光明与黑暗之间有什么相通之处呢？

[fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] ; [æz; əz] [gɒd] [hæθ] [sed] ,
for ye are the temple of the living GOD ; as GOD hath said ,
为了 是的 是 这 寺庙 的 这 活的 上帝 ; 作为 上帝 有 说 ,

因为你们是永生神的殿，正如神所说：

[ai] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] [gɒd] ,
I will dwell in them , and walk in them ; and I will be their GOD ,
我 将要 住 在 他们 , 和 走 在 他们 ; 和 我 将要 是 他们的 上帝 ,

我要住在他们中间，在他们中间行走；我要作他们的神。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ]['piːp(ə)l] .
and they shall be my people .
和 他们 将 是 我的 人们 .

他们将成为我的子民。

['weəfɔː(r)] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][biː; bi][jiː; ji] ['seprət] . . . [ænd; ənd]
Wherefore come out from among them , and be ye separate . . . and
因此 来 出去 从 之中 他们 , 和 是 是的 分离 . . . 和
[tʌtʃ] [nɒt][ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] [θɪŋ] ;
touch not the unclean thing ;
触碰 不是 这 不洁 事物 ;

所以你们要从他们中间出来，与他们分别，不要沾染不洁之物；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɑːðə(r)]
and I will receive you , and will be a FATHER
和 我 将要 收到 你 , 和 将要 是 一个 父亲

我将接纳你，并成为你的父亲。

['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd]
unto you , and ye shall be my sons and daughters , saith the LORD
到 你 , 和 是的 将 是 我的 儿子们 和 女儿们 , 赛斯说 这 主
[ɔːl'maɪti] . "
Almighty . "
全能者 . "

“你们要成为我的儿女，这是万军之耶和华说的。”

" [nɔː(r)] ['sɪθəθ] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['skɔːnf(ə)l] .
" Nor sitteth in the seat of the scornful .
" 也不 西特斯 在 这 座位 的 这 轻蔑的 .

“也不坐在轻蔑者的座位上。”

" [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['skɔːnf(ə)l][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['deindʒəz][ɒv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] .
" The seat of the scornful is one of the special dangers of this age .
" 这 座位 的 这 轻蔑的 是 一 的 这 特别的 危险 的 这 年龄 .

“蔑视者的居所是这个时代的特殊危险之一。”

[praɪd] , [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [skɔːn] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] ,
Pride , presumption , and scorn are closely linked together ,
自豪 , 假定 , 和 轻蔑 是 密切 链接 一起 ,

骄傲、自负和蔑视是紧密相连的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ɪn'diːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .
and are far indeed from the mind which was in CHRIST JESUS .
和 是 远的 的确 从 这 头脑 哪个 曾是 在 基督 耶稣 .

他们与基督耶稣的心志相去甚远。

[ðɪs] ['spɪrɪt]['ɒf(ə)n] [ʃəʊz] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'revərənt] ['krɪtɪsɪzəm] .
This spirit often shows itself in the present day in the form of irreverent criticism .
这 精神 经常 演出 本身 在 这 展示 天 在 这 形式 的 不敬的 批评 .

这种精神在当今社会常常以不敬的批评形式表现出来。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['spɪrɪtʃuəli] [liːst] ['kwɒlɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['sɪtɪŋ]
Those who are spiritually least qualified for it are to be found sitting
那些 WHO 是 精神层面 至少 合格的 为了 它 是 到 是 成立 坐着
[ɪn][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
in the seat of judgment ,
在 这 座位 的 判断 ,

那些在灵性上最不胜任的人，却坐在了审判席上。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kwaɪərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɜːnə(r)] .
rather than taking the place of the inquirer and the learner .
相当 比 采取 这 地方 的 这 询问者 和 这 学习者 .

而不是取代探究者和学习者的位置。

[ðə; ði] [bɪriːnz] [ɒv; əv][əʊld][dɪd][nɒt] ['skɔːnfəli] [rɪ'dʒekt][ðə; ði] , [tuː; tə][ðem; ðəm] , [streɪndʒ] ['tiːtʃɪŋz]
The Bereans of old did not scornfully reject the , to them , strange teachings
这 比里亚人 的 老的 做过 不是 轻蔑地 拒绝 这 , 到 他们 , 奇怪的 教义
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] ,
of the Apostle Paul ,
的 这 使徒 保罗 ,

古代的庇哩亚人并没有轻蔑地拒绝使徒保罗在他们看来陌生的教导。

[bʌt; bət] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['deɪli] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] .
but searched the Scriptures daily to see whether these things were so .
但 搜索 这 经文 日常的 到 看 无论 这些 事物 是 所以 .

但他天天查考圣经，要看看这些事是否属实。

[naʊ] , [fə'suːθ] , [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] ,

Now , forsooth , the Scriptures themselves are called in question ,

现在 , 真的 , 这 经文 他们自己 是 称为 在 问题 ,

现在，连圣经本身都受到了质疑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [feɪθ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bændənd] [baɪ] [men] [huː] [wʊd] [feɪn] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [θɔːt] .

and the very foundations of Christian faith are abandoned by men who would fain be looked upon as the apostles of modern thought .

和 这 非常 基础 的 基督教 信仰 是 弃 经过 男人 WHO 会 欣然 是 看起来 之上 作为 这 使徒 的 现代的 想法 .

而那些自诩为现代思想使徒的人，却背弃了基督教信仰的根基。

[meɪ] [gɒd] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] ,

May GOD preserve His people from abandoning the faith once for all delivered to the saints ,

可能 上帝 保存 他的 人们 从 放弃 这 信仰 一次 为了 全部 发表 到 这 圣徒 ,

愿上帝保守祂的子民不离弃那一次交付给圣徒的真道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beɪsləs] [ɪ'femərəl] ['fænsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] !

for the baseless ephemeral fancies of the present day !

为了 这 无根据的 短暂的 幻想 的 这 展示 天 !

为了当今毫无根据、转瞬即逝的幻想！

[ðə; ði] ['pɒzətɪv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] .

THE POSITIVE CONDITIONS OF BLESSING .

这 积极的 状况 的 祝福 .

祝福的积极条件。

[wiː; wi] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['truːli] ['blesɪd; blest] [mæn] .

We have considered the things which are avoided by the truly blessed man .

我们 有 经过考虑的 这 事物 哪个 是 避免 经过 这 真的 蒙福 男人 .

我们已经考虑过真正有福之人会避免的事情。

[əʊ] , [ðə; ði] ['mɪzəriz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] !

O , the miseries and the losses of those who fail to avoid them !

哦 , 这 苦难 和 这 损失 的 那些 WHO 失败 到 避免 他们 !

哦，那些未能避免苦难和损失的人啊！

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [gɒd] ,

We have now to dwell upon the special characteristics of the man of GOD ,

我们 有 现在 到 住 之上 这 特别的 特征 的 这 男人 的 上帝 ,

现在我们必须仔细探讨神仆的特殊品质，

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .

those which are at once the source of his strength and his shield of protection .

那些 哪个 是 在 一次 这 来源 的 他的 力量 和 他的 盾 的 保护 .

它们既是他的力量之源，也是他的保护之盾。

" [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ;
" His delight is in the law of the LORD ;
" 他的 喜 是 在 这 法律 的 这 主 ;

他喜爱耶和华的律法；

" [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [lɔː] [dʌθ] [hiː; hi] ['medɪteɪt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
" And in His law doth he meditate day and night .
" 和 在 他的 法律 确实 他 幽思 天 和 夜晚 .

“他昼夜思想他的律法。”

" [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] ['kænɒt] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
" The unregenerate cannot delight in the law of the LORD .
" 这 未再生 不能 喜 在 这 法律 的 这 主 .

“未重生的人不能喜爱耶和华的律法。”

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd] [meɪ] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]
They may be very religious , and may read the Bible as one of their
他们 可能 是 非常 宗教 , 和 可能 读 这 圣经 作为 一 的 他们的
[rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] .
religious duties .
宗教 职责 .

他们可能非常虔诚，阅读《圣经》可能是他们的宗教义务之一。

[ðeɪ] [meɪ] [əd'maɪə(r)] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
They may admire much that is in the Bible ,
他们 可能 钦佩 很多 那 是 在 这 圣经 ,

他们或许会赞赏《圣经》中的许多内容，

[ænd; ənd][biː; bi] [laʊd] [ɪn][ɪts] [preɪz] - - [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst]
and be loud in its praise - - for as a mere book it is the most
和 是 大声 在 它是 称赞 - - 为了 作为 一个 仅仅 书 它 是 这 最多
['wʌndəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
wonderful in the world .
精彩的 在 这 世界 .

要大声赞扬它——因为作为一本书，它是世界上最棒的书。

[neɪ] , [ðeɪ] [meɪ] [gəʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ; [ænd; ənd] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] , [æz; əz][dɪd] [sɔːl] [ðə; ði]
Nay , they may go much further than this ; and may imagine , as did Saul the
不 , 他们 可能 去 很多 更远 比 这 ; 和 可能 想象 , 作为 做过 扫罗 这
['pɜːsɪkjuːtə(r)] ,
persecutor ,
迫害者 ,

不，他们可能会走得更远；他们可能会像迫害者扫罗那样想象，

[ðæt] [ðeə(r)][laɪf][ɪz] ['ɔːdəd] [baɪ][ɪts] ['tiːtʃɪŋz] , [waɪl] [stɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [gɒd] .
that their life is ordered by its teachings , while still they are far from GOD .
那 他们的 生活 是 订购 经过 它是 教义 , 尽管 仍然 他们 是 远的 从 上帝 .

他们的生活受其教义的约束，但他们仍然远离上帝。

[bʌt; bət] [wen] [sʌtʃ] [bɪ'kʌm] [kən'vɜːtɪd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [blaɪnd] ;
But when such become converted , they discover they have been blind ;
但 什么时候 这样的 变得 转换 , 他们 发现 他们 有 到过 瞎的 ;

但当他们皈依基督教后，就会发现自己一直盲目；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] " [ɔːl] [θɪŋz] " [ðæt] [bɪ'kʌm] [njuː] , [ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒt] [ə; eɪ] [njuː]
among the " all things " that become new , they find that they have got a new
之中 这 " 全部 事物 " 那 变得 新的 , 他们 寻找 那 他们 有 得到 一个 新的
['baɪb(ə)l] ;
Bible ;
圣经 ;

在一切更新的事物中，他们发现自己得到了一本新的圣经；

[ænd; ənd][æz; əz] [njuː] - [bɔːn] ['beib] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [ˌʌnə'dʌltəreɪtɪd] [mɪlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ðæt]
and as new - born babes they desire the unadulterated milk of the Word that
和 作为 新的 - 出生 宝贝们 他们 欲望 这 纯正的 牛奶 的 这 单词 那
[ðeɪ] [meɪ] [grəʊ] [ˌðeə'baɪ] .
they may grow thereby .
他们 可能 生长 从而 .

他们如同新生婴儿，渴望纯正的圣言之奶，以便从中成长。

[wel] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wen] [jʌŋ] ['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [fed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Well is it when young Christians are properly fed from the Word of GOD ,
出色地 是 它 什么时候 年轻的 基督徒 是 适当地 美联储 从 这 单词 的 上帝 ,

当年轻的基督徒得到上帝的话语的正确滋养时，情况就不同了。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt][ðeə(r)] [teɪst] [kə'rʌptɪd] ,
and have not their taste corrupted ,
和 有 不是 他们的 品尝 腐败的 ,

他们的味觉还没有变质，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['spɪrɪtʃuəl][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [dɪ'strɔɪd] ,
and their spiritual constitution destroyed ,
和 他们的 精神 宪法 损毁 ,

他们的精神本质被摧毁了，

[baɪ] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][men]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] ['verəti] [ɒv; əv] [gɒd] .
by feeding on the imaginations of men rather than on the verities of GOD .
经过 喂养 在 这 想象力 的 男人 相当 比 在 这 真理 的 上帝 .

他们靠迎合人的想象，而不是依靠神的真理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [dɪ'laɪts] [ɪn] .
It is not difficult to discover what a man delights in .
它 是 不是 难的 到 发现 什么 一个 男人 美味 在 .

要了解一个男人喜欢什么并不难。

" [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ðə; ði] [maʊθ] ['spiːkəθ] .
" Out of the abundance of the heart the mouth speaketh .
" 出去 的 这 丰富 的 这 心 这 嘴 说话 .

心里所充满的，口里就说出来。

" [ðə; ði]['mʌðə(r)] [dɪ'laɪts] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [beɪb] , [ðə; ði][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [lʌvz] [tuː; tə][tɔːk]
" The mother delights to speak of her babe , the politician loves to talk
" 这 母亲 美味 到 说话 的 她 宝贝 , 这 政治家 爱 到 讲话
[ɒv; əv]['pɒlətɪks] ,
of politics ,
的 政治 ,

母亲乐于谈论自己的孩子，政治家喜欢谈论政治。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['saɪəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æθliːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spɔːt] .
the scientific man of his favourite science , and the athlete of his sport .
这 科学 男人 的 他的 最喜欢的 科学 , 和 这 运动员 的 他的 运动 .

他是他所钟爱的科学领域的科学家，也是他所从事的运动领域的运动员。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] , ['hæpi] ['krɪstʃən] ['mænifest][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd]
In the same way the earnest , happy Christian manifests his delight in the Word
在 这 相同的 方式 这 认真 , 快乐的 基督教 表现 他的 喜 在 这 单词
[ɒv; əv] [gɒd] ;
of GOD ;
的 上帝 ;

同样，虔诚喜乐的基督徒会表现出对上帝圣言的喜爱；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gaɪd] ;
it is his food and comfort ; it is his study and his guide ;
它 是 他的 食物 和 舒适 ; 它 是 他的 学习 和 他的 指导 ;

它是他的食物和慰藉；它是他的书房和指南；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [θrəʊz] [freʃ] [lait] [ɒn][ɪts] ['preʃəs] [truːðz] [hiː; hi][faindz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
and as the Holy Spirit throws fresh light on its precious truths he finds in it
和 作为 这 圣 精神 投掷 新鲜的 光 在 它是 宝贵的 真相 他 发现 在 它
[ə; eɪ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] .
a joy and pleasure beyond compare .
一个 喜悦 和 乐趣 超过 比较 .

当圣灵以新的光照耀这些宝贵的真理时，他从中发现了无与伦比的喜乐和快乐。

['nætʃ(ə)rəli][ænd; ənd] [spɒn'teɪniəsli] [hiː; hi] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [spiːk] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['preʃəs]
Naturally and spontaneously he will often speak of that which is so precious
自然 和 自发地 他 将要 经常 说话 的 那 哪个 是 所以 宝贵的
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
to his heart .
到 他的 心 .

他常常会自然而然地谈起那些对他来说无比珍贵的事物。

[baɪ] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] , ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] [gɒd] , [faindz] [njuː]
By regeneration the believer , having become the child of GOD , finds new
经过 再生 这 信徒 , 拥有 变得 这 孩子 的 上帝 , 发现 新的

藉着重生，信徒成为神的儿女，便得着新的生命。

['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [gɒd] .
interest and instruction in all the works of GOD .
兴趣 和 操作说明 在 全部 这 作品 的 上帝 .

对上帝的一切作为感兴趣并接受教导。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] , [ʌp'həʊld][ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðem; ðəm] ,
His FATHER designed and created them , upholds and uses them ,
他的 父亲 设计 和 创建 他们 , 维护 和 用途 他们 ,
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['glɔːri] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] .
and for His glory they exist .
和 为了 他的 荣耀 他们 存在 .

祂的父设计并创造了它们，维护并使用这些事物，它们的存在是为了祂的荣耀。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
But this is peculiarly true of the Word of GOD .
但 这 是 奇特地 真的 的 这 单词 的 上帝 .

但这对于上帝的圣言来说尤其如此。

[pə'zesɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [kraɪst] , [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Possessing the mind of CHRIST , instructed by the SPIRIT of CHRIST ,
拥有 这 头脑 的 基督 , 指示 经过 这 精神 的 基督 ,

拥有基督的心志，受基督之灵的教导，

[hiː; hi][faindz][ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [gɑːdz] [wɜːd] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [wɜːk]
he finds in every part of GOD'S Word testimony to the person and work
他 发现 在 每一个 部分 的 神的 单词 见证 到 这 人 和 工作
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'dɔːrəb(ə)l]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [frend] .
of his adorable Master and Friend .
的 他的 可爱的 掌握 和 朋友 .

他在上帝的话语的每一部分都找到了关于他敬爱的主人和朋友的位格和工作的见证。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [weɪz] [in'diə] [ɪt'self][tuː; tə][hɪm] ,
The Bible in a thousand ways endears itself to him ,
这 圣经 在 一个 千 方式 亲切 本身 到 他 ,

圣经以千百种方式让他喜爱不已。

[waɪl] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [weɪz] [ɒv; əv] [gɒd] , [hɪz; ɪz][pɑːst] ['diːlɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,
while unfolding the mind and ways of GOD , His past dealing with His people ,
尽管 展开 这 头脑 和 方式 的 上帝 , 他的 过去的 处理 和 他的 人们 ,

在揭示上帝的心意和行事方式，以及祂过去对待祂子民的方式的同时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [revl'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

and His wonderful revelations of the future .

和 他的 精彩的 启示 的 这 未来 .

以及他对未来的奇妙启示。

[waɪl] [ðʌs] ['stʌdiɪŋ] [gɑːdz] [wɜːd] [ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [sɔːs]

While thus studying GOD'S Word the believer becomes conscious of a new source

尽管 因此 学习 神的 单词 这 信徒 变成 有意识的 的 一个 新的 来源

[ɒv; əv] [dɪ'laɪt] ;

of delight ;

的 喜 ;

信徒在研读神的话语时，会意识到一种新的喜乐之源；

[nɒt]['əʊnli][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'viːld] ['preʃəs] ,

not only is that which is revealed precious ,

不是 仅有的 是 那 哪个 是 揭晓 宝贵的 ,

不仅所揭示的事物是宝贵的，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪt'self] [grəuz] [ə'pɒn] [hɪm] .

but the beauty and perfection of the revelation itself grows upon him .

但 这 美丽 和 完美 的 这 启示 本身 生长 之上 他 .

但是，他却越来越感受到启示本身的美丽和完美。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ɪts]

He has now no need of external evidence to prove its

他 有 现在 不 需要 的 外部的 证据 到 证明 它是

他现在无需外部证据来证明这一点。

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː] ['evriweə(r)] [beəz] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] .

inspiration ; it everywhere bears the impress of Divinity .

灵感 ; 它 到处 熊 这 令人印象深刻 的 神 .

灵感；它处处都带有神性的印记。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['maɪkrəskəʊp] [wɪtʃ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['kɔːsnəs] [ænd; ənd] ['blemɪʃɪz] [ɒv; əv]

And as the microscope which reveals the coarseness and blemishes of

和 作为 这 显微镜 哪个 揭示 这 粗糙度 和 瑕疵 的

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][mæn]['əʊnli] [ʃəʊz] [mɔː(r)] ['fʊli] [ðə; ði] ['pɑːfiktnis] [ɒv; əv] [gɑːdz] [wɜːks] ,

the works of man only shows more fully the perfectness of GOD'S works ,

这 作品 的 男人 仅有的 演出 更多的 完全 这 完美 的 神的 作品 ,

正如显微镜能揭示人类作品的粗糙和瑕疵，却更能充分展现上帝作品的完美一样，

[ænd; ənd] [brɪŋz] [tuː; tə] [lait] [njuː] [ænd; ənd][ˌʌnɪ'mædʒɪnd] [bj'uːtɪz] ,

and brings to light new and unimagined beauties ,

和 带来 到 光 新的 和 难以想象的 美女 ,

并展现出前所未见的全新美感，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [wen] ['kləʊsli] [skænd] .

so it is with the Word of GOD when closely scanned .

所以 它 是 和 这 单词 的 上帝 什么时候 密切 扫描 .

仔细研读神的话语也是如此。

[ɪn] [wɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['kɒntrɑːst] [dʌz] [ðɪs] [bʊk] [stænd][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [men] !

In what remarkable contrast does this Book stand to the works of men !

在 什么 卓越 对比 做 这 书 站立 到 这 作品 的 男人 !

这本书与人类的作品形成了多么惊人的对比啊！

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['jestədeɪ] [ɪz] ['wɜːθləs] [tuː; tə] - [deɪ] ;

The science of yesterday is worthless to - day ;

这 科学 的 昨天 是 毫无价值 到 - 天 ;

昨天的科学今天毫无价值；

[bʌt; bət]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪmz] ['əʊnli][kən'fɜːm][ðə; ði]
but history and the discoveries of our own times only confirm the
但 历史 和 这 发现 的 我们的 自己的 时代 仅有的 确认 这
[rɪˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['seɪkrɪd] ['rekɔːdz] .
reliability of these ancient sacred records .
可靠性 的 这些 古老的 神圣 记录 .

但历史和我们这个时代的发现都证实了这些古代神圣记录的可靠性。

[ðə; ði][strɒŋgə(r)]['aʊə(r)] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['pliːnəri] , ['vɜːb(ə)l][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gɑːdz] ['həʊli] [wɜːd] ,
The stronger our faith in the plenary , verbal inspiration of GOD'S Holy Word ,
这 更强 我们的 信仰 在 这 全体会议 , 口头 灵感 的 神的 圣 单词 ,

我们越相信上帝圣言的全体公开、口头启示，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['fʊli] [wiː; wi] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['aʊə(r)] [gaɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪm'plɪsɪtli] [wiː; wi] ['fɒləʊ]
the more fully we make it our guide , and the more implicitly we follow
这 更多的 完全 我们 制作 它 我们的 指导 , 和 这 更多的 隐式地 我们 跟随
[ɪts] ['tiːtʃɪŋz] ,
its teachings ,
它是 教义 ,

我们越是把它当作我们的指南，越是心甘情愿地遵循它的教诲，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)]['fruːtf(ə)l]['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] .
the deeper will be our peace and the more fruitful our service .
这 更深 将要 是 我们的 和平 和 这 更多的 卓有成效 我们的 服务 .

我们的内心越平静，我们的服务就越有成效。

" [greɪt] [piːs] [hæv; həv] [ðeɪ] [wɪtʃ]
" Great peace have they which
" 伟大的 和平 有 他们 哪个

他们拥有极大的和平

[lʌv] [ðaɪ] [lɔː] : [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
love Thy law : and nothing shall offend them .
爱 你的 法律 : 和 没有什么 将 得罪 他们 .

爱慕你的律法，任何事都不会使他们跌倒。

" [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]
" Becoming more and more convinced of the divine wisdom of the directions
" 成为 更多的 和 更多的 确信 的 这 神圣的 智慧 的 这 方向
[ænd; ənd] [kə'mændz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] ,
and commands of Scripture ,
和 命令 的 圣经 ,

"越来越确信圣经的指示和诫命蕴含着神圣的智慧，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][rɪˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] ,
and of the reliability of the promises ,
和 的 这 可靠性 的 这 承诺 ,

以及这些承诺的可靠性，

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][bɪ'liːvə(r)] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] [wʌn][ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [trʌst] ;
the life of the believer will become increasingly one of obedience and trust ;
这 生活 的 这 信徒 将要 变得 日益 一 的 服从 和 相信 ;

信徒的生活将越来越体现为顺服和信赖；

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [wɪl] [pruːv] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] [haʊ] [gʊd] , [ək'septəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [ɪz]
and thus he will prove for himself how good , acceptable , and perfect is
和 因此 他 将要 证明 为了 他自己 如何 好的 , 可接受 , 和 完美的 是
[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] ,
the will of GOD ,
这 将要 的 上帝 ,

因此，他将亲身验证上帝的旨意是多么美好、多么合宜、多么完美。

[ænd; ənd] [ðæt] ['baɪb(ə)l] [wɪtʃ] [rɪ'viːlz] [ˌaɪ 'tiː] .
and that Bible which reveals it .
和 那 圣经 哪个 揭示 它 .

以及揭示这一切的圣经。

[ðə; ði] [wɜːdz] , " [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
The words , " the Law of the LORD ,
这 字 , " 这 法律 的 这 主 ,

"耶和华的律法,

" [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [tuː; tə] [miːn] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [sə'dʒestɪv] .
" which we understand to mean the whole Word of GOD , are very suggestive :
" 哪个 我们 理解 到 意思是 这 所有的 单词 的 上帝 , 是 非常 暗示性的 :

"我们理解这指的是上帝的全部圣言",这非常具有启发性。

[ðeɪ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [gɒd] [wʊd] [hæv; həv][ˌjuː 'es] [tuː; tə][duː; də] ;
They indicate that the Bible is intended to teach us what GOD would have us to do ;
他们 表明 那 这 圣经 是 故意的 到 教 我们 什么 上帝 会 有 我们 到 做 ;

这表明圣经的目的是教导我们上帝希望我们做什么;

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['mɪəli] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] ,
that we should not merely seek for the promises ,
那 我们 应该 不是 仅仅 寻找 为了 这 承诺 ,

我们不应该仅仅追求承诺,

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][get] [ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][frɒm; frəm] [gɒd] ;
and try to get all we can from GOD ;
和 尝试 到 得到 全部 我们 能 从 上帝 ;

并尽力从上帝那里得到我们所能得到的一切;

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ɜːnɪstli] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
but should much more earnestly desire to know what he wants us to be and to do for Him .
但 应该 很多 更多的 切实 欲望 到 知道 什么 他 想要 我们 到 是 和 到 做 为了 他 .

但我们更应该热切地渴望知道他希望我们成为什么样的人,以及为他做什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒv; əv]['ezrə] , [ðæt] [hiː; hi] [prɪ'peəd]
It is recorded of Ezra , that he prepared
它 是 记录 的 以斯拉 , 那 他 准备

以斯拉的记载表明,他预备了

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
his heart to seek the Law of the LORD , in order that he might do it ,
他的 心 到 寻找 这 法律 的 这 主 , 在 命令 那 他 可能 做 它 ,

他一心寻求耶和华的律法,好遵行它。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ɪn] ['ɪzreɪl] [ðə; ði][st'ætʃuːts][ænd; ənd]['dʒʌdʒmənts] .
and teach in Israel the statutes and judgments .
和 教 在 以色列 这 法规 和 判决 .

在以色列教导律法和典章。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɒd] [wɒz; wəz][ə'pɒn][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ,
The result was that the hand of his GOD was upon him for good ,
这 结果 曾是 那 这 手 的 他的 上帝 曾是 之上 他 为了 好的 ,

结果是,他的上帝之手眷顾了他,使他受益。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒli] ['grɑːntɪd] ,
the desires of his heart were largely granted ,
这 欲望 的 他的 心 是 很大程度上 的确 ,

他心中的愿望大多都实现了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊl] ['piːp(ə)l] .
and he became the channel of blessing to his whole people .
和 他 成为 这 渠道 的 祝福 到 他的 所有的 人们 .

他成了全族人的祝福之源。

['evri] [wʌn] [huː] ['sɜːrtʃɪz] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [wɪl] [rɪ'siːv] [ænd; ənd]
Every one who searches the Scriptures in the same spirit will receive and
每一个 一 WHO 搜索 这 经文 在 这 相同的 精神 将要 收到 和
[kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] :
communicate the blessing of GOD :
交流 这 祝福 的 上帝 :

凡以同样的心志查考圣经的人，必领受并传递神的祝福：

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [hiː; hi] [niːdz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɜːvɪs] ,
he will find in it the guidance he needs for his own service ,
他 将要 寻找 在 它 这 指导 他 需求 为了 他的 自己的 服务 ,

他将在其中找到他为自身服务所需的指导。

[ænd; ənd][ɒft] - [taɪmz] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] ['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [hiː; hi][ɪz]
and oft - times a word in season for those with whom he is
和 经常 - 时代 一个 单词 在 季节 为了 那些 和 谁 他 是
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] .
associated .
联系 .

而且他经常会适时地对与他有联系的人说句话。

[bʌt; bət][nɒt]['əʊnli] [wɪl] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz]
But not only will the Bible become the Law of the LORD to him as
但 不是 仅有的 将要 这 圣经 变得 这 法律 的 这 主 到 他 作为
['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪŋ] [wɒt] [gɒd] [wʊd] [hæv; həv][hɪm][tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd][tuː; tə][duː; də]
teaching and illustrating what GOD would have him to be and to do
教学 和 图示 什么 上帝 会 有 他 到 是 和 到 做
,
,
,

但圣经不仅会成为他心中耶和华的律法，教导他、阐明上帝希望他成为什么样的人、做什么事，

[bʌt; bət] [stɪl] [mɔː(r)][æz; əz] [rɪ'viːlɪŋ] [wɒt] [gɒd] [hɪm'self] [ɪz][ænd; ənd] [dʌz] .
but still more as revealing what GOD Himself is and does .
但 仍然 更多的 作为 揭示 什么 上帝 他本人 是 和 做 .

但更重要的是，它揭示了上帝本身是什么，以及上帝所做的事。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] [gɪvz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ə; eɪ]['paʊə(r)] ,
As the law of gravitation gives us to know how a power ,
作为 这 法律 的 引力 给予 我们 到 知道 如何 一个 力量 ,

正如万有引力定律告诉我们力量如何运作一样，

[ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ['evə(r)] [dɪ'pend] , [wɪl] [ækt]
on which we may ever depend , will act
在 哪个 我们 可能 曾经 依赖 , 将要 行为

我们可能永远依赖的，将会行动

['ʌndə(r)]['gɪv(ə)n] ['sɜːkəmstənsɪz] , [səʊ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [gɪvz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] ,
under given circumstances , so the Law of the LORD gives us to know Him ,
在下面 给定 情况 , 所以 这 法律 的 这 主 给予 我们 到 知道 他 ,

在特定情况下，耶和华的律法使我们认识他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] , [ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'laɪ] [wɪð] [ɪm'plɪsɪt]
and the principles of His government , on which we may rely with implicit
和 这 原则 的 他的 政府 ， 在 哪个 我们 可能 依靠 和 隐式

['kɒnfɪdəns] .
confidence .
信心 .

以及祂的统治原则，我们可以完全信赖这些原则。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [gɒd] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [treɪs] [gɒd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt]
The man of GOD will also delight to trace GOD in the Word as the great
这 男人 的 上帝 将要 还 喜 到 痕迹 上帝 在 这 单词 作为 这 伟大的

['wɜːkə(r)] ,
Worker ,
工人 ，

这位敬畏上帝的人也会乐于在圣经中追溯上帝作为伟大创造者的形象。

[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['feləʊ] - ['wɜːkə(r)] [wɪð] [hɪm] - - [ə; eɪ][glæd] ,
and rejoice in the privilege of being a fellow - worker with Him - - a glad ,
和 麾 在 这 特权 的 存在 一个 同伴 - 工人 和 他 - - 一个 高兴的 ，

并为能与祂同工而欢欣鼓舞——一个快乐、

['vɒləntri] ['eɪdʒənt][ɪn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] ,
voluntary agent in doing the will of GOD ,
自愿 代理人 在 正在做 这 将要 的 上帝 ，

自愿执行上帝旨意的人

[jet] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm] ['wɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['maɪti] ,
yet rejoicing in the grace that has made him willing , and in the mighty ,
然而 欢欣鼓舞 在 这 优雅 那 有 制成 他 愿意的 ， 和 在 这 强大的 ，

然而，他却因那使他甘心乐意的恩典而欢欣鼓舞，并且因那大能者而欢欣鼓舞。

[dɪ'vaɪn]['paʊə(r)] [ðæt] [wɜːks] [θruː] [hɪm] .
divine power that works through him .
神圣的 力量 那 作品 通过 他 .

透过他而运作的神圣力量。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [vjuː] [hɪm'self] [æz; əz][bʌt; bət][æn; ən]['ætəm] ,
The Bible will also teach him to view himself as but an atom ,
这 圣经 将要 还 教 他 到 看法 他自己 作为 但 一个 原子 ，

《圣经》还会教导他把自己看作一个原子那么小。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [gɑːdz] [greɪt] ['juːnɪvɜːs] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [gɑːdz] [greɪt] [wɜːk] [æz; əz]
as it were , in GOD'S great universe ; and to see GOD'S great work as
作为 它 是 ， 在 神的 伟大的 宇宙 ； 和 到 看 神的 伟大的 工作 作为

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [həʊl] ,
a magnificent whole ,
一个 壮丽 所有的 ，

仿佛置身于上帝伟大的宇宙之中；并将上帝的伟大杰作视为一个宏伟的整体，

['kærid] [ɒn][baɪ][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪdʒənsiz] ; ['kærid] [ɒn] [θruː] [ɔːl] [sfɪrz] , [ɪn][ɔːl] [taɪm] ,
carried on by ten thousand agencies ; carried on through all spheres , in all time ,
携带 在 经过 十 千 机构 ； 携带 在 通过 全部 球体 ， 在 全部 时间 ，

由上万个机构开展；贯穿所有领域，贯穿所有时代。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['ʌltɪmət] ['feɪljə(r)] - - [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and without possibility of ultimate failure - - a glorious manifestation of the
和 没有 可能性 的 最终的 失败 - - 一个 辉煌 表现 的 这

[pə'fekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
perfections of the great
完美 的 这 伟大的

而且绝无失败的可能——这是伟大完美精神的绝佳体现。

['wɜːkə(r)] !
Worker !
工人 !

工人！

[hiː; hi] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['sɜːvənts] , [meɪ] [pɑːs] [ə'weɪ] ;
He himself , and a thousand more of his fellow - servants , may pass away ;
他 他自己 , 和 一个 千 更多的 的 他的 同伴 - 仆人 , 可能 经过 离开 ;

他自己和一千多名同伴可能会死去；

[bʌt; bət] [ðɪs] [θɔːt] [wɪl] [nɒt] ['pærəlaɪz] [hɪz; ɪz] ['efəts] ,
but this thought will not paralyse his efforts ,
但 这 想法 将要 不是 麻痹 他的 努力 ,

但这种想法不会阻碍他的努力。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɔːt] [ɪn] [gɒd] [wɪl] [ə'baɪd] ,
for he knows that whatever has been wrought in GOD will abide ,
为了 他 知道 那 任何 有 到过 锻 在 上帝 将要 遵守 ,

因为他知道，凡是出于神的，都必长存。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [wen] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] [greɪt] ['wɜːkə(r)] [wɪl] [ɪn]
and that whatever is incomplete when his work is done the great Worker will in
和 那 任何 是 未完成 什么时候 他的 工作 是 完毕 这 伟大的 工人 将要 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] [ænd; ənd] [wei] [brɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
His own time and way bring to completion .
他的 自己的 时间 和 方式 带来 到 完成 .

并且，当他的工作完成时，任何未完成的事情，这位伟大的创造者都会按照他自己的时间和方式完成。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [grænd] [wɜːk] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz]
He does not expect to understand all about the grand work in which he is
他 做 不是 预计 到 理解 全部 关于 这 盛大 工作 在 哪个 他 是
['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [bʌt; bət] [ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] [pɑːt] ;
privileged to take a blessed but infinitesimal part ;
特权 到 拿 一个 蒙福 但 无穷小 部分 ;

他并不期望自己能够完全理解他有幸参与的这项伟大事业，尽管他只是其中微不足道的一部分；

[hiː; hi] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] ,
he can afford to await its completion ,
他 能 买得起 到 等待 它是 完成 ,

他有时间等待它完工。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [ɔːl'redi] [baɪ] [feɪθ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]
and can already by faith rejoice in the certainty that the whole will be found
和 能 已经 经过 信仰 麾 在 这 肯定 那 这 所有的 将要 是 成立
[ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zaɪnə(r)] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətə(r)] .
in every respect worthy of the great Designer and Executor .
在 每一个 尊重 值得 的 这 伟大的 设计师 和 遗嘱执行人 .

并且已经可以凭着信心欢欣鼓舞地确信，一切在各个方面都将配得上伟大的设计者和执行者。

[wel] [meɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ,
Well may his delight be in the Law of the LORD ,
出色地 可能 他的 喜 是 在 这 法律 的 这 主 ,

愿他喜爱耶和华的律法。

[ænd; ənd] [wel] [meɪ] [hiː; hi] ['medɪteɪt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
and well may he meditate in it day and night .
和 出色地 可能 他 幽思 在 它 天 和 夜晚 .

他完全可以日夜冥想其中。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪn] ['blesɪŋ] .
THE OUTCOME IN BLESSING .
这 结果 在 祝福 .

祝福的结果。

[wiː; wi][nekst] [prə'siːd] [tuː; tə]['nəʊtɪs][ðə; ði][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['prɒmɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [vɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs]
We next proceed to notice the remarkable promises in the third verse of this
我们 下一个 继续 到 注意 这 卓越 承诺 在 这 第三 诗 的 这
[sɑːm] - - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kluːsɪv] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] : -
Psalm - - one of the most remarkable and inclusive contained in the Scriptures : -
诗篇 - - 一 的 这 最多 卓越 和 包容性 包含 在 这 经文 : -
-
-
-

接下来，我们来看一下这篇诗篇第三节中非凡的应许——这是圣经中最非凡、最包罗万象的应许之一：

" [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][laɪk][ə; eɪ] [triː] ['plɑːntɪd][baɪ][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
" And he shall be like a tree planted by the rivers of water ,
" 和 他 将 是 喜欢 一个 树 已种植 经过 这 河流 的 水 ,

他要像一棵树栽在溪水旁，

" [ðæt] ['brɪŋɪθ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [fruːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['siːz(ə)n] ;
" That bringeth forth his fruit in his season ;
" 那 带来 前进 他的 水果 在 他的 季节 ;

"他按时结果子；

" [hɪz; ɪz] [liːf] ['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt]['wɪðə(r)] ;
" His leaf also shall not wither ;
" 他的 叶子 还 将 不是 枯萎 ;

"他的叶子也不枯萎；

" [ænd; ənd][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] ['duːɪθ] [ʃæl; ʃəl]['prɒspə(r)] .
" And whatsoever he doeth shall prosper .
" 和 任何 他 做 将 繁荣 .

"他所做的一切都会顺利。"

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['ɒfə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'gɒdli] [ə; eɪ] ['wɜːldli] [plæn] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'ʃʊə(r)][ðeə(r)]
" If we could offer to the ungodly a worldly plan which would ensure their
" 如果 我们 可以 提供 到 这 不敬神的 一个 世俗 计划 哪个 会 确保 他们的
['prɒspərɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndə'teɪk] ,
prospering in all that they undertake ,
繁荣 在 全部 那 他们 承担 ,

"如果我们能为那些不敬神的人提供一个世俗的计划，确保他们在所做的一切事情中都能获得成功，

[haʊ] ['iːgəli] [ðeɪ] [wʊd] [ɪm'breɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
how eagerly they would embrace it !
如何 急切地 他们 会 拥抱 它 !

他们会多么欣然接受啊！

[ænd; ənd] [jet] [wen] [gɒd] [hɪm'self] [rɪ'viːlz] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [plæn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [haʊ] [fjuː]
And yet when GOD Himself reveals an effectual plan to His people how few
和 然而 什么时候 上帝 他本人 揭示 一个 有效的 计划 到 他的 人们 如何 很少
[ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
avail themselves of it !
可用 他们自己 的 它 !

然而，当上帝亲自向祂的子民揭示一个有效的计划时，却很少有人利用它！

['meni] [feɪl][ɒn][ðə; ði] ['negətɪv] [saɪd][ænd; ənd][duː; də][nɒt] [kʌm] ['klɪəli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;
Many fail on the negative side and do not come clearly out of the world ;
许多 失败 在 这 消极的 边 和 做 不是 来 清楚地 出去 的 这 世界 ;

许多人失败的原因在于消极方面，他们无法清晰地从这个世界中脱颖而出；

['meni] [feɪl][ɒn][ðə; ði] ['pɒzətɪv] [saɪd][ænd; ənd] [ə'laʊ] ['ʌðə(r)]
many fail on the positive side and allow other
许多 失败 在 这 积极的 边 和 允许 其他

许多失败都发生在积极的一面，并允许其他方面。

['djuːtiz] [ɔː(r)] [ɪn'dʌldʒənsiz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [gɑːdz] [wɜːd] .
duties or indulgences to take the time that should be given to reading and meditation on GOD'S Word .
职责 或者 放纵 到 拿 这 时间 那 应该 是 给定 到 阅读 和 冥想 在 神的 单词 .

无论是履行职责还是沉溺于享乐，都不应该占用我们本应用来阅读和默想上帝话语的时间。

[tuː; tə] [sʌm; səm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['iːzi] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɒtʃ] ,
To some it is not at all easy to secure time for the morning watch ,
到 一些 它 是 不是 在 全部 简单的 到 安全的 时间 为了 这 早晨 手表 ,

对一些人来说，抽出时间值早班并非易事。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
but nothing can make up for the loss of it .
但 没有什么 能 制作 向上 为了 这 损失 的 它 .

但没有什么能弥补失去它的损失。

[bʌt; bət] [ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [jet] [ə; eɪ] [θɜːd] [klɑːs] [ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [huːz] ['feɪljə(r)] [laɪz] ['lɑːdʒli] [ɪn] [ðeə(r)] [nɒt] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [feɪθ] ?
But is there not yet a third class of Christians whose failure lies largely in their not embracing the promise and claiming it by faith ?
但 是 那里 不是 然而 一个 第三 班级 的 基督徒 谁 失败 谎言 很大程度上 在 他们的 不是 拥抱 这 承诺 和 声称 它 经过 信仰 ?

但是，难道就没有第三类基督徒吗？他们的失败主要在于没有接受应许，也没有凭着信心去领受它？

[ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [weɪz] ['feɪljə(r)] [meɪ] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] ['blesɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] .
In each of these three ways failure may come in and covenant blessings may be lost .
在 每个 的 这些 三 方式 失败 可能 来 在 和 盟约 祝福 可能 是 丢失的 .

在这三种情况下，都可能出现失败，并导致盟约祝福的丧失。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['blesɪŋz] ,
Let us now consider what are the blessings ,
让 我们 现在 考虑 什么 是 这 祝福 ,

现在让我们来思考一下，这些祝福是什么？

[ðə; ði] ['mænɪfəʊld] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [feɪθ] [ɪz] [tuː; tə] [kleɪm] [wen] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] .
the manifold happinesses which faith is to claim when the conditions are fulfilled :
这 歧管 幸福 哪个 信仰 是 到 宣称 什么时候 这 状况 是 已完成 .

当条件满足时，信仰将带来多种多样的幸福。

[ai] . [stə'bɪləti] . - - [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] ([nɒt] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['ænjuəl] [plɑːnt]) ,
I . Stability . - - He shall be like a tree (not a mere annual plant) ,
我 . 稳定 . - - 他 将 是 喜欢 一个 树 (不是 一个 仅仅 年度的 植物) ,

一、稳定性——他要像一棵树（而不是一年生植物），

[ɒv; əv] ['stedi] [prə'gresɪv] [grəʊθ] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] ['fruːtflnəs] .
of steady progressive growth and increasing fruitfulness .
的 稳定的 进步 生长 和 增加 丰硕 .

稳步增长，产量不断提高。

[ə; eɪ] [triː] ['plɑːntɪd] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] , [nɒt] [bləʊn] [ə'baʊt] ,
A tree planted , and always to be found in its place , not blown about ,
一个 树 已种植 , 和 总是 到 是 成立 在 它是 地方 , 不是 吹 关于 ,

树栽种后，总能屹立在原地，不会被风吹倒。

[ðə; ði] [spɔːt] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] .
the sport of circumstances .
这 运动 的 情况 .

适应环境的运动。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [meɪ] [bluːm] [ænd; ənd] [pɑːs] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [ə'baidz] .
The flowers may bloom and pass away , but the tree abides .
这 花朵 可能 盛开 和 经过 离开 , 但 这 树 遵守 .

花朵会盛开凋零，但树木却屹立不倒。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ˌɪndɪ'pendənt] [sə'plaɪz] . - - ['plɑːntɪd][baɪ][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Independent Supplies . - - Planted by the rivers of water .
独立的 补给品 . - - 已种植 经过 这 河流 的 水 .

独立供应——种植于河流旁。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [sə'plaɪz] [ɒv; əv][reɪn][ænd; ənd] [djuː] [meɪ] [feɪl] : [hɪz; ɪz] [diːp] [ænd; ənd]['hɪd(ə)n] [sə'plaɪz] ['kænɒt] .
The ordinary supplies of rain and dew may fail : his deep and hidden supplies cannot .
这 普通的 补给品 的 雨 和 露 可能 失败 : 他的 深的 和 隐 补给品 不能 .

普通的雨水和露水供应可能会不足，但他深藏的、隐秘的资源却不会。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['keəf(ə)l][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] [draʊt] ,
He shall not be careful in the year of drought ,
他 将 不是 是 小心 在 这 年 的 干旱 ,

干旱之年，他必不忧虑。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
and in the days of famine he shall be satisfied .
和 在 这 天 的 饥荒 他 将 是 使满意 .

在饥荒的日子里，他必得饱足。

[hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)] - - [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] - - [ðə; ði] [seɪm] ['jestədeɪ] , [tə'deɪ] , [ænd; ənd][fər'evə(r)] :
His supply is the living water - - the SPIRIT of GOD - - the same yesterday , today , and forever :
他的 供应 是 这 活的 水 - - 这 精神 的 上帝 - - 这 相同的 昨天 , 今天 , 和 永远 :

祂所赐的就是活水——神的灵——昨日、今日、直到永远，一点不变：

[hens] [hiː; hi] [dɪ'pendz] [ɒn][nəʊ] [,intə'mit] [sprɪŋ] .
hence he depends on no intermitting spring .
因此 他 取决于 在 不 间歇性 春天 .

因此，他不需要依赖间歇性的泉水。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

['siːznəbl] ['fruːtflnəs] . - - [ðə; ði]['keəf(ə)l]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] [wɪl] ['nəʊtɪs][ðə; ði]
Seasonable Fruitfulness . - - The careful student of Scripture will notice the
及时 丰硕 . - - 这 小心 学生 的 圣经 将要 注意 这
['pærəlelɪzəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [sɑːm] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪn]
parallelism between the teaching of the First Psalm and that of our LORD in
平行 之间 这 教学 的 这 第一的 诗篇 和 那 的 我们的 主 在
[ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][dʒɒn] ,
the Gospel of John ,
这 福音 的 约翰 ,

适时结果——仔细研读圣经的人会注意到，诗篇第一篇的教导与我们主在约翰福音中的教导有相似之处。

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ]['tʃæptə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [fiːdz] [ɒn] [kraɪst] [ə'baidz][ɪn]
where in the sixth chapter we are taught that he who feeds on CHRIST abides in
在哪里 在 这 第六 章 我们 是 教授 那 他 WHO 饲料 在 基督 遵守 在
[hɪm] ,
Him ,
他 ,

第六章教导我们，凡以基督为粮的，就住在基督里面。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ə'baidz] [brɪŋz] [fɔːθ] [mʌtʃ] [fruːt] .
and in the fifteenth that he who abides brings forth much fruit .
和 在 这 第十五 那 他 WHO 遵守 带来 前进 很多 水果 .

第十五条是：那忍耐到底的，必多结果子。

[wiː; wi] [fiːd]
We feed
我们 喂养

我们喂养

[ə'pɒn] [kraɪst] [ðə; ði] [ɪn'kɑːnət] [wɜːd] [θruː] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːd] .
upon CHRIST the incarnate WORD through the written Word .
之上 基督 这 体现 单词 通过 这 书面 单词 .

藉着圣经，传扬基督道成肉身。

[səʊ][ɪn] [ðɪs] [sɑːm] [hiː; hi] [huː] [dɪ'laɪts] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
So in this Psalm he who delights in the Law of the LORD ,
所以 在 这 诗篇 他 WHO 美味 在 这 法律 的 这 主 ,

所以，这篇诗篇中，喜爱耶和华律法的人，

[ænd; ənd] ['mediteit] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [brɪŋz] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [fruːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['siːz(ə)n] .
and meditates upon it day and night , brings forth his fruit in his season .
和 冥想 之上 它 天 和 夜晚 , 带来 前进 他的 水果 在 他的 季节 .

他昼夜思想，按时结果子。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] .
There is something beautiful in this .
那里 是 某物 美丽的 在 这 .

这其中蕴含着某种美好的东西。

[ə; eɪ] [wɜːd] ['spəʊkən][ɪn]['siːz(ə)n] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ;
A word spoken in season how good it is ;
一个 单词 说 在 季节 如何 好的 它 是 ;

适时说出的一句话是多么美好；

[haʊ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['siːznəbl] [lʊk] [wɪl] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ɔː(r)] [rɪ'streɪn] , [rɪ'pruːv] [ɔː(r)] ['kʌmfət] !
how even a seasonable look will encourage or restrain , reprove or comfort !
如何 甚至 一个 及时 看 将要 鼓励 或者 抑制 , 责备 或者 舒适 !

即使是应季的装扮也能起到鼓励或抑制、责备或安慰的作用！

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [rɪ'maɪndz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn][dʒɒn][ə'baʊt][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['θɜːsti] [wʌnz] [drɪŋk] ,
The promise reminds one of those in John about the living water thirsty ones drink ,
这 承诺 提醒 一 的 那些 在 约翰 关于 这 活的 水 渴 一个 喝 ,

这个应许让人想起约翰福音中关于活水的记载，那些口渴的人可以喝活水。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli] [rɪ'freʃt] , [bʌt; bət] [bɪ'kʌm] ['tʃæn(ə)lz] [θruː] [wɪtʃ] ['rɪvəz] [ɒv; əv]
and are not only refreshed , but become channels through which rivers of
和 是 不是 仅有的 焕然一新 ， 但 变得 频道 通过 哪个 河流 的
['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['fləʊɪŋ] ,
living water are always flowing ,
活的 水 是 总是 流动 ，

它们不仅得到滋养，而且成为活水江河永不停息流淌的通道。

[səʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['θɜːsti] [wʌnz][ɪn][ðeə(r)]['aʊə(r)][ɒv; əv] [niːd] [meɪ] [faɪnd] ['siːznəbl] [rɪ'freʃmənt] .
so that other thirsty ones in their hour of need may find seasonable refreshment .
所以 那 其他 渴 一个 在 他们的 小时 的 需要 可能 寻找 及时 清爽 .

好让其他口渴的人在需要的时候能够找到适时的解渴之所。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɑːm] [ɪz][nɒt] [ðæt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] [θruː] [ˌjuː 'es][æz; əz]
But the figure in the Psalm is not that of water flowing through us as
但 这 数字 在 这 诗篇 是 不是 那 的 水 流动 通过 我们 作为
[θruː] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] ;
through a channel ;
通过 一个 渠道 ；

但诗篇中的比喻并不是水像流经管道一样流经我们；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [fruːt] , [ðə; ði] ['veri] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [træns'fɔːmd] [laɪf] - - [ə; eɪ][laɪf]
but that of fruit , the very outcome of our own transformed life - - a life
但 那 的 水果 ， 这 非常 结果 的 我们的 自己的 转变 生活 - - 一个 生活
[ɒv; əv]['juːniən] [wɪð] [kraɪst] .
of union with CHRIST .
的 联盟 和 基督 .

但果实，正是我们自身生命转变的结果——与基督联合的生命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['greɪʃəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gɒd] [nɒt][tuː; tə] [wɜːk] [θruː] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ][mɪə(r)] [mə'kænɪkl]
It is so gracious of our GOD not to work through us in a mere mechanical
它 是 所以 亲切 的 我们的 上帝 不是 到 工作 通过 我们 在 一个 仅仅 机械的
[weɪ] ,
way ,
方式 ，

我们的上帝如此仁慈，祂并没有仅仅以机械的方式通过我们来行事。

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [vaɪn] ,
but to make us branches of the True Vine ,
但 到 制作 我们 分支 的 这 真的 藤 ，

但是为了使我们成为真葡萄树的枝子，

[ðə; ði] ['veri] ['ɔːrgənz][baɪ] [wɪtʃ] [ɪts] [fruːt] [ɪz] [prə'djuːst] .
the very organs by which Its fruit is produced .
这 非常 器官 经过 哪个 它是 水果 是 生产 .

正是它果实产生的器官。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌɪndɪ'pendənt] ['wɜːkəz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l]
We are not , therefore , independent workers , for there is a fundamental
我们 是 不是 ， 所以 ， 独立的 工人 ， 为了 那里 是 一个 基本的
['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [fruːt] [ænd; ənd] [wɜːk] .
difference between fruit and work .
不同之处 之间 水果 和 工作 .

因此，我们不是独立工作者，因为果实和劳动之间存在着根本的区别。

[wɜːk] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] ['efət] ; [fruːt] , [ɒv; əv][laɪf] .
Work is the outcome of effort ; fruit , of life .
工作 是 这 结果 的 努力 ； 水果 ， 的 生活 .

工作是努力的成果；果实是生活的结晶。

[ə; eɪ][bæd][mæn] [meɪ] [duː; də] [gʊd] [wɜːk] , [bʌt; bət][ə; eɪ][bæd] [triː] ['kænɒt] [beə(r)] [gʊd] [fruːt] .
A bad man may do good work , but a bad tree cannot bear good fruit .
一个 坏的 男人 可能 做 好的 工作 , 但 一个 坏的 树 不能 熊 好的 水果 .

坏人或许能做好事，但坏树结不出好果子。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz][nɒt] [ˌriːprə'dʌktɪv] , [bʌt; bət] [fruːt] [hæz; həz][ɪts] [siːd] [ɪn][ɪt'self] .
The result of work is not reproductive , but fruit has its seed in itself .
这 结果 的 工作 是 不是 生殖 , 但 水果 有 它是 种子 在 本身 .

劳动成果不具有繁殖性，但果实本身就蕴含着种子。

[ðə; ði] ['wɜːkmən] [hæz; həz][tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz][mə'tɪəriəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuːlz] ,
The workman has to seek his material and his tools ,
这 工人 有 到 寻找 他的 材料 和 他的 工具 ,

工人必须找到所需的材料和工具。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][tuː; tə][set] [hɪm'self] [wɪð] ['peɪnf(ə)l] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tɑːsk] .
and often to set himself with painful perseverance to his task .
和 经常 到 放 他自己 和 痛苦 毅力 到 他的 任务 .

他常常以痛苦的毅力投入到自己的任务中。

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] [ɪz] [ðə; ði] [glæd] , [friː] , [spɒn'teɪniəs] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [wɪ'ðɪn] ;
The fruit of the Vine is the glad , free , spontaneous outcome of the life within ;
这 水果 的 这 藤 是 这 高兴的 , 自由的 , 自发的 结果 的 这 生活 之内 ;

葡萄树的果实是其内部生命所产生的快乐、自由、自然的成果；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ænd; ənd] [grəuz] [ænd; ənd]['raipən][ɪn][ɪts]['prɒpə(r)]['siːz(ə)n] .
and it forms and grows and ripens in its proper season .
和 它 表格 和 生长 和 成熟 在 它是 恰当的 季节 .

它会在合适的季节形成、生长和成熟。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [fruːt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)] ?
And what is the fruit which the believer should bear ?
和 什么 是 这 水果 哪个 这 信徒 应该 熊 ?

那么，信徒应该结出什么样的果实呢？

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi]
May it not be
可能 它 不是 是

但愿不会如此

[ɪk'sprest] [baɪ][wʌn] [wɜːd] - - ['kraɪstlɪnɪs] ?
expressed by one word - - Christliness ?
表达 经过 一 单词 - - 基督信仰 ?

用一个词来表达——基督教精神？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði][fruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
It is interesting to notice that the Scripture does not speak of the fruits of the SPIRIT ,
它 是 有趣的 到 注意 那 这 圣经 做 不是 说话 的 这 水果 的 这 精神 ,

值得注意的是，圣经并没有谈到圣灵的果子。

[ɪn][ðə; ði]['plʊərəl] , [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi] [mait] [teɪk] ['aʊə(r)] [tʃɔɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['greɪsɪz] [nemd] ,
in the plural , as though we might take our choice among the graces named ,
在 这 复数 , 作为 尽管 我们 可能 拿 我们的 选择 之中 这 恩典 命名 ,

用复数形式，仿佛我们可以从所列举的美德中做出选择，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði][fruːt] , [ɪn][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['klʌstə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [lʌv] ,
but of the fruit , in the singular , which is a rich cluster composed of love ,
但 的 这 水果 , 在 这 单数 , 哪个 是 一个 富有的 簇 由 的 爱 ,

但就果实而言，单数形式上，它是一簇由爱组成的丰盛果实，

[dʒɔɪ] , [piːs] , ['lɒŋsʌfərɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
joy , peace , longsuffering , etc .
喜悦 , 和平 , 忍耐 , ETC .

喜乐、平安、忍耐等等。

[haʊ] ['blesɪd; blest][tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] [sʌtʃ] [fruːt] [ɪn][ɪts] ['siːz(ə)n] !
How blessed to bring forth such fruit in its season !
如何 蒙福 到 带来 前进 这样的 水果 在 它是 季节 !

能在时令下收获如此丰硕的果实，真是莫大的福分！

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[kən'tɪnjuəs] ['vɪgə(r)] . - - " [hɪz; ɪz] [liːf] ['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt]['wɪðə(r)] .
Continuous Vigour . - - " His leaf also shall not wither .
连续的 活力 . - - " 他的 叶子 还 将 不是 枯萎 .

持续的生命力——“他的叶子也不枯萎。”

" [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['klaɪmət] ['meni] [triːz] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)][laɪf] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ,
" In our own climate many trees are able to maintain their life throughout the winter ,
" 在 我们的 自己的 气候 许多 树木 是 有能力的 到 维持 他们的 生活 自始至终 这 冬天 ,

“在我们这种气候条件下，许多树木都能在整个冬季保持生命。”

[bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)] [liːvz] .
but unable to retain their leaves .
但 无法 到 保持 他们的 树叶 .

但却无法保留叶子。

[ðə; ði] ['hɑːdi] ['evəgriːn] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt]['əʊnli][laɪvz; lɪvz] , [bʌt; bət]['mænifest][ɪts][laɪf] ,
The hardy evergreen , however , not only lives , but manifests its life ,
这 耐寒的 常绿 , 然而 , 不是 仅有的 生活 , 但 表现 它是 生活 ,

然而，耐寒的常绿植物不仅能存活，而且还能展现其生命力。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [kən'spɪkjuəsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪkɪd] ['brɑːntʃɪz] [ə'raʊnd] .
and all the more conspicuously because of the naked branches around .
和 全部 这 更多的 显眼地 因为 的 这 裸 分支 大约 .

周围光秃秃的树枝更增添了它的显眼之处。

[ðə; ði][laɪf] [wɪ'ðɪn] [ɪz] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][ðə; ði] ['ʃɔːtnd] [deɪ] , [ðə; ði][kəʊld][blɑːst] ,
The life within is too strong to fear the shortened day , the cold blast ,
这 生活 之内 是 也 强的 到 害怕 这 缩短 天 , 这 寒冷的 爆炸 ,

内在的生命力太过强大，无惧白昼缩短和寒风侵袭。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [snəʊ] .
or the falling snow .
或者 这 坠落 雪 .

或者飘落的雪花。

[səʊ] [wɪð] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [gɒd] [huːz] [laɪf][ɪz]
So with the man of GOD whose life is
所以 和 这 男人 的 上帝 谁 生活 是

所以，对于这位一生信奉上帝的人来说，

[meɪn'teɪnd] [baɪ] ['hɪd(ə)n] [kə'mjuːniən] [θruː] [ðə; ði] [wɜːd] ;
maintained by hidden communion through the Word ;
维持 经过 隐 圣餐 通过 这 单词 ;

通过圣言的隐秘交流维系；

[əd'vɜːsəti] ['əʊnli] [brɪŋz] [aʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [wɪ'ðɪn] .
adversity only brings out the strength and the reality of the life within .
逆境 仅有的 带来 出去 这 力量 和 这 现实 的 这 生活 之内 .

逆境只会激发人内在的力量和生命的本质。

[ðə; ði] [liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ɪz] [nəʊ] [mɪə(r)] [ə'dɔːnmənt] .
The leaf of the tree is no mere adornment .
这 叶子 的 这 树 是 不 仅仅 装饰 .

树叶并非仅仅是装饰品。

[ɪf] [ðə; ði] [ruːt] [sə'dʒests] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [rɪ'septɪv] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] [ðə; ði] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [sæp] ,
If the root suggests to us receptive power in that it draws from the soil the stimulating sap ,
如果 这 根 建议 到 我们 接受 力量 在 那 它 平局 从 这 土壤 这 刺激性的 树液 ,

如果根象征着接受能力，因为它能从土壤中汲取刺激性的汁液，

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [laɪf] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,
without which life could not be maintained ,
没有 哪个 生活 可以 不是 是 维持 ,

没有它，生命就无法维持。

[ðə; ði] [liːvz] [nəʊ] [les] [rɪ'maɪnd] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['pjʊrɪfaɪɪŋ] .
the leaves no less remind us of the grace of giving , and of purifying .
这 树叶 不 较少的 提醒 我们 的 这 优雅 的 给予 , 和 的 净化 .

这些树叶同样提醒我们给予和净化的恩典。

[ðeɪ] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] ['mɔɪstʃə(r)] ; [ðeɪ] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['trævələ(r)] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [ʃeɪd] ,
They impart to the atmosphere a grateful moisture ; they provide for the traveller a refreshing shade ,
他们 传授 到 这 气氛 一个 感激的 水分 ; 他们 提供 为了 这 游客 一个 令人耳目一新 阴影 ,

它们给空气带来令人愉悦的湿润；它们为旅行者提供清爽的阴凉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['pjʊərɪfaɪ] [ðə; ði] [eə(r)] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] .
and they purify the air poisoned by the breathings of animal life .
和 他们 净化 这 空气 中毒 经过 这 呼吸 的 动物 生活 .

它们净化了被动物呼吸污染的空气。

[wel] , [tuː] , [ɪz] [ðə; ði] [triː] [rɪ'peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [aʊt] [θruː] [ɪts] [liːvz] .
Well , too , is the tree repaid for all that it gives out through its leaves .
出色地 , 也 , 是 这 树 已偿还 为了 全部 那 它 给予 出去 通过 它是 树叶 .

当然，树木也会因其树叶所给予的一切而得到回报。

[ðə; ði] [θɪn] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [sæp] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːt] ,
The thin stimulating sap that comes from the root ,
这 薄的 刺激性的 树液 那 来 从 这 根 ,

从根部流出的那种稀薄的、具有刺激作用的汁液，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɒv; əv] [ɪt'self] [bɪld] [ʌp] [ðə; ði] [triː] , ['θikən] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [aʊt] [ɪts] ['mɔɪstʃə(r)] ,
which could not of itself build up the tree , thickens in giving out its moisture ,
哪个 可以 不是 的 本身 建造 向上 这 树 , 增厚 在 给予 出去 它是 水分 ,

树木本身无法生长，但它在释放水分的过程中会变得浓密。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]
and through the
和 通过 这

并通过

[liːvz] [pə'zesɪz] [ɪt'self] [ɒv; əv] ['kɑːbən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .
leaves possesses itself of carbon from the atmosphere .
树叶 拥有 本身 的 碳 从 这 气氛 .

树叶能够从大气中吸收碳。

[ðʌs] [ɪn'rɪtʃt] , [ðə; ði] [sæp] [gəʊz] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [triː] ,
Thus enriched , the sap goes back through the tree ,
因此 富含 , 这 树液 去 后退 通过 这 树 ,

如此一来，富含营养的树液又流回树干。

['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [t'aɪniəst] ['ruːtlit] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] ['nʌrɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [liːvz]
building it up until the tiniest rootlets are as much nourished by the leaves
建筑 它 向上 直到 这 最小的 根须 是 作为 很多 营养 经过 这 树叶
[æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [baɪ] [ðə; ði] [ruːts] .
as the latter are fed by the roots .
作为 这 后者 是 美联储 经过 这 根 .

逐渐增强根系，直到最细小的根须也能像根须一样从叶子那里获得养分。

[kiːp] [ə; eɪ] [triː] [di'spɔil] [ɒv; əv] [ɪts] [liːvz] [sə'fɪʃntli] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] .
Keep a tree despoiled of its leaves sufficiently long and it will surely die .
保持 一个 树 掠夺 的 它是 树叶 足够 长的 和 它 将要 一定 死 .

如果一棵树长时间没有树叶，它一定会死亡。

[səʊ] [ən'les] [ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪ'siːvɪŋ] , ['pjʊrɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd]
So unless the believer is giving as well as receiving , purifying his life and
所以 除非 这 信徒 是 给予 作为 出色地 作为 接收 , 净化 他的 生活 和
['ɪnfluəns] ,
influence ,
影响 ,

所以，除非信徒在接受的同时也在付出，净化自己的生活和影响力，

[hiː; hi] ['kænɒt] [grəʊ] [nɔː(r)] ['prɒpəli] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vaɪ'tæləti] .
he cannot grow nor properly maintain his own vitality .
他 不能 生长 也不 适当地 维持 他的 自己的 活力 .

他既无法成长，也无法正常保持自身的活力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《蓝色丝带》及其他圣经研读(A Ribband of Blue, and Other Bible Studies)
第2/3页

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [dɪ'laɪts] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
But he who delights in the Law of the LORD ,
但 他 WHO 美味 在 这 法律 的 这 主 ,
但喜爱耶和华律法的人，

[ænd; ənd] ['mediteit] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] - - [hɪz; ɪz] [liːf] [ʃæl; ʃəl][nɒt]['wɪðə(r)] .
and meditates in it day and night - - his leaf shall not wither .
和 冥想 在 它 天 和 夜晚 - - 他的 叶子 将 不是 枯萎 .
他昼夜默想，他的叶子必不枯萎。

[viː] . ['juːnɪfɔːm] [prɒ'sperəti] . - - " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]
V . Uniform Prosperity . - - " Whatsoever
V . 制服 繁荣 . - - " 任何
五、普遍繁荣——"无论

[hiː; hi] ['duːɪθ] [ʃæl; ʃəl]['prɒspə(r)] .
he doeth shall prosper .
他 做 将 繁荣 .
他若努力，就必成功。

" [kʊd; kəd] ['eni] ['prɒmɪs] [gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] ?
" Could any promise go beyond this ?
" 可以 任何 承诺 去 超过 这 ?
"还有什么承诺能超越这个吗？"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [gɒd] [ɪn][ɔːl]
It is the privilege of the child of GOD to see the hand of GOD in all
它 是 这 特权 的 这 孩子 的 上帝 到 看 这 手 的 上帝 在 全部
[hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] ,
his circumstances and surroundings ,
他的 情况 和 周围环境 ,
神的儿女有幸能在自己的一切境遇和周围环境中看到神的旨意。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːv] [gɒd] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][,ævəu'keiʃən][ænd; ənd]['djuːtiz] .
and to serve GOD in all his avocations and duties .
和 到 服务 上帝 在 全部 他的 业余爱好 和 职责 .
并在他所有的职业和职责中侍奉上帝。

['weðə(r)] [hiː; hi] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] , [wɜːk] [ɔː(r)] [rest] , [spiːk] [ɔː(r)][biː; bi]['saɪlənt] ; [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]
Whether he eat or drink , work or rest , speak or be silent ; in all his
无论 他 吃 或者 喝 , 工作 或者 休息 , 说话 或者 是 沉默的 ; 在 全部 他的
[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ,
occupations ,
职业 ,
无论他吃喝、工作休息、说话沉默，在他所有的活动中，

['spɪrɪtʃuəl] , [də'mestɪk] , [ɔː(r)]['sekjələ(r)] , [hiː; hi][ɪz][ə'laɪk][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] .
spiritual , domestic , or secular , he is alike the servant of GOD .
精神 , 国内的 , 或者 世俗 , 他 是 同样 这 仆人 的 上帝 .
无论是在精神上、家庭上还是世俗上，他都是上帝的仆人。

['nʌθɪŋ] ['lɔːfl] [tuː; tə][hɪm][ɪz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['glɔːrɪfaɪɪŋ] [gɒd] ;
Nothing lawful to him is too small to afford an opportunity of glorifying GOD ;
没有什么 合法的 到 他 是 也 小的 到 买得起 一个 机会 的 荣耀 上帝 ;
在他看来，任何合法的事情都不算小事，都可以借此机会荣耀上帝；

['djuːtiz][ɪn] [ðəm'selvz] ['trɪviəl][ɔː(r)] ['wɪərisəm] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪd] [wen] [ðə; ði]
duties in themselves trivial or wearisome become exalted and glorified when the
职责 在 他们自己 琐碎的 或者 令人厌倦的 变得 崇高 和 光荣的 什么时候 这
[bɪ'liːvə(r)] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['glædn] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['lʌvɪŋ]
believer recognises his power through them to gladden and satisfy the loving
信徒 认可 他的 力量 通过 他们 到 格拉登 和 满足 这 爱
[hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['evə(r)] - [əb'zɜːvənt] ['mɑːstə(r)] .
heart of his ever - observant MASTER .
心 的 他的 曾经 - 观察者 掌握 .

那些本身微不足道或令人厌烦的职责，当信徒认识到自己有能力通过这些职责取悦并满足他那时刻关注着他的主人的慈爱之心时，这些职责就变得崇高而荣耀了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ['rekəgnaɪz] [hɪm'self][æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] [meɪ] [kaʊnt]
And he who in all things recognises himself as the servant of GOD may count
和 他 WHO 在 全部 事物 认可 他自己 作为 这 仆人 的 上帝 可能 数数
[ɒn][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [frɒm; frəm] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [niːd] ,
on a sufficiency from GOD for all manner of need ,
在 一个 充足性 从 上帝 为了 全部 方式 的 需要 ,

凡在一切事上都承认自己是上帝仆人的人，都可以指望上帝满足他的一切需要。

[ænd; ənd] [lʊk] [wɪð] ['kɒnfɪdənt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gɒd] [tuː; tə] ['riːəli] ['prɒspə(r)][hɪm][ɪn] [wɒt'evə(r)]
and look with confident expectation to GOD to really prosper him in whatever
和 看 和 自信的 期待 到 上帝 到 真的 繁荣 他 在 任何
[hiː; hi] [dʌz] .
he does .
他 做 .

满怀信心地仰望上帝，祈求祂使他无论做什么都能成功。

[bʌt; bət] [ðɪs] [prɒ'sperəti] [wɪl] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'pærənt] , [ɪk'sept] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [feɪθ] .
But this prosperity will not always be apparent , except to the eye of faith .
但 这 繁荣 将要 不是 总是 是 明显 , 除了 到 这 眼睛 的 信仰 .

但这种繁荣并非总是显而易见的，只有拥有信仰的人才能看到。

[wen] [kɔrəzɪn] [ænd; ənd] [beθ'seiidə] [rɪ'dʒektɪd]['aʊə(r)] [lɔːdz] ['mesɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [ðə; ði] [aɪ]
When Chorazin and Bethsaida rejected our LORD'S message , it needed the eye
什么时候 霍拉津 和 伯赛大 拒绝 我们的 领主的 信息 , 它 需要 这 眼睛

当哥拉汛和伯赛大拒绝我们主的福音时，这福音需要用眼睛来辨别。

[ɒv; əv] [feɪθ]
of faith
的 信仰

信仰

[tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [seɪ] , " ['iːv(ə)n][səʊ] , ['fɑːðə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [gʊd]
to rejoice in spirit and say , " Even so , FATHER ; for so it seemed good
到 魔 在 精神 和 说 , " 甚至 所以 , 父亲 ; 为了 所以 它 似乎 好的
[ɪn] [ðaɪ] [saɪt] .
in Thy sight .
在 你的 视线 .

要欢喜快乐，说："父啊，这话是好的，因为你的美意本是如此。"

" ['daʊtləs] [ðə; ði]['liːdʒənz][ɒv; əv] [hel] [riˈdʒɔis] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['glɔːri] [neɪld]
" Doubtless the legions of hell rejoiced when they saw the LORD of Glory nailed
" 毫无疑问 这 军团 的 地狱 欣喜若狂 什么时候 他们 锯 这 主 的 荣耀 钉子
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'kɜːsɪd] [triː] ;
to the accursed tree ;
到 这 被诅咒的 树 ;

"毫无疑问，地狱的恶魔们看到荣耀之主被钉在被诅咒的十字架上时，都欢欣鼓舞；

[jet] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] ['blesɪd; blest] [lɔːd] [mɔː(r)] ['prɔspə] [ðæn; ðən] [wen] ,
yet we know that never was our blessed LORD more prospered than when ,
然而 我们 知道 那 绝不 曾是 我们的 蒙福 主 更多的 繁荣昌盛 比 什么时候 ,

然而我们知道，我们蒙福的主从未像那时那样兴盛，

[æz; əz] ['aʊə(r)] [haɪ] [priːst] , [hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪm'self] [æz; əz] ['aʊə(r)] [ə'təun] ['sækrɪfaɪs] ,
as our High Priest , He offered Himself as our atoning sacrifice ,
作为 我们的 高的 牧师 , 他 提供 他本人 作为 我们的 赎罪 牺牲 ,

作为我们的大祭司，祂献上自己作为我们的赎罪祭。

[ænd; ənd] [bɔː(r)] ['aʊə(r)] [sɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ɒn] [ðə; ði] [triː] .
and bore our sins in His own body on the tree .
和 钻孔 我们的 罪孽 在 他的 自己的 身体 在 这 树 .

祂在十字架上亲身担当了我们的罪孽。

[æz; əz] [ðen] , [səʊ] [naʊ] , [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['riːəl] [prɒ'sperəti] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [laɪ] [θruː] [dipɪst] ['sʌfərɪŋ] ;
As then , so now , the path of real prosperity will often lie through deepest suffering ;
作为 然后 , 所以 现在 , 这 小路 的 真实的 繁荣 将要 经常 说谎 通过 最深处 痛苦 ;

过去如此，现在亦如此，通往真正繁荣的道路往往要经历最深的苦难；

['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [kraɪst] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [trɒd] .
followers of CHRIST may well be content with the path which He trod .
追随者 的 基督 可能 出色地 是 内容 和 这 小路 哪个 他 践踏 .

基督的追随者或许会对祂走过的道路感到满意。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðɪs] [prɒ'sperəti] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['riːəl] ,
But though this prosperity may not be immediately apparent , it will always be real ,
但 尽管 这 繁荣 可能 不是 是 立即地 明显 , 它 将要 总是 是 真实的 ,

虽然这种繁荣可能不会立即显现，但它始终是真实存在的。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kleɪmd] [baɪ] [feɪθ] .
and should always be claimed by faith .
和 应该 总是 是 声称 经过 信仰 .

而且应当始终凭信心认领。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] , [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːðn] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] ,
The minister in his church , the missionary among the heathen , the merchant at his desk ,
这 部长 在 他的 教会 , 这 传教士 之中 这 异教徒 , 这 商人 在 他的 桌子 ,

教堂里的牧师，异教徒中的传教士，办公桌前的商人

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] , [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ɪn]
the mother in her home , the workman in
这 母亲 在 她 家 , 这 工人 在

母亲在家中，工人在

[hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] , [iːtʃ] [meɪ] [ə'laɪk] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
his labour , each may alike claim it .
他的 劳动 , 每个 可能 同样 宣称 它 .

他的劳动成果，人人皆可据为己有。

[nɒt] [ɪn] [veɪn] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['rɪt(ə)n] , " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [hiː; hi] ['duːɪθ] [ʃæl; ʃəl] ['prɒspə(r)] .
Not in vain is it written , " Whatsoever he doeth shall prosper .
不是 在 徒劳 是 它 书面 , " 任何 他 做 将 繁荣 .

经上所记"凡他所做的，都必亨通"并非徒然。

" ['sɪksθ] .
" VI .
" 六年级 .

六、

['faɪnəli] , [let][ju: 'es]['nəʊtɪs] [ðæt] [ði:z] ['prɒmɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dɪkətɪv] [mu:d] ,
Finally , let us notice that these promises are all in the indicative mood ,
最后 , 让 我们 注意 那 这些 承诺 是 全部 在 这 指示性的 情绪 ,

最后，我们注意到这些承诺都是用陈述语气表达的。

[ænd; ənd] , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] , [ɑ:(r); ə(r)] ['æbsəlu:t] .
and , provided the conditions are fulfilled , are absolute .
和 , 假如 这 状况 是 已完成 , 是 绝对 .

只要满足条件，就是绝对的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] " [meɪ] [bi:; bi] " [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
There is no " may be " about them .
那里 是 不 " 可能 是 " 关于 他们 .

对于他们而言，不存在“可能”这种说法。

[ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [bɪl'i:vəz] .
And further , they are made to individual believers .
和 更远 , 他们 是 制成 到 个人 信徒 .

而且，它们是为个别信徒制作的。

[ɪf] ['ʌðə(r)] [bɪl'i:vəz] [feɪl] , [hi:; hi] [hu:] [ək'septs] [ðem; ðəm] [wɪl] [nɒt] ; [ðə; ði] [wɜ:d] [ɪz] ,
If other believers fail , he who accepts them will not ; the word is ,
如果 其他 信徒 失败 , 他 WHO 接受 他们 将要 不是 ; 这 单词 是 ,

如果其他信徒失败，接纳他们的人不会失败；圣经上说：

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hi:; hi] ['du:ɪθ] [ʃæl; ʃəl]['prɒspə(r)] .
" Whatsoever he doeth shall prosper .
" 任何 他 做 将 繁荣 .

“他所做的一切都会顺利。”

" [ðə; ði] ['kɒntrɑ:st] .
" THE CONTRAST .
" 这 对比 .

“对比。”

" [ðə; ði] [ʌn'gɒdli] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] .
" The ungodly are not so .
" 这 不敬神的 是 不是 所以 .

“不敬神的人并非如此。”

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tu:; tə] [dwel] [æt; ət] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ə'pɒn][ðə; ði]['kɒntrɑ:st] .
" It is not necessary to dwell at any length upon the contrast .
" 它 是 不是 必要的 到 住 在 任何 长度 之上 这 对比 .

“没有必要过多地讨论这种对比。”

[ðə; ði] [ʌn'gɒdli] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] [gɒd] ,
The ungodly cannot enjoy the happiness of the child of GOD ,
这 不敬神的 不能 享受 这 幸福 的 这 孩子 的 上帝 ,

不敬虔的人无法享受上帝儿女的幸福。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kænɒt] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
for they cannot carry out the conditions .
为了 他们 不能 携带 出去 这 状况 .

因为他们无法履行这些条件。

[ðeɪ] ['naɪðə(r)][kæn; kən] , [nɔ:(r)][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] , [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['kaʊnsl] ,
They neither can , nor desire to , avoid the counsel ,
他们 两者都不 能 , 也不 欲望 到 , 避免 这 法律顾问 ,

他们既不能也不想回避劝告。

[ðə; ði][sə'saɪəti] , [ɔː(r)][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['feloʊz] ;
the society , or the ways of their own fellows ;
这 社会 , 或者 这 方式 的 他们的 自己的 伙伴们 ;

社会，或者他们同胞的生活方式;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [læk] [ðæt] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪnsaɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [di'lait] [ɪn] [gɑːdz] [wɜːd] .
and they lack that spiritual insight which is essential to delighting in GOD'S Word .
和 他们 缺少 那 精神 洞察力 哪个 是 基本的 到 令人愉悦 在 神的 单词 .

他们缺乏那种属灵的洞察力，而这种洞察力对于享受神的话语至关重要。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fʊl] [ɒv; əv][laɪf] , [laɪk] [ðə; ði]['tendə(r)] [greɪn] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [hɑːd] [ænd; ənd][draɪ] ;
Instead of being full of life , like the tender grain , they become hard and dry ;
反而 的 存在 满的 的 生活 , 喜欢 这 投标 粮食 , 他们 变得 难的 和 干燥 ;

它们不再像嫩谷那样充满活力，而是变得坚硬干燥;

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [sʌn] [ðæt] ['raipən][ðə; ði][wʌn] [pri'pɛəz] [ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
and the same sun that ripens the one prepares the other for destruction .
和 这 相同的 太阳 那 成熟 这 一 准备 这 其他 为了 破坏 .

同一轮太阳，既使一种植物成熟，也使另一种植物走向毁灭。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] " ['plɑːntɪd] , " [ðə; ði] [wɪnd] [draɪvz] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;
Instead of being " planted , " the wind drives them away ;
反而 的 存在 " 已种植 , " 这 风 驱动 他们 离开 ;

它们不会被“栽种”，而是被风吹走;

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [dɪ'laɪts] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,
and He who delights in the way of His people ,
和 他 WHO 美味 在 这 方式 的 他的 人们 ,

祂喜爱祂子民的道路，

['kɔːzɪz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'gɒdli] [tuː; tə] ['perɪʃ] .
causes the way of the ungodly to perish .
原因 这 方式 的 这 不敬神的 到 沦 .

使恶人的道路灭亡。

['blesɪd; blest] [əd'vɜːsəti] .
Blessed Adversity .
蒙福 逆境 .

逆境中的祝福。

[ˌɪntrə'dʌktəri] .
INTRODUCTORY .
引言 .

引言。

[ɪn]['aʊə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [sɑːm] [wiː; wi][hæv; həv] [dwelt] [ɒn] " ['blesɪd; blest] [prɒ'sperəti] .
In our meditations on the first Psalm we have dwelt on " Blessed Prosperity .
在 我们的 冥想 在 这 第一的 诗篇 我们 有 居住 在 " 蒙福 繁荣 .

在我们对第一篇诗篇的默想中，我们着重探讨了“蒙福的繁荣”。

" [bʌt; bət][ɔːl] [gɑːdz] ['diːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] :
" But all GOD'S dealings are full of blessing :
" 但 全部 神的 交易 是 满的 的 祝福 :

但上帝的一切作为都充满了祝福:

[hiː; hi][ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd] ['duːɪθ] [gʊd] , [gʊd] ['əʊnli] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] .
He is good , and doeth good , good only , and continually .
他 是 好的 , 和 做 好的 , 好的 仅有的 , 和 持续 .

他是良善的，他行善，只行善，并且一直行善。

[ðə; ði][bɪ'liːvə(r)] [huː] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [lɔːd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ʃɛpərd] ,
The believer who has taken the LORD as his SHEPERD ,
这 信徒 WHO 有 已采取 这 主 作为 他的 牧羊人 ,

以耶和华为牧者的信徒，

[kæn; kən][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [θɜːd] [sɑːm] ,
can assuredly say in the words of the twenty - third Psalm ,
能 当然 说 在 这 字 的 这 二十 - 第三 诗篇 ,

可以肯定地说，正如诗篇第二十三篇所说：

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['mɜːsi] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] ,
" Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life ,
" 一定 善良 和 怜悯 将 跟随 我 全部 这 天 的 我的 生活 ,

“我一生一世必有恩惠慈爱随着我，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ; " [ɔː(r)] ,
and I will dwell in the house of the LORD for ever ; " or ,
和 我 将要 住 在 这 房子 的 这 主 为了 曾经 ; " 或者 ,

我必永远住在耶和华的殿中；”或

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn(ə)l] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] , " ['əʊnli] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['mɜːsi]
taking the marginal reading of the Revised Version , " Only goodness and mercy
采取 这 边缘 阅读 的 这 修改 版本 , " 仅有的 善良 和 怜悯
[ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .
shall follow me .
将 跟随 我 .

按照修订版旁注的解读，“唯有恩惠慈爱随着我。”

" [hens] , [wiː; wi]
" Hence , we
" 因此 , 我们

因此，我们

[meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [deɪz] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [deɪz] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ['ɑːsəu] ,
may be sure that days of adversity are still days of prosperity aso ,
可能 是 当然 那 天 的 逆境 是 仍然 天 的 繁荣 也 ,

可以肯定的是，逆境中也蕴藏着繁荣。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] .
and are full of blessing .
和 是 满的 的 祝福 .

并且充满了祝福。

[ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [dʌz] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ə'flɪktɪv]
The believer does not need to wait until he sees the reason of GOD'S afflictive
这 信徒 做 不是 需要 到 等待 直到 他 看到 这 原因 的 神的 痛苦的
['diːlɪŋz] [wɪð] [hɪm]
dealings with him
交易 和 他

信徒无需等到明白上帝为何要让他遭受苦难才肯罢休。

[eə(r)][hiː; hi][ɪz]['sætɪsfaɪd] ;
ere he is satisfied ;
埃雷 他 是 使满意 ;

直到他满意为止；

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [gɒd] ;
he knows that all things work together for good to them that love GOD ;
他 知道 那 全部 事物 工作 一起 为了 好的 到 他们 那 爱 上帝 ;

他知道万事都互相效力，叫爱神的人得益处；

[ðæt] [ɔːl] [gɑːdz] ['diːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðə(r)] ,
that all GOD'S dealings are those of a loving FATHER ,
那 全部 神的 交易 是 那些 的 一个 爱 父亲 ,

上帝的一切作为都体现了慈父的慈爱。

[huː] ['əʊnli] [pə'mɪts] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [ɪz] ['griːvəs] ,
who only permits that which for the time being is grievous ,
WHO 仅有的 许可证 那 哪个 为了 这 时间 存在 是 严重的 ,

他只允许那些暂时令人痛苦的事情发生。

[ɪn]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃ] [rɪ'zʌlts] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] ['eni] [les] ['peɪnf(ə)l] [wei] .
in order the accomplish results that cannot be achieved in any less painful way .
在 命令 这 完成 结果 那 不能 是 已达成 在 任何 较少的 痛苦 方式 .

为了取得以其他任何不那么痛苦的方式都无法取得的结果。

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['trʌstfʊl] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [gɒd] [ri'dʒɔis] [ɪn][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] , " ['nəʊɪŋ] [ðæt]
The wise and trustful child of GOD rejoices in tribulation , " knowing that
这 明智的 和 值得信赖的 孩子 的 上帝 欢欣鼓舞 在 苦难 , " 会心 那
[ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ['wɜːrkɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
tribulation worketh patience ,
苦难 工作 耐心 ,

聪明且信赖上帝的儿女在患难中欢喜，“因为知道患难生忍耐，

" [ɪk'spɪəriəns] , [həʊp] - - [ə; eɪ] [həʊp] [ðæt] " ['meɪkɪθ] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] ;
" experience , hope - - a hope that " maketh not ashamed ;
" 经验 , 希望 - - 一个 希望 那 " 制造 不是 羞愧 ;

“经验，希望——一种不使人羞愧的希望；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [ʃed] [ə'brɔːd] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [wɪtʃ]
because the love of GOD is shed abroad in our hearts by the HOLY GHOST which
因为 这 爱 的 上帝 是 棚 国外 在 我们的 心 经过 这 圣 鬼 哪个
[ɪz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] .
is given unto us .
是 给定 到 我们 .

因为神的爱藉着所赐给我们的圣灵浇灌在我们心里。

" [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][dʒɒb][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
" The history of Job is full of instruction ,
" 这 历史 的 工作 是 满的 的 操作说明 ,

《约伯记》充满了教诲，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] ['meni] ['lesnz] [ɒv; əv] [diːp] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [greɪt] ['prɒfɪt] .
and should teach us many lessons of deep interest and great profit .
和 应该 教 我们 许多 课程 的 深的 兴趣 和 伟大的 利润 .

并能教会我们许多有意义且大有裨益的道理。

[ðə; ði] [veɪl] [ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [wɜːld] ,
The veil is taken away from the unseen world ,
这 面纱 是 已采取 离开 从 这 看不见 世界 ,

揭开了通往未知世界的面纱。

[ænd; ənd][wiː; wi] [lɜːn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [greɪt] ['ædvəsəri] ;
and we learn much of the power of our great adversary ;
和 我们 学习 很多 的 这 力量 的 我们的 伟大的 对手 ;

我们也因此了解到我们强大的敌人的强大力量；

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊələsnəs] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] ['aʊə(r)]
but also of his powerlessness apart from the permission of GOD our
但 还 的 他的 无力感 除 从 这 允许 的 上帝 我们的
['fɑːðə(r)] .
FATHER .
父亲 .

但也意识到，若没有天父的许可，他是无能为力的。

[gɑːdz] ['testɪməni] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] .
GOD'S TESTIMONY AND CHALLENGE .
神的 见证 和 挑战 .

神的见证与挑战。

" [ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ; ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði] [neɪm]
" The LORD gave , and the LORD hath taken away ; blessed be the Name
" 这 主 给予 , 和 这 主 有 已采取 离开 ; 蒙福 是 这 姓名
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . " - - [dʒɒb][ai] . - .
of the LORD . " - - Job i . 21 .
的 这 主 . " - - 工作 我 . - .

“耶和华赐予，耶和华收回；耶和华的名是应当称颂的。”——约伯记 1:21

[ɪn][ðə; ði] 8th [vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st ['tʃæptə(r)] , [gɒd] [hɪm'self] [beəz] ['testɪməni] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt]
In the 8th verse of the 1st chapter , GOD Himself bears testimony to His servant
在 这 8th 诗 的 这 1st 章 , 上帝 他本人 熊 见证 到 他的 仆人
:
:
:

在第一章第八节，上帝亲自向他的仆人作见证：

" [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [laɪk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd][æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] ,
" that there is none like him in the earth , a perfect and an upright man ,
" 那 那里 是 没有任何 喜欢 他 在 这 地球 , 一个 完美的 和 一个 直立 男人 ,

“地上再没有人像他那样，他是完全正直的人，

[wʌn] [ðæt] ['fɪrəθ] [gɒd] , [ænd; ənd] - ['iːv(ə)l] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] 2nd ['tʃæptə(r)][ænd; ənd] 3rd
one that feareth GOD , and escheweth evil ; and in the 2nd chapter and 3rd
一 那 恐惧 上帝 , 和 - 邪恶的 ; 和 在 这 2nd 章 和 3rd
[vɜːs] ,
verse ,
诗 ,

敬畏上帝、远离恶事的人；在第二章第三节中，

[hiː; hi] [rɪ'piːts] [ðə; ði] [seɪm] ['testɪməni] , ['ædɪŋ] : " [stɪl] [hiː; hi] [hoʊldɪθ] [fɑːst][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] ,
He repeats the same testimony , adding : " still he holdeth fast his integrity ,
他 重复 这 相同的 见证 , 添加 : " 仍然 他 持有 快速地 他的 正直 ,
[ɔːl'ðəʊ]
although
虽然

他重复了同样的证词，并补充道：“尽管如此，他仍然坚守自己的正直，尽管……”

[ðaʊ] [ˌem 'iː] [ə'genst] [hɪm] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
thou movedst Me against him , to destroy him without cause .
你 移动 我 反对 他 , 到 破坏 他 没有 原因 .

你唆使我与他为敌，无故地毁灭他。

" [strɒŋgə(r)] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [gɑːdz] [greɪs] [ɪneɪbld] [dʒɒb][tuː; tə][lɪv; laɪv][kæn; kən]
" Stronger testimony to the life which GOD'S grace enabled Job to live can
" 更强 见证 到 这 生活 哪个 神的 优雅 已启用 工作 到 居住 能
['skeəsli] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] .
scarcely be imagined .
几乎 是 想象 .

“很难想象还有比这更能证明上帝的恩典使约伯得以过上如此精彩的生活的见证了。”

[ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [ðæt] [keɪm] [ə'pɒn][hɪm][ɪz] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [səʊ]
The chastisement that came upon him is declared to have been without cause so
这 惩罚 那 来了 之上 他 是 声明 到 有 到过 没有 原因 所以
[fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd]['spɪrɪt][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] .
far as his life and spirit were concerned .
远的 作为 他的 生活 和 精神 是 担心的 .

就他的生命和精神而言，他所遭受的惩罚被认为是毫无缘由的。

[let] [ˌjuː 'es] [θæŋk] [gɒd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [greɪs] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [dʒɒb] , [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Let us thank GOD that the same grace which enabled Job , so long ago ,
让 我们 感谢 上帝 那 这 相同的 优雅 哪个 已启用 工作 , 所以 长的 前 ,

让我们感谢上帝，因为正是同样的恩典，使约伯在很久以前得以……

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [pliːzd] [gɒd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ˌkɒmen'deɪʃn] , [ɪz]
to live a life that pleased GOD and received His repeated commendation , is
到 居住 一个 生活 那 高兴 上帝 和 已收到 他的 重复 表彰 ， 是
[ʌn'tʃeɪndʒd] ;
unchanged ;
未更改 ;

过一种令上帝喜悦并得到他反复称赞的生活，这一点始终未变；

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][lɪv; laɪv][laɪvz; lɪvz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wel] - ['pliːzɪŋ] [tuː; tə]
and that by it we may also live lives that will be well - pleasing to
和 那 经过 它 我们 可能 还 居住 生活 那 将要 是 出色地 - 令人愉悦 到
[hɪm] [wɪð] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] .
Him with whom we have to do .
他 和 谁 我们 有 到 做 .

这样，我们也可以过上讨主喜悦的生活，与我们所要与之相处的人同在。

['seɪtn] [wʊd] ['veri] ['friːkwəntli] ['hærəs] [ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd]['traɪəl][baɪ]
Satan would very frequently harass the believer in times of sorrow and trial by
撒但 会 非常 频繁地 骚扰 这 信徒 在 时代 的 悲哀 和 审判 经过
['liːdɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [gɒd] [ɪz]['æŋgri] [wɪð] [hɪm] - - [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)]
leading him to think that GOD is angry with him - - that this is a punishment for
领导 他 到 思考 那 上帝 是 生气的 和 他 - - 那 这 是 一个 惩罚 为了
[sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] [ə'fens] ,
some unknown offence ,
一些 未知 罪行 ,

撒旦经常会在信徒悲伤和受难时骚扰他们，让他们认为上帝对他们发怒了——这是对他们犯下某种未知罪行的惩罚。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [,kɔnsə'leiʃən] [ðæt] [mait] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi]
and many of the comforts and consolations that might otherwise be
和 许多 的 这 舒适 和 安慰 那 可能 否则 是

以及许多其他情况下可能获得的舒适和慰藉

[ɪn'dʒɔɪd] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] ['klaʊdɪd] .
enjoyed may thus be clouded .
享受 可能 因此 是 阴天 .

因此，享受可能会蒙上阴影。

[duː; də][wiː; wi][nɒt]['rɑːðə(r)] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][glæd]
Do we not rather see from the Word of GOD that He is like a glad
做 我们 不是 相当 看 从 这 单词 的 上帝 那 他 是 喜欢 一个 高兴的
['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

难道我们从神的话语中看不出祂就像一位慈爱的父亲吗?

[di'lait] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['helθi] [sʌn][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk]
delighting to be able to encourage a strong healthy son to undertake
令人愉悦 到 是 有能力的 到 鼓励 一个 强的 健康 儿子 到 承担
[sʌm; səm] [æθ'letɪk] [fiːt] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'teɪl] ['ɑːdʒuəs] ['efət] [ænd; ənd]['keəf(ə)l] ['treɪnɪŋ] ,
some athletic feat which will entail arduous effort and careful training ,
一些 运动 特技 哪个 将要 包含 艰巨 努力 和 小心 训练 ,

很高兴能够鼓励我身体强壮健康的儿子去挑战一些需要付出艰苦努力和精心训练的体育项目。

[ɔː(r)][tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [hɪm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['lɪtərəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ]
or to stimulate him to prepare for a difficult literary examination by a
或者 到 刺激 他 到 准备 为了 一个 难的 文学 考试 经过 一个
[prə'lɒŋd] [ænd; ənd] ['tɔɪlsəm] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
prolonged and toilsome course of study ,
延长 和 辛苦 课程 的 学习 ,

或者激励他通过长期艰苦的学习来准备一场难度很高的文学考试，

['nəʊɪŋ] [hi:; hi] [wɪl] [əb'teɪn] ['ɒnəz] [ænd; ənd] ['pɜ:mənənt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
knowing he will obtain honours and permanent advantage from his
会心 他 将要 获得 荣誉 和 永恒的 优势 从 他的
[ə'teɪnmənts] ?
attainments ?
成就 ?

他知道自己的成就将为他带来荣誉和永久的利益吗?

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

所以,

['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] [dɪ'laɪts] [tu:; tə] [trʌst] [ə; eɪ] ['trʌstwɜ:ði] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['traɪəl][ɪn] [wɪtʃ]
our HEAVENLY FATHER delights to trust a trustworthy child with a trial in which
我们的 天上 父亲 美味 到 相信 一个 值得信赖的 孩子 和 一个 审判 在 哪个
[hi:; hi][kæn; kən] [brɪŋ] [greɪt] ['glɔ:ri][tu:; tə] [gɒd] ,
he can bring great glory to GOD ,
他 能 带来 伟大的 荣耀 到 上帝 ,

天父乐意将考验托付给一位值得信赖的孩子，让他能在考验中为神带来极大的荣耀。

[ænd; ənd] [θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'si:v] ['pɜ:mənənt] [ɪn'lɑ:dʒmənt] [ɒv; əv] [hɑ:t] , [ænd; ənd]
and through which he will receive permanent enlargement of heart , and
和 通过 哪个 他 将要 收到 永恒的 放大 的 心 , 和
['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
blessing for himself and others .
祝福 为了 他自己 和 其他的 .

通过这种方式，他将获得永久的心胸宽广，并为自己和他人带来祝福。

[teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['eɪbrəhæm] : [gɒd] [səʊ] ['θʌrəli] [trʌst] [hɪm] ,
Take the case of Abraham : GOD so thoroughly trust him ,
拿 这 案件 的 亚伯拉罕 : 上帝 所以 彻底 相信 他 ,

以亚伯拉罕为例：上帝如此完全地信任他，

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [tu:; tə] [kɔ:l] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [tu:; tə]['ɒfə(r)] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wel] -
that He was not afraid to call upon His servant to offer up his well -
那 他 曾是 不是 害怕的 到 称呼 之上 他的 仆人 到 提供 向上 他的 出色地 -
[bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
beloved son .
心爱 儿子 .

祂并不害怕呼召祂的仆人献上祂心爱的儿子。

[ænd; ənd]
And
和

和

[hɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][dʒɒb] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] ['seɪtn] [hu:] ['tʃælɪndʒd] [gɒd] [ə'baʊt] [dʒɒb] ,
here , in the case of Job , it was not Satan who challenged GOD about Job ,
这里 , 在 这 案件 的 工作 , 它 曾是 不是 撒但 WHO 挑战 上帝 关于 工作 ,

就约伯的遭遇而言，挑战上帝的并非撒旦，而是约伯。

[bʌt; bət] [gɒd] [hu:] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ɑ:tʃ] - ['enəmi] , [ðə; ði][ə'kju:zə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['breðrən] ,
but GOD who challenged the arch - enemy , the accuser of the brethren ,
但 上帝 WHO 挑战 这 拱 - 敌人 , 这 原告 的 这 弟兄们 ,

但上帝挑战了那头仇敌，那控告弟兄们的，

[tu:; tə][faɪnd] ['eni] [flɔ:] [ɪn][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [ɔ:(r)]['feɪljə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
to find any flaw in his character , or failure in his life .
到 寻找 任何 缺陷 在 他的 特点 , 或者 失败 在 他的 生活 .

找出他性格中的任何缺陷，或者他人生中的任何失败。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [greɪs] ['traɪʌmft] , [ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][fɪ'deləti][wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndəntli] [ri'wɔːdid] ;

In each case grace triumphed , and in each case patience and fidelity were abundantly rewarded ;

在 每个 案件 优雅 胜利 , 和 在 每个 案件 耐心 和 忠诚 是 大量 奖励 ;

在每一种情况下，恩典都取得了胜利；在每一种情况下，耐心和忠诚都得到了丰厚的回报；

[bʌt; bət][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'nɒn] .

but more of this anon .

但 更多的 的 这 匿名 .

但稍后会有更多相关内容。

[ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [hedʒ] .

THE UNSEEN HEDGE .

这 看不见 对冲 .

无形的屏障。

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv] ['seɪtn] [ɪz] ['nəʊtwɜːði] .

The reply of Satan is noteworthy .

这 回复 的 撒但 是 值得注意 .

撒旦的回答值得注意。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] , " [wɪtʃ] [dʒɒb] ? " [ɔː(r)] , " [weə(r)] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] ?

He does not need to ask , " Which Job ? " or , " Where does he live ?

他 做 不是 需要 到 问 , " 哪个 工作 ? " 或者 , " 在哪里 做 他 居住 ?

他不需要问"他从事什么工作？"或者"他住在哪里？"

" [hiː; hi][hæd; həd] [kən'sɪdəd] [gɑːdz] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .

" He had considered GOD'S servant , and evidently knew all about him .

" 他 有 经过考虑的 神的 仆人 , 和 显然 知道 全部 关于 他 .

"他曾考虑过上帝的仆人，显然对他的一切都了如指掌。"

[haʊ] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['feɪθf(ə)l][mæn][ɒv; əv] [gɒd] ?

How came it that he was so well acquainted with this faithful man of GOD ?

如何 来了 它 那 他 曾是 所以 出色地 熟人 和 这 忠实 男人 的 上帝 ?

他怎么会和这位虔诚的上帝使者如此熟识呢？

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ə'baʊt] [ɪn] [ðɪs] [wei] :

It may have come about in this way :

它 可能 有 来 关于 在 这 方式 :

事情可能是这样发生的：

[ðəʊz] [sə'bɔːdɪnət] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv]

those subordinate spirits of evil who are evidently under the control of

那些 下属 烈酒 的 邪恶的 WHO 是 显然 在下面 这 控制 的

那些明显受控于……的邪灵

['seɪtn] [hæd; həd][ɪn] [veɪn] [traɪd] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [miːnz] [ɒv; əv][temp'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪtriɑːk] .

Satan had in vain tried ordinary means of temptation with the patriarch .

撒但 有 在 徒劳 尝试 普通的 方法 的 诱惑 和 这 族长 .

撒旦曾徒劳地尝试用常规手段诱惑族长。

['prɒbəbli] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðeə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [sək'ses] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,

Probably reporting their want of success to some of the principalities and powers of evil ,

大概 报道 他们的 想 的 成功 到 一些 的 这 公国 和 权力 的 邪恶的 ,

或许他们会将失败的情况报告给某些邪恶的统治者和势力。

[ðiːz] ['laɪkwaɪz] [hæd; həd]['esei, e'sei][ðeə(r)][ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] [a:ts] ,
these likewise had essayed their diabolical arts ,
这些 同样地 有 尝试 他们的 邪恶的 艺术 ,

这些人也同样尝试过他们的邪恶技艺，

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['liːdɪŋ] [dʒɒb][tuː; tə] [swɜːv] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
but had not succeeded in leading Job to swerve from his integrity .
但 有 不是 成功了 在 领导 工作 到 急转弯 从 他的 正直 .

但他并没有成功地使约伯背离他的正直。

[lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] ,
Last of all ,
最后的 的 全部 ,

最后，

[ðə; ði] [greɪt] [ɑːtʃ] - ['enəmi] [hɪm'self] [hæd; həd] [faʊnd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['efəts] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [tuː; tə] ['hærəs]
the great arch - enemy himself had found all his own efforts ineffectual to harass
这 伟大的 拱 - 敌人 他自己 有 成立 全部 他的 自己的 努力 无效 到 骚扰
[ænd; ənd] [liːd] [ə'streɪ] [gɑːdz] [bɪ'lʌvɪd] ['sɜːvənt] .
and lead astray GOD'S beloved servant .
和 带领 误入歧途 神的 心爱 仆人 .

就连他最大的敌人也发现自己所有的努力都无法骚扰和引诱上帝所爱的仆人误入歧途。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [hedʒ] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
He found a hedge around him , and about his servants , and about his
他 成立 一个 对冲 大约 他 , 和 关于 他的 仆人 , 和 关于 他的
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

他发现自己周围、仆人周围、房子周围都有篱笆。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɒn] ['evri] [saɪd] - - [æn; ən] [ɪn'trentʃmənt] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt]
and about all that he had on every side - - an entrenchment so strong that
和 关于 全部 那 他 有 在 每一个 边 - - 一个 壕沟 所以 强的 那
[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,
he had been unable to break through ,
他 有 到过 无法 到 休息 通过 ,

他四面八方都构筑了坚固的防御工事，以至于他根本无法突破。

[səʊ] [haɪ] [ðæt] , ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['laɪən] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːp]
so high that , going about as a roaring lion , he had been unable to leap
所以 高的 那 , 去 关于 作为 一个 咆哮 狮子 , 他 有 到过 无法 到 飞跃
['əʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,

高得连他像咆哮的狮子一样四处奔跑都无法跃过。

[ɔː(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gɒd] - [prə'tektɪd] ['sɜːk(ə)l] .
or to bring disaster within the GOD - protected circle .
或者 到 带来 灾难 之内 这 上帝 - 受保护 圆圈 .

或者给受神保护的圈子带来灾难。

[haʊ] ['blesɪd; blest][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [dwel] [səʊ] [prə'tektɪd] !
How blessed it must have been to dwell so protected !
如何 蒙福 它 必须 有 到过 到 住 所以 受保护 !

生活在如此安全的环境中该是多么幸福啊！

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
The work of
这 工作 的

这项工作

[dʒɑːbz][hændz][wɒz; wəz] ['prɔspə] - - [hɪz; ɪz] ['sʌbstəns] [ɪn'kriːst] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,
Job's hands was prospered - - his substance increased in the land ,
工作的 双手 曾是 繁荣昌盛 - - 他的 物质 增加 在 这 土地 ,

约伯的手兴旺发达——他在地上的财富不断增长。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ,
and he became the greatest as well as the best of all the men of the East ,
和 他 成为 这 最 作为 出色地 作为 这 最好的 的 全部 这 男人 的 这 东方 ,

他成为了东方最伟大、最优秀的人。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [deɪ] [gɒd] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz][ə'pruːv(ə)l] ['lɑːdʒli] , [ðəʊ] [nɒt] ['səʊlli] ,
for in that day GOD manifested His approval largely , though not solely ,
为了 在 那 天 上帝 表现出来 他的 赞同 很大程度上 , 尽管 不是 仅 ,

因为在那一天，上帝主要（虽然并非完全）表达了他的认可。

[baɪ][ðə; ði] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] ['tempərəl] ['blesɪŋz] .
by the bestowal of temporal blessings .
经过 这 授予 的 颞 祝福 .

通过赐予世俗的福祉。

[ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [ə'næləgəs] ['spɪrɪtʃuəl] ['blesɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] ?
Is there no analogous spiritual blessing to be enjoyed now - a - days ?
是 那里 不 类似的 精神 祝福 到 是 享受 现在 - 一个 - 天 ?

如今难道就没有类似的属灵福祉可以享受吗?

[θæŋk] [gɒd] , [ðeə(r)][ɪz] .
Thank GOD , there is .
感谢 上帝 , 那里 是 .

感谢上帝，确实有办法。

['evri] [bɪ'liːvə(r)] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['seɪfli] [kept] [ænd; ənd][æz; əz] ['fʊli] ['blesɪd; blest] , [ðəʊ] , [pə'hæps] ,
Every believer may be as safely kept and as fully blessed , though , perhaps ,
每一个 信徒 可能 是 作为 安全 保留 和 作为 完全 蒙福 , 尽管 , 也许 ,

每个信徒或许都能得到同样的平安和完全的祝福，尽管，也许……

[nɒt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [æz; əz][dʒɒb] - - [meɪ] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
not in the same way , as Job - - may be delivered from the power of the enemy ,
不是 在 这 相同的 方式 , 作为 工作 - - 可能 是 发表 从 这 力量 的 这 敌人 ,

虽然方式与约伯不同——他或许可以从敌人的权势下被解救出来，

[ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːmd] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [piːs] .
and preserved in a charmed circle of perfect peace .
和 保存完好 在 一个 迷住了 圆圈 的 完美的 和平 .

并被保存在一个充满魔力的完美和平之中。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmp(ə)l] ,
The conditions are simple ,
这 状况 是 简单的 ,

条件很简单，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] [ɪn][ðə; ði] 4th ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [fɪ'lɪpiənz] ,
and are given us by the Apostle Paul in the 4th chapter of Philippians ,
和 是 给定 我们 经过 这 使徒 保罗 在 这 4th 章 的 腓立比人 ,

这些内容是使徒保罗在腓立比书第四章中告诉我们的。

[viː] . [fɔːr] - ['sɛvən] , " [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ['ɔːlweɪz] . . . [let] [jɔː(r); jə(r)][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [[jɔː(r); jə(r)]
v . 4 - 7 , " Rejoice in the LORD always . . . Let your moderation [your
v . 4 - 7 , " 麾 在 这 主 总是 . . . 让 你的 适度 [你的
['dʒent(ə)lnəs] ,
gentleness ,
温柔 ,

第4-7节，"你们要靠耶和华常常喜乐......你们的谦让[你们的温柔]，

[ɔː(r)] ['jildɪŋnɪs]] [biː; bi] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [men] .
or yieldingness] be known unto all men .
或者 屈服] 是 已知 到 全部 男人 .

或者顺从] 为世人所知。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][æt; ət][hænd] .
The LORD is at hand .
这 主 是 在 手 .

耶和华近了。

" [nɒt]
" Not
" 不是

"不是

[jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv] " [meɪn'teɪnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
your power of resistance of evil , and of " maintaining your own
你的 力量 的 反抗 的 邪恶的 , 和 的 " 保持 你的 自己的
[raɪts] ;
rights ;
权利 ;

你抵抗邪恶的力量，以及"维护自身权利"的力量；

" [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['jildɪŋnɪs] ,
" but your spirit of yieldingness ,
" 但 你的 精神 的 屈服 ,

但你那顺从的精神，

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [meɪn'teɪn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]
believing that the LORD will maintain for you all that is really for your
相信 那 这 主 将要 维持 为了 你 全部 那 是 真的 为了 你的
[gʊd] ;
good ;
好的 ;

相信耶和华必为你们持守一切真正对你们有益的事；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['eni] [keɪs] , [hiː; hi][ɪz][æt; ət][hænd] ,
and that in any case , He is at hand ,
和 那 在 任何 案件 , 他 是 在 手 ,

无论如何，祂就在我们身边。

[ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [ə'bʌndəntli] [rɪ'wɔːd] [fɪ'deləti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
and will soon abundantly reward fidelity to His command .
和 将要 很快 大量 报酬 忠诚 到 他的 命令 .

祂很快就会丰厚地奖赏那些忠于祂命令的人。

[ænd; ənd]['lɑːstli] , " [biː; bi]['keəf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ;
And lastly , " Be careful for nothing ;
和 最后 , " 是 小心 为了 没有什么 ;

最后，"不要为任何事担心；

[bʌt; bət][ɪn] ['evriθɪŋ] [baɪ][preə(r)][ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɪð] [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] [let][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwests] [biː; bi] [meɪd] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɡɒd] .
but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto GOD .
但 在 一切 经过 祷告 和 恳求 和 感恩 让 你的 请求 是 制成 已知 到 上帝 .

凡事藉着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

[ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [wɪtʃ] ['pæsəθ] [ɔːl] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
And the peace of GOD , which passeth all understanding ,
和 这 和平 的 上帝 , 哪个 经过 全部 理解 ,

上帝所赐出人意外的平安，

[ʃæl; ʃəl] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz] [θruː] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .
shall keep your hearts and minds through CHRIST JESUS .
将 保持 你的 心 和 思想 通过 基督 耶稣 .

愿基督耶稣保守你们的心怀意念。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [bɪl'iːvəz] [səʊ]['ɒf(ə)n][feɪl][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['prɒmɪst] ['blesɪŋ] ?
" How is it that believers so often fail to enjoy this promised blessing ?
" 如何 是 它 那 信徒 所以 经常 失败 到 享受 这 承诺 祝福 ?

“为什么信徒们常常无法享受到这项应许的祝福呢？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ðæt] [wiː; wi][feɪl][tuː; tə][biː; bi] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
Is it not that we fail to be anxious for nothing ,
是 它 不是 那 我们 失败 到 是 焦虑的 为了 没有什么 ,

难道我们不是因为一些无关紧要的事情而焦虑吗？

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] ['evriθɪŋ] [baɪ][preə(r)][ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɪð] [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ɡɒd] ?
and to bring everything by prayer and supplication with thanksgiving before GOD ?
和 到 带来 一切 经过 祷告 和 恳求 和 感恩 前 上帝 ?

并且要凡事藉着祷告、祈求和感恩，带到神面前吗？

[wiː; wi] [meɪ] [brɪŋ] [naɪn] ['dɪfɪkəltɪz] [aʊt][ɒv; əv][ten][tuː; tə][hɪm] ,
We may bring nine difficulties out of ten to Him ,
我们 可能 带来 九 困难 出去 的 十 到 他 ,

我们或许可以将十个难题中的九个带到他面前，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə]['mænɪdʒ][ðə; ði] [tenθ] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,
and try to manage the tenth ourselves , and that one little difficulty ,
和 尝试 到 管理 这 第十 我们自己 , 和 那 一 小的 困难 ,

我们自己努力解决第十个问题，以及那一点小困难。

[laɪk][ə; eɪ][smɔːl] [liːk] [ðæt] [rʌnz] [ðə; ði]['ves(ə)l][draɪ] , [ɪz]['feɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ;
like a small leak that runs the vessel dry , is fatal to the whole ;
喜欢 一个 小的 泄露 那 跑步 这 血管 干燥 , 是 致命的 到 这 所有的 ;

就像一个小漏洞导致容器干涸，对整个容器来说就是致命的；

[laɪk][ə; eɪ][smɔːl] [briːtʃ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪti] [wɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɡɪvz] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
like a small breach in a city wall , it gives entrance to the power of the foe .
喜欢 一个 小的 违反 在 一个 城市 墙 , 它 给予 入口 到 这 力量 的 这 敌人 .

它就像城墙上的一个小小的缺口，让敌人的力量有机可乘。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [fʊl'fɪl][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['feɪθf(ə)l] ,
But if we fulfil the conditions , He is certainly faithful ,
但 如果 我们 实现 这 状况 , 他 是 当然 忠实 ,

但如果我们满足这些条件，祂肯定会信实的。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz] - - ['aʊə(r)]
and instead of our having to keep our hearts and minds - - our
和 反而 的 我们的 拥有 到 保持 我们的 心 和 思想 - - 我们的

[ə'fekʃən] [ænd; ənd] [θɔːts] - - [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðem; ðəm] [kept] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
affections and thoughts - - we shall find them kept for us .
情感 和 想法 - - 我们 将 寻找 他们 保留 为了 我们 .

我们不必再费心守护自己的内心和思想——我们的情感和想法——而是会发现它们会被别人守护着。

[ðə; ði] [piːs] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən]['naɪðə(r)] [meɪk] [nɔː(r)] [kiːp] , [wɪl] [ɪt'self] , [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] ,
The peace , which we can neither make nor keep , will itself , as a garrison ,
这 和平 , 哪个 我们 能 两者都不 制作 也不 保持 , 将要 本身 , 作为 一个 驻军 ,

我们既无法缔造也无法维系的和平，会像一座堡垒一样自行形成。

[kiːp] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ðə; ði] [k'eəz] [ænd; ənd] ['wʌrɪs] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə]['entə(r)][ɪn] [veɪn] .
keep and protect us , and the cares and worries will strive to enter in vain .
保持 和 保护 我们 , 和 这 关心 和 担忧 将要 努力 到 进入 在 徒劳 .

守护我们，使我们免受烦恼忧虑的侵扰。

[ðə; ði] ['testɪŋ] [ɒv; əv][dʒɒb]
THE TESTING OF JOB
这 测试 的 工作

工作测试

[rɪ'vɜːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][dʒɒb] : [ðə; ði] [greɪt] [ə'kjuːzə(r)] ,
Reverting to the history of Job : the great accuser ,
恢复 到 这 历史 的 工作 : 这 伟大的 原告 ,

回到约伯的历史：这位伟大的控告者，

['hævɪŋ] [nəʊ] [fɔːlt] [tuː; tə][faɪnd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɔː(r)][laɪf] ,
having no fault to find with his character or life ,
拥有 不 过错 到 寻找 和 他的 特点 或者 生活 ,

他的品格和人生都无可挑剔，

[in'sinjueit] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] .
insinuates that it is all the result of selfishness .
暗示 那 它 是 全部 这 结果 的 自私 .

暗示这一切都是自私自利的结果。

" [dʌθ] [dʒɒb][fɪə(r)] [gɒd]
" Doth Job fear GOD
" 确实 工作 害怕 上帝

约伯敬畏上帝吗?

[fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .
for nought .
为了 零 .

徒劳无功。

" [ɪn'diːd] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] , [æz; əz] ['seɪtn] [wel] [njuː] !
" Indeed , he did not , as Satan well knew !
" 的确 , 他 做过 不是 , 作为 撒但 出色地 知道 !

“事实上，他并没有这样做，因为撒旦很清楚这一点！”

[nɔː(r)][hæz; həz] ['eniwʌn] , [bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)] [sɪns] , ['evə(r)] [fɪəd] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .
Nor has anyone , before or since , ever feared GOD for nought .
也不 有 任何人 , 前 或者 自从 , 曾经 害怕 上帝 为了 零 .

过去、现在，从来没有人无缘无故地敬畏上帝。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [peɪz] [səʊ] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['mɑːstə(r)] ;
There is no service which pays so well as the service of our HEAVENLY MASTER ;
那里 是 不 服务 哪个 支付 所以 出色地 作为 这 服务 的 我们的 天上 掌握 ;

没有任何服务比侍奉我们的天父更有报酬;

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [səʊ] ['rɔɪəli] [ri'wɔːdid] .
there is none so royally rewarded .
那里 是 没有任何 所以 皇家 奖励 .

没有谁能获得如此丰厚的奖赏。

['seɪtn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [truː] [ə'sɜːʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪnˌsɪnju'eɪʃn] [hiː; hi] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
Satan was making a true assertion , but the insinuation he connected with it ,
撒但 曾是 制作 一个 真的 断言 , 但 这 暗示 他 连接 和 它 ,

撒旦的说法没错，但他所暗示的却是另一回事。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'wɔːd] [ðæt] [dʒɒb] [sɜːvd] [gɒd] , [wɒz; wəz] [nɒt] [truː] .
that it was for the sake of this reward that Job served GOD , was not true .
那 它 曾是 为了 这 清酒 的 这 报酬 那 工作 服务 上帝 , 曾是 不是 真的 .

认为约伯侍奉上帝是为了获得这份奖赏，这种说法并不正确。

[tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒb] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɒv; əv] [gɒd] ,
To vindicate the character of Job himself in the sight of the angels of GOD ,
到 表白 这 特点 的 工作 他自己 在 这 视线 的 这 天使 的 上帝 ,

为了在上帝的使者面前证明约伯自己的品格，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] , ['seɪtn] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [test] [dʒɒb] ,
as well as of the evil spirits , Satan is permitted to test Job ,
作为 出色地 作为 的 这 邪恶的 烈酒 , 撒但 是 允许 到 测试 工作 ,

除了邪灵之外，撒旦也被允许考验约伯。

[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðəʊz] ['treʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] ['seɪtn] [ɪ'mædʒɪnd] ,
and take away all those treasures for the sake of which alone Satan imagined ,
和 拿 离开 全部 那些 宝藏 为了 这 清酒 的 哪个 独自的 撒但 想象 ,

夺走所有那些撒旦梦寐以求的珍宝，

[ɔː(r)] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] , [ðæt] [dʒɒb] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [gɒd] .
or pretended to imagine , that Job was serving GOD .
或者 假装 到 想象 , 那 工作 曾是 服务 上帝 .

或者假装认为约伯是在侍奉上帝。

" [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] , " [sed] [gɒd] , " [ɪz] [ɪn] [ðaɪ] ['paʊə(r)] ;
" All that he hath , " said GOD , " is in thy power ;
" 全部 那 他 有 , " 说 上帝 , " 是 在 你的 力量 ;

上帝说：“他所拥有的一切，都在你的手中；

['əʊnli] [ə'pɒn] [hɪm'self] [pʊt] [nɒt] [fɔːθ] [ðaɪn] [hænd] .
only upon himself put not forth thine hand .
仅有的 之上 他自己 放 不是 前进 你的 手 .

唯独他，不可伸出你的手。

" ['seɪtənz] [mə'lɪgnɪti] .
" SATAN'S MALIGNITY .
" 撒旦的 恶毒 .

撒旦的恶意。

[ænd; ənd] [suːn] ['seɪtn] [ʃəʊd] [ðə; ði] [mə'lɪgnɪti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][baɪ] ['brɪŋɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)]
And soon Satan showed the malignity of his character by bringing disaster
和 很快 撒但 显示 这 恶毒 的 他的 特点 经过 带来 灾难
['ɑːftə(r)][dɪ'zɑːstə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][dɪ'vəʊtɪd][mæn] .
after disaster upon the devoted man .
后 灾难 之上 这 奉献 男人 .

不久，撒旦便显露出他邪恶的本性，给这位虔诚的信徒带来了接连不断的灾难。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['emisəri] [hiː; hi] [in'sait] [ðə; ði] [sə'biən] ,
By his emissaries he incited the Sabeans ,
经过 他的 使者 他 煽动 这 萨比恩人 ,

他通过使者煽动萨巴人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɒks(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['æsɪz] ['fiːdɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,
and they fell upon the oxen and the asses feeding beside them ,
和 他们 跌倒 之上 这 牛 和 这 亚斯 喂养 旁 他们 ,

他们袭击了在牛和驴旁边吃草的牲畜。

['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɪð] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] , ['sʌfərɪŋ] [wʌn]['əʊnli][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] - -
slaying the servants with the edge of the sword , suffering one only to escape - -
杀戮 这 仆人 和 这 边缘 的 这 剑 , 痛苦 一 仅有的 到 逃脱 - -
[ænd; ənd] [ðɪs] ,
and this ,
和 这 ,

用剑刃杀死仆人，只留下一人逃脱——而这，

[nɒt][ɪn]['eni] ['pɪti] [ɔː(r)] ['sɪmpəθi] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [beə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
not in any pity or sympathy , but that he might bear the message to his
不是 在 任何 遗憾 或者 同情 , 但 那 他 可能 熊 这 信息 到 他的
[ʌn'hæpi] ['mɑːstə(r)] ,
unhappy master ,
不开心 掌握 ,

并非出于怜悯或同情，而是为了将消息带给他不幸的主人。

['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
telling of the destruction of his property and servants .
讲述 的 这 破坏 的 他的 财产 和 仆人 .

讲述了他的财产和仆人被毁的经过。

[ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn] [ə'pɪəz] , ['ɔːlsəʊ] ,
The evil one appears , also ,
这 邪恶的 一 出现 , 还 ,

邪恶之人也出现了。

[tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd]['paʊə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] - - [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
to have had power to bring the lightning from heaven - - by which the
到 有 有 力量 到 带来 这 闪电 从 天堂 - - 经过 哪个 这
[ʃiːp] ,
sheep ,
羊 ,

拥有从天上带来闪电的能力——借此，羊群，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] ['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
and the servants caring for them , were destroyed .
和 这 仆人 关怀 为了 他们 , 是 损毁 .

照顾他们的仆人也被杀害了。

[hɪə(r)] , [ə'gen] , [wʌn] ['sɜːvənt] ['əʊnli][wɒz; wəz] [left] ,
Here , again , one servant only was left ,
这里 , 再次 , 一 仆人 仅有的 曾是 左边 ,

这里，也只剩下一个仆人了。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [dɪ'stres] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [mæn][ɒv; əv] [gɒd] .
by his message to increase the distress of the afflicted man of GOD .
经过 他的 信息 到 增加 这 痛苦 的 这 受苦的 男人 的 上帝 .

他的信息只会加重受苦的上帝仆人的痛苦。

['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ,
Working in another direction ,
在职的 在 其他 方向 ,

换个方向努力，

[ðə; ði] [kæl'diːənz] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [θriː] [bændz] [ænd; ənd] ['kæri] [ɒf] [dʒɑːbz] ['kæmlz] ,
the Chaldeans were led to come in three bands and carry off Job's camels ,
这 迦勒底人 是 引领 到 来 在 三 乐队 和 携带 离开 工作的 骆驼 ,

迦勒底人分三队前来，掳走了约伯的骆驼。

['sleɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɪð] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] ,
slaying all the servants with the edge of the sword ,
杀戮 全部 这 仆人 和 这 边缘 的 这 剑 ,

用剑刃斩杀所有仆人，

[seɪv] [ðə; ði] [wʌn] [left] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['taɪdɪŋz] .
save the one left to convey the evil tidings .
节省 这 一 左边 到 传达 这 邪恶的 消息 .

留下一个人去传达这个坏消息。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['veri] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [dʒɒb] ,
And , as if this were not sufficient , even the very children of Job ,
和 , 作为 如果 这 是 不是 充足的 , 甚至 这 非常 孩子们 的 工作 ,

而且，似乎这还不够，甚至连约伯的子孙，

[hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] [sʌnz] [ænd; ənd] [θriː] ['dɔːtəz] - - ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] [preə(r)z] - - [wɜː(r); wə(r)]
his seven sons and three daughters - - children of so many prayers - - were
他的 七 儿子们 和 三 女儿们 - - 孩子们 的 所以 许多 祈祷 - - 是
[swept] [ə'weɪ] [æt; ət] [wʌn] [bləʊ] ,
swept away at one blow ,
扫荡 离开 在 一 吹 ,

他的七个儿子和三个女儿——无数祈祷的结晶——在一夜之间全部遇难。

[baɪ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['hʌrɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
by a terrible hurricane from the wilderness ,
经过 一个 糟糕的 飓风 从 这 荒野 ,

被来自荒野的可怕飓风袭击

[wɪtʃ] [sməʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
which smote the four corners of the house so that it fell upon them ,
哪个 猛击 这 四 角落 的 这 房子 所以 那 它 跌倒 之上 他们 ,

地震击中了房屋的四角，导致房屋倒塌在它们上面。

['liːvɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [beə(r)] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'læməti] .
leaving only one servant to bear witness of the calamity .
离开 仅有的 一 仆人 到 熊 证人 的 这 灾害 .

只留下一名仆人见证这场灾难。

[wʌn] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] - - [hɪz; ɪz] [waɪf] - - [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [left] [tuː; tə] [dʒɒb] .
One only of all his family - - his wife - - seems to have been left to Job .
一 仅有的 的 全部 他的 家庭 - - 他的 妻子 - - 似乎 到 有 到过 左边 到 工作 .

约伯的所有家人中，似乎只有他的妻子留给了他。

[bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [help] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)][ɒv; əv] ['sɒrəʊ]
But so far from being a spiritual help to him in this hour of sorrow
但 所以 远的 从 存在 一个 精神 帮助 到 他 在 这 小时 的 悲哀
[ænd; ənd]['traɪəl] ,
and trial ,
和 审判 ，

然而，在这悲痛和考验的时刻，这非但没有给他带来精神上的帮助，反而更没有起到任何作用。

[ʃiː; ʃi] [lɒst] [feɪθ] [ɪn] [gɒd] ; [ænd; ənd] [wen] ['fɜːðə(r)] [kə'læməti] [keɪm] [ə'pɒn] [hɪm] ,
she lost faith in GOD ; and when further calamity came upon him ,
她 丢失的 信仰 在 上帝 ； 和 什么时候 更远 灾害 来了 之上 他 ，

她对上帝失去了信仰；而当更大的灾难降临到他身上时，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][sɔː(r)] ['bɒdɪli] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'flɪkʃ(ə)n] ,
and he was in sore bodily suffering and affliction ,
和 他 曾是 在 疮 身体上的 痛苦 和 痛苦 ，

他当时身体极度痛苦，饱受折磨。

[hɪz; ɪz]['traɪəl][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'speərɪŋ] [waɪf] : " [kɜːs] [gɒd] ,
his trial was added to by the words of his despairing wife : " Curse GOD ,
他的 审判 曾是 额外 到 经过 这 字 的 他的 绝望 妻子 ： " 诅咒 上帝 ，
[ænd; ənd][daɪ] .
and die .
和 死 .

他绝望的妻子的话语更令他痛苦万分：“诅咒上帝，去死吧。”

" [wiː; wi] [siː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
" We see from this ,
" 我们 看 从 这 ，

由此可见，

[ðæt] ['iːv(ə)n][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][dʒɒb] [θruː] [nəʊ] ['mɜːsi] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
that even she was left to Job through no mercy on the part of the great
那 甚至 她 曾是 左边 到 工作 通过 不 怜悯 在 这 部分 的 这 伟大的
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ，

就连她也因为大敌毫不留情地被留给了约伯。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [ə'flɪkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
but simply to fill the cup of affliction to the full in the hour of his
但 简单地 到 充满 这 杯子 的 痛苦 到 这 满的 在 这 小时 的 他的
[ɪk'streməti] .
extremity .
末端 .

但仅仅是为了在他危难之际，将苦难的杯子装满。

[greɪs] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
GRACE SUFFICIENT .
优雅 充足的 .

恩典足够。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [sent] [ðə; ði]['traɪəl] [geɪv] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['niːdfl] [greɪs] ,
But He who sent the trial gave also the needful grace ,
但 他 WHO 发送 这 审判 给予 还 这 需要 优雅 ，

但是，降下试炼的祂也赐予了必要的恩典。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kwəʊtid] , [dʒɒb] [rɪ'plaɪd] : " [ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] ,
and in the words which we have already quoted , Job replied : " The LORD gave ,
和 在 这 字 哪个 我们 有 已经 引 , 工作 回复 : " 这 主 给予 ,

约伯用我们前面已经引述的话语回答说：“耶和华赐下，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ; ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
and the LORD hath taken away ; blessed be the Name of the LORD .
和 这 主 有 已采取 离开 ; 蒙福 是 这 姓名 的 这 主 .

耶和华已经取走；耶和华的名是应当称颂的。

" [wɒz; wəz][nɒt][dʒɒb][mɪ'steɪkən] ?
" Was not Job mistaken ?
" 曾是 不是 工作 错误 ?

约伯难道没有犯错吗?

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][nɒt][hæv; həv] [sed] : " [ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] , [ænd; ənd] ['seɪtn] [hæθ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ?
Should he not have said : " The LORD gave , and Satan hath taken away ?
应该 他 不是 有 说 : " 这 主 给予 , 和 撒但 有 已采取 离开 ?

他难道不应该说：“耶和华赐予，撒但夺去”吗?

" [nəʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [mis'teik] .
" No , there was no mistake .
" 不 , 那里 曾是 不 错误 .

“不，没有出错。”

[ðə; ði] [seɪm] [greɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪneɪbld] [hɪm] [ʌn'hɑːmd] [tuː; tə]
The same grace which had enabled him unharmed to
这 相同的 优雅 哪个 有 已启用 他 毫发无损 到

正是同样的恩典使他毫发无损

[rɪ'siːv] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [gɒd] ,
receive blessing from the hand of GOD ,
收到 祝福 从 这 手 的 上帝 ,

接受上帝的祝福，

[ɪneɪbld] [hɪm]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [gɒd] [ɪn][ðə; ði] [kə'læmitiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [hɪm] .
enabled him also to discern the hand of GOD in the calamities which had befallen him .
已启用 他 还 到 辨别 这 手 的 上帝 在 这 灾难 哪个 有 发生 他 .

这也使他能够辨别上帝在他所遭受的灾难中的作为。

['iːv(ə)n] ['seɪtn] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [dʒɒb] .
Even Satan himself did not presume to ask of GOD to be allowed himself to afflict Job .
甚至 撒但 他自己 做过 不是 怙 到 问 的 上帝 到 是 允许 他自己 到 折磨 工作 .

就连撒旦本人也不敢妄自请求上帝允许他去折磨约伯。

[ɪn][ðə; ði] 1st ['tʃæptə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] 11th [vɜːs] [hiː; hi] [sez] : " [pʊt] [fɔːθ] [ðaɪn] [hænd] [naʊ] ,
In the 1st chapter and the 11th verse he says : " Put forth Thine hand now ,
在 这 1st 章 和 这 11th 诗 他 说道 : " 放 前进 瘦 手 现在 ,

在第一章第十一节，他说：“现在伸出你的手来，

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kɜːs] [ðiː] [tuː; tə] [ðaɪ] [feɪs] ;
and touch all that he hath , and he will curse Thee to Thy face ;
和 触碰 全部 那 他 有 , 和 他 将要 诅咒 汝 到 你的 脸 ;

若你触碰他所有的，他必当面咒骂你；

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] 2nd ['tʃæptə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] 5th [vɜːs] : " [pʊt] [fɔːθ] [ðaɪn] [hænd] [naʊ] ,
" and in the 2nd chapter and the 5th verse : " Put forth Thine hand now ,
" 和 在 这 2nd 章 和 这 5th 诗 : " 放 前进 瘦 手 现在 ,

在第二章第五节中："现在伸出你的手来，

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [bəʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [kɜːs] [ðiː] [tuː; tə] [ðaɪ] [feɪs] .
and touch his bone and his flesh , and he will curse Thee to Thy face .
和 触碰 他的 骨 和 他的 肉 , 和 他 将要 诅咒 汝 到 你的 脸 .

你要是敢碰他的骨头和肉，他必当面咒骂你。

" ['seɪtn] [njuː] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət] [gɒd] [kʊd; kəd] [tʌtʃ] [dʒɒb] ; [ænd; ənd] [wen] ['seɪtn] [wɒz; wəz]
" Satan knew that none but GOD could touch Job ; and when Satan was
" 撒但 知道 那 没有任何 但 上帝 可以 触碰 工作 ; 和 什么时候 撒但 曾是
[pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [hɪm] ,
permitted to afflict him ,
允许 到 折磨 他 ,

"撒旦知道只有上帝才能伤害约伯；当上帝允许撒旦折磨约伯时，

[dʒɒb][wɒz; wəz][kwaɪt] [raɪt] [ɪn] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['duːə(r)][ɒv; əv] [ðiːz]
Job was quite right in recognising the LORD Himself as the doer of these
工作 曾是 相当 正确的 在 识别 这 主 他本人 作为 这 实干家 的 这些
[θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
things which He permitted to be done .
事物 哪个 他 允许 到 是 完毕 .

约伯完全正确地认识到，耶和华亲自成就了这些祂所允许发生的事。

['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi] [helpt] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] [ɪf] [wiː; wi][beə(r)] [ðɪs] [ɪn][maɪnd]
Oftentimes shall we be helped and blessed if we bear this in mind
经常 将 我们 是 帮助 和 蒙福 如果 我们 熊 这 在 头脑
- - [ðæt] ['seɪtn] [ɪz] ['sɜːvənt] ,
- - that Satan is servant ,
- - 那 撒但 是 仆人 ,

如果我们牢记这一点——撒旦是仆人——我们往往会得到帮助和祝福。

[ænd; ənd][nɒt]['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd]
and not master , and
和 不是 掌握 , 和

而不是主人，而且

[ðæt] [hiː; hi] ,
that he ,
那 他 ,

他，

[ænd; ənd] ['wɪkɪd] [men] [in'sait] [baɪ][hɪm][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [gɒd]
and wicked men incited by him are only permitted to do that which GOD
和 邪恶 男人 煽动 经过 他 是 仅有的 允许 到 做 那 哪个 上帝
[baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'tɜːmɪnət] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] [fɔː'nɒlɪdʒ] [hæz; həz][bɪ'fɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
by His determinate counsel and foreknowledge has before determined shall be
经过 他的 确定 法律顾问 和 预知 有 前 决定 将 是
[dʌn] .
done .
完毕 .

而受他煽动的恶人，只被允许去做上帝通过祂的既定计划和预知预先决定要做的事情。

[kʌm] [dʒɔɪ] , [ɔː(r)] [kʌm] ['sɒrəʊ] , [wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [gɒd] .
Come joy , or come sorrow , we may always take it from the hand of GOD :
来 喜悦 , 或者 来 悲哀 , 我们 可能 总是 拿 它 从 这 手 的 上帝 :

无论是快乐还是悲伤，我们都可以接受上帝的安排。

['dʒuːdəs] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs] .
Judas betrayed his Master with a kiss .
犹大 背叛 他的 掌握 和 一个 吻 .

犹大用一个吻背叛了他的主人。

['aʊə(r)] [lɔːd] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [ʃɔːt] [æt; ət]['dʒuːdəs] ,
Our LORD did not stop short at Judas ,
我们的 主 做过 不是 停止 短的 在 犹大 ,

我们的主并没有止步于犹大，

[nɒt] [dɪd] [hiː; hi] ['iːv(ə)n] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [huː] [fɪld] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['dʒuːdəs] [tuː; tə]
not did He even stop at the great enemy who filled the heart of Judas to
不是 做过 他 甚至 停止 在 这 伟大的 敌人 WHO 已填 这 心 的 犹大 到
[duː; də] [ðɪs] [θɪŋ] ;
do this thing ;
做 这 事物 ;

祂甚至没有放过那个让犹大心中充满邪恶力量的敌人，正是他诱使犹大做出这件事；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] : " [ðə; ði] [kʌp] [wɪtʃ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] , [ʃæl; ʃəl] [ai] [nɒt] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ?
but He said : " the cup which My FATHER hath given me , shall I not drink it ?
但 他 说 : " 这 杯子 哪个 我的 父亲 有 给定 我 , 将 我 不是 喝 它 ?

但祂说：“我父给我的那杯，我岂可不喝呢？”

" [haʊ] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɒŋ] ['fiːlɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
" How the tendency to resentment and a wrong feeling would be removed ,
" 如何 这 趋势 到 怨恨 和 一个 错误的 感觉 会 是 已移除 ,

如何消除怨恨和错误情绪的倾向？

[kʊd; kəd] [wiː; wi] [teɪk] [æn; ən] ['ɪndʒəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðə(r)] ,
could we take an injury from the hand of a loving FATHER ,
可以 我们 拿 一个 受伤 从 这 手 的 一个 爱 父亲 ,

我们能承受来自慈父之手的伤害吗？

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['tʃiːfli] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [θruː] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] !
instead of looking chiefly at the agent through whom it comes to us !
反而 的 寻找 主要 在 这 代理人 通过 谁 它 来 到 我们 !

而不是主要关注将商品送到我们手中的代理商！

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['pəʊstmən] - - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] [ðæt]
It matters not who is the postman - - it is with the writer of the letter that
它 事情 不是 WHO 是 这 邮差 - - 它 是 和 这 作家 的 这 信 那
[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] :
we are concerned :
我们 是 担心的 :

邮递员是谁并不重要——我们关心的是写信人是谁：

[ˌaɪ 'tiː]
it
它

它

['mætəz] [nɒt] [huː] [ɪz][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [gɒd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][tuː; tə]
matters not who is the messenger - - it is with GOD that His children have to
事情 不是 WHO 是 这 信使 - - 它 是 和 上帝 那 他的 孩子们 有 到
[duː; də] .
do .
做 .

是谁传达信息并不重要——重要的是上帝的儿女们要遵从上帝的旨意。

[wiː; wi] [kən'kluːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [dʒɒb][wɒz; wəz][nɒt] [mɪ'steɪkən] ,
We conclude , therefore , that Job was not mistaken ,
我们 结束 , 所以 , 那 工作 曾是 不是 错误 ,

因此，我们得出结论，约伯并没有犯错。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][mɪ'steɪkən] [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
and that we shall not be mistaken if we follow his example ,
和 那 我们 将 不是 是 错误 如果 我们 跟随 他的 例子 ,

如果我们效法他的榜样，就不会犯错。

[ɪn] [ək'septɪŋ] [ɔːl] [gɑːdz] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] ['diːlɪŋz] , [æz; əz][frɒm; frəm] [hɪm'self] .
in accepting all GOD'S providential dealings , as from Himself .
在 接受 全部 神的 天意 交易 , 作为 从 他本人 .

接受上帝的一切安排，如同接受祂自己的旨意。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['ɪʃuː] [ɪn] ['ʌltɪmət] ['blesɪŋ] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gɒd] [ɪz] [gɒd] ,
We may be sure that they will issue in ultimate blessing ; because GOD is GOD ,
我们 可能 是 当然 那 他们 将要 问题 在 最终的 祝福 ; 因为 上帝 是 上帝 ,

我们可以确信，它们最终会带来祝福；因为上帝是上帝。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , " [ɔːl] [θɪŋz] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] " [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv]
and , therefore , " all things work together for good " to them that love
和 , 所以 , " 全部 事物 工作 一起 为了 好的 " 到 他们 那 爱
[hɪm] .
Him .
他 .

因此，"万事都互相效力，叫爱神的人得益处"。

[diːpə(r)] ['traɪəlz] .
DEEPER TRIALS .
更深 试验 .

更深入的审判。

[dʒɑːbz]['traɪəl] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] [kəm'plitɪd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [wen] [hɪz; ɪz]
Job's trial , however , was not completed , as we have seen , when his
工作的 审判 , 然而 , 曾是 不是 完全的 , 作为 我们 有 已见 , 什么时候 他的
['prɒpəti] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .
property was removed .
财产 曾是 已移除 .

然而，正如我们所看到的，约伯的审判并没有结束，因为他的财产被带走了。

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] ['tʃælɪndʒd] ['seɪtn] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] : " [hæst] [ðaʊ] [kən'sɪdəd] [maɪ] ['sɜːvənt]
When the LORD challenged Satan a second time : " Hast thou considered my servant
什么时候 这 主 挑战 撒但 一个 第二 时间 : " 哈斯特 你 经过考虑的 我的 仆人
[dʒɒb] . . . ?
Job . . . ?
工作 . . . ?

耶和华第二次质问撒但："你曾留意我的仆人约伯没有吗？……

" ['seɪtn] [hæz; həz][nəʊ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˌkɒmen'deɪʃn] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌsɪnju'eɪʃn] :
" Satan has no word of commendation , but a further insinuation :
" 撒但 有 不 单词 的 表彰 , 但 一个 更远 暗示 :

撒旦没有一句赞扬的话，反而进一步暗示：

" [skɪn] [fɔː(r); fə(r)] [skɪn] , [jeɪ] ,
" Skin for skin , yea ,
" 皮肤 为了 皮肤 , 是的 ,

"以皮换皮，是的，

[ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [hæθ] [wɪl] [hiː; hi] [ɡɪv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] . . . [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [bəʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
all that a man hath will he give for his life . . . touch his bone and his
全部 那 一个 男人 有 将要 他 给 为了 他的 生活 . . . 触碰 他的 骨 和 他的
[fleʃ] ,
flesh ,
肉 ,

人若要保全性命，必将倾尽所有……哪怕是触碰到他的骨头和血肉。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [kɜːs] [ðiː] [tuː; tə] [ðaɪ] [feɪs] .
and he will curse Thee to Thy face .
和 他 将要 诅咒 汝 到 你的 脸 .

他必当面咒骂你。

" [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈfɜːðə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈflɪkt] [hɪm] [ˈbɒdɪli] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [wɪˈðɔːl]
" Receiving further permission to afflict him bodily , but with the charge withal
" 接收 更远 允许 到 折磨 他 身体上的 , 但 和 这 收费 此外
[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
to save his life ,
到 节省 他的 生活 ,

"获准对他施以肉体上的折磨，但同时也要救他的命，

[ˈseɪtn] [went] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ,
Satan went forth from the presence of the LORD ,
撒但 去 前进 从 这 在场 的 这 主 ,

撒但离开了耶和华的面前。

[ænd; ənd] [sməʊt] [dʒɒb] [wɪð] [sɔː(r)] [bɔɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kraʊn] .
and smote Job with sore boils from the sole of his foot to his crown .
和 猛击 工作 和 疮 沸腾 从 这 唯一 的 他的 脚 到 他的 王冠 .

并击打约伯，使他从脚底到头顶长满毒疮。

[ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈziːz] , [ðə; ði] [ˈləʊθsʌmnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] , [mʌst; məst]
The pain of his disease , the loathsomeness of his appearance , must
这 疼痛 的 他的 疾病 , 这 令人厌恶 的 他的 外貌 , 必须
[hæv; həv] [biːn] [ˈveri] [ɡreɪt] ;
have been very great ;
有 到过 非常 伟大的 ;

他所患疾病带来的痛苦，以及他丑陋的外表，一定非常巨大；

[wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ðeɪ] [njuː] [hɪm] [nɒt] .
when his friends came to see him they knew him not .
什么时候 他的 朋友们 来了 到 看 他 他们 知道 他 不是 .

他的朋友们来看他时，都认不出他了。

[hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [ˈbrəʊkən] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈləʊðsəm] ;
His skin was broken and had become loathsome ;
他的 皮肤 曾是 破碎的 和 有 变得 令人厌恶的 ;

他的皮肤破损不堪，变得令人作呕；

[hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] [wərmz] [ænd; ənd] [klɒd] [ɒv; əv] [dʌst] .
his flesh was clothed with worms and clods of dust .
他的 肉 曾是 穿着衣服 和 蠕虫 和 土块 的 灰尘 .

他的皮肉上爬满了蛆虫和尘土。

[deɪz] [ɒv; əv] [ˈvænəti] [ænd; ənd] [ˈwɪərisəm] [naɪts] [ˈfɒləʊd] [ɪn] [sæd] [səkˈseʃ(ə)n] ;
Days of vanity and wearisome nights followed in sad succession ;
天 的 虚荣 和 令人厌倦的 夜晚 随后 在 伤心 演替 ;

虚荣的日子和疲惫的夜晚接踵而至；

[hɪz; ɪz] [rest] [æt; ət] [naɪt] [wɒz; wəz] [skeəd] [baɪ] [driːmz] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] [θruː] ['vɪʒnz] ; [səʊ] [ðæt]
his rest at night was scared by dreams and terrified through visions ; so that
他的 休息 在 夜晚 曾是 害怕的 经过 梦境 和 恐惧 通过 愿景 ; 所以 那
,
,
,

他夜间睡眠时常被噩梦惊吓，被幻象吓得魂不附体；因此，

[wɪ'ðaʊt] [iːz] [ɔː(r)] ['respaɪt] , ['stræŋg(ə)lɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [hɪm] ,
without ease or respite , strangling would have been a relief to him ,
没有 舒适 或者 喘息 , 勒死 会 有 到过 一个 宽慰 到 他 ,

对他来说，没有丝毫轻松和喘息，窒息而死或许是一种解脱。

[ænd; ənd] [deθ] ['tʃəʊzn] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [laɪf] .
and death chosen rather than life .
和 死亡 选定 相当 比 生活 .

他们选择了死亡，而不是生命。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [deθ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['seɪtn] [hæd; həd] [biːn] [tʃɑːdʒd] [nɒt]
But of death there was no danger , for Satan had been charged not
但 的 死亡 那里 曾是 不 危险 , 为了 撒但 有 到过 带电 不是
[tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
to touch his life .
到 触碰 他的 生活 .

但死亡对他来说并不危险，因为撒旦已被禁止染指他的生命。

[hɪz; ɪz] ['kɪnzfəʊk] [feɪld] [hɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fə'mɪliə(r)] [frendz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [hɪm] .
His kinsfolk failed him , and his familiar friends seem to have forgotten him .
他的 亲属 失败的 他 , 和 他的 熟悉的 朋友们 似乎 到 有 被遗忘的 他 .

他的亲人辜负了他，他熟悉的朋友似乎也把他遗忘了。

[ðəʊz] [huː] [dwelt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] ['kaʊntɪd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] ,
Those who dwelt in his house counted him as a stranger ,
那些 WHO 居住 在 他的 房子 计数 他 作为 一个 陌生人 ,

住在他家里的人都把他当成陌生人。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [geɪv] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kɔːl] [wen] [hiː; hi] [in'triːt] [help] [frɒm; frəm]
and his servant gave no answer to his call when he entreated help from
和 他的 仆人 给予 不 回答 到 他的 称呼 什么时候 他 恳求 帮助 从
[hɪm] .
him .
他 .

当他恳求仆人帮忙时，仆人却没有回应。

[neɪ] , [wɜːs] [ðæn; ðən] [ɔːl] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] [tɜːnd] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [griːf] [hiː; hi]
Nay , worse than all , his own wife turned from him , and in his grief he
不 , 更糟 比 全部 , 他的 自己的 妻子 转向 从 他 , 和 在 他的 悲伤 他
[ɪk'skleɪmd] :
exclaimed :
惊呼 :

不，更糟糕的是，他自己的妻子也离他而去，悲痛欲绝的他喊道：

" [maɪ] [breθ] [ɪz] [streɪndʒ] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] ,
" My breath is strange to my wife ,
" 我的 气息 是 奇怪的 到 我的 妻子 ,

"我的呼吸声让妻子觉得很奇怪，"

[ðəʊ] [ai] [in'triːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [seɪk] [ɒv; əv] [maɪn] [əʊn] ['bɒdi] .
though I entreated for the children's sake of mine own body .
尽管 我 恳求 为了 这 孩子们的 清酒 的 矿 自己的 身体 .

虽然我为了孩子们的缘故，恳求饶恕我自己的身体。

" [nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [lʊkt] [ɒn] [θɔːt] [ðæt] [gɒd] [hɪm'self] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz]
" No wonder that those who looked on thought that GOD Himself had become his
" 不 想知道 那 那些 WHO 看起来 在 想法 那 上帝 他本人 有 变得 他的
['enəmi] .
enemy .
敌人 .

难怪旁观者都认为上帝已经成了他的敌人。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] .
Yet it was not so .
然而 它 曾是 不是 所以 .

然而，事实并非如此。

[wɪð] [ə; eɪ]['tendə(r)] ['fɑː.ðərz] [lʌv] [gɒd] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ;
With a tender Father's love GOD was watching all the time ;
和 一个 投标 父亲的 爱 上帝 曾是 观看 全部 这 时间 ;

上帝以慈父般的爱时刻注视着我们;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['testɪŋ] [hæd; həd]['lɑːstɪd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['paʊə(r)]
and when the testing had lasted long enough to vindicate the power
和 什么时候 这 测试 有 持续 长的 足够的 到 表白 这 力量

当测试持续足够长的时间以证明其有效性之后，权力就得到了验证。

[ɒv; əv] [gɑːdz] [greɪs] , [ænd; ənd][tuː; tə][prɪ'peə(r)][dʒɒb][hɪm'self][fɔː(r); fə(r)]['fʊlə(r)] ['blesɪŋ] , [ðen] [ðə; ði]
of GOD'S grace , and to prepare Job himself for fuller blessing , then the
的 神的 优雅 , 和 到 准备 工作 他自己 为了 更丰满 祝福 , 然后 这
[ə'flikʃən] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] ;
afflictions were taken away ;
苦难 是 已采取 离开 ;

为了神的恩典，为了预备约伯自己承受更大的祝福，苦难就被除去了;

[ænd; ənd][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['temprəri] ['traɪəl] , [sɔːŋz] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvərəns] [wɜː(r); wə(r)] [vautʃ'seif]
and in place of the temporary trial , songs of deliverance were vouchsafed
和 在 地方 的 这 暂时的 审判 , 歌曲 的 解救 是 担保
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

代替暂时的考验，人们向他献上了得救的歌谣。

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
THE LOVING - KINDNESS OF THE LORD .
这 爱 - 仁慈 的 这 主 .

主的慈爱。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['blesɪŋ] [gɒd] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] .
Nor was the blessing GOD gave to His servant a small one .
也不 曾是 这 祝福 上帝 给予 到 他的 仆人 一个 小的 一 .

上帝赐予祂仆人的祝福也绝非微不足道。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [pə'hæps] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [prə'lɒŋd] , [dʒɒb]
During this time of affliction , which , perhaps , was not very prolonged , Job
期间 这 时间 的 痛苦 , 哪个 , 也许 , 曾是 不是 非常 延长 , 工作
['lɜːnɪd] ['lesnz] ,
learned lessons ,
学习 课程 ,

在这段或许并不漫长的苦难时期，约伯吸取了教训。

[wɪtʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .
which all his life of prosperity had been unable to teach him .
哪个 全部 他的 生活 的 繁荣 有 到过 无法 到 教 他 .

这是他一生顺遂却始终未能教会他的。

[ðə; ði] [mɪ'steɪks] [hiː; hi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['heɪstɪnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] ;
The mistakes he made in the hastiness of his spirit were corrected ;
这 错误 他 制成 在 这 匆忙 的 他的 精神 是 已更正 ;

他因一时冲动而犯下的错误都得到了纠正;

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz] ['diːpənd] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] ;
his knowledge of GOD was deepened and increased ;
他的 知识 的 上帝 曾是 加深 和 增加 ;

他对上帝的认识更加深刻和增长;

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm]['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ɪn]['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .
he had learned to know Him better than he could have done in any other way .
他 有 学习 到 知道 他 更好的 比 他 可以 有 完毕 在 任何 其他 方式 .

他通过这种方式比通过其他任何方式都更了解了上帝。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm] ['priːviəsli] , [baɪ][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪə(r)] ,
He exclaimed that he had heard of Him previously , by the hearing of the ear ,
他 惊呼 那 他 有 听到 的 他 之前 , 经过 这 听力 的 这 耳朵 ,

他惊呼说,他以前就听说过他,是耳闻的。

[ænd; ənd] [njuː] [gɒd] [baɪ] ['hɪəseɪ] ['əʊnli] ; [bʌt; bət] [ðæt] [naʊ]
and knew GOD by hearsay only ; but that now
和 知道 上帝 经过 传闻 仅有的 ; 但 那 现在

并且只是道听途说才认识上帝;但现在

[hɪz; ɪz] [aɪ] [sɔː] [hɪm] ,
his eye saw Him ,
他的 眼睛 锯 他 ,

他的眼睛看见了他,

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [gɒd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,
and that his acquaintance with GOD had become that which was the result of personal knowledge ,
和 那 他的 熟人 和 上帝 有 变得 那 哪个 曾是 这 结果 的 个人的 知识 ,

他对上帝的认识已经变成了个人认知的结果。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [mɪə(r)] [rɪ'pɔːt] .
and not of mere report .
和 不是 的 仅仅 报告 .

而不仅仅是报道。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [self] - ['raɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] [gɒn] : [hiː; hi] [əb'hɔːd] [hɪm'self] [ɪn] [dʌst] [ænd; ənd] ['æʃɪz] .
All his self - righteousness was gone : he abhorred himself in dust and ashes .
全部 他的 自己 - 义 曾是 已消失 : 他 令人厌恶 他自己 在 灰尘 和 灰烬 .

他所有的自以为是都消失了:他厌恶自己化为尘土和灰烬。

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ði] [lɔːd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] ,
Then , when he prayed for his friends , the LORD removed the sorrow ,
然后 , 什么时候 他 祈祷 为了 他的 朋友们 , 这 主 已移除 这 悲哀 ,

后来,当他为朋友们祷告时,耶和华除去了他们的悲伤。

[rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['priːviəsli] [wɜː(r); wə(r)]
restored to him the love and friendship of those who previously were
恢复 到 他 这 爱 和 友谊 的 那些 WHO 之前 是

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['eɪliəneɪtɪd] ,
for the time alienated ,
为了 这 时间 疏离的 ,

他重新赢得了那些先前暂时疏远他的人们的爱戴和友谊。

[ænd; ənd]['blesɪd; blest][ðə; ði]['lætə(r)][end][ɒv; əv][dʒɒb][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
and blessed the latter end of Job more than the beginning .
和 蒙福 这 后者 结尾 的 工作 更多的 比 这 开始 .

并且对约伯的后半部分比对前半部分更加赞赏。

[hɪz; ɪz] [ʃiːp] , [hɪz; ɪz] ['kæmlz] , [hɪz; ɪz]['ɒks(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['æsɪz] , [wɜː(r); wə(r)] ['dʌbld] .
His sheep , his camels , his oxen , and his asses , were doubled .
他的 羊 , 他的 骆驼 , 他的 牛 , 和 他的 亚斯 , 是 双倍 .

他的羊、骆驼、牛和驴的数量都翻了一番。

[ə'ɡen] ['sev(ə)n] [sʌnz] [ænd; ənd] [θriː] [d'ɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɡrɑːntɪd] [tuː; tə][hɪm] ,
Again seven sons and three daughters were granted to him ,
再次 七 儿子们 和 三 女儿们 是 的确 到 他 ,

他又得了七个儿子和三个女儿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['dʌbld] ;
and thus the number of his children also was doubled ;
和 因此 这 数字 的 他的 孩子们 还 曾是 双倍 ;

因此，他的孩子数量也翻了一番；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [lɒst] , [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [ɡɒn] [bɪ'fɔː(r)] .
for those who were dead were not lost , they had only gone before .
为了 那些 WHO 是 死的 是 不是 丢失的 , 他们 有 仅有的 已消失 前 .

那些死去的人并没有消失，他们只是先走了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðɪs] , [dʒɒb][lɪvd; 'laɪvd] - [j'ɪəz] , [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]
And after all this , Job lived 140 years , and saw his children , and
和 后 全部 这 , 工作 居住地 - 年 , 和 锯 他的 孩子们 , 和

['ɡræn'tʃɪldrən] , [tuː; tə][ðə; ði]
grandchildren , to the
孙辈 , 到 这

经历了这一切之后，约伯活了140岁，亲眼目睹了他的子孙后代。

[fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd]['faɪnəli][daɪd] , ['biːɪŋ] [əʊld][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [deɪz] .
fourth generation ; and finally died , being old and full of days .
第四 一代 ; 和 最后 死亡 , 存在 老的 和 满的 的 天 .

第四代；最终因年老体衰而去世。

[meɪ] [wiː; wi][nɒt] [wel] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [dʒɑːbz] [prɒ'sperəti] [wɒz; wəz]['blesɪd; blest] [prɒ'sperəti] , [hɪz; ɪz]
May we not well say that if Job's prosperity was blessed prosperity , his
可能 我们 不是 出色地 说 那 如果 工作的 繁荣 曾是 蒙福 繁荣 , 他的

[əd'vɜːsəti] ,
adversity ,
逆境 ,

我们是否可以这样说：如果约伯的顺境是蒙福的顺境，那么他的逆境……

['laɪkwaɪz] , [wɒz; wəz]['blesɪd; blest] [əd'vɜːsəti] ?
likewise , was blessed adversity ?
同样地 , 曾是 蒙福 逆境 ?

同样，逆境也是一种祝福吗？

" ['wiːpɪŋ] [meɪ] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] , [bʌt; bət][dʒɔɪ] ['kʌmɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ;
" Weeping may endure for a night , but joy cometh in the morning ;
" 哭泣 可能 忍受 为了 一个 夜晚 , 但 喜悦 到来 在 这 早晨 ;

“一夜虽有哭泣，早晨便必欢呼；

" [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] [wɪl] [beə(r)][ə; eɪ][fruːt][mɔː(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt]
" and the night of weeping will bear a fruit more rich and permanent
" 和 这 夜晚 的 哭泣 将要 熊 一个 水果 更多的 富有的 和 永恒的
[ðæn; ðən]['eni] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [kʊd; kəd] [prə'djuːs] .
than any day of rejoicing could produce .
比 任何 天 的 欢欣鼓舞 可以 生产 .

“哭泣的夜晚结出的果实，将比任何欢庆的日子都更加丰盛持久。”

" [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] .
" The evening and the morning were the first day .
" 这 晚上 和 这 早晨 是 这 第一的 天 .

“夜晚和清晨是第一天。”

" [laɪt] [aʊt][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ɪz] [gɑːdz] ['ɔːdə(r)] ,
" Light out of darkness is GOD'S order ,
" 光 出去 的 黑暗 是 神的 命令 ,

“黑暗中带来光明是上帝的旨意。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['sʌmtaɪmz] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] [kæn; kən] [trʌst] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ]['traɪəl] ,
and if sometimes our Heavenly FATHER can trust us with a trial ,
和 如果 有时 我们的 天上 父亲 能 相信 我们 和 一个 审判 ,

如果有时天父能信任我们，让我们经历考验，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] ['presɪdʒ] [ðæt] , [ɪf] [baɪ] [greɪs] [ðə; ði]['traɪəl][ɪz] [ək'septɪd] ,
it is a sure presage that , if by grace the trial is accepted ,
它 是 一个 当然 预示 那 , 如果 经过 优雅 这 审判 是 公认 ,

这可以肯定地预示着，如果蒙恩接受考验，

[hiː; hi] [wɪl] [eə(r)] [lɒŋ] [trʌst] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
He will ere long trust us with a blessing .
他 将要 埃雷 长的 相信 我们 和 一个 祝福 .

他不久就会赐福给我们。

[ɪn] [ðɪs] [deɪ] ,
In this day ,
在 这 天 ,

在今天，

[wen] [mə'tɪəriəl] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [dwelt] [ə'pɒn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [fər'get]
when material causes are so much dwelt upon that there is danger of forgetting
什么时候 材料 原因 是 所以 很多 居住 之上 那 那里 是 危险 的 遗忘
[ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['eɪdʒənsiz] ,
the unseen agencies ,
这 看不见 机构 ,

当人们过于关注物质原因而忽略了看不见的因素时，

[let][ˌjuː 'es][nɒt] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
let us not lose sight of the
让 我们 不是 失去 视线 的 这

我们不要忘记

[ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ri'æləti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌʌn'siːn] ['spɪrɪtʃuəl] [fəʊz] .
existence and reality of our unseen spiritual foes .
存在 和 现实 的 我们的 看不见 精神 敌人 .

我们看不见的精神敌人的存在和现实。

['meni] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv] [gɒd] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][sɔː(r)]['kɒnflɪkt] [wɪð] [fleʃ]
Many a child of GOD knows what it is to have sore conflict with flesh
许多 一个 孩子 的 上帝 知道 什么 它 是 到 有 疮 冲突 和 肉
[ænd; ənd] [blʌd] ;
and blood ;
和 血 ;

许多神的儿女都知道与血肉之躯发生激烈冲突的滋味；

[ænd; ənd] [jet] , [æz; əz] [sez] [ðə; ði] [ə'pɒsl] , " [wiː; wi] ['res(ə)l] [nɒt] [ə'genst] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
and yet , as says the Apostle , " We wrestle not against flesh and blood ,
和 然而 , 作为 说道 这 使徒 , " 我们 搏斗 不是 反对 肉 和 血 ,
然而，正如使徒所说，“我们争战的不是血肉之躯，

[bʌt; bət] [ə'genst] . . . ['wɪkɪd] ['spɪrɪt] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['pleɪsɪz] " (['mɑːdʒɪn]) .
but against . . . wicked spirits in heavenly places " (margin) .
但 反对 . . . 邪恶 烈酒 在 天上 地方 " (利润) .
但是，要抵挡……天上的邪灵”(旁注)。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ['aʊə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [fəʊz] ,
It would be comparatively easy to deal with our visible foes ,
它 会 是 比较 简单的 到 交易 和 我们的 可见的 敌人 ,
对付那些看得见的敌人相对容易，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [fəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
if the invisible foes were not behind them .
如果 这 无形的 敌人 是 不是 在后面 他们 .
如果他们背后没有那些看不见的敌人的话。

[wɪð] [fəʊz] [səʊ] ['maɪti] [ænd; ənd] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [gɑːdz] [prə'tektɪŋ] [keə(r)] , [səʊ] ['ʌtəli] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
With foes so mighty and , apart from GOD'S protecting care , so utterly irresistible ,
和 敌人 所以 强大的 和 , 除 从 神的 保护 关心 , 所以 完全地 无法抗拒 ,
面对如此强大的敌人，若非上帝的庇佑，他们几乎是不可战胜的。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['helpləs] [ɪn'diːd] [ɪf] [ˌʌnprə'tektɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'ɑːmd] .
we should be helpless indeed if unprotected and unarmed .
我们 应该 是 无助 的确 如果 未受保护 和 徒手 .
如果我们没有防护措施，也没有武器，那我们确实会非常无助。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ,
We need to put on the whole armor of GOD ,
我们 需要 到 放 在 这 所有的 盔甲 的 上帝 ,
我们需要穿戴上帝所赐的全副军装，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['seɪtənz] [dɪ'vaɪsɪz] .
and to be not ignorant of Satan's devices .
和 到 是 不是 无知 的 撒旦的 设备 .
并且不要对撒旦的诡计一无所知。

[let] [ˌjuː 'es] [nɒt] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
Let us not , on the other hand ,
让 我们 不是 , 在 这 其他 手 ,
另一方面，我们不要……

[luːz] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preʃəs] [truːθ] [ðæt] [gɒd] [ə'ləʊn] [ɪz] [ɔːl'maɪti] ; [ðæt] [gɒd] [ɪz] ['aʊə(r)] ['helpə(r)] ,
lose sight of the precious truth that GOD alone is Almighty ; that GOD is our Helper ,
失去 视线 的 这 宝贵的 真相 那 上帝 独自的 是 全能者 ; 那 上帝 是 我们的 帮手 ,
忘记了宝贵的真理：唯有上帝是全能的；上帝是我们的帮助者。

['aʊə(r)] [prə'tektə(r)] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [ʃiːld] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['aʊə(r)] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] [rɪ'wɔːd] .
our Protector , and our Shield , as well as our exceeding great Reward .
我们的 保护者 , 和 我们的 盾 , 作为 出色地 作为 我们的 超过 伟大的 报酬 .
我们的保护者，我们的盾牌，以及我们无比丰厚的奖赏。

" [ɪf] [gɒd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
" If GOD be for us ,
" 如果 上帝 是 为了 我们 ,

"如果上帝帮助我们，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ?
who can be against us ?
WHO 能 是 反对 我们 ?

谁能与我们为敌?

" [let] [ˌjuː 'es] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] ;
" Let us always be on His side , seeking to carry out His purposes ;
" 让 我们 总是 是 在 他的 边 , 寻求 到 携带 出去 他的 目的 ;

让我们始终站在祂一边，努力实现祂的旨意;

[ðen] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
then the power of GOD will always be with us ,
然后 这 力量 的 上帝 将要 总是 是 和 我们 ,

那时，上帝的力量将永远与我们同在。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɔŋkərə] [θruː] [hɪm] [ðæt] [lʌvd] [ˌjuː 'es] .
and we shall be made more than conquerors through Him that loved us .
和 我们 将 是 制成 更多的 比 征服者 通过 他 那 喜爱 我们 .

靠着爱我们的主，我们必得胜有余。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Coming to the King .
未来 到 这 国王 .

觐见国王。

" [ænd; ənd] [kɪŋ] ['sɒləmən] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][dɪ'zaɪə(r)] ,
" And King Solomon gave unto the Queen of Sheba all her desire ,
" 和 国王 所罗门 给予 到 这 女王 的 示巴 全部 她 欲望 ,
[ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ,
whatsoever she asked ,
任何 她 问 ,

"所罗门王满足了示巴女王的一切愿望，无论她提出什么要求。"

[bɪ'saɪd] [ðæt] [wɪtʃ] ['sɒləmən] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['baʊnti] .
beside that which Solomon gave her of his royal bounty .
旁 那 哪个 所罗门 给予 她 的 他的 皇家 赏金 .

除了所罗门王赐予她的皇家恩惠之外。

" - - [wʌn] [kɪŋz] [eks] . - .
" - - 1 Kings x . 13 .
" - - 1 国王 x . - .

"——列王纪上 13。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['tʃæptə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːdz]
The beautiful history recorded in the chapter from which the above words
这 美丽的 历史 记录 在 这 章 从 哪个 这 多于 字
[ɑː(r); ə(r)][kwəʊtid][ɪz] ['diːpli] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [kraɪst]
are quoted is deeply instructive to those who have learned to recognise CHRIST
是 引 是 深 有指导意义的 到 那些 WHO 有 学习 到 认出 基督
[ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
in the Scriptures .
在 这 经文 .

上述引文出自的章节中记载了一段美好的历史，对于那些已经学会从圣经中认识基督的人来说，这段历史具有深刻的教益。

[ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə] [ðɪs] ['nærətɪv] [baɪ]['aʊə(r)] [lɔːd] [hɪm'self] [wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]
The reference to this narrative by our LORD Himself was surely designed to
这 参考 到 这 叙述 经过 我们的 主 他本人 曾是 一定 设计 到
[drɔː] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
draw our attention to it ,
画 我们的 注意力 到 它 ,

我们的主亲自提及这段叙述，无疑是为了引起我们的注意。

[ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ædɪd] ['ɪntrəst] .
and gives it an added interest .
和 给予 它 一个 额外 兴趣 .

这更增添了它的趣味性。

[ðə; ði] ['blesɪŋz] , [tuː] , [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
The blessings , too , received by the Queen of Sheba were of no ordinary
这 祝福 , 也 , 已收到 经过 这 女王 的 示巴 是 的 不 普通的
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

示巴女王所得到的祝福也非同寻常。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [pliːzd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
She was not only pleased with her reception , and
她 曾是 不是 仅有的 高兴 和 她 接待 , 和

她不仅对接待情况感到满意，而且

[wɪð] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] , [bʌt; bət][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] , [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]
with what she saw , but all her difficulties were removed , all her
和 什么 她 锯 , 但 全部 她 困难 是 已移除 , 全部 她
[pə'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]['grɑːntɪd] ,
petitions were granted ,
请愿书 是 的确 ,

她所看到的，让她所有的困难都迎刃而解，所有的请求都得到了批准。

[ɔːl][hɜː(r); hə(r)][dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] .
all her desire was fulfilled .
全部 她 欲望 曾是 已完成 .

她所有的愿望都实现了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] - - [səʊ]['sætɪsfaɪd] [ðæt] , [wɪð] [glæd][ænd; ənd] ['θæŋkfl] [hɑːt] ,
She was satisfied - - so satisfied that , with glad and thankful heart ,
她 曾是 使满意 - - 所以 使满意 那 , 和 高兴的 和 感恩 心 ,

她很满意——非常满意，以至于她满怀喜悦和感激之情，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [tuː; tə][fʊl'fɪl][ðə; ði]['djuːtiz] [wɪtʃ] ,
she turned and went away to her own country to fulfil the duties which ,
她 转向 和 去 离开 到 她 自己的 国家 到 实现 这 职责 哪个 ,

她转身返回自己的国家去履行职责，

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv] [gɒd] , [dɪ'vɒlvd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] .
in the providence of GOD , devolved upon her .
在 这 普罗维登斯 的 上帝 , 下放 之上 她 .

这是上帝的旨意，降临在了她身上。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['nærətɪv] [haʊ] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['æntɪˌtaɪp] [ɒv; əv] [kɪŋ]
If we may learn from this narrative how to approach the Antitype of King
如果 我们 可能 学习 从 这 叙述 如何 到 方法 这 反型 的 国王
['sɒləmən] ,
Solomon ,
所罗门 ,

如果我们能从这个故事中学到如何看待所罗门王的原型，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm] [hɪm] ['blesɪŋz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [rɪ'siːvd]
and to receive from Him blessings as much greater than those received
和 到 收到 从 他 祝福 作为 很多 更大的 比 那些 已收到

[baɪ][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] [æz; əz] [kraɪst] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] ['sɒləmən] ,
by the Queen of Sheba as CHRIST is greater than Solomon ,
经过 这 女王 的 示巴 作为 基督 是 更大的 比 所罗门 ，

并且从祂那里得到的祝福远比示巴女王得到的祝福更大，因为基督比所罗门王更伟大。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] ['medɪteɪt] [wɪ'ðaʊt] ['prɒfɪt][ɒn] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] .
we shall not meditate without profit on this portion of Scripture .
我们 将 不是 幽思 没有 利润 在 这 部分 的 圣经 .

我们默想这段经文必将有所裨益。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [wiː; wi][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] .
In many respects we resemble the Queen of Sheba .
在 许多 尊重 我们 类似 这 女王 的 示巴 .

在许多方面，我们都像示巴女王。

[ðəʊ] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [bɜːθ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['daʊtləs] , [laɪk] [ðə; ði] [braɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]
Though of royal birth , she was doubtless , like the bride in the Song of
尽管 的 皇家 出生 ， 她 曾是 毫无疑问 ， 喜欢 这 新娘 在 这 歌曲 的

['sɒləmən] ,
Solomon ,
所罗门 ，

虽然出身皇室，但她无疑就像《雅歌》中的新娘一样，

[blæk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [lʊkt] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
black , because the sun had looked upon her .
黑色的 ， 因为 这 太阳 有 看起来 之上 她 .

因为她沐浴过阳光，所以她全身漆黑。

[ðə; ði]
The
这

这

[pəʊst] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][wɒz; wəz][nəʊ] ['iːzi] [wʌn] ; [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] ,
post which she was called to occupy was no easy one ; in her own life ,
邮政 哪个 她 曾是 称为 到 占据 曾是 不 简单的 一 ； 在 她 自己的 生活 ，

她被委以重任，担任的职位并不轻松；在她自己的生活中，

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['djuːti] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] ['meni] [hɑːd] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
and in her duty towards others , she found many hard questions to which she
和 在 她 责任 向 其他的 ， 她 成立 许多 难的 问题 到 哪个 她

[sɔː] [nəʊ][sə'luːʃ(ə)n] .
saw no solution .
锯 不 解决方案 .

在履行对他人职责的过程中，她遇到了许多棘手的问题，而她却找不到解决办法。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ɒv; əv][wʌn] ['reɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
She heard of one reigning in the power of the LORD ,
她 听到 的 一 统治 在 这 力量 的 这 主 ，

她听说有一位在耶和华的权柄下掌权，

[huːz] ['wɪzdəm] [ɪk'siːdɪd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv][men] , [ænd; ənd] [huː] , [ɪf] ['eni] [wʌn]
whose wisdom exceeded that of the wisest of men , and who , if any one
谁 智慧 超出 那 的 这 最明智的 的 男人 ， 和 WHO ，如果 任何 一

[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ，

他的智慧超越了最睿智的人，而且，如果有人能够……

[mait] [ə'fɔːd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [help] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] .
might afford her the help that she needed .
可能 买得起 她 这 帮助 那 她 需要 .

或许能给她提供她需要的帮助。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ækts]
She felt sure that the reports that she heard of his wisdom and of his acts
她 毛毡 当然 那 这 报告 那 她 听到 的 他的 智慧 和 的 他的 行为
[wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ;
were exaggerated ;
是 夸张的 ;

她确信自己听到的关于他的智慧和事迹的报道都是夸大的；

[jet] , ['iːv(ə)n] [ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
yet , even allowing for this ,
然而 , 甚至 允许 为了 这 ,

然而，即使考虑到这一点，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['dʒɜːni] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [siː]
she was prepared to take a long and difficult journey that she might see
她 曾是 准备 到 拿 一个 长的 和 难的 旅行 那 她 可能 看
[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [pruːv] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [haʊ] [fɑː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi]
his face and prove for herself how far her difficulties could be
他的 脸 和 证明 为了 她自己 如何 远的 她 困难 可以 是
[sɒlvd] [baɪ] [hɪm] .
solved by him .
已解决 经过 他 .

她准备踏上一段漫长而艰辛的旅程，只为能见到他的真容，并亲眼见证他能为她解决多少难题。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [nɒt] ['empti] - ['hændɪd] ; [ʃiː; ʃi] [keɪm] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ]
And she came not empty - handed ; she came not only to receive , but also
和 她 来了 不是 空的 - 递交 ; 她 来了 不是 仅有的 到 收到 , 但 还
[tuː; tə] [gɪv] ,
to give ,
到 给 ,

她并非空手而来；她不仅来接受，也来给予。

" [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [treɪn] , [wɪð] ['kæmlz] [ðæt] [beə(r)] [s'paɪsɪz] , [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [gəʊld] ,
" with a very great train , with camels that bare spices , and very much gold ,
" 和 一个 非常 伟大的 火车 , 和 骆驼 那 裸 香料 , 和 非常 很多 金子 ,

“带着庞大的车队，骆驼驮着香料和大量的黄金，

[ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] , " [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['sɒləmən]
and precious stones , " not because she thought Solomon
和 宝贵的 石头 , " 不是 因为 她 想法 所罗门

还有宝石，并非因为她认为所罗门

[pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['niːdi] ,
poor and needy ,
贫穷的 和 贫困 ,

贫困和需要帮助的人，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [mæg'nɪfɪsns] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [gɪfts] ['wɜːði]
but because she knew of his magnificence she sought to bring gifts worthy
但 因为 她 知道 的 他的 壮丽 她 寻求 到 带来 礼物 值得
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['dɪgnəti] ,
of his royal dignity ,
的 他的 皇家 尊严 ,

但她深知他的威严，所以尽力带来配得上他王室身份的礼物。

[ænd; ənd][səʊ] ['kʌmɪŋ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
and so coming she was not disappointed .
和 所以 未来 她 曾是 不是 失望的 .

所以她来了之后并没有失望。

[hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] [ə'kʌmplɪʃt] , [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [dʒə'ru:sələm] ,
Her long journey accomplished , she reached Jerusalem ,
她 长的 旅行 完成 , 她 达到 耶路撒冷 ,

漫长的旅程结束后，她抵达了耶路撒冷。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [wɪtʃ] [hɜ:(r); hə(r)][səʊl] [kreiv] .
and was granted the audience with the great king which her soul craved .
和 曾是 的确 这 观众 和 这 伟大的 国王 哪个 她 灵魂 渴望 .

她如愿以偿地觐见了伟大的国王。

[ʃi:; ʃi][nɒt]['əʊnli] [ʌn'bɜ:d(ə)nd] [hɜ:(r); hə(r)] ['kæmlz] , [ʃi:; ʃi] [ʌn'bɜ:d(ə)nd] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [hɑ:t] ,
She not only unburdened her camels , she unburdened her own heart ,
她 不是 仅有的 无负担 她 骆驼 , 她 无负担 她 自己的 心 ,

她不仅卸下了骆驼的重担，也卸下了自己心中的重担。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [tu:; tə][hɪm] .
and found that her difficult questions were no difficulty to him .
和 成立 那 她 难的 问题 是 不 困难 到 他 .

他发现她提出的难题对他来说都不是问题。

" ['sɒləmən] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['kwestʃənz] : [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['eni] [θɪŋ] [hɪd][frɒm; frəm]
" Solomon told her all her questions : there was not any thing hid from
" 所罗门 讲述 她 全部 她 问题 : 那里 曾是 不是 任何 事物 隐藏 从
[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the king ,
这 国王 ,

“所罗门回答了她所有的问题：没有什么事能瞒过国王。”

[wɪtʃ] [hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][nɒt] .
which he told her not .
哪个 他 讲述 她 不是 .

但他告诉她不要这样做。

" [ænd; ənd][səʊ] ['greɪʃəs] [wɒz; wəz][hi:; hi] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] ,
" And so gracious was he that , without restraint ,
" 和 所以 亲切 曾是 他 那 , 没有 克制 ,

“他如此仁慈，以至于毫不犹豫地

" [ʃi:; ʃi][kə'mju:n, 'kɔmju:n] [wɪð] [hɪm][ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] .
" she communed with him of all that was in her heart .
" 她 公有的 和 他 的 全部 那 曾是 在 她 心 .

她向他倾诉了她心中的一切。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ðɪs] ['ʌtə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .
" Surely this utter opening of the heart implies a great deal .
" 一定 这 说出 开幕 的 这 心 暗示 一个 伟大的 交易 .

“这种彻底敞开心扉的行为无疑意义重大。”

[tu:; tə] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [tru:] ['sɒləmən] [kæn; kən][wi:; wi] [gɪv] [sʌtʃ] ['kɒnfɪdəns] ,
To none but the true Solomon can we give such confidence ,
到 没有任何 但 这 真的 所罗门 能 我们 给 这样的 信心 ,

只有真正的所罗门才能给予我们这样的信任。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪm][wiː; wi][meɪ] [leɪ] [beə(r)][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][səʊlz] , [ænd; ənd]
but to Him we may lay bare the innermost recesses of our souls , and
但 到 他 我们 可能 躺 裸 这 最内层 凹陷处 的 我们的 灵魂 , 和
[brɪŋ]
bring
带来

但是，我们可以向他敞开我们灵魂最深处的秘密，并将一切带到他面前。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] , ['dɪfɪkəlt] , [pə'pleksɪŋ] , [ɔː(r)][sæd] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [briːð] ['ɪntuː][nəʊ]
the questions , difficult , perplexing , or sad , which we could breathe into no
这 问题 , 难的 , 令人费解 , 或者 伤心 , 哪个 我们 可以 呼吸 进入 不
['hjuːmən][ɪə(r)] .
human ear .
人类 耳朵 .

那些难以启齿、令人困惑或悲伤的问题，我们无法向任何人倾诉。

[wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃəniŋ] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv]
We know what came of the questionings , in the case of the Queen of
我们 知道 什么 来了 的 这 质询 , 在 这 案件 的 这 女王 的
['ʃiːbə] ,
Sheba ,
示巴 ,

我们知道对示巴女王的审问最终结果如何。

[æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] ['sɒləmən] ['riːəli] [kʊd; kəd][biː; bi][ɔːl] [ðæt] [sʌm; səm] [ɪn'θjuːzɪæsts] [hæd; həd]
as to whether Solomon really could be all that some enthusiasts had
作为 到 无论 所罗门 真的 可以 是 全部 那 一些 爱好者 有
[rɪ'pɔːtɪd] .
reported .
据报道 .

至于所罗门是否真如一些狂热爱好者所描述的那样。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] ,
When she had seen his wisdom , and the house that he had built ,
什么时候 她 有 已见 他的 智慧 , 和 这 房子 那 他 有 建造 ,

当她见识到他的智慧和他所建造的房屋时，

[hɪz; ɪz] [steɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mæg'nɪfɪsns] ,
his state and his magnificence ,
他的 状态 和 他的 壮丽 ,

他的地位和他的威严，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sent] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [went] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
and his ascent by which he went up into the house of the LORD ,
和 他的 上升 经过 哪个 他 去 向上 进入 这 房子 的 这 主 ,

他上到耶和华殿的那条路，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)]['spɪrɪt][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
there was no more spirit in her ; and she said to the king ,
那里 曾是 不 更多的 精神 在 她 ; 和 她 说 到 这 国王 ,

她已没有了精神，对国王说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ai] [hɜːd] [ɪn] [maɪn] [əʊn] [lænd][ɒv; əv] [ðaɪ] [ækts][ænd; ənd]
" It was a true report that I heard in mine own land of thy acts and
" 它 曾是 一个 真的 报告 那 我 听到 在 矿 自己的 土地 的 你的 行为 和
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['wɪzdəm] .
of thy wisdom .
的 你的 智慧 .

“我在自己的土地上听到了关于你的事迹和智慧的真实报道。”

[haʊ'biːɪt] [ai] [bɪ'liːvd] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːdz] , [ʌn'tɪl] [ai] [keɪm] , [ænd; ənd] [maɪn] [aɪz] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ;
Howbeit I believed not the words , until I came , and mine eyes had seen it ;
然而 我 相信 不是 这 字 ， 直到 我 来了 ， 和 矿 眼睛 有 已见 它 ；

然而，我直到亲眼所见，才相信这些话。

[ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [hɑːf] [wɒz; wəz] [nɒt] [təʊld] [ˌem 'iː] :
and , behold , the half was not told me :
和 ， 看哪 ， 这 一半 曾是 不是 讲述 我 ：

然而，有一半的信息并没有告诉我：

[ðaɪ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ðə; ði] [feɪm] [wɪtʃ] [ai] [hɜːd] .
thy wisdom and prosperity exceedeth the fame which I heard .
你的 智慧 和 繁荣 超过 这 名声 哪个 我 听到 .

你的智慧和财富远超我所听闻的盛名。

['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [men] , ['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [wɪtʃ] [stænd] [kən'tɪnjuəli]
Happy are thy men , happy are these thy servants , which stand continually
快乐的 是 你的 男人 ， 快乐的 是 这些 你的 仆人 ， 哪个 站立 持续

你的仆人有福了，你的这些仆人有福了，他们常驻在你身边

[bɪ'fɔː(r)] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪə(r)] [ðaɪ] ['wɪzdəm] .
before thee , and that hear thy wisdom .
前 你 ， 和 那 听到 你的 智慧 .

在你面前，聆听你的智慧。

['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] , [wɪtʃ] [dɪ'laɪtɪθ] [ɪn] [ðiː] ,
Blessed be the LORD thy GOD , which delighteth in thee ,
蒙福 是 这 主 你的 上帝 ， 哪个 欣喜 在 你 ，

耶和华你的神是应当称颂的，他喜悦你。

[tuː; tə] [set] [ðiː] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [lɔːd] [lʌvd] ['ɪzreɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] ,
to set thee on the throne of Israel : because the LORD loved Israel for ever ,
到 放 你 在 这 王座 的 以色列 ： 因为 这 主 喜爱 以色列 为了 曾经 ，

使你坐在以色列的王位上，因为耶和华永远爱以色列。

['ðeəfɔː(r)] [meɪd] [hiː; hi] [ðiː] [kɪŋ] , [tuː; tə] [duː; də] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] .
therefore made He thee king , to do judgment and justice .
所以 制成 他 你 国王 ， 到 做 判断 和 正义 .

因此祂立你为王，使你秉公行义。

" [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ?
" Was there not the true spirit of prophecy in these words ?
" 曾是 那里 不是 这 真的 精神 的 预言 在 这些 字 ？

“这些话语中难道没有预言的真谛吗？”

['sɒləmən] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mæg'nɪfɪsns] ;
Solomon has passed away , and all his magnificence ;
所罗门 有 通过了 离开 ， 和 全部 他的 壮丽 ；

所罗门王已经去世，他所有的辉煌也随之消逝；

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [lænd] [ɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['desələt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːk] ;
the pleasant land is to this day desolate under the power of the Turk ;
这 令人愉快的 土地 是 到 这 天 荒凉 在下面 这 力量 的 这 土耳其人 ；

这片美丽的土地至今仍被土耳其人蹂躏得荒凉无比；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [lʌvd] ['ɪzreɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] ,
but the LORD has loved Israel for ever ,
但 这 主 有 喜爱 以色列 为了 曾经 ，

但耶和华永远爱以色列，

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ɪn] [maʊnt] ['zaɪən] " [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənts] ['glɔːriəsli] .
and soon a King shall reign in Mount Zion " before His ancients gloriously .
和 很快 一个 国王 将 在位 在 山 锡安 " 前 他的 古代人 辉煌地 .

不久，一位君王将在锡安山上“荣耀地”统治祂的先祖。

" [bʌt; bət] ['miːnwaɪl] [ðɪs] [kɪŋ] , [ɔːl] [ˌʌn'siːn] [tuː; tə] ['hjuːmən] [sens] , [ɪz] ['reɪnɪŋ] ,
" But meanwhile this KING , all unseen to human sense , is reigning ,
" 但 同时 这 国王 , 全部 看不见 到 人类 感觉 , 是 统治 ,

但与此同时，这位人类感官无法看见的国王正在统治着世界。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [nəʊ] ['sɔːdɪd] ['spɪrɪt] ,
and to those who come to Him in no sordid spirit ,
和 到 那些 WHO 来 到 他 在 不 肮脏的 精神 ,

以及那些怀着纯洁心灵来到祂面前的人，

[bʌt; bət] ['glædli] ['kɔnsi,kreit] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːrts] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst]
but gladly consecrating the wealth of their heart's affection and the most
但 乐意 奉献 这 财富 的 他们的 心脏的 感情 和 这 最多

['wɜːði] [gɪfts] [ðeɪ] [pə'zes] - - [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [fiːl] [ɪn'rɪtʃt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ək'septəns]
worthy gifts they possess - - to those who feel enriched by His acceptance
值得 礼物 他们 具有 - - 到 那些 WHO 感觉 富含 经过 他的 验收

但他们甘愿将自己内心深处的爱和最珍贵的礼物奉献给那些因祂的接纳而感到富足的人。

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [gɪfts] ,
of their gifts ,
的 他们的 礼物 ,

他们的礼物，

[ænd; ənd] [faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn] [bi'stəu] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ðə; ði] [best] [ðeɪ] [kæn; kən]
and find pleasure in bestowing on Him for His service the best they can
和 寻找 乐趣 在 授予 在 他 为了 他的 服务 这 最好的 他们 能

['ɒfə(r)] - - [tuː; tə] [sʌtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [aɪ]
offer - - to such there is still given the opening of heart and opening of eye
提供 - - 到 这样的 那里 是 仍然 给定 这 开幕 的 心 和 开幕 的 眼睛

[tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bjuːti] ,
to behold the KING in His beauty ,
到 看哪 这 国王 在 他的 美丽 ,

他们乐于将自己所能提供的最好的东西献给祂，以感谢祂的服事——这些人仍然有机会敞开心扉、睁开双眼，瞻仰君王的荣美。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ɔːl] ['niːdɪd] ['prez(ə)nt] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [hɑːd] ['kwestʃən] .
and to find all needed present solution of every hard question .
和 到 寻找 全部 需要 展示 解决方案 的 每一个 难的 问题 .

并找到所有难题的必要解决方案。

[duː; də] [wiː; wi] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [gɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [kraɪst] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [wʌn]
Do we not often give to a poor CHRIST rather than to a rich one
做 我们 不是 经常 给 到 一个 贫穷的 基督 相当 比 到 一个 富有的 一

?
?
?

我们岂不是常常捐助给贫穷的基督，而不是富有的基督吗？

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [nɒt] ['sʌmtaɪmz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn]
Are we not sometimes unwilling to give until we know His work to be in
是 我们 不是 有时 不情愿 到 给 直到 我们 知道 他的 工作 到 是 在

[streɪts] ,
straits ,
海峡 ,

我们是不是有时只有在得知祂的事工陷入困境时才愿意奉献？

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪts] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɪm'perəld] ?
and sometimes its very existence imperilled ?
和 有时 它是 非常 存在 危及 ?

有时甚至连它的生存都受到威胁?

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['aʊə(r)] [hɑːts] [ɒft] [taɪmz] [mɔː(r)] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'saɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [niːdz]
Are not our hearts oft times more moved by the recital of human needs
是 不是 我们的 心 经常 时代 更多的 已搬 经过 这 独奏会 的 人类 需求
[ðæn; ðən] [baɪ] [kraɪsts] [kleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
than by CHRIST'S claim for the prosecution of the one work for which
比 经过 基督的 宣称 为了 这 起诉 的 这 一 工作 为了 哪个
[hiː; hi] [hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [ɒn] [ɜːθ] ?
He has left His Church on earth ?
他 有 左边 他的 教会 在 地球 ?

难道我们常常更容易被人类的需求所打动，而不是被基督要求完成祂留给教会的唯一使命所感动吗?

[ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn] ['ɪndiə] , [ə; eɪ] [flʌd] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
A famine in India , a flood in China ,
一个 饥荒 在 印度 , 一个 洪水 在 中国 ,

印度发生饥荒，中国发生洪水，

[ɪz] [mɔː(r)] ['pəʊt(ə)nt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['tempərəl] [rɪ'liːf] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] ['fæmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bred]
is more potent to bring temporal relief than the continual famine of the bread
是 更多的 强效 到 带来 颞 宽慰 比 这 持续的 饥荒 的 这 面包
[ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [flʌdz] [ɒv; əv] ['hiːðn] [ʌn'gɑːdlinəs] .
of life and of the increasing floods of heathen ungodliness .
的 生活 和 的 这 增加 洪水 的 异教徒 不敬虔 .

比起持续不断的生命之粮匮乏和日益泛滥的异教邪恶，它更能带来暂时的解脱。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
It is
它 是

这是

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kraɪst] - [laɪk] , [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] ['tempərəl] [rɪ'liːf] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] [hjuː'mænəti] ,
well , it is CHRIST - like , to minister temporal relief to suffering humanity ,
出色地 , 它 是 基督 - 喜欢 , 到 部长 颞 宽慰 到 痛苦 人类 ,

为受苦受难的人类提供暂时的救济，这的确是基督般的行为。

[bʌt; bət] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [diːp] ['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
but shall the deep longings and thirstings of His soul , and the
但 将 这 深的 渴望 和 口渴 的 他的 灵魂 , 和 这
[ɪm'presɪvnɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [kə'mɑːnd]
impressiveness of His last command
令人印象深刻 的 他的 最后的 命令

但祂灵魂深处的渴望和渴求，以及祂最后命令的震撼人心，岂能阻挡?

[eə(r)] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ɒn] [haɪ] , [biː; bi] [les] ['ɜːdʒənt] ?
ere He ascended on high , be less urgent ?
埃雷 他 上升 在 高的 , 是 较少的 紧迫的 ?

在祂升天之前，不必那么着急?

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peərənts] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [sʌn] [ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði]
How many of the parents who refuse to let son or daughter go into the
如何 许多 的 这 父母 WHO 拒绝 到 让 儿子 或者 女儿 去 进入 这
['mɪʃ(ə)n] - [fiːld] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɜː(r); wə(r)] [ʃiː; ʃi] [tuː; tə] [kən'fɜː(r)] [ðə; ði]
mission - field would refuse the Queen of England were she to confer the
使命 - 场地 会 拒绝 这 女王 的 英格兰 是 她 到 授予 这
['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['tʃɪldrən] ?
honour of a mission on their beloved children ?
荣誉 的 一个 使命 在 他们的 心爱 孩子们 ?

有多少不愿让子女去传教的父母，如果英国女王将传教的荣誉授予他们心爱的孩子，他们会拒绝吗?

[duː; də][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔːri] ,
Do we recognize the majesty of the King of Glory ,
做 我们 认出 这 威严 的 这 国王 的 荣耀 ,

我们是否认识到荣耀之王的威严?

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['ɒnə(r)] [ðæt] [,æpə'tein] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] ?
and the immortal honor that appertains to His service ?
和 这 不朽 荣誉 那 相关的 到 他的 服务 ?

以及侍奉祂所带来的永恒荣耀?

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [duː; də] , [ðə; ði][glæd][,eksklə'meiʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] [ə'fɔːd] [wel] -
To those who do , the glad exclamations of the Queen of Sheba afford well -
到 那些 WHO 做 , 这 高兴的 感叹词 的 这 女王 的 示巴 买得起 出色地 -
['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] :
suited expressions :
适合 表达式 :

对于那些这样做的人来说，示巴女王的欢呼声提供了非常贴切的表达方式:

['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] , ['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] [wɪtʃ] [stænd] [kən'tɪnjuəli] [bɪ'fɔː(r)]
Happy are Thy subjects , happy are Thy servants which stand continually before
快乐的 是 你的 主题 , 快乐的 是 你的 仆人 哪个 站立 持续 前
[ðiː] [ænd; ənd][hɪə(r)] [ðaɪ] ['wɪzdəm] .
Thee and hear Thy wisdom .
汝 和 听到 你的 智慧 .

你的子民有福了，你的仆人有福了，他们常站在你面前，聆听你的智慧。

[tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] , [haʊ'evə(r)] , [mɔː(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] [ðəʊz] ['hæpi]
To the Queen of Sheba , however , more was given than to those happy
到 这 女王 的 示巴 , 然而 , 更多的 曾是 给定 比 到 那些 快乐的

然而，示巴女王得到的却比那些幸福的人更多。

['sʌbdʒɪkts][ɔː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['sɜːvənts] [huː] [sɜːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [lænd] .
subjects or to those servants who served the king in their own land .
主题 或者 到 那些 仆人 WHO 服务 这 国王 在 他们的 自己的 土地 .

臣民，或者在他们自己的土地上侍奉国王的仆人。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] , [æz; əz][æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði]
To her was given , as an eye - witness of the majesty of the
到 她 曾是 给定 , 作为 一个 眼睛 - 证人 的 这 威严 的 这
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

她被赋予了亲眼见证国王威严的使命，

[æz; əz][ə; eɪ][glæd] [pɑː'tɪsɪpənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['baʊnti] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf] [lænd] ,
as a glad participant of his bounty , to return to the far - off land ,
作为 一个 高兴的 参与者 的 他的 赏金 , 到 返回 到 这 远的 - 离开 土地 ,

作为他恩赐的欣然接受者，返回遥远的故土。

[ænd; ənd][tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [æt; ət][ɔːl] ,
and to testify to those to whom , if they had heard at all ,
和 到 作证 到 那些 到 谁 , 如果 他们 有 听到 在 全部 ,

并向那些听过此消息的人作证，

[ðə; ði][hɑːf][hæd; həd][nɒt] [biːn] [təʊld] .
the half had not been told .
这 一半 有 不是 到过 讲述 .

另一半人对此毫不知情。

[nɒt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [dɪd][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] , ['jɜːnɪŋ] , [ʌn'sætɪsfaɪd] [hɑːt] ,
Not as she came did she return , with a longing , yearning , unsatisfied heart ,
不是 作为 她 来了 做过 她 返回 , 和 一个 渴望 , 渴望 , 不满意 心 ,

她回来时已不再是原来的她，心中充满渴望、期盼和未竟之愿。

[wɪð] ['dju:tiz] [tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] ; - - [wɪð] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['dɪgnəti] [ɪn'di:d] ,

with duties to discharge for which she had not the wisdom ; - - with a royal dignity indeed ,

和 职责 到 释放 为了 哪个 她 有 不是 这 智慧 ; - - 和 一个 皇家 尊严 的确 ,

她肩负着履行职责的重任，却缺乏相应的智慧；——确实展现了王室的尊严。

[bʌt; bət] [wʌn] [wɪtʃ] [brɔ:t] [nɒt] [rest] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['spɪrɪt] .

but one which brought not rest to her own spirit .

但 一 哪个 带来 不是 休息 到 她 自己的 精神 .

但这却无法让她的灵魂得到安宁。

[naʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [kɪŋ] , [naʊ] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [wɒz; wəz] [met] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔ:riəs] [kɪŋ] ,

Now she had seen the king , now all her desire was met ; and the glorious king ,

现在 她 有 已见 这 国王 , 现在 全部 她 欲望 曾是 遇见 ; 和 这 辉煌 国王 ,

现在她见到了国王，现在她所有的愿望都实现了；而这位荣耀的国王，

['ɑ:ftə(r)] [ðʌs] ['mɑ:vələsli] ['sætɪsfaɪɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] , [hæd; həd] ['fɜ:ðə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ʌn'θɔ:t] - [ɒv; əv] [gɪfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['rɔɪəl] ['baʊnti] !

after thus marvelously satisfying her , had further overwhelmed her with unthought - of gifts of his own royal bounty !

后 因此 奇妙地 令人满意 她 , 有 更远 不堪重负 她 和 未曾考虑过的 - 的 礼物 的 他的 自己的 皇家 赏金 !

在让她感到无比满足之后，他又以自己慷慨的皇家恩赐，赠予她意想不到的礼物，让她更加欣喜若狂！

[du:; də] [wi:; wi] [nəʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [bɪ'lʌvɪd] [frendz] ?

Do we know much of this , beloved friends ?

做 我们 知道 很多 的 这 , 心爱 朋友们 ?

亲爱的朋友们，我们对这些了解多少呢？

[hæz; həz] [kraɪst] [bɪ'kʌm] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [braɪt] [ri'æləti] [ðæt] [nəʊ] [pəʊst]

Has CHRIST become to us such a living bright reality that no post

有 基督 变得 到 我们 这样的 一个 活的 明亮的 现实 那 不 邮政

基督对我们而言是否已成为如此鲜活明亮的现实，以至于任何帖子都无法解释

[ɒv; əv] ['dju:ti] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['ɜ:ksəm] , [ðæt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['wɪtnəsiz] [wi:; wi] [kæn; kən] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kwaɪət] [həʊm] [saɪd] ,

of duty shall be irksome , that as His witnesses we can return to the quiet home side ,

的 责任 将 是 烦人的 , 那 作为 他的 证人 我们 能 返回 到 这 安静的 家 边 ,

履行职责固然令人厌烦，但作为祂的见证人，我们仍能回到宁静的家中。

[ɔ:(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['sɜ:vɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hi:ðn] , [wɪð] [hɑ:ts] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [glæd] ,

or to the distant service among the heathen , with hearts more than glad ,

或者 到 这 遥远 服务 之中 这 异教徒 , 和 心 更多的 比 高兴的 ,

或者远赴异教之地服侍，心中充满喜悦。

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['sætɪsfaɪd] ; [ænd; ənd] [məʊst] [glæd] , [məʊst] ['sætɪsfaɪd] , [wen] [məʊst] [sæd] [ænd; ənd] [məʊst] [strɪpt] ,

more than satisfied ; and most glad , most satisfied , when most sad and most stripped ,

更多的 比 使满意 ; 和 最多 高兴的 , 最多 使满意 , 什么时候 最多 伤心 和 最多 脱衣舞 ,

非常满意；即便在最悲伤、最赤贫的时候，也感到无比欣慰、无比满足。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ɒv; əv] ['ɜːθli] [frendz] [ænd; ənd] ['treʒəz] ?
it may be , of earthly friends and treasures ?
它 可能 是 , 的 尘世的 朋友们 和 宝藏 ?

或许是指尘世的朋友和珍宝?

[let] [ˌjuː 'es] [pʊt] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['treʒəz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] ;
Let us put all our treasures into His hand ;
让 我们 放 全部 我们的 宝藏 进入 他的 手 ;

让我们把所有的财宝都交在他手中;

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɑːt] [aɪ'dɒlətri] ;
then He will never need to take them from us on account of heart idolatry ;
然后 他 将要 绝不 需要 到 拿 他们 从 我们 在 帐户 的 心 偶像崇拜 ;

这样,祂就永远不会因为我们心中的偶像崇拜而需要从我们手中夺走它们;

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [lʌv] [hiː; hi] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [liːv] [nəʊ] ['vækjuːm] ,
and if in wisdom and love He remove them for a time , He will leave no vacuum ,
和 如果 在 智慧 和 爱 他 消除 他们 为了 一个 时间 , 他 将要 离开 不 真空 ,

如果祂出于智慧和爱暂时将他们移除,祂也不会留下任何真空。

[bʌt; bət] [hɪm'self] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] [vɔɪd] , [hɪm'self] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [teə(r); tɪə] .
but Himself will fill the void , Himself wipe away the tear .
但 他本人 将要 充满 这 空白 , 他本人 擦拭 离开 这 撕 .

但祂自己会填补这空虚,祂自己会擦干这眼泪。

[ðeə(r)] [ɪz] [jet] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] .
There is yet more for us than it was possible to give to the Queen of Sheba .
那里 是 然而 更多的 为了 我们 比 它 曾是 可能的 到 给 到 这 女王 的 示巴 .

我们所能给予的,远比示巴女王所能给予的要多得多。

[kɪŋ] ['sɒləmən] [hæd; həd] [tuː; tə] [send] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ;
King Solomon had to send her away , he could not go with her ;
国王 所罗门 有 到 发送 她 离开 , 他 可以 不是 去 和 她 ;

所罗门王不得不把她送走,他不能和她一起走;

[waɪl] , [ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] [ɔː(r)] [kən'venʃ(ə)n] ,
while , though we have to leave the conference or convention ,
尽管 , 尽管 我们 有 到 离开 这 会议 或者 习俗 ,

然而,尽管我们不得不离开会议或大会,

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['həʊli] ['klɒzɪt] [kə'mjuːniən] [wɪð] ['aʊə(r)]
or the early hour of holy closet communion with our
或者 这 早期的 小时 的 圣 壁橱 圣餐 和 我们的

或者清晨与我们进行神圣密室交流的时刻

[lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] , ['aʊə(r)] ['sɒləmən] [gəʊz] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [neɪ] , [dwel] [ɪn] [ˌjuː 'es] ,
LORD , for the ordinary duties of daily life , our Solomon goes with us , nay , dwells in us ,
主 , 为了 这 普通的 职责 的 日常的 生活 , 我们的 所罗门 去 和 我们 , 不 , 居住地 在 我们 ,

主啊,在日常生活的普通事务中,我们的所罗门与我们同在,不,他住在我们里面。

[tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] [freʃ] [niːd] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɒlv] [iːtʃ] [freʃ] [pə'pleksəti] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ə'raɪzɪz] .
to meet each fresh need and to solve each fresh perplexity as it arises .
到 见面 每个 新鲜的 需要 和 到 解决 每个 新鲜的 困惑 作为 它 出现 .

满足每一个新出现的需求，解决每一个新出现的难题。

[wiː; wi][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wɜːd] , " [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [liːv] [ðiː] , ['nevə(r)][feɪl] [ðiː] , ['nevə(r)] [fə'seɪk] [ðiː]
We have His word , " I will never leave thee , never fail thee , never forsake thee
我们 有 他的 单词 , " 我 将要 绝不 离开 你 , 绝不 失败 你 , 绝不 背叛 你
.
:
.

祂曾说过：“我必不撇下你，不丢弃你，不离弃你。”

" ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] [fɪld] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['sætisfaiə] , [ðə; ði] ['fɪlə(r)] ,
" Satisfied and filled to begin with , we have the SATISFIER , the FILLER ,
" 使满意 和 已填 到 开始 和 , 我们 有 这 满足者 , 这 填料 ,
[wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ɪn][ˌjuː 'es] .
with us and in us .
和 我们 和 在 我们 .

“我们一开始就感到满足和充实，因为我们拥有满足者、填充者，他们就在我们身边，在我们体内。”

[wen] [hiː; hi] [sez] , " [huːm] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][send][ænd; ənd] [huː] [wɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ?
When He says , " Whom shall We send and who will go for Us ?
什么时候 他 说道 , " 谁 将 我们 发送 和 WHO 将要 去 为了 我们 ?

当祂说：“我们可以派遣谁？谁肯为我们去？”

" [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə][send][ˌjuː 'es][ɒn][nəʊ] ['ləʊnli] ['erənd] ,
" He means to send us on no lonely errand ,
" 他 方法 到 发送 我们 在 不 孤独 差事 ,

“他不会派我们孤身一人去执行任务。”

[bʌt; bət][ɒn][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ]['betə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪm'self] ,
but on one which will give to Him a better opportunity of revealing Himself ,
但 在 一 哪个 将要 给 到 他 一个 更好的 机会 的 揭示 他本人 ,

但要选择一个能给他更好机会向他显现自身的地方，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒv; əv] " ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [hɑːt] .
and to us of " finding out the greatness of His loving heart .
和 到 我们 的 " 寻找 出去 这 伟大 的 他的 爱 心 .

并让我们“发现祂慈爱之心的伟大”。

" [huː] [wɪl] [nɒt]['ɑːnsə(r)] [hɪm] , " [hɪə(r)][ˌeɪ 'em][ai] , [send][ˌem 'iː] ; " [ɔː(r)] , " [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][maɪn] ,
" Who will not answer Him , " Here am I , send me ; " or , " Here are mine ,
" WHO 将要 不是 回答 他 , " 这里 是 我 , 发送 我 ; " 或者 , " 这里 是 矿 ,
[send][ðem; ðəm] " ?
send them " ?
发送 他们 " ?

“谁不回答他：‘我在这里，请差遣我；’或‘我的子民在这里，请差遣他们’呢？”

[ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'wɔːd] .
A Full Reward .
一个 满的 报酬 .

全额奖励。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['fʊli] [biːn] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] ,
" It hath fully been shewed me ,
" 它 有 完全 到过 展示 我 ,

“这件事已经完全向我显明了，

[ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] . . . [ænd; ənd] [haʊ] [ðaʊ] [hæst][left] [ðeɪ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðaɪ] ['mʌðə(r)] ,
all that thou hast done . . . and how thou hast left they father and thy mother ,
全部 那 你 哈斯特 完毕 . . . 和 如何 你 哈斯特 左边 他们 父亲 和 你的 母亲 ,

你所做的一切……以及你如何抛弃了你的父母，

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðaɪ] [nə'tɪvəti] , [ænd; ənd][ɑːt] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [ðaʊ]
and the land of thy nativity , and art come unto a people which thou
和 这 土地 的 你的 耶稣诞生 , 和 艺术 来 到 一个 人们 哪个 你
[njuː] [nɒt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] .
knewest not heretofore .
已知 不是 此前 .

回到你的故乡，来到你素未谋面的人民中间。

[ðə; ði] [lɔːd] ['rekəmpens] [ðaɪ] [wɜːk] ,
The LORD recompense thy work ,
这 主 补偿 你的 工作 ,

愿耶和华报答你的作为。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'wɔːd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
and a full reward be given thee of the LORD GOD of Israel ,
和 一个 满的 报酬 是 给定 你 的 这 主 上帝 的 以色列 ,

愿耶和华以色列的上帝赐给你丰厚的赏赐。

['ʌndə(r)] [huːz] [wɪŋz] [ðaʊ] [ɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [trʌst] " ([ruːθ] [ˌaɪ 'aɪ] . - , -) .
under whose wings thou art come to trust " (Ruth ii . 11 , 12) .
在下面 谁 翅膀 你 艺术 来 到 相信 " (露丝 二、 . - , -) .

"你投靠在他的翅膀下"(路得记 2:11, 12)。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['nærətɪv] [wiː; wi][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
In this interesting narrative we have another instance of the way in which the
在 这 有趣的 叙述 我们 有 其他 实例 的 这 方式 在 哪个 这
['həʊli] [gəʊst] ['tiːtʃɪz] [baɪ]['tɪpɪk(ə)l][laɪvz; lɪvz] .
HOLY GHOST teaches by typical lives .
圣 鬼 教导 经过 典型的 生活 .

在这个有趣的叙述中，我们看到了圣灵通过典型人物的生活进行教导的另一个例子。

[wiː; wi][hæv; həv] [dwelt] [ɒn][sʌm; səm] ['preʃəs] ['lesnz] [tɔːt] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
We have dwelt on some precious lessons taught us of our KING by the
我们 有 居住 在 一些 宝贵的 课程 教授 我们 的 我们的 国王 经过 这
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] [tuː; tə] [kɪŋ] ['sɒləmən] .
account of the coming of the Queen of Sheba to King Solomon .
帐户 的 这 未来 的 这 女王 的 示巴 到 国王 所罗门 .

我们已经仔细研读了示巴女王觐见所罗门王的故事，从中了解了我们国王的一些宝贵教训。

[ðeə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [tɔːt] [haʊ] ['aʊə(r)][hɑːd] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
There we were specially taught how our hard questions are to be
那里 我们 是 特别 教授 如何 我们的 难的 问题 是 到 是

在那里，我们被专门教导如何提出难题。

[sɒlvd] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd] .
solved , and our hearts to be fully satisfied .
已解决 , 和 我们的 心 到 是 完全 使满意 .

问题解决了，我们的内心也得到了极大的满足。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [stɪl] ['haɪə(r)]['les(ə)n][ɪz] [gɪv] [ˌjuː 'es] :
Here a still higher lesson is give us :
这里 一个 仍然 更高 课 是 给 我们 :

这里给我们带来了一个更高层次的教训：

[haʊ] [tuː; tə] [sɜːv] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][əb'teɪn] " [ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'wɔːd] ,
How to serve so as to obtain " a full reward ,
如何 到 服务 所以 作为 到 获得 " 一个 满的 报酬 ,

如何服务才能获得"完全的回报"，

" [waɪl] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [fʊl] [rɪ'wɔːd] [nəʊ]['lɪt(ə)l] [lait] [ɪz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] .
" while as to the nature of that full reward no little light is given us .
" 尽管 作为 到 这 自然 的 那 满的 报酬 不 小的 光 是 给定 我们 .

"然而，对于那份圆满奖赏的本质，我们却一无所知。"

[tuː; tə][ˌjuː ˈes] [ðiːz] [ˈlesnz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈspeʃ(ə)l] [ˈɪntrəst] , [æz; əz] [ˈbeərɪŋ] [ɒn] [ˈmɪʃənz] [tuː; tə] [ˈfɒrən] [ˈneɪʃnz] ,
To us these lessons are of special interest , as bearing on missions to foreign nations ,
到 我们 这些 课程 是 的 特别的 兴趣 , 作为 轴承 在 任务 到 外国的 国家 ,

这些经验教训对我们来说尤为重要，因为它们与出使外国的任务息息相关。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [ðeɪ] [ˈsʌmwɒt] [ɪkˈspleɪn] [waɪ] [hiː; hi] [huː] [dɪˈlaɪts] [tuː; tə] [bles] ,
and perhaps they somewhat explain why He who delights to bless ,
和 也许 他们 有些 解释 为什么 他 WHO 美味 到 保佑 ,

或许这也能在某种程度上解释为什么那位乐于赐福的神，

[ænd; ənd][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [əˈbiːdiənt] [səʊl] , [sed] [səʊ] [ɪmˈfætɪkli] , " [gəʊ] , [tiːtʃ] [ɔːl] [ˈneɪʃnz] ; "
and is able to bless the obedient soul , said so emphatically , " Go , teach all nations ; "
和 是 有能力的 到 保佑 这 听话 灵魂 , 说 所以 强调地 , " 去 , 教 全部 国家 ; "

并且能够祝福顺服的灵魂，他郑重地说：“去，使万民作我的门徒；”

" [gəʊ][jiː; ji][ˈɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
" Go ye into all the world .
" 去 是的 进入 全部 这 世界 .

“你们往普天下去。”

" [ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ˈeniweə(r)] .
" The service of GOD is a delightful privilege anywhere .
" 这 服务 的 上帝 是 一个 愉快 特权 任何地方 .

“无论在哪里，侍奉上帝都是一种令人愉悦的荣幸。”

[ðəʊz] [huː] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] , [haʊˈevə(r)] , [niːd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈstrendʒər] [ænd; ənd] [ˈpɪlgrɪmz] [ðeə(r)] .
Those who stay at home , however , need to become strangers and pilgrims there .
那些 WHO 停留 在 家 , 然而 , 需要 到 变得 陌生人 和 朝圣者 那里 .

然而，那些留在家里的人，却需要在那里成为陌生人和朝圣者。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ; [ænd; ənd] [ˈmeni] [feɪl] ,
This is not always easy to do in the present day ; and many fail ,
这 是 不是 总是 简单的 到 做 在 这 展示 天 ; 和 许多 失败 ,

在当今时代，做到这一点并不总是那么容易；许多人都失败了。

[ænd; ənd] [fəˈget] [ðeə(r)] [truː] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
and forget their true position .
和 忘记 他们的 真的 位置 .

并忘记了自己的真实处境。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈleɪbə(r)][ɪn] [ˈfɒrən] [lændz] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈles(ə)nd] [ˈdeɪndʒə(r)]
To those who are permitted to labour in foreign lands , there is a lessened danger
到 那些 WHO 是 允许 到 劳动 在 外国的 土地 , 那里 是 一个 减少 危险

对于那些获准在国外劳动的人来说，危险性较低。

[ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] ; [ænd; ənd] [hens] [ˈmeni] [əbˈteɪn][ə; eɪ][ˈfʊlə(r)][dʒɔɪ][ɪn][ˈprez(ə)nt] [ˈsɜːvɪs] ,
in this respect ; and hence many obtain a fuller joy in present service ,
在 这 尊重 ; 和 因此 许多 获得 一个 更丰满 喜悦 在 展示 服务 ,

在这方面；因此，许多人在目前的服役中获得了更大的喜乐。

[ænd; ənd] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fʊlə(r)] [rɪ'wɔːd] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ,
and look forward to a fuller reward by - and - by ,
和 看 向前 到 一个 更丰满 报酬 经过 - 和 - 经过 ,

并期待日后获得更丰厚的回报。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [eə(r)] [ðeɪ] [left] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒiːzəs] - [seɪk] .
than they anticipated ere they left all for JESUS ' sake .
比 他们 预期 埃雷 他们 左边 全部 为了 耶稣 - 清酒 .

比他们离开之前预想的还要好，他们为了耶稣的缘故离开了一切。

[ruːθ] [wɒz; wəz] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [ə; eɪ] " ['streɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
Ruth was by nature a " stranger to the commonwealth of Israel ,
露丝 曾是 经过 自然 一个 " 陌生人 到 这 联邦 的 以色列 ,

路得天生就是“以色列国的外人”，

" [bʌt; bət] [baɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð] [æn; ən] ['ɪzrəlaɪt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'mʌŋst] [ðæt] ['piːp(ə)l] .
" but by marriage with an Israelite was brought amongst that people .
" 但 经过 婚姻 和 一个 以色列人 曾是 带来 在 那 人们 .

“但通过与以色列人通婚，被带入了那个民族中。”

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ʃiː; ʃi] [stɪl] [kleɪv; 'klɑːveɪ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] -
On the death of her husband , she still clave to her mother - in -
在 这 死亡 的 她 丈夫 , 她 仍然 克拉维 到 她 母亲 - 在 -
[lɔː] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [gɒd] ,
law and to her GOD ,
法律 和 到 她 上帝 ,

丈夫去世后，她依然依恋婆婆和上帝。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
the GOD of Israel .
这 上帝 的 以色列 .

以色列的上帝。

[ʃiː; ʃi] [səʊ] [ɪs'tiːmd] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪvəlɪdʒd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃiː; ʃi] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪtɪv]
She so esteemed her privileged position that for it she left her native
她 所以 尊敬的 她 特权 位置 那 为了 它 她 左边 她 本国的
[lænd] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪts] [ɪn'dʒɔɪmənt] ;
land and all its enjoyments ;
土地 和 全部 它是 享受 ;

她非常珍视自己的特权地位，为此她放弃了故土和那里的一切享受；

[left] ['peərənts] , ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] [ət'rækʃnz] [ðæt] [led] ['ɔːrpə] [tuː; tə]
left parents , relatives and friends , and all those attractions that led Orpah to
左边 父母 , 亲属 和 朋友们 , 和 全部 那些 景点 那 引领 奥尔帕 到
[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['məʊæb] .
return to Moab .
返回 到 摩押 .

她离开了父母、亲戚和朋友，以及所有吸引她回到摩押的事物。

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn]
To her it was better to be the companion of her mother - in
到 她 它 曾是 更好的 到 是 这 伴侣 的 她 母亲 - 在
- [lɔː] ,
- law ,
- 法律 ,

对她来说，做婆婆的伴侣更好。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['desələt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ,
poor and desolate as she was ,
贫穷的 和 荒凉 作为 她 曾是 ,

尽管她贫穷凄凉，

[ðæn; ðən][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːz(ə)n] [wɒt] [ɪn]['məʊæb] [mait] [hæv; həv] [biːn] [hɜːz] .
than to enjoy for a season what in Moab might have been hers .
比 到 享受 为了 一个 季节 什么 在 摩押 可能 有 到过 她的 .

与其享受在摩押本该属于她的东西，不如去享受一段时间。

[ðɪs] ['sækrɪfaɪs][wɒz; wəz][səʊ]['riːəl] [ðæt] [neɪ'əʊmi] ,
This sacrifice was so real that Naomi ,
这 牺牲 曾是 所以 真实的 那 娜奥米 ,

这份牺牲是如此真切，以至于娜奥米……

[mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] ['desələt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd]
much as she loved her daughter - in - law , and desolate as she would
很多 作为 她 喜爱 她 女儿 - 在 - 法律 , 和 荒凉 作为 她 会
[biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ,
be without her ,
是 没有 她 ,

尽管她深爱着她的儿媳，也深知失去儿媳会让她多么孤独无助，

[felt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [seɪk] ['mɪəli] ; [bʌt; bət] [wen] [ruːθ] [sed]
felt she could not wish it for her own sake merely ; but when Ruth said
毛毡 她 可以 不是 希望 它 为了 她 自己的 清酒 仅仅 ; 但 什么时候 露丝 说
,
,
,

她觉得她不能仅仅为了自己而许愿；但当露丝说，

" [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [baɪ] [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [gɒd] [maɪ] [gɒd] ,
" Thy people shall by my people , and thy GOD my GOD ,
" 你的 人们 将 经过 我的 人们 , 和 你的 上帝 我的 上帝 ,

“你的子民必成为我的子民，你的神必成为我的神。”

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [daʊt] [tuː; tə] [sə'dʒest] , [ænd; ənd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][pʊt] [ɪn]
" she had no further doubt to suggest , and no further obstacle to put in
" 她 有 不 更远 怀疑 到 建议 , 和 不 更远 障碍 到 放 在
[hɜː(r); hə(r)] [wei] .
her way .
她 方式 .

她没有丝毫疑虑，也没有设置任何障碍。

[ɪf] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [gɑːdz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sɜːvənts] [ɪz][səʊ] ['preʃəs] ,
If companionship with one of GOD'S poor servants is so precious ,
如果 友谊 和 一 的 神的 贫穷的 仆人 是 所以 宝贵的 ,

如果与上帝的一位贫苦仆人作伴是如此珍贵，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [ig'zɔːt] [juː 'es] , " [gəʊ] ! . . .
what shall we say to Him who exhorts us , " Go ! . . .
什么 将 我们 说 到 他 WHO 劝勉 我们 , " 去 ! . . .

我们该如何回应那位劝勉我们“去吧！……”的祂呢？

[ænd; ənd] , [ləʊ] , [ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ] " ?
and , lo , I am with you " ?
和 , 洛 , 我 是 和 你 " ?

“看哪，我与你们同在？”

[ɪz][hiː; hi][nɒt] ['seɪɪŋ] : [ðə; ði] [gʊd] ['ʃepəd] [mʌst; məst] [siːk] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [ʃiːp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]
Is He not saying : The good SHEPHERD must seek the wandering sheep until He
是 他 不是 说 : 这 好的 牧羊人 必须 寻找 这 漫游 羊 直到 他
[faɪnd][ðem; ðəm] .
find them .
寻找 他们 .

祂岂不是说：好牧人必须寻找迷路的羊，直到找到它们为止吗？

[gəʊ][ji:; ji] , [tu:] , [ænd; ənd] [si:k] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪn][səʊ] ['du:ɪŋ] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][maɪ]
Go ye , too , and seek them , and in so doing you shall find My
去 是的 , 也 , 和 寻找 他们 , 和 在 所以 正在做 你 将 寻找 我的
[kəm'pænjənʃɪp] [in'ʃuəd] ?
companionship ensured ?
友谊 确保 ?

你们也去寻找他们吧，这样你们就能确保得到我的陪伴。

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [dɪ'klaɪn] [ðɪs] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [li:v] [hɪm] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][wi:; wi]
Shall we decline this fellowship with Him , and leave Him , so far as we
将 我们 衰退 这 奖学金 和 他 , 和 离开 他 , 所以 远的 作为 我们
[ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] ,
are concerned ,
是 担心的 ,

我们是否应该拒绝与祂的团契，就我们而言，离开祂呢?

[tu:; tə] [si:k] [ðem; ðəm][ə'ləʊn] ?
to seek them alone ?
到 寻找 他们 独自的 ?

独自去寻找他们?

[wi:; wi][nekst][faɪnd] [ru:θ] [tɔil] [ɪn][ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [sʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['gli:nə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃi:; ʃi]
We next find Ruth toiling in the burning sun as a gleaner , and there she
我们 下一个 寻找 露丝 辛勤劳作 在 这 燃烧 太阳 作为 一个 拾穗者 , 和 那里 她

接下来我们看到露丝在烈日下辛勤地拾穗，在那里她

[mi:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] .
meets for the first time the lord of the harvest .
满足 为了 这 第一的 时间 这 主 的 这 收成 .

第一次见到丰收之神。

[ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv]['bəʊæz][sə'lju:t, sɑ:'lu:te][hɪz; ɪz] ['ri:pəz] [wɪð] , " [ðaɪ]
The beauty of the narrative of Boaz saluting his reapers with , " Thy
这 美丽 的 这 叙述 的 波阿兹 敬礼 他的 收割者 和 , " 你的
[lɔ:d] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
LORD be with you ,
主 是 和 你 ,

波阿斯向收割者们问安时说："愿你的主与你们同在"，这个故事的优美之处在于......

" [ænd; ənd][ðeə(r)][rɪ'plaɪ] , " [ðə; ði] [lɔ:d] [bles] [ði:] , " [mʌst; məst] [dɪ'laɪt] ['evri] ['ri:də(r)] .
" and their reply , " The LORD bless thee , " must delight every reader .
" 和 他们的 回复 , " 这 主 保佑 你 , " 必须 喜 每一个 读者 .

他们的回答"愿耶和华保佑你"一定会让每一位读者感到高兴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《蓝色丝带》及其他圣经研读(A Ribband of Blue, and Other Bible Studies)

第3/3页

[ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] [ruːθ] , [tuː] [ðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] ['riːpə(r)] - - ['əʊnli] [ə; eɪ] ['gliːnə(r)] - - [ɪz] [meɪd] [məʊst] ['welkəm] ,
And poor Ruth , too though not a reaper - - only a gleaner - - is made most welcome ,
和 贫穷的 露丝 , 也 尽管 不是 一个 死神 - - 仅有的 一个 拾穗者 - - 是 制成 最多 欢迎 ,

可怜的露丝虽然不是收割者，只是拾取麦穗的人，但也受到了热烈的欢迎。

[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['bəʊæz] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['riːpɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
and encouraged to remain in the fields of Boaz until all the reaping is done .
和 鼓励 到 保持 在 这 字段 的 波阿兹 直到 全部 这 收割 是 完毕 .

并鼓励他们留在波阿斯的田里，直到所有的收割工作都完成。

[wɪð] ['tʌtʃɪŋ] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [hjuː'mɪləti] [ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] ['gliːnə(r)] [rɪ'plaɪz] , " [waɪ] [hæv; həv] [ai] [faʊnd] [greɪs] [ɪn] [ðaɪn] [aɪz] ,
With touching simplicity and humility the grateful gleaner replies , " Why have I found grace in thine eyes ,
和 接触 简单 和 谦逊 这 感激的 拾穗者 回复 , " 为什么 有 我 成立 优雅 在 你的 眼睛 ,

这位心怀感恩的拾穗者以令人动容的朴素和谦卑回答道：“为什么我在你的眼中看到了恩典？”

[ðæt] [ðaʊ] ['ʃʊdɪst] [teɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] , ['siːɪŋ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] ?
that thou shouldest take knowledge of me , seeing I am a stranger ?
那 你 最肩 拿 知识 的 我 , 看到 我 是 一个 陌生人 ?

你既是陌生人，为何要认识我呢?

" [ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ri'spɔndz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [wiː; wi] [hæv; həv] [kwəʊtid] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ,
" Then the lord of the harvest responds in the words we have quoted at the head of the paper ,
" 然后 这 主 的 这 收成 回应 在 这 字 我们 有 引 在 这 头 的 这 纸 ,

“然后，丰收之主以我们在文章开头引用的话语回应道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['fʊli] [biːn] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] , [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" It hath fully been showed me , all that thou hast done , " etc .
" 它 有 完全 到过 显示 我 , 全部 那 你 哈斯特 完毕 , " ETC .

“你所做的一切，我都完全明白了。”等等。

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] [tɜːn] [frɒm; frəm] ['bəʊæz] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] .
Let us then turn from Boaz to the true LORD of the Harvest .
让 我们 然后 转动 从 波阿兹 到 这 真的 主 的 这 收成 .

那么，让我们从波阿斯转向那位真正的收割之主吧。

[dʌz] [hiː; hi] [miːt] [ˌjuː 'es] [ðeə(r)] , [tɔil] [ɪn] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmərz] [sʌn] ?
Does He meet us there , toiling in the heat of the summer's sun ?
做 他 见面 我们 那里 , 辛勤劳作 在 这 热 的 这 夏季 太阳 ?

祂会在那里与我们相遇吗？我们在烈日下辛勤劳作。

夏日的阳光?

['nəʊɪŋ] ['fʊli] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] , [dʌz] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] ?
Knowing fully all we have done , does that knowledge bring joy to His heart ?
会心 完全 全部 我们 有 完毕 , 做 那 知识 带来 喜悦 到 他的 心 ?

祂完全了解我们所做的一切，这样的认知会给祂带来喜悦吗?

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [ɔːl] ?
and is it a joy to us to know that He knows all ?
和 是 它 一个 喜悦 到 我们 到 知道 那 他 知道 全部 ?

知道祂无所不知，对我们来说是不是一种快乐?

['aʊə(r)]['rɪz(ə)n][ænd; ənd] ['glɔːriəs] [lɔːd] , [səʊ] ['wʌndəfəli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [rev] . [ai] ,
Our risen and glorious LORD , so wonderfully described in Rev . i ,
我们的 升起 和 辉煌 主 , 所以 太棒了 描述 在 牧师 . 我 ,

我们复活荣耀的主，在启示录1章中有如此奇妙的描述，

[stɪl] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] .
still walks in the midst of the golden candlesticks .
仍然 散步 在 这 中间 的 这 金的 烛台 .

仍然行走在金色烛台之间。

[kæn; kən][hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , " [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , " [wɪð] [nəʊ] [wɜːd] [ɒv; əv] [rɪ'bjuːk] ?
Can He say to us , " I know thy works , " with no word of rebuke ?
能 他 说 到 我们 , " 我 知道 你的 作品 , " 和 不 单词 的 训斥 ?

祂怎能不加责备地对我们说：“我知道你的行为”呢?

[ɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [blʌʃ] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [æz; əz] " [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)]
or do we feel the blush of shame as the eye as " a flame of fire
或者 做 我们 感觉 这 脸红 的 耻辱 作为 这 眼睛 作为 " 一个 火焰 的 火
" [rests] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] ?
" rests upon us ?
" 休息 之上 我们 ?

还是当“火焰般的目光”落在我们身上时，我们会感到羞愧难当?

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ə'baɪd][ɪn] [hɪm] ; [ðæt] , [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] , [wiː; wi] [meɪ]
" And now , little children , abide in Him ; that , when He shall appear , we may
" 和 现在 , 小的 孩子们 , 遵守 在 他 ; 那 , 什么时候 他 将 出现 , 我们 可能
[hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] ,
have confidence ,
有 信心 ,

“孩子们，你们要住在祂里面；这样，当祂显现的时候，我们就可以坦然无惧。”

[ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .
and not be ashamed before Him at His coming .
和 不是 是 羞愧 前 他 在 他的 未来 .

在他再来的时候，不要在他面前感到羞愧。

" [let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [liːv] [ðə; ði] ['fɑːðəlænd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
" Let us all leave the fatherland of the world ,
" 让 我们 全部 离开 这 祖国 的 这 世界 ,

让我们都离开世界的祖国吧。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [bɪ'kʌm] ['strendʒər] [ænd; ənd] ['pɪlgrɪmz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and at least become strangers and pilgrims in it .
和 在 至少 变得 陌生人 和 朝圣者 在 它 .

至少要成为其中的陌生人和朝圣者。

[let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [tɔɪl] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['hɑːvɪst] - [fiːld] ,
Let us all toil in some way or other in the great harvest - field ,
让 我们 全部 辛劳 在 一些 方式 或者 其他 在 这 伟大的 收成 - 场地 ,

让我们都以某种方式在这片丰收的田地里辛勤劳作吧!

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] ['lɔːfəli] [duː; də][səʊ] ,
and if we may lawfully do so ,
和 如果 我们 可能 合法地 做 所以 ,

如果我们依法可以这样做，

[let][ˌjuː 'es][nɒt][biː; bi] [sləʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] " [gəʊ] , [tiːtʃ]
let us not be slow to obey the command to " go , teach
让 我们 不是 是 慢的 到 服从 这 命令 到 " 去 , 教

让我们不要迟钝，要立即遵行"去，教导"的命令。

[ɔːl] ['neɪʃnz] .
all nations .
全部 国家 .

所有国家。

" [weə(r)] [ðə; ði] [niːd] [ɪz] ['greɪtɪst] [let][ˌjuː 'es][biː; bi] [faʊnd] ['glædli] [əu'bei] [ðə; ði] ['maːstəz] [kə'mɑːnd]
" Where the need is greatest let us be found gladly obeying the MASTER'S command
" 在哪里 这 需要 是 最 让 我们 是 成立 乐意 服从 这 硕士学位 命令
.
.
.

"哪里最需要我们，我们就去哪里，欣然服从主人的命令。"

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['hɑːvɪst] - [fiːld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['riːpəz] , [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
For it is in the harvest - field , it is among the reapers , that we shall
为了 它 是 在 这 收成 - 场地 , 它 是 之中 这 收割者 , 那 我们 将
[faɪnd] [hɪm] .
find Him .
寻找 他 .

因为正是在收割的田野里，在收割的人中间，我们才能找到他。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['krɪstʃən] ['sɜːvɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [feɪθ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi][ɪn] ['laɪvli] ['eksəsaɪz] .
There is no Christian service in which faith must not be in lively exercise .
那里 是 不 基督教 服务 在 哪个 信仰 必须 不是 是 在 热闹 锻炼 .

在任何基督教礼拜仪式中，信仰都必须得到生动的实践。

[æt; ət] [həʊm] , [ə'brɔːd] , [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [gɑːdz] [wɜːk] [ɔː(r)] [ðæt] ,
At home , abroad , connected with this branch of GOD'S work or that ,
在 家 , 国外 , 连接 和 这 分支 的 神的 工作 或者 那 ,

无论在国内还是国外，无论与上帝的这项或那项工作有关，

[wɪ'ðaʊt] [feɪθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pliːz] [hɪm] .
without faith it is impossible to please Him .
没有 信仰 它 是 不可能的 到 请 他 .

没有信仰，就不能取悦上帝。

[pɔːl] [meɪ] [plɑːnt] , [ə'pɑːləs] ['wɔːtə(r)] ; [gɒd] ['əʊnli] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] .
Paul may plant , Apollos water ; GOD only gives the increase .
保罗 可能 植物 , 阿波罗 水 ; 上帝 仅有的 给予 这 增加 .

保罗栽种，亚波罗浇灌；唯有神才能使它生长。

['evri] [truː] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [gɒd] , ['evri] [truː] ['mɪʃən(ə)ri] ,
Every true minister of GOD , every true missionary ,
每一个 真的 部长 的 上帝 , 每一个 真的 传教士 ,

每一位真正的上帝的仆人，每一位真正的传教士，

['evri] [truː] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['wɜːkə(r)][ɪz][ə; eɪ] [feɪθ] - ['wɜːkə(r)] .
every true Sunday - school teacher and Christian worker is a faith - worker .
每一个 真的 星期日 - 学校 老师 和 基督教 工人 是 一个 信仰 - 工人 .

每一位真正的主日学老师和基督教工作者都是信仰工作者。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrən] [fiːld] [ˈwɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] [pɪˈkjuːliəli] [kɑːst][ɒn] [gɒd] .
But in the foreign field workers are peculiarly cast on GOD .
但 在 这 外国的 场地 工人 是 奇特地 投掷 在 上帝 .

但在海外务工人员中，人们尤其倚重上帝。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈdeindʒəz] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəltɪz] ,
There are special dangers and difficulties ,
那里 是 特别的 危险 和 困难 ,

存在一些特殊的危险和困难，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈwiːknəsɪz] [ænd; ənd] [niːdz] [ðæt] [brɪŋ] [gɒd] [ˈveri] [nɪə(r)] - - [ˈnɪərə(r)] [ðæn; ðən] [məʊst] [ɒv; əv]
special weaknesses and needs that bring GOD very near - - nearer than most of
特别的 弱点 和 需求 那 带来 上帝 非常 靠近 - - 更近 比 最多 的
[ðə; ði] [ˈwɜːkəz] [ˈriːəlaɪz] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [waɪl] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [həʊm] .
the workers realised Him to be while they remained at home .
这 工人 意识到 他 到 是 尽管 他们 剩余 在 家 .

特殊的弱点和需求使上帝与他们非常亲近——比大多数工人在家时所意识到的要亲近得多。

[ænd; ənd]
And
和

和

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ˈhjuːmən] [ˌgærənˈtiː] [ɒv; əv] [səˈpɔːt] ,
to those who have gone out without human guarantee of support ,
到 那些 WHO 有 已消失 出去 没有 人类 保证 的 支持 ,

对于那些在没有人类保障的情况下外出的人来说，

[huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] [nekst] [help] [meɪ] [riːtʃ] [ðem; ðəm] , [nɒt] [ɪts] [əˈmaʊnt] ,
who do not know when the next help may reach them , not its amount ,
WHO 做 不是 知道 什么时候 这 下一个 帮助 可能 抵达 他们 , 不是 它是 数量 ,

他们不知道下一次援助何时才能到达，也不知道援助金额是多少。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [lɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ˈlʌvɪŋ] [hɑːt] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd]
there is an additional link with the great loving heart of our FATHER and
那里 是 一个 额外的 关联 和 这 伟大的 爱 心 的 我们的 父亲 和
[ˈaʊə(r)] [gɒd] [ðæt] [ɪz] [ʌnˈspiːkəbli] [ˈpreʃəs] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] .
our GOD that is unspeakably precious and welcome .
我们的 上帝 那 是 难以言喻的 宝贵的 和 欢迎 .

我们与天父和上帝之间还有一种无比珍贵和令人欣喜的联系，那就是与祂那充满爱的心相连。

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ˈevə(r)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ɪn] [ɑːˈselvz] ,
May we not say that in ever position of life when we are weak in ourselves ,
可能 我们 不是 说 那 在 曾经 位置 的 生活 什么时候 我们 是 虚弱的 在 我们自己 ,

我们是否不应该在人生的任何阶段，当我们自身软弱无力时，这样说？

[ˈaʊə(r)] [frendz] , [ˈaʊə(r)] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [strɒgɪst] [ɪn] [hɪm] ?
our friends , our circumstances , then are we strongest in Him ?
我们的 朋友们 , 我们的 情况 , 然后 是 我们 最强 在 他 ?

那么，我们的朋友、我们的境遇，是否让我们在祂里面最强大？

[ænd; ənd] [wen] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [greɪt] [niːdz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɑːˈselvz] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊlz] [əˈraʊnd]
And when in our great needs , for ourselves or for the souls around
和 什么时候 在 我们的 伟大的 需求 , 为了 我们自己 或者 为了 这 灵魂 大约
[ˌjuː ˈes] ,
us ,
我们 ,

当我们身处困境，无论是为了自己，还是为了身边的人，

[wiː; wi] [leɪ] [həʊld] [ɒn] [gɒd] [ænd; ənd] [seɪ] , " [maɪ] [səʊl] , [weɪt] [ðaʊ] [ˈəʊnli] [əˈpɒn] [gɒd] ;
we lay hold on GOD and say , " My soul , wait thou ONLY upon GOD ;
我们 躺 抓住 在 上帝 和 说 , " 我的 灵魂 , 等待 你 仅有的 之上 上帝 ;

我们紧紧抓住上帝，说：“我的灵魂啊，你只当等候上帝；

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɪz][frɒm; frəm][hɪm] ,
for my expectation is from Him ,
为了 我的 期待 是 从 他 ,

因为我的盼望来自祂,

" [wɒt] [rest][ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nti] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [səʊl] .
" what rest and security and certainty come into the waiting soul .
" 什么 休息 和 安全 和 肯定 来 进入 这 等待 灵魂 .

"等待中的灵魂将获得怎样的安宁、安全和确定。"

[ænd; ənd] [ɑː] !
And ah !
和 啊 !

啊!

[wen] ['leɪbərɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spɪrɪt] [haʊ] [wɜːdz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['bəʊæz] [kʌm] [həʊm]
When labouring in this spirit how words like those of our heavenly Boaz come home
什么时候 劳动 在 这 精神 如何 字 喜欢 那些 的 我们的 天上 波阿兹 来 家
[tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] .
to the heart .
到 这 心 .

怀着这样的精神辛勤劳作,就像我们天上的波阿斯的话语一样,多么能触动人心。

" [ðə; ði] [lɔːd] ['rekəmpens] [ðaɪ] [wɜːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'wɔːd] [biː; bi]
" The LORD recompense thy work , and a full reward be
" 这 主 补偿 你的 工作 , 和 一个 满的 报酬 是

愿耶和华照你所做的,赐你丰盛的赏赐。

['ɡɪv(ə)n] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɡɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , ['ʌndə(r)] [huːz] [wɪŋz] [ðaʊ] [ɑːt] [kʌm] [tuː; tə]
given thee of the LORD GOD of Israel , under whose wings thou art come to
给定 你 的 这 主 上帝 的 以色列 , 在下面 谁 翅膀 你 艺术 来 到
[trʌst] .
trust .
相信 .

耶和华以色列的神赐给你,你投靠在他的翅膀下。

" ['hæpi] ['tɔɪlə(r)][ɪn]['tʃaɪnə] !
" Happy toiler in China !
" 快乐的 苦力 在 中国 !

"在中国快乐的劳动者!"

['hæpi] ['tɔɪlə(r)][æt; ət] [həʊm] !
Happy toiler at Home !
快乐的 苦力 在 家 !

在家快乐劳作!

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɑːk] , [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ,
If it is sometimes dark , the shadow is but the shadow of His wing ,
如果 它 是 有时 黑暗的 , 这 阴影 是 但 这 阴影 的 他的 翼 ,

即使有时天色昏暗,那阴影也只是祂翅膀的影子。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'baɪdɪŋ] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [trʌst] .
under which thou art abiding , under which thou art come to trust .
在下面 哪个 你 艺术 遵守 , 在下面 哪个 你 艺术 来 到 相信 .

你所居住的,你所信赖的。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [prə'lɒŋ] [ðɪs] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
We will not prolong this meditation .
我们 将要 不是 延长 这 冥想 .

我们将不再延长冥想时间。

[hiː; hi] [huː] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest][ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈɡliːnə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [ˈlɑːstɪd] ,
He who comforted and blessed the lonely gleaner while the harvest lasted ,
他 WHO 安慰 和 蒙福 这 孤独 拾穗者 尽管 这 收成 持续 ,

在收割季节，他安慰并祝福了孤独的拾穗者。

[bɪˈkeɪm] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wen] [ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [tɔɪl] [wɒz; wəz][pɑːst] .
became her husband when the harvest toil was past .
成为 她 丈夫 什么时候 这 收成 辛劳 曾是 过去的 .

收割的辛劳过后，她嫁给了他。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈrekəmpens] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
It was thus the LORD recompensed her work .
它 曾是 因此 这 主 补偿 她 工作 .

这就是耶和华对她工作的回报。

[ˈɪzreɪl] [wɒz; wəz][nɒt][ˈblesɪd; blest][əˈpɑːt][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˈdeɪvɪd][ðə; ði][dɪˈlɪvərə(r)] ,
Israel was not blessed apart from her , for David the deliverer ,
以色列 曾是 不是 蒙福 除 从 她 , 为了 大卫 这 送货员 ,
[ænd; ənd] [ˈsɒləmən] [ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
and Solomon the glory of Israel ,
和 所罗门 这 荣耀 的 以色列 ,

若没有她，以色列就没有蒙福，因为大卫是拯救者，所罗门是以色列的荣耀。

[wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [wɪtʃ] [ˈbəʊæz][hæd; həd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] .
were born of the seed which Boaz had through her .
是 出生 的 这 种子 哪个 波阿兹 有 通过 她 .

他们是由波阿斯通过她所生的种子所生的。

[suːn] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ðə; ði] [ˈɡlɔːriəs] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [iˈspauzəl] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ]
Soon shall come the glorious day of the espousals of CHRIST and His Church
很快 将 来 这 辉煌 天 的 这 订婚 的 基督 和 他的 教会
.
.
.

基督与祂的教会结合的荣耀日子即将到来。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] [ˈɪzreɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]
With her He will come to deliver Israel and to judge the world and
和 她 他 将要 来 到 递送 以色列 和 到 法官 这 世界 和
[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] .
even the angels .
甚至 这 天使 .

祂将与她一同降临，拯救以色列，审判世界，甚至审判天使。

[ruːθ] [ˈlɪt(ə)l] [njuː] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [ˈhæpinəs]
Ruth little knew the honour and happiness
露丝 小的 知道 这 荣誉 和 幸福

露丝当时并不知道这份荣耀和幸福。

[əˈweɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [left] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɡɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] .
awaiting her when she left all for GOD and His people .
等待中 她 什么时候 她 左边 全部 为了 上帝 和 他的 人们 .

当她为了上帝和祂的子民舍弃一切时，祂在等着她。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ɡɑːdz] [ɡreɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡlɔːriz] [ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes] .
We know the purposes of GOD'S grace and the glories in store for us .
我们 知道 这 目的 的 神的 优雅 和 这 荣耀 在 店铺 为了 我们 .

我们知道上帝恩典的目的，也知道为我们预备的荣耀。

[wɒt] [ˈmænə(r)][ɒv; əv][men] , [ðen] , [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][biː; bi] ;
What manner of men , then , should we be ;
什么 方式 的 男人 , 然后 , 应该 我们 是 ;

那么，我们应该成为怎样的人呢？

[ænd; ənd] [haʊ] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [wɪtʃ] [ə'weɪts] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi]
and how earnest and faithful in the little time which awaits us before we
和 如何 认真 和 忠实 在 这 小的 时间 哪个 等待 我们 前 我们
[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [rɪ'wɔːd] ,
are called to our reward ,
是 称为 到 我们的 报酬 ,

在我们蒙召得奖赏之前，短暂的时间里，我们该是多么热忱忠诚啊！

[ænd; ənd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ?
and to meet Him in the air ?
和 到 见面 他 在 这 空气 ?

在空中与祂相遇？

[wen] [hiː; hi] [sez] , [gəʊ] !
When He says , Go !
什么时候 他 说道 , 去 !

当祂说，去！

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [rɪ'plaɪ] , [nəʊ] ?
Shall we reply , No ?
将 我们 回复 , 不 ?

我们该回答“不”吗？

[wen] [hiː; hi] [ɑːsks] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɑːvɪst] [tɪl] [ðə; ði] ['riːpɪŋ] [ɪz] ['əʊvə(r)] ,
When He asks us to continue in His harvest till the reaping is over ,
什么时候 他 问 我们 到 继续 在 他的 收成 直到 这 收割 是 超过 ,

当祂要求我们继续收割祂的庄稼，直到收割完毕时，

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [seɪ] [hɪm] , [neɪ] ?
shall we say Him , Nay ?
将 我们 说 他 , 不 ?

我们该称他为“不”吗？

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ʃɛpərdz] [keə(r)] .
Under the Shepherd's Care .
在下面 这 牧羊人的 关心 .

在牧羊人的照料下。

[ə; eɪ] [njuː] [jɪrz] [ə'dres] .
A NEW YEAR'S ADDRESS .
一个 新的 年 地址 .

新年致辞。

" [fɔː(r); fə(r)] [jiː; ji] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ʃiːp] ['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] ;
" For ye were as sheep going astray ;
" 为了 是的 是 作为 羊 去 误入歧途 ;

“因为你们如同迷路的羊；

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] .
but are now returned unto the Shepherd and Bishop of your souls .
但 是 现在 返回 到 这 牧羊人 和 主教 的 你的 灵魂 .

但现在你们的灵魂已归还给你们的牧者和主教。

" - - [wʌn] ['piːtə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] . - .
" - - 1 Peter ii . 25 .
" - - 1 彼得 二、 . - .

“——彼得前书 2:25。

" [jiː; ji] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ʃiːp] ['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] .
" Ye were as sheep going astray .
" 叶 是 作为 羊 去 误入歧途 .

你们如同迷路的羊。

" [ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [ə'drest] [tuː; tə] [bɪl'iːvəz] .
" This is evidently addressed to believers .
" 这 是 显然 已解决 到 信徒 .

“这显然是说给信徒听的。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][laɪk] [ʃiːp] , ['blaɪndli] , ['wɪlfəlɪ] ['fɒləʊɪŋ] [æn; ən][ˌʌn'waɪz]['liːdə(r)] .
We were like sheep , blindly , willfully following an unwise leader .
我们 是 喜欢 羊 , 盲目地 , 故意 下列的 一个 失策 领导者 .

我们就像绵羊一样，盲目地、心甘情愿地追随一个不明智的领导者。

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː'selvz] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɪn]['aʊə(r)] [tɜːn] [hæv; həv][led]
Not only were we following ourselves , but we in our turn have led
不是 仅有的 是 我们 下列的 我们自己 , 但 我们 在 我们的 转动 有 引领
['ʌðə(r)z] [ə'streɪ] .
others astray .
其他的 误入歧途 .

我们不仅在追随自己的脚步，而且反过来也误导了他人。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] : " [ɔːl][wiː; wi][laɪk] [ʃiːp] [hæv; həv] [gɒn] [ə'streɪ] ;
This is true of all of us : " All we like sheep have gone astray ;
这 是 真的 的 全部 的 我们 : " 全部 我们 喜欢 羊 有 已消失 误入歧途 ;

这对于我们所有人来说都是如此：“我们都像迷路的羊一样；

" [ɔːl] ['iːkwəli] ['fuːlɪʃ] , " [wiː; wi][hæv; həv] [tɜːnd] ['evri] [wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊn] [wei] .
" all equally foolish , " we have turned every one to his own way .
" 全部 同样地 愚蠢 , " 我们 有 转向 每一个 一 到 他的 自己的 方式 .

“我们都一样愚蠢,”我们让每个人都走自己的路。

" ['aʊə(r)][fɜːst] [ðəʊ] [hæz; həz] [biːn] , " [ai][laɪk] [ðɪs] , " [ɔː(r)] " [ai][dəʊnt][laɪk] [ðæt] " ;
" Our first though has been , " I like this , " or " I don't like that " ;
" 我们的 第一的 尽管 有 到过 , " 我 喜欢 这 , " 或者 " 我 不 喜欢 那 " ;

我们首先想到的是，“我喜欢这个”，或者“我不喜欢那个”；

['nevə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [lɔːd] [wʊd]
never thinking what the LORD would
绝不 思维 什么 这 主 会

从未想过上帝会做什么

[prɪ'fɜː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['fɒləʊd] ['aʊə(r)] [əʊn] [ˌinkli'neiʃən] .
prefer , we have just followed our own inclinations .
更喜欢 , 我们 有 只是 随后 我们的 自己的 倾向 .

我们更倾向于顺应自己的喜好。

[səʊ] ['terəbli] [ə'streɪ] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
So terribly astray were we that nothing less than the life - blood of our
所以 可怕 误入歧途 是 我们 那 没有什么 较少的 比 这 生活 - 血 的 我们的
[gʊd] ['ʃepəd] [kʊd; kəd][ə'təʊn][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][sɪn] ,
good SHEPHERD could atone for our sin ,
好的 牧羊人 可以 赎罪 为了 我们的 罪 ,

我们迷失得如此之深，以至于只有我们慈爱的牧羊人的鲜血才能赎清我们的罪孽。

[ænd; ənd] [seɪv] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ɪts]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɪts] ['penəlti] .
and save us from its power and its penalty .
和 节省 我们 从 它是 力量 和 它是 惩罚 .

并拯救我们免受它的威力和惩罚。

[ɪn] [aɪ'zaɪə] [liː] . , [wiː; wi] [lɜːn] [ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tjuːʃənərɪ] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kraɪst]
In Isaiah liii . , we learn the substitutionary character of the death of CHRIST
在 以赛亚 liii . , 我们 学习 这 替代 特点 的 这 死亡 的 基督
[ˌʌnmɪ'steɪkəbli] ,
unmistakably ,
毫无疑问 ,

在以赛亚书53章中，我们清楚地了解到基督之死的替代性性质。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [vɜːs] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)][tekst] .
as also in the verse before our text .
作为 还 在 这 诗 前 我们的 文本 .

正如我们经文的前一节经文所描述的那样。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [gɒd] [huː] ['pʌniʃ] [sɪn] , [ænd; ənd] ['kænɒt] ['pɑːd(ə)n]
The GOD of the Bible is a GOD who punishes sin , and cannot pardon
这 上帝 的 这 圣经 是 一个 上帝 WHO 惩罚 罪 , 和 不能 赦免
[wɪ'ðaʊt] [ə'təʊnmənt] .
without atonement .
没有 赎罪 .

圣经中的上帝是一位惩罚罪恶的上帝，没有赎罪，上帝不会赦免罪过。

[ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɪlti] ['ɒfərə(r)][ɪz][səʊ] ['klɪəli]
The substitution of the innocent victim for the guilty offerer is so clearly
这 替代 的 这 清白的 受害者 为了 这 有罪的 报价人 是 所以 清楚地
[tɔːt] [frɒm; frəm]['dʒenəsɪs][tuː; tə][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
taught from Genesis to Revelation ,
教授 从 创世纪 到 启示 ,

从《创世记》到《启示录》，圣经都清楚地教导我们，要用无辜的受害者来代替有罪的献祭者。

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][blaɪnd] [ɪn'diːd] [huː] [dʌz] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
that he must be blind indeed who does not see it .
那 他 必须 是 瞎的 的确 WHO 做 不是 看 它 .

看不见的人，真是瞎了眼。

[preɪz] [gɒd] ['aʊə(r)] ['kɪnzmən] - [rɪ'diːmə(r)] [hæz; həz] [peɪd] ['aʊə(r)] [det] ; [ænd; ənd] " [wɪð] [hɪz; ɪz]
Praise GOD our KINSMAN - REDEEMER has paid our debt ; and " with His
称赞 上帝 我们的 亲属 - 救世主 有 有薪酬的 我们的 债务 ; 和 " 和 他的
[straɪps] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [hiːld] .
stripes we are healed .
条纹 我们 是 已治愈 .

赞美上帝，我们的至亲救赎主已经偿还了我们的罪债；“因他受的鞭伤，我们得医治。”

" [ˌaɪ 'aɪ] .
" II .
" 二 .

“二、

" [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
" BUT ARE NOW RETURNED UNTO THE SHEPHERD AND BISHOP OF YOUR
" 但 是 现在 返回 到 这 牧羊人 和 主教 的 你的
[səʊlz] .
SOULS .
灵魂 .

“但如今你们已经归还给你们灵魂的牧人和主教了。”

" [fɑː(r)] [ə'streɪ] [æz; əz][wiː; wi]
" Far astray as we
" 远的 误入歧途 作为 我们

“尽管我们误入歧途”

[wɜː(r); wə(r)] , [baɪ][hɪz; ɪz] [greɪs] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [bæk] [ə'gen] ,
were , by His grace we have been brought back again ,
是 , 经过 他的 优雅 我们 有 到过 带来 后退 再次 ,

蒙祂恩典，我们得以重获新生。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] " [rɪ'tɜːnd] " - - [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['skeəsli] [rɪ'tɜːnɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ]
and now we are " returned " - - some of us scarcely returning so much
和 现在 我们 是 " 返回 " - - 一些 的 我们 几乎 返回 所以 很多
[æz; əz] ['biːɪŋ] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][fəʊld][baɪ]['aʊə(r)] ['lʌvɪŋ] ['ʃepəd] .
as being carried to the fold by our loving SHEPHERD .
作为 存在 携带 到 这 折叠 经过 我们的 爱 牧羊人 .

现在我们“回归”了——我们中的一些人与其说是回归，不如说是被我们慈爱的牧羊人带回了羊群。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['blesɪd; blest][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
And it is so blessed to realize that now we are not without a
和 它 是 所以 蒙福 到 意识到 那 现在 我们 是 不是 没有 一个
['mɑːstə(r)] ,
MASTER ,
掌握 ,

能够意识到我们现在并非没有主人，这真是莫大的福分。

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] , [ə; eɪ] [hed] .
a LEADER , a HEAD .
一个 领导者 , 一个 头 .

领导者，领袖。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊərz] .
We were intended to be followers .
我们 是 故意的 到 是 追随者 .

我们注定要成为追随者。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [duː; də] ['fɒləʊ] ; [bʌt; bət] , [ə'læs] !
We always do follow ; but , alas !
我们 总是 做 跟随 ; 但 , 唉 !

我们一直都这样做；但是，唉！

[wiː; wi][dɪd][nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [raɪt] ['mɑːstə(r)] .
We did not follow the right MASTER .
我们 做过 不是 跟随 这 正确的 掌握 .

我们没有跟随正确的导师。

[naʊ] [ðə; ði] [raɪt] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [faʊnd] [ˌjuː 'es] ; [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn]
Now the right MASTER has found us ; and instead of following our own
现在 这 正确的 掌握 有 成立 我们 ; 和 反而 的 下列的 我们的 自己的
['fuːlɪʃ] [liːd] ,
foolish lead ,
愚蠢 带领 ,

现在，我们找到了真正的主人；我们不再盲目地跟随自己愚蠢的脚步，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [waɪz] [liːd] .
we want to follow His wise lead .
我们 想 到 跟随 他的 明智的 带领 .

我们想跟随祂的智慧指引。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['restfl] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [left] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf]
And it is most restful to realize that we are not left to live a life
和 它 是 最多 宁静 到 意识到 那 我们 是 不是 左边 到 居住 一个 生活
[æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
at the mercy of circumstances ,
在 这 怜悯 的 情况 ,

最令人感到安心的是，我们不必任由环境摆布。

[ɔː(r)][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['wɪzdəm] .
or to walk in our own wisdom .
或者 到 走 在 我们的 自己的 智慧 .

或者按照我们自己的智慧行事。

[wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [fɔː'siː] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ; [wiː; wi]['nevə(r)] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
We can never foresee the future ; we never fully understand the present .
我们 能 绝不 预见 这 未来 ; 我们 绝不 完全 理解 这 展示 .

我们永远无法预知未来；我们也永远无法完全了解现在。

[haʊ] ['deɪndʒərəs] [wʊd] [biː; bi]['aʊə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)][wiː; wi][left][ə'ləʊn] !
How dangerous would be our position were we left alone !
如何 危险的 会 是 我们的 位置 是 我们 左边 独自的 !

如果我们被孤立，我们的处境该有多么危险！

[bʌt; bət][æz; əz] [bɪl'iːvəz] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [bæk] ; [wiː; wi] " [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'tɜːnd]
But as believers we have been brought back ; we " are now returned
但 作为 信徒 我们 有 到过 带来 后退 ; 我们 " 是 现在 返回

但作为信徒，我们已被带回；我们"如今已回归"。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [səʊlz] .
unto the SHEPHERD and BISHOP of our souls .
到 这 牧羊人 和 主教 的 我们的 灵魂 .

归于我们灵魂的牧者和主教。

" [θriː] .
" III .
" 三、 .

三、

[haʊ] ['blesɪd; blest][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃepəd] , ['bɪʃəp] , ['əʊvəsɪə(r)] ,
How blessed it is to have such a SHEPHERD , BISHOP , OVERSEER ,
如何 蒙福 它 是 到 有 这样的 一个 牧羊人 , 主教 , 监工 ,

能有这样一位牧者、主教、监督，真是何等的福分！

[wʌn] [huː] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'vaɪd][ænd; ənd] [liːd] ,
One who is continually watching over us in order to provide and lead ,
一 WHO 是 持续 观看 超过 我们 在 命令 到 提供 和 带领 ,

祂一直守护着我们，为我们提供所需，引领我们前行。

[tuː; tə] [sə'steɪn] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] , [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] ['aʊə(r)] ['evri] [niːd] !
to sustain and deliver , to meet and supply our every need !
到 维持 和 递送 , 到 见面 和 供应 我们的 每一个 需要 !

维持运营并提供服务，满足我们的一切需求！

[ɔːl] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ; [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] , [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
All is found in CHRIST JESUS ; in His presence , in His power ,
全部 是 成立 在 基督 耶稣 ; 在 他的 在场 , 在 他的 力量 ,

一切都在基督耶稣里；在他的同在里，在他的能力里，

[ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] [meɪ] [wiː; wi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][rest] !
in His love may we more and more rest !
在 他的 爱 可能 我们 更多的 和 更多的 休息 !

愿我们在祂的爱中得享越来越多的安息！

[ai][hæv; həv] ['friːkwəntli] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ai][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [sʌm; səm]
I have frequently thought of words I had the privilege of hearing some
我 有 频繁地 想法 的 字 我 有 这 特权 的 听力 一些
[j'iəz] [ə'gəʊ][frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['tʃɑːrtərɪs] [æt; ət][ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [kə'mjuːniən] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)]
years ago from Professor Charteris at a united Communion service for
年 前 从 教授 查特里斯 在 一个 团结的 圣餐 服务 为了
['stjʊdnts] [ɪn] ['edɪnbrə] .
students in Edinburgh .
学生 在 爱丁堡 .

我经常想起几年前在爱丁堡为学生们举行的联合圣餐仪式上，我有幸聆听了查特里斯教授的讲话。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] [ɒv; əv] ['stedi] ,
He said that there had been one life on earth of steady ,
他 说 那 那里 有 到过 一 生活 在 地球 的 稳定的 ，

他说，地球上曾经有过一段稳定而充实的人生，

[ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [dɪ'veləpmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [krɒs] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)]
uninterrupted development from the cradle to the Cross ; but that there
不间断 发展 从 这 摇篮 到 这 叉 ; 但 那 那里

[hæd; həd] ['əʊnli] [biːn] [wʌn] [sʌtʃ] [laɪf] ,
had only been one such life ,
有 仅有的 到过 一 这样的 生活 ，

从摇篮到十字架，人生从未间断；但这样的人生只有一次。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [truː] ['krɪstʃən] [laɪf] ['ɔːlweɪz] [bɪ'gæn] [weə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [kraɪst] [endid] , [æt; ət] [ðə; ði]
for the true Christian life always began where the life of CHRIST ended , at the
为了 这 真的 基督教 生活 总是 开始 在哪里 这 生活 的 基督 结束 ， 在 这

因为真正的基督徒生活总是从基督生命的终点开始，也就是在……

[krɒs] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [truː] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] ,
Cross ; and that its true development is towards the cradle ,
叉 ; 和 那 它是 真的 发展 是 向 这 摇篮 ，

十字架；而它的真正发展方向是朝着摇篮，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃaɪld] - [laɪk] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [feɪθ] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [ðə; ði]
until the child of GOD in the child - like simplicity of faith can rest in the
直到 这 孩子 的 上帝 在 这 孩子 - 喜欢 简单 的 信仰 能 休息 在 这

[ɒm'nɪpətənt] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [lʌv] .
omnipotent arms of infinite WISDOM and LOVE .
无所不能 武器 的 无限 智慧 和 爱 .

直到上帝的孩子以孩童般纯真的信仰，安息在无限智慧和爱的全能臂膀中。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [wiː; wi] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ,
Is not this the growth and development we long for ,
是 不是 这 这 生长 和 发展 我们 长的 为了 ，

这难道不是我们所渴望的增长和发展吗？

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [gɒd] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]
in order that we may be among those to whom GOD will reveal the things which
在 命令 那 我们 可能 是 之中 那些 到 谁 上帝 将要 揭示 这 事物 哪个

[ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['pruːd(ə)nt] ?
are hidden from the wise and prudent ?
是 隐 从 这 明智的 和 谨慎 ?

好让我们成为上帝向我们揭示那些连智者和明哲人都无法知晓之事的人吗？

[ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] [rest] [ɒn] [ðɪs] [fækt] , - - [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
The more we rest on this fact , - - that we do not know the way we are going ,
这 更多的 我们 休息 在 这 事实 ， - - 那 我们 做 不是 知道 这 方式 我们 是 去 ，

我们越是依赖于这个事实——即我们不知道自己要去往何方——

[bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gaɪd] [huː] [dʌz] [nəʊ] ;
but that we have a GUIDE who does know ;
但 那 我们 有 一个 指导 WHO 做 知道 ;

但是我们有一位了解情况的向导；

[ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] ,
that we do not know how to accomplish our service ,
那 我们 做 不是 知道 如何 到 完成 我们的 服务 ,

我们不知道如何完成我们的服务,

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [liːvz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] ['aʊə(r)] [əʊn] ['sɜːvɪs] ;
but that He never leaves us to devise our own service ;
但 那 他 绝不 树叶 我们 到 设计 我们的 自己的 服务 ;

但祂从未让我们自己去设计服事方式;

- - [ðə; ði][mɔː(r)] ['restfl] [dʌz] ['aʊə(r)][laɪf] [bɪ'kʌm] .
- - the more restful does our life become .
- - 这 更多的 宁静 做 我们的 生活 变得 .

我们的生活就越平静安宁。

[ðen] [wiː; wi][faɪnd][wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] - - [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)]
Then we find we have just to do this - - to look to our SAVIOUR
然后 我们 寻找 我们 有 只是 到 做 这 - - 到 看 到 我们的 救主
[tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pə'fekʃən] ;
to be filled with His perfections ;
到 是 已填 和 他的 完美 ;

然后我们发现我们只需要这样做——仰望我们的救主,感受祂的完美;

[nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['fretɪŋ] [ænd; ənd]['fjuːmɪŋ][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][laɪf][ʃæl; ʃəl]['mænɪfest]
not to be fretting and fuming as to how the divine life shall manifest
不是 到 是 烦躁 和 怒气冲冲 作为 到 如何 这 神圣的 生活 将 显现
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

不要为神圣生命将如何展现而忧虑和愤怒,

[bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][laɪf][tuː; tə]
but to leave the life to
但 到 离开 这 生活 到

但要留下生命

[wɜːk] [spɒn'teɪniəsli] [θruː] [ˌjuː 'es] .
work spontaneously through us .
工作 自发地 通过 我们 .

自发地通过我们发挥作用。

[ə; eɪ] ['hevi] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [greɪps] [ɒn][ə; eɪ]['tendə(r)] [ʃuːt] [wʊd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ;
A heavy bunch of grapes on a tender shoot would break it ;
一个 重的 束 的 葡萄 在 一个 投标 射击 会 休息 它 ;

嫩枝上挂着一串沉重的葡萄会把它压断;

[bʌt; bət][let][ðə; ði] [ʃuːt] [ə'baɪd][ɪn][ðə; ði][vaɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [strɒŋgə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][fruːt]
but let the shoot abide in the vine it will grow stronger , and as the fruit
但 让 这 射击 遵守 在 这 藤 它 将要 生长 更强 , 和 作为 这 水果
[dɪ'veləps] ,
develops ,
发展 ,

但让枝条留在葡萄树上,它会变得更强壮,随着果实的发育,

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɑːntʃ] [wɪl] [ɪn'kriːs] ['ɔːlsəʊ] ,
the strength of the branch will increase also ,
这 力量 的 这 分支 将要 增加 还 ,

树枝的强度也会增加。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] [left] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['helθi] [dɪ'veləpmənt] [wɪl] [ɪn] [djuː] [taɪm]
and the life left to its own natural and healthy development will in due time
和 这 生活 左边 到 它是自己的 自然的 和 健康 发展 将要 在 到期的 时间
[biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n]
be brought to perfection
是 带来 到 完美

而顺其自然、健康发展的生命，终将臻于完美。

[æz; əz][wiː; wi] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
As we look forward to the months of this year ,
作为 我们 看 向前 到 这 几个月 的 这 年 ,

展望今年接下来的几个月，

[wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [kləʊz] [wɪl] [faɪnd][juː 'es] ; ['weðə(r)] [hɪə(r)][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [həʊm]
we know not where the close will find us ; whether here or in the eternal Home
我们 知道 不是 在哪里 这 关闭 将要 寻找 我们 ; 无论 这里 或者 在 这 永恒 家
.
.
.

我们不知道死神会在哪里找到我们；是在这里，还是在永恒的家园。

[wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] ['bəːdən] , [pə'pleksəti] , [ɔː(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] ; [bʌt; bət][wiː; wi]
We know not what burdens , perplexities , or difficulties it may bring ; but we
我们 知道 不是 什么 负担 , 困惑 , 或者 困难 它 可能 带来 ; 但 我们
[nəʊ] [hɪm] ,
know Him ,
知道 他 ,

我们不知道这会带来怎样的重担、困惑或困难；但我们认识祂。

[huːz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [huːm] [wiː; wi] [sɜːv] .
whose we are , and whom we serve .
谁 我们 是 , 和 谁 我们 服务 .

我们属于谁，我们为谁服务。

[hiː; hi] [nəʊz] [ɔːl] ; [ðɪs] [sə'fais] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
HE knows all ; this suffices for us .
他 知道 全部 ; 这 足够了 为了 我们 .

祂无所不知；这对我们来说就足够了。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] [p'æsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]
I have been looking at a few passages which bring out the care of our
我 有 到过 寻找 在 一个 很少 段落 哪个 带来 出去 这 关心 的 我们的
[lɔːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] : - -
LORD for His people : - -
主 为了 他的 人们 : - -

我最近在研读一些经文，这些经文展现了我们主对祂子民的关爱：

([wʌn]) [ˌtuː'tuː] [tɪm] . [ˌaɪ 'aɪ] .
(1) 2 Tim . ii .
(1) 2 蒂姆 . 二、 .

（1）提摩太后书 2.

- , " [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gɒd] ['stændɪθ] [ʃʊə(r)] , ['hævɪŋ] [ðɪs] [siːl] ,
19 , " The foundation of GOD standeth sure , having this seal ,
- , " 这 基础 的 上帝 站立 当然 , 拥有 这 海豹 ,

19、“神的根基立定，有这印记，

[ðə; ði] [lɔːd] ['noʊɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] .
The LORD knoweth them that are His .
这 主 知道 他们 那 是 他的 .

耶和华认识属他的人。

" - - [ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
" - - The LORD knows every one of His own .
" - - 这 主 知道 每一个 一 的 他的 自己的 .

"——耶和华认识祂的每一个子民。"

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðem; ðəm] .
We may not know them .
我们 可能 不是 知道 他们 .

我们可能并不认识他们。

[wiː; wi] [meɪ] [meɪk] [mɪ'steɪks] [ɪf] [wiː; wi] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
We may make mistakes if we judge of others .
我们 可能 制作 错误 如果 我们 法官 的 其他的 .

如果我们妄加评判他人，就可能会犯错。

[sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Some may be His , and we may be unaware of it .
一些 可能 是 他的 , 和 我们 可能 是 不知情 的 它 .

有些可能是祂的，而我们可能并不知道。

[ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] .
The LORD knows them that are His .
这 主 知道 他们 那 是 他的 .

耶和华认识属他的人。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [seɪf] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
This is a safe foundation .
这 是 一个 安全的 基础 .

这是一个稳固的基础。

[wiː; wi] , [tuː] , [nəʊ] [ɪn] ['aʊə(r)] [səʊlz] ['weðə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ˌɪn'dwelɪŋ] [ˌjuː 'es] , ['weðə(r)] [hɪz; ɪz]
We , too , know in our souls whether the LORD is indwelling us , whether His
我们 , 也 , 知道 在 我们的 灵魂 无论 这 主 是 内住 我们 , 无论 他的
[piːs] [fɪlz] [ˌjuː 'es] ,
peace fills us ,
和平 填充 我们 ,

我们内心深处也知道，主是否住在我们里面，祂的平安是否充满我们。

[sə'steɪnz] [ænd; ənd] [bles] [ˌjuː 'es] .
sustains and blesses us .
维持 和 祝福 我们 .

它滋养并祝福我们。

([ˌtuː'tuː]) ['neɪhəm] [ai] . ['sɛvən] , " [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [gʊd] , [ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
(2) Nahum i . 7 , " The LORD is good , a stronghold in the day of
(2) 那鸿 我 . 7 , " 这 主 是 好的 , 一个 据点 在 这 天 的
['trʌb(ə)l] ;
trouble ;
麻烦 ;

（2）那鸿书 1:7，"耶和华本为善，在患难的日子作人的保障；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [trʌst] [ɪn] [hɪm] .
and He knoweth them that trust in Him .
和 他 知道 他们 那 相信 在 他 .

祂认识那些信靠祂的人。

" - - [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [pʊt] [ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] [hɪm] .
" - - He has a special knowledge of those who put their trust in Him .
" - - 他 有 一个 特别的 知识 的 那些 WHO 放 他们的 相信 在 他 .

"——他对那些信赖他的人有着特殊的了解。"

[ðəʊ] ['aʊə(r)] [trʌst] [æt; ət] [taɪmz] [ɪz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] , [jet] ,
Though our trust at times is very poor , yet ,
尽管 我们的 相信 在 时代 是 非常 贫穷的 , 然而 ,

尽管我们有时信任度很低，但是，

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] ['eni] [trʌst] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] [hɪm] , [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] , " [help] [ðaʊ] [maɪn] [ˌʌnbɪ'liːf] .
if there be any trust at all in Him , we can say , " Help thou mine unbelief .
如果 那里 是 任何 相信 在 全部 在 他 , 我们 能 说 , " 帮助 你 矿 不信 .

如果对他还有一丝信任，我们可以说："求你帮助我克服我的不信。"

" [hiː; hi] [nəʊz] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm] ['betə(r)] .
" He knows we want to trust Him better .
" 他 知道 我们 想 到 相信 他 更好的 .

"他知道我们想要更加信任他。"

([θriː]) [sɑːm] [ˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ] . - , " [hiː; hi] ['noʊɪθ] ['aʊə(r)]
(3) Psalm ciii . 14 , " He knoweth our
(3) 诗篇 ciii . - , " 他 知道 我们的

（3）诗篇103篇14节："他知道我们的罪。"

[freɪm] ; [hiː; hi] [rɪmɛmbɚɛθ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dʌst] .
frame ; He remembereth that we are dust .
框架 ; 他 记住 那 我们 是 灰尘 .

祂记得我们不过是尘土。

" - - ['aʊə(r)]
" - - Our
" - - 我们的

" - 我们的

['ʃepəd] [nəʊz] ['aʊə(r)] ['wiːknəs] .
SHEPHERD knows our weakness .
牧羊人 知道 我们的 弱点 .

牧羊人知道我们的弱点。

[hiː; hi]['nevə(r)] [leɪz] [mɔː(r)][ə'pɒn][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] .
He never lays more upon us than we are able to bear .
他 绝不 躺下 更多的 之上 我们 比 我们 是 有能力的 到 熊 .

他从不让我们承受超过我们所能承受的重担。

([fɔːr]) [sɑːm] [ai] . [sɪks] ,
(4) Psalm i . 6 ,
(4) 诗篇 我 . 6 ,

（4）诗篇 1:6

" [ðə; ði] [lɔːd] ['noʊɪθ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] . " - - [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn]
" The LORD knoweth the way of the righteous . " - - There may be difficulties in
" 这 主 知道 这 方式 的 这 正义 . " - - 那里 可能 是 困难 在
['aʊə(r)] [pɑːθ] ;
our path ;
我们的 小路 ;

"耶和华知道义人的道路。"——我们的道路上可能会遇到困难；

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [fɔː'siː] [ðem; ðəm] , [bʌt] [hiː; hi] [nəʊz] [ðem; ðəm] ;
we do not foresee them , but He knows them ;
我们 做 不是 预见 他们 , 但 他 知道 他们 ;

我们无法预见这些事，但他却知道。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [pʊts] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [liːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt]
and when He puts forth His sheep He does not leave them to meet
和 什么时候 他 放置 前进 他的 羊 他 做 不是 离开 他们 到 见面
['dɪfɪkəltɪz] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
difficulties as best they can ,
困难 作为 最好的 他们 能 ,

当祂派出祂的羊群时，祂不会让它们独自面对困难。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
but He goes before them .
但 他 去 前 他们 .

但他走在他们前面。

([faɪv]) [dʒɒb] [sed] ([ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . -) " [hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ai] [teɪk] .
(5) Job said (xxiii . 10) " He knoweth the way that I take .
(5) 工作 说 (二十三 . -) " 他 知道 这 方式 那 我 拿 .

（5）约伯说（二十三章 10节）：“他知道我所行的路。

" - - [dʒɒb] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [hɪm] .
" - - Job did not understand the way the LORD was leading him .
" - - 工作 做过 不是 理解 这 方式 这 主 曾是 领导 他 .

“约伯不明白耶和华引导他的道路。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'wɪldəd] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːdz] ['diːlɪŋz] [wɪð] [hɪm] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðɪs]
He was bewildered by the LORD's dealings with him ; but he had this
他 曾是 困惑 经过 这 领主的 交易 和 他 ; 但 他 有 这
['kʌmfət] ,
comfort ,
舒适 ,

他因耶和华对待他的方式而感到困惑；但他有这样的安慰：

" [hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ai] [teɪk] .
" He knoweth the way that I take .
" 他 知道 这 方式 那 我 拿 .

他知道我所走的路。

" [səʊ] [wen] [wiː; wi] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [gɑːdz] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wiː; wi] [meɪ] [rest] [ɒn] [ðə; ði]
" So when we cannot understand GOD'S dealings with us we may rest on the
" 所以 什么时候 我们 不能 理解 神的 交易 和 我们 我们 可能 休息 在 这
[seɪm] [truːθ] .
same truth .
相同的 真相 .

“所以，当我们无法理解上帝对待我们的方式时，我们可以依靠同样的真理。”

([sɪks]) [sɑːm] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
(6) Psalm xliv .
(6) 诗篇 xliv .

（6）诗篇 44。

- , " [hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðə; ði]
21 , " He knoweth the
- , " 他 知道 这

21、“他知道

['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] .
secrets of the heart .
秘密 的 这 心 .

心灵的秘密。

" - - [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [brɔːt] ['ɪntuː] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['traɪəl] [ænd; ənd] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] .
" - - We are often brought into circumstances of trial and misunderstanding .
" - - 我们 是 经常 带来 进入 情况 的 审判 和 误解 .

“——我们常常会陷入考验和误解的境地。

['piːp(ə)l] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ['dɪsəplɪn] [ɪz] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [sɪn] .
People imagine that this or that discipline is the fruit of this or that sin .
人们 想象 那 这 或者 那 纪律 是 这 水果 的 这 或者 那 罪 .

人们认为这种或那种惩戒是这种或那种罪行的后果。

[ðə; ði] [lɔːd] ['noʊɪθ] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] .
The LORD knoweth the secrets of the heart .
这 主 知道 这 秘密 的 这 心 .

耶和华知道人心中的隐情。

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] [ɔː(r)] [sə'spektɪd] ,
If we are unjustly accused or suspected ,
如果 我们 是 不公正的 被告 或者 怀疑 ,

如果我们被不公正地指控或怀疑，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
if it is asserted that we have forgotten the name of our GOD ,
如果 它 是 断言 那 我们 有 被遗忘的 这 姓名 的 我们的 上帝 ,

如果有人断言我们已经忘记了我们上帝的名字，

[gɒd] [nəʊz] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [hɑːts] .
GOD knows the secrets of our hearts .
上帝 知道 这 秘密 的 我们的 心 .

上帝知道我们内心深处的秘密。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [hæv; həv] ['traɪəlz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt] [pʊt] ['ɪntuː] [preə(r)] ;
Sometimes we have trials which we cannot put into prayer ;
有时 我们 有 试验 哪个 我们 不能 放 进入 祷告 ;

有时我们会遇到一些无法用祷告表达的苦难；

[ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [hɑːt] .
the LORD knows the secrets of our heart .
这 主 知道 这 秘密 的 我们的 心 .

耶和华知道我们内心深处的秘密。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ə'fekt] [ˌjuː 'es] ,
There are things that affect us ,
那里 是 事物 那 影响 我们 ,

有些事情会影响我们，

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
and yet we cannot understand how it is that we are so affected by them .
和 然而 我们 不能 理解 如何 它 是 那 我们 是 所以 做作的 经过 他们 .

然而，我们却无法理解为什么我们会受到它们如此大的影响。

" [hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] .
" He knoweth the secrets of the heart .
" 他 知道 这 秘密 的 这 心 .

他洞悉人心。

" (['sɛvən]) [ˌtuː'tuː] ['piːtə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
" (7) 2 Peter ii .
" (7) 2 彼得 二、 .

（7）彼得后书 2 章。

[naɪn] , " [ðə; ði] [lɔːd] ['noʊɪθ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['gɒdli] [aʊt] [ɒv; əv] [temp'teiʃənz] ,
9 , " The LORD knoweth how to deliver the godly out of temptations ,
9 , " 这 主 知道 如何 到 递送 这 敬虔的 出去 的 诱惑 ,

9、“耶和华知道怎样搭救敬虔的人脱离试探，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt]
and to reserve the unjust unto the day of judgment to be punished
和 到 预订 这 不公正 到 这 天 的 判断 到 是 受到惩罚
. " - - ['sʌmtaɪmz]
. " - - Sometimes
. " - - 有时

将不义之人留到审判日接受惩罚。——有时

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]['traɪəl]
we are involved in trial
我们 是 涉及 在 审判

我们参与了一项试验

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'nekʃn] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
because of our connection with others .
因为 的 我们的 联系 和 其他的 .

因为我们与他人的联系。

[gɒd] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ænd; ənd] [seɪv] ['nəʊə] - - [haʊ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ]
GOD knew how to punish the old world and save Noah - - how to punish
上帝 知道 如何 到 惩治 这 老的 世界 和 节省 诺亚 - - 如何 到 惩治
['sɑːdəm][ænd; ənd] [seɪv] [lɒt] .
Sodom and save Lot .
所多玛 和 节省 很多 .

上帝知道如何惩罚旧世界并拯救诺亚——如何惩罚所多玛并拯救罗得。

([eit]) [ðen] [wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [niːdz] .
(8) Then we have many needs .
(8) 然后 我们 有 许多 需求 .

（8）然后我们就有很多需求。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][laɪk] ['tʃɪldrən] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [helpt] [kən'tɪnjuəli] , [ænd; ənd]['aʊə(r)]
We are like children , we need to be helped continually , and our
我们 是 喜欢 孩子们 , 我们 需要 到 是 帮助 持续 , 和 我们的
['seɪvjə(r)] [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es] ([mæt] .
SAVIOUR reminds us (Matt .
救主 提醒 我们 (马特 .

我们就像孩子一样，需要不断地帮助，我们的救主也提醒我们（马太福音 1:18）。

['sɪksθ] . [eit] , -) [ðæt] ['aʊə(r)] " ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] ['noʊɪθ] [wɒt] [θɪŋz] " [wiː; wi] " [hæv; həv] [niːd]
vi . 8 , 32) that our " heavenly FATHER knoweth what things " we " have need
六 . 8 , -) 那 我们的 " 天上 父亲 知道 什么 事物 " 我们 " 有 需要
[ɒv; əv] " ;
of " ;
的 " ;

（6. 8, 32）我们的“天父知道我们“需要什么”；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [tuː; tə] [siːk] " [fɜːst][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] ,
and that if we are only concerned to seek " first the Kingdom of GOD ,
和 那 如果 我们 是 仅有的 担心的 到 寻找 " 第一的 这 王国 的 上帝 ,

如果我们只关心“先求神的国，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] , "
and His righteousness , "
和 他的 义 , "

以及祂的公义，“

" [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] " [ˌjuː 'es] .
" all these things shall be added unto " us .
" 全部 这些 事物 将 是 额外 到 " 我们 .

“这一切都将加给我们。”

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
So that we have no need to be anxious about to - morrow .
所以 那 我们 有 不 需要 到 是 焦虑的 关于 到 - 明天 .

这样我们就无需为明天担忧了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃepəd] , ['əʊvəsɪə(r)] ,
It is quite sufficient that we have a SHEPHERD , OVERSEER ,
它 是 相当 充足的 那 我们 有 一个 牧羊人 , 监工 ,

我们只需要一个牧羊人、一个监督者就足够了。

[frend] [huː] [ˌʌndə'teik] [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
FRIEND who undertakes to provide for it all .
朋友 WHO 承担 到 提供 为了 它 全部 .

一位朋友承诺承担所有费用。

[neɪ] , [æz; əz][hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][ɪn] [sɑːm] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː] .
Nay , as he told us in Psalm lxxxiv .
不 , 作为 他 讲述 我们 在 诗篇 84 .

不，正如他在诗篇84篇中告诉我们的那样。

- , [hiː; hi][hɪm'self][ɪz][ə; eɪ] " [sʌn] " [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [lait] [ɪn][ɔːl] [taɪmz][ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
11 , He himself is a " sun " to give us light in all times of darkness ,
- , 他 他自己 是 一个 " 太阳 " 到 给 我们 光 在 全部 时代 的 黑暗 ,

11、他自己就是“太阳”，在一切黑暗的时刻给我们带来光明。

[ænd; ənd][ə; eɪ] " [ʃiːld] " [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌjuː 'es][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
and a " shield " to protect us in danger .
和 一个 " 盾 " 到 保护 我们 在 危险 .

以及在危险时保护我们的“盾牌”。

[ðə; ði] " [greɪs]
The " grace
这 " 优雅

“恩典”

" [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] " ['glɔːri] " [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [suːn]
" that we need for His service now , and the " glory " that shall soon
" 那 我们 需要 为了 他的 服务 现在 , 和 这 " 荣耀 " 那 将 很快
[kraʊn] [ˌaɪ 'tiː] ,
crown it ,
王冠 它 ,

“我们现在需要用它来服侍祂，以及即将加冕的‘荣耀’，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][hɪm] , [ænd; ənd][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
are all in Him , and all for us ; for ,
是 全部 在 他 , 和 全部 为了 我们 ; 为了 ,

一切都在祂里面，一切都为了我们；因为，

" [nəʊ] [gʊd] [θɪŋ] [wɪl] [hiː; hi] [wɪð'həʊld] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [wɔːk] ['ʌpˌraɪtli] .
" No good thing will he withhold from them that walk uprightly .
" 不 好的 事物 将要 他 扣压 从 他们 那 走 直立地 .

“凡行事正直的人，他必不留下任何好处不给他们。”

" [nɒt] , [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [wɔːk] ['pɜːfɪktli] , [ɔː(r)] [´sinlisli] - - [nəʊ][ɒn] [dʌz] [ðæt] ; [nɒt] ,
" Not , from them that walk perfectly , or sinlessly - - no on does that ; not ,
" 不是 , 从 他们 那 走 完美 , 或者 无罪地 - - 不 在 做 那 ; 不是 ,

“并非指那些行为完美或无罪的人——没有人能做到这一点；并非如此，

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['bleɪmləs] - - [ðəʊ] [wiː; wi][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðæt] ;
from them that are blameless - - though we all should be that ;
从 他们 那 是 无责 - - 尽管 我们 全部 应该 是 那 ;

从那些无可指摘的人中——尽管我们都应该无可指摘；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪstli] [ænd; ənd] ['ʌpˌraɪtli] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] , [nəʊ] [gʊd]
but if we are honestly and uprightly seeking to serve Him , no good
但 如果 我们 是 诚实地 和 直立地 寻求 到 服务 他 , 不 好的
[θɪŋ] [wɪl] [hiː; hi] [wɪð'həʊld] .
thing will he withhold .
事物 将要 他 扣压 .

但是，如果我们真心实意地寻求侍奉他，他绝不会吝惜任何好处。

[wɒt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['prɒmɪs] [ðɪs] [ɪz] !
What a rich promise this is !
什么 一个 富有的 承诺 这 是 !

这是一个多么美好的承诺啊！

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ɪn] [kən'kluːʒn] : [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðɪs] ['preʃəs] [truːθ] ?
In conclusion : Are we all enjoying this precious truth ?
在 结论 : 是 我们 全部 享受 这 宝贵的 真相 ?

总之：我们是否都享受着这一宝贵的真理？

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [seɪ] ,
Are we all able to take this passage to ourselves and say ,
是 我们 全部 有能力的 到 拿 这 通道 到 我们自己 和 说 ,

我们是否都能将这段话铭记于心，并说：

" [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃiːp] ['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnd] " ?
" I was a sheep going astray , but I am returned " ?
" 我 曾是 一个 羊 去 误入歧途 , 但 我 是 返回 " ?

“我曾是迷途的羔羊，如今却已归回”？

[kæn; kən][wiː; wi][ɔːl] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] ?
Can we all feel it is true for ourselves ?
能 我们 全部 感觉 它 是 真的 为了 我们自己 ?

我们都能感受到这句话对自身的意义吗？

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][wʌn] [huː] ['kænɒt] [duː; də][səʊ] , [ðə; ði] ['ʃepəd] , [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [ɪz] ['riːəli]
If there be one who cannot do so , the SHEPHERD , the BISHOP , is really
如果 那里 是 一 WHO 不能 做 所以 , 这 牧羊人 , 这 主教 , 是 真的
['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

如果有人做不到这一点，那么牧羊人、主教就真的在那里了。

[ðəʊ] [ˌʌn'siːn] ; [hiː; hi][ɪz][hɪə(r)] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [naʊ] .
though unseen ; He is here ready to receive those who will return now .
尽管 看不见 ; 他 是 这里 准备好 到 收到 那些 WHO 将要 返回 现在 .

虽然看不见，但他在这里准备迎接那些即将归来的人。

" [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , " [ɪz]
" Come unto Me , " is
" 来 到 我 , " 是

“到我这里来”是

[hɪz; ɪz] [wɜːd] .
His word .
他的 单词 .

他的话。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['bəːdnd] [wɪð] [sɪn] , [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n] .
If there is one burdened with sin , He is ready to pardon .
如果 那里 是 一 负担 和 罪 ， 他 是 准备好 到 赦免 .

如果有人背负罪孽，祂乐意赦免。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['bəːdnd] [wɪð] [keə(r)] , [hiː; hi][ɪz]['prez(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)][keə(r)] .
If there is one burdened with care , He is present to receive your care .
如果 那里 是 一 负担 和 关心 ， 他 是 展示 到 收到 你的 关心 .

如果有人肩负重任，祂就在那里接受你的照顾。

[ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs][ɪz] ['weɪtɪŋ] : ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['evri] ['bɜːd(ə)n] [ə'weɪ] , [tuː; tə] [ək'sept] ['evri] [dɪ'pɒzɪt] ,
The LORD JESUS is waiting : waiting to take every burden away , to accept every deposit ,
这 主 耶稣 是 等待 : 等待 到 拿 每一个 负担 离开 ， 到 接受 每一个 订金 ，

主耶稣正在等待：等待着卸下所有的重担，接受所有的奉献。

[tuː; tə][fʊl'fɪl] ['evri] [trʌst] [wiː; wi] [kən'faɪd] [ɪn] [hɪm] .
to fulfil every trust we confide in Him .
到 实现 每一个 相信 我们 信任 在 他 .

实现我们对他的每一份信任。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['feɪθf(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kə'mɪt] [tuː; tə] [hɪm] .
He will be faithful to keep that which we commit to Him .
他 将要 是 忠实 到 保持 那 哪个 我们 犯罪 到 他 .

他必信守我们对他所托付的一切。

[wiː; wi][kæn; kən] [ɪn'trʌst] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɑːts] , [ðə; ði] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
We can entrust to Him the keeping of our hearts , the ordering of our lives ,
我们 能 委托 到 他 这 保持 的 我们的 心 ， 这 订购 的 我们的 生活 ，

我们可以将我们内心的掌控、我们生活的秩序交托给他，

[ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] [kən'vəːt] [huːm] [gɒd] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] ,
the care of our children , the converts whom GOD has given us ,
这 关心 的 我们的 孩子们 ， 这 转换 谁 上帝 有 给定 我们 ，

照顾我们的孩子，照顾上帝赐予我们的皈依者，

[ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [kɔːld] [ˌjuː 'es] .
the word to which He has called us .
这 单词 到 哪个 他 有 称为 我们 .

祂呼召我们去传讲的道。

[wiː; wi] [meɪ] [trʌst] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] ,
We may trust Him to keep us ,
我们 可能 相信 他 到 保持 我们 ，

我们可以信赖祂会保守我们，

[ɪn] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'gɒdli] ; [jes] ,
in employments in which we are brought into contact with the ungodly ; yes ,
在 就业 在 哪个 我们 是 带来 进入 接触 和 这 不敬神的 ; 是的 ，

在那些会让我们接触到不敬神之人的工作中；是的，

[wɒt'evə(r)] [wiː; wi] [kə'mɪt] [tuː; tə] [hɪm] , [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] .
whatever we commit to Him , He is able to keep .
任何 我们 犯罪 到 他 ， 他 是 有能力的 到 保持 .

我们凡托付给他的，他都能守住。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] , [wɪð] [wɒt] ['blesɪdnəs] [meɪ] [wiː; wi][gəʊ] ['fɔːwəd] ['ɪntuː] [ðɪs] [jɪə(r)] .
If we have come to Him , with what blessedness may we go forward into this year .
如果 我们 有 来 到 他 ， 和 什么 幸福 可能 我们 去 向前 进入 这 年 .

如果我们已经来到祂面前，愿我们带着何等的福分进入新的一年。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [pɑːst] [ðɪs]
We have not passed this
我们 有 不是 通过了 这

我们还没有通过这项考验。

[wei] [ˌhɪətu'fɔː(r)] .
way heretofore .
方式 此前 .

远早于现在。

[wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] ['bəːdən] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][beə(r)] , [ɔː(r)] [wɒt] ['blesɪŋz] [ɪn][stɔː(r)] .
We know not what burdens the LORD has for us to bear , or what blessings in store .
我们 知道 不是 什么 负担 这 主 有 为了 我们 到 熊 ， 或者 什么 祝福 在 店铺 .

我们不知道耶和华要我们承担怎样的重担，也不知道他会赐给我们怎样的祝福。

[wiː; wi] [niːd] [nɒt][biː; bi][ə'freɪd] ,
We need not be afraid ,
我们 需要 不是 是 害怕的 ，

我们无需害怕，

[ɪf] [hiː; hi] [gɪvz] [greɪt] ['blesɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [let][ˌjuː 'es] [bɪ'kʌm] [pʌft] [ʌp] ;
if He gives great blessing that He will let us become puffed up ;
如果 他 给予 伟大的 祝福 那 他 将要 让 我们 变得 膨胀的 向上 ；

如果祂赐予我们极大的祝福，祂也会让我们变得骄傲自满；

[ɔː(r)] [ðæt] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [waɪl] ['trʌstɪŋ] [ɪn][hɪm] .
or that great difficulties will be too much for us while trusting in Him .
或者 那 伟大的 困难 将要 是 也 很多 为了 我们 尽管 信任 在 他 .

或者说，即使我们信赖他，巨大的困难也难以克服。

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [ment] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [streŋθ] [wɪl] [biː; bi][met][baɪ][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
That which was never meant for our strength will be met by His strength .
那 哪个 曾是 绝不 意思是 为了 我们的 力量 将要 是 遇见 经过 他的 力量 .

我们力所不能及之事，祂必以力量应对。

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi][ə; eɪ]['dəʊsaɪl] [flɒk] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][hɪm] ,
May we be a docile flock , willing to be cared for by Him ,
可能 我们 是 一个 温顺 群 ， 愿意的 到 是 关心 为了 经过 他 ，

愿我们成为温顺的羊群，甘愿接受祂的眷顾。

[ænd; ənd] ['evri] ['blesɪŋ] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['aʊəz] !
and every blessing will then be ours !
和 每一个 祝福 将要 然后 是 我们的 ！

那时，所有的幸福都将属于我们！

[self] - [dɪ'naɪəl] ['vɜːsəs] [self] - [ə'sɜːʃ(ə)n] .
Self - Denial versus Self - Assertion .
自己 - 拒绝 相对 自己 - 断言 .

自我否定与自我主张。

" [ɪf] ['eni] [mæn] [wɪl] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] , [let] [hɪm] [dɪ'naɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [krɒs] ['deɪli] ,
" If any man will come after Me , let him deny himself , and take up his cross daily ,
" 如果 任何 男人 将要 来 后 我 , 让 他 否定 他自己 , 和 拿 向上 他的 叉 日常的 ,

"若有人要跟从我，就当舍己，天天背起他的十字架，

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] . - - [luːk] [ɪks] . - .
and follow Me . - - LUKE ix . 23 .
和 跟随 我 . - - 卢克 九 . - .

跟随我。——路加福音 9:23

[wiː; wi] [mait] ['nætʃ(ə)rəli] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hɪm] [ə'ləʊn] ,
We might naturally have thought that if there was one thing in the life of the LORD JESUS CHRIST which belonged to Him alone ,
我们 可能 自然 有 想法 那 如果 那里 曾是 一 事物 在 这 生活 的 这 主 耶稣 基督 哪个 属于 到 他 独自的 ,

我们自然会认为，如果说主耶稣基督的生命中有一件事是完全属于祂的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [krɒs] - ['beərɪŋ] .
it was His cross - bearing .
它 曾是 他的 叉 - 轴承 .

那是祂背负的十字架。

[tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [səʊ] ['nætʃ(ə)rəl] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
To guard against so natural a mistake ,
到 警卫 反对 所以 自然的 一个 错误 ,

为了避免犯这种自然而然的错误，

[ðə; ði] ['həʊli] [gəʊst] [hæz; həz] ['teɪkən] [keə(r)] [ɪn] ['gɒsp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [drɔː] ['aʊə(r)] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʌnnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [wɪð] [kraɪst] [ɪn] [krɒs] - ['beərɪŋ] ;
the HOLY GHOST has taken care in gospel and in epistle to draw our special attention to the oneness of the believer with CHRIST in cross - bearing ;
这 圣 鬼 有 已采取 关心 在 福音 和 在 书信 到 画 我们的 特别的 注意力 到 这 合一 的 这 信徒 和 基督 在 叉 - 轴承 ;

圣灵在福音书和书信中特别提醒我们，信徒与基督在背负十字架上是合一的；

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [krɒs] - ['beərɪŋ] ,
and also to prevent misunderstanding as to the character of Christian cross - bearing ,
和 还 到 防止 误解 作为 到 这 特点 的 基督教 叉 - 轴承 ,

同时，也为了避免对基督徒背负十字架的性质产生误解，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnstənsi] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .
and the constancy of its obligation .
和 这 恒常 的 它是 义务 .

以及其义务的始终如一。

[ðə; ði] [lɔːd]
The LORD
这 主

主

['dʒiːzəs] , [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] , ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪf] ['eni] [mæn] ,
JESUS , in the words we are considering , teaches us that if any man ,
耶稣 , 在 这 字 我们 是 考虑 , 教导 我们 那 如果 任何 男人 ,

耶稣在我们正在思考的这段话中教导我们，如果任何人，

[nəʊ]['mætə(r)] [huː] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] , [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] ,
no matter who he may be , will be His disciple ,
不 事情 WHO 他 可能 是 , 将要 是 他的 弟子 ,

无论他是谁，都将成为祂的门徒。

[hiː; hi][mʌst; məst] - - [nɒt][hiː; hi] [meɪ] - - [dɪ'naɪ][hɪm'self][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [krɒs] ['deɪli][ænd; ənd]
he must - - not he may - - deny himself and take up his cross daily and
他 必须 - - 不是 他 可能 - - 否定 他自己 和 拿 向上 他的 叉 日常的 和
['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [lɔːd] .
follow his LORD .
跟随 他的 主 .

他必须——而不是他可以——舍己，天天背起自己的十字架跟随他的主。

[ɪz][ðeə(r)][nɒt][ə; eɪ] [niːdz] - [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌegzɔː'teɪʃn] ?
Is there not a needs - be for this exhortation ?
是 那里 不是 一个 需求 - 是 为了 这 讲道 ?

难道这种劝诫没有存在的必要吗?

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][self] - [ɪn'dʌldʒəns] [ænd; ənd][self] - [ə'sɜːʃ(ə)n] [temp'teiʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
Are not self - indulgence and self - assertion temptations to which we are
是 不是 自己 - 放纵 和 自己 - 断言 诱惑 到 哪个 我们 是
['evə(r)][ɪk'spəʊzd] ,
ever exposed ,
曾经 裸露 ,

我们难道不是时刻都面临着自我放纵和自我标榜的诱惑吗?

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kɒnstəntli] [gɪv] [wei] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ən]
and to which we constantly give way , without even a thought of the un
和 到 哪个 我们 不断地 给 方式 , 没有 甚至 一个 想法 的 这 联合国
- ['kraɪstlɪnɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] ?
- Christliness of such conduct ?
- 基督信仰 的 这样的 执行 ?

我们却不断地向这种行为屈服，甚至没有想到这种行为有多么不符合基督教义?

[ðæt] [wiː; wi] [əʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [gɒd] [ɔːl] ['krɪstʃənz] [əd'mɪt] ;
That we owe something to GOD all Christians admit ;
那 我们 欠 某物 到 上帝 全部 基督徒 承认 ;

所有基督徒都承认，我们对上帝负有某种责任;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] [huː] ['rekəgnaɪz]
and it may be hoped that the number of those is increasing who recognise
和 它 可能 是 希望 那 这 数字 的 那些 是 增加 WHO 认出
[hɪz; ɪz][kleɪm][tuː; tə][sʌm; səm] [prə'pɔːʃənət] [pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnkʌm] .
His claim to some proportionate part of their income .
他的 宣称 到 一些 成比例的 部分 的 他们的 收入 .

可以期待的是，越来越多的人承认上帝有权获得他们收入的一定比例。

[bʌt; bət]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] [kleɪmz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɒpəti] , [ɒv; əv]
But our MASTER claims much more than a part of our property , of
但 我们的 掌握 索赔 很多 更多的 比 一个 部分 的 我们的 财产 , 的
['aʊə(r)] [taɪm] ,
our time ,
我们的 时间 ,

但是，我们的主人索取的远不止我们的一部分财产和时间。

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'fekʃən] .
of our affections .
的 我们的 情感 .

我们深切的喜爱。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] [æt; ət][ɔːl] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['aʊə(r)] [əʊn] [ɪn]['eni] [sens] ,
If we are saved at all , we are not our own in any sense ,
如果 我们 是 已保存 在 全部 , 我们 是 不是 我们的 自己的 在 任何 感觉 ,

即使我们最终得救，我们也完全不属于自己。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɔːt] [wɪð]
we are bought with
我们 是 买 和

我们被买下

[ə; eɪ] [praɪs] : ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [wiː; wi][mʌst; məst]['prez(ə)nt][tuː; tə] [hɪm] ; ['aʊə(r)] [həʊl] [laɪf][mʌst; məst]
a price : our bodies we must present to Him ; our whole life must
一个 价格 : 我们的 身体 我们 必须 展示 到 他 ; 我们的 所有的 生活 必须
[biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [gɒd] .
be for GOD .
是 为了 上帝 .

代价是：我们必须将我们的身体献给祂；我们的一生必须属于上帝。

[self] - [dɪ'naɪəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][sʌm; səm] [slaɪt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]
Self - denial surely means something far greater than some slight insignificant
自己 - 拒绝 一定 方法 某物 远的 更大的 比 一些 轻微 微不足道
['lesnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][self] - [ɪn'dʌldʒənsiz] !
lessening of our self - indulgences !
减少 的 我们的 自己 - 放纵 !

自我克制绝不仅仅是减少一些微不足道的自我放纵那么简单！

[wen] ['piːtə(r)] [dɪ'naɪd] [kraɪst] , [hiː; hi] ['ʌtəli] [dis'əun] [hɪm] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'laʊd] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] .
When Peter denied CHRIST , he utterly disowned Him and disallowed His claims .
什么时候 彼得 否认 基督 , 他 完全地 被断绝关系 他 和 不允许 他的 索赔 .

彼得否认基督时，他完全与基督断绝关系，不承认基督的主张。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][dɪ'naɪ][self] , [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['deɪli] ,
In this way we are called to deny self , and to do it daily ,
在 这 方式 我们 是 称为 到 否定 自己 , 和 到 做 它 日常的 ,

这样，我们就被呼召去舍弃自我，并且每天都要这样做。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [kraɪsts] [dɪ'saɪpl] [ɪn'diːd] .
if we would be CHRIST's disciples indeed .
如果 我们 会 是 基督的 门徒 的确 .

如果我们真想成为基督的门徒的话。

" [ai][doʊnt] [laɪk] [ðɪs] , " [ɔː(r)] , " [ai][duː; də] [laɪk] [ðæt] , " [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] ;
" I don't like this , " or , " I do like that , " must not be allowed ;
" 我 不 喜欢 这 , " 或者 , " 我 做 喜欢 那 , " 必须 不是 是 允许 ;

“我不喜欢这个”或“我喜欢那个”之类的话绝对不允许说；

[ðə; ði]['əʊnli] ['kwestʃən] [mʌst; məst] ['deɪli] [biː; bi] , [wɒt] [wʊd] ['dʒiːzəs] [laɪk] ?
the only question must daily be , What would JESUS like ?
这 仅有的 问题 必须 日常的 是 , 什么 会 耶稣 喜欢 ?

每天唯一需要问自己的问题是：耶稣会喜欢什么？

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [wɪl] , [wʌns] [æsə'teind] , [mʌst; məst] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [biː; bi] ['kærid]
And His mind and will , once ascertained , must unhesitatingly be carried
和 他的 头脑 和 将要 , 一次 已确定 , 必须 毫不犹豫 是 携带
[aʊt] .
out .
出去 .

一旦确定了祂的心意和意志，就必须毫不犹豫地执行。

[æz; əz] [bɪl'iːvəz] , [wiː; wi] [kleɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['kruːsɪfaɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [kraɪst] ; [ænd; ənd]
As believers , we claim to have been crucified together with CHRIST ; and
作为 信徒 , 我们 宣称 到 有 到过 被钉在十字架上 一起 和 基督 ; 和
[pɔːl] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] ,
Paul understood this ,
保罗 理解 这 ,

作为信徒，我们声称已经与基督一同钉十字架；保罗明白这一点。

[nɒt] ['mɪəli] [ɪm'pjʊtətɪvli] [bʌt; bət] ['præktɪkli] .
not merely imputatively but practically .
不是 仅仅 指示性地 但 几乎 .

不仅是理论上的，而且是实际操作的。

[ðæt] [krɒs] [pʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [deθ] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz]
That cross put the world to death as regards
那 叉 放 这 世界 到 死亡 作为 问候

那十字架使世界走向灭亡。

[pɔːl] , [ænd; ənd] [pʊt] [pɔːl] [tuː; tə] [deθ] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [wɜːld] .
Paul , and put Paul to death as regards the world .
保罗 , 和 放 保罗 到 死亡 作为 问候 这 世界 .

保罗，并处死了保罗，就世人而言。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɒsl] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['præktɪkl] .
To the Apostle nothing could have been more practical .
到 这 使徒 没有什么 可以 有 到过 更多的 实际的 .

对使徒来说，没有什么比这更实际的了。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] , " [ai] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [krɒs] ['deɪli] , " [ɪn] [ðə; ði] [lait] ,
He does not say , " I take up my cross daily , " in the light ,
他 做 不是 说 , " 我 拿 向上 我的 叉 日常的 , " 在 这 光 ,

他并没有说，"我天天背起我的十字架"，在光明中，

['mɒd(ə)n] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] ['rɑːðə(r)] [æz; əz] ['daɪɪŋ] ['deɪli] ; [ænd; ənd]
modern sense of the expression ; but puts it rather as dying daily ; and
现代的 感觉 的 这 表达 ; 但 放置 它 相当 作为 垂死 日常的 ; 和
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

现代意义上的表达；但更确切地说，是将其描述为每日消亡；因此，

[æz; əz] [wʌn] " [ɪn] ['deθs] [ɒft] , " [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [sə'praɪzd] ,
as one " in deaths oft , " he was never surprised ,
作为 一 " 在 死亡人数 经常 , " 他 曾是 绝不 惊讶 ,

他"经常目睹死亡"，所以从未感到惊讶。

[ɔː(r)] ['stʌmb(ə)ld] [baɪ] ['eni] ['hɑːdʃɪp] [ɔː(r)] ['deɪndʒə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
or stumbled by any hardship or danger involved in his work .
或者 踉跄 经过 任何 困境 或者 危险 涉及 在 他的 工作 .

或者因工作中遇到的任何困难或危险而跌倒。

[wiː; wi] [wɪʃ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [drɔː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['æspekt] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'naɪəl] [wɪtʃ]
We wish , however , to draw attention to another aspect of self - denial which
我们 希望 , 然而 , 到 画 注意力 到 其他 方面 的 自己 - 拒绝 哪个
[ɪz] ['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'lʊkt] ,
is often overlooked ,
是 经常 被忽视的 ,

然而，我们希望引起人们对自我克制另一个常被忽视的方面的关注。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də] [ðɪs] [məʊst] [ɪn'telɪdʒəbli] [baɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæntɪ'θetɪk(ə)l]
and perhaps we shall do this most intelligibly by use of the antithetical
和 也许 我们 将 做 这 最多 清晰地 经过 使用 的 这 对立的

[ɪk'spreʃ(ə)n] , [self] - [ə'sɜːʃ(ə)n] .
expression , self - assertion .
表达 , 自己 - 断言 .

或许，我们可以用反义词"自我断言"来最清楚地表达这一点。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [raɪts] , ['aʊə(r)] [kleɪmz] , ['aʊə(r)] [djuːz]
What does the Word of GOD teach us about our rights , our claims , our dues
什么 做 这 单词 的 上帝 教 我们 关于 我们的 权利 , 我们的 索赔 , 我们的 会费

?
?
?

上帝的圣言教导我们关于我们的权利、诉求和应得之物是什么?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] , ['bænɪʃmənt] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['mɪzəri] , [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)]
Does it not teach us that condemnation , banishment , eternal misery , are our
做 它 不是 教 我们 那 谴责 , 流放 , 永恒 苦难 , 是 我们的

[əʊn] [dɪ'zɜːts] ?
own deserts ?
自己的 沙漠 ?

难道这不正是告诉我们，谴责、放逐、永恒的苦难，都是我们应得的吗?

[æz; əz] [ˌʌnbi'liːvə] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] ['krɪmɪnlz] ; [æz; əz] [bɪl'iːvəz] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
As unbelievers , we were condemned criminals ; as believers , we are
作为 不信者 , 我们 是 谴责 罪犯 ; 作为 信徒 , 我们 是

['pɑːd(ə)n]
pardoned
赦免

作为不信者，我们被视为罪犯；作为信徒，我们被赦免。

['krɪmɪnlz] ; [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ˌjuː 'es][ɪz][bʌt; bət] [im'paːtid] ,
criminals ; and whatever of good is found in us is but imparted ,
罪犯 ; 和 任何 的 好的 是 成立 在 我们 是 但 传授 ,

罪犯；而我们身上所有善良的品质，都不过是被赋予的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɒd] [ə'ləʊn] [ɪz] [djuː] [ðə; ði] [preɪz] .
and to GOD alone is due the praise .
和 到 上帝 独自的 是 到期的 这 称赞 .

一切赞美都归于上帝。

[kæn; kən][wiː; wi] , [ðen] , [kən'sɪstəntli] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [biː; bi] [self] - [ə'səːtɪŋ] [ænd; ənd]
Can we , then , consistently with such a position , be self - asserting and
能 我们 , 然后 , 始终 和 这样的 一个 位置 , 是 自己 - 断言 和

[self] - ['kleɪmənt] ?
self - claimant ?
自己 - 索赔 ?

那么，在这种立场下，我们能否做到自我肯定和自我标榜呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [tʃuːz] [tuː; tə] [rɪ'mɪt] [ə; eɪ] [kleɪm] [djuː] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][wʌn] [huː] [ɪz]
It is clear that if we choose to remit a claim due to us by one who is
它 是 清除 那 如果 我们 选择 到 汇 一个 宣称 到期的 到 我们 经过 一 WHO 是

[friː] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['iːkwəl] ,
free and our equal ,
自由的 和 我们的 平等的 ,

很显然，如果我们选择放弃一个自由且与我们平等的人应得的债权，

[ðæt] [meɪ] [nɒt] [ɪn'vælɪdeɪt] [ɔː(r)] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] - - [nəʊ] ['mætə(r)] ['weðə(r)]
that may not invalidate or affect his claim on his neighbour - - no matter whether
那 可能 不是 无效 或者 影响 他的 宣称 在 他的 邻居 - - 不 事情 无论

[ðæt] [kleɪm] [biː; bi] ['lɑːdʒə(r)] [ɔː(r)] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [wiː; wi] [rɪ'mɪtɪd] .
that claim be larger or smaller than the one we remitted .
那 宣称 是 更大的 或者 较小的 比 这 一 我们 已汇出 .

这可能不会使他对邻居的索赔无效或产生影响——无论该索赔金额是大于还是小于我们减免的金额。

[bʌt; bət] [wɒt] [dɪd] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] [ɪn'tend] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [baɪ] [ðə; ði] ['pærəb(ə)l] [ɒv; əv] ['mæθjuː]
But what did our SAVIOUR intend to teach us by the parable of Matthew
但 什么 做过 我们的 救主 打算 到 教 我们 经过 这 寓言 的 马修

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . - - - ?
xviii . 23 - 35 ?
十八 . - - - ?

但是，我们的救主通过马太福音18章23-35节的比喻想要教导我们什么呢?

[ðeə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sleɪv] [ri'mit, 'riːmit] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [ɪn]
There the King and Master and Owner of a slave remits His claim in
那里 这 国王 和 掌握 和 所有者 的 一个 奴隶 汇款 他的 宣称 在

['klemənsi] [ænd; ənd] ['pɪti] ([ænd; ənd] [dʌz] [səʊ] ,
clemency and pity (and does so ,
宽恕 和 遗憾 (和 做 所以 ,

在那里，奴隶的国王、主人和所有者出于仁慈和怜悯，免除了他的要求（并且确实如此，

[æz; əz] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ˌels'weə(r)] ['klɪəli] [ʃəʊz] ,
as our LORD elsewhere clearly shows ,
作为 我们的 主 别处 清楚地 演出 ,

正如我们的主在其他地方清楚地表明的那样，

[ɒn] [ɪk'spres] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənts] [fə'gɪvɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [fə'givn] - - ['mæθjuː] ['sɪksθ]
on express condition of His servant's forgiving as he is forgiven - - Matthew vi
在 表达 状况 的 他的 仆人的 宽恕 作为 他 是 已原谅 - - 马修 六

. - , -)
. 14 , 15)
. - , -)

祂明确表示，祂的仆人必须饶恕祂，如同祂饶恕祂一样——马太福音 6:14-15）

; [kæn; kən] [ðæt] [sleɪv] , ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ə'sɜːt] [ænd; ənd] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [raɪts] ['əʊvə(r)]
; can that slave , under these circumstances , assert and claim his rights over
; 能 那 奴隶 , 在下面 这些 情况 , 断言 和 宣称 他的 权利 超过

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] ?
his fellow ?
他的 同伴 ?

在这种情况下，奴隶能否主张并要求对其同伴享有权利?

[ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [nɒn] - [ə'sɜːʃ(ə)n] , [ðɪs] ['æspekt] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'naɪəl] , [ə; eɪ]
And is not this principle of non - assertion , this aspect of self - denial , a
和 是 不是 这 原则 的 非 - 断言 , 这 方面 的 自己 - 拒绝 , 一个

[fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [wʌn] ?
far - reaching one ?
远的 - 到达 一 ?

难道这种不主张的原则，这种自我否定的理念，不具有深远的影响吗?

[dɪd] ['aʊə(r)] [lɔːd] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [raɪts] [bɪ'fɔː(r)] ['paɪləts] [bɑː(r)] , [ænd; ənd] [ə'sɜːt] [hɪm'self] ;
Did our LORD claim His rights before Pilate's bar , and assert Himself ;
做过 我们的 主 宣称 他的 权利 前 普拉提的 酒吧 , 和 断言 他本人 ;

我们的主是否在彼拉多面前主张祂的权利，彰显祂的荣耀?

[ɔː(r)][dɪd][hɪz; ɪz][self] - [dɪ'naɪəl][ænd; ənd] [krɒs] - ['beərɪŋ] [gəʊ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ]
or did His self - denial and cross - bearing go the length of waiting
或者 做过 他的 自己 - 拒绝 和 叉 - 轴承 去 这 长度 的 等待
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [kleɪmz] ?
for His FATHER'S vindication of His character and claims ?
为了 他的 父亲的 平反 的 他的 特点 和 索赔 ?

或者，祂的自我否定和背负十字架是否是为了等待祂的父神证明祂的品格和主张?

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ,
And shall we ,
和 将 我们 ,

我们,

[ɪn][ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɜːk] [æz; əz] [æm'bæsədəz] [ɒv; əv] [hɪm] [huːz] ['kɪŋdəm] [ɪz][nɒt]
in the prosecution of our work as ambassadors of Him whose kingdom is not
在 这 起诉 的 我们的 工作 作为 大使们 的 他 谁 王国 是 不是
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
of this world ,
的 这 世界 ,

在履行我们作为祂的使者的工作中，祂的国度不属于这个世界，

[biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [raɪts] , [æz; əz][men][ænd; ənd][æz; əz] ['sɪtəznz]
be jealous of our own honour and rights , as men and as citizens
是 嫉妒的 的 我们的 自己的 荣誉 和 权利 , 作为 男人 和 作为 公民
[ɒv; əv] ['westən] ['kʌntriz] ,
of Western countries ,
的 西 国家 ,

我们要珍视我们作为男人和西方国家公民的荣誉和权利。

[ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][kleɪm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and seek to assert the one and claim the other ,
和 寻找 到 断言 这 一 和 宣称 这 其他 ,

并试图主张前者，同时声称后者，

- - [wen] [wɒt] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)]['wɒnts][ɪz] ['wɪtnəs] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] , [hɪz; ɪz] [əʊn]
- - when what our MASTER wants is witness to , and reflection of , His own
- - 什么时候 什么 我们的 掌握 想要 是 证人 到 , 和 反射 的 , 他的 自己的
['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['ɜːθli] [laɪf] ,
character and earthly life ,
特点 和 尘世的 生活 ,

——当我们的主想要的是见证和反映祂自己的品格和尘世生活时，

[ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'beərɪŋ] [greɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gɒd] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ?
and illustrations of the forbearing grace of our GOD and FATHER ?
和 插图 的 这 忍耐 优雅 的 我们的 上帝 和 父亲 ?

以及我们上帝和天父宽容恩典的例证?

[meɪ] [gɒd] [wɜːk] [ɪn][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɜːk] [aʊt] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] ,
May GOD work in us , and we work out in daily life ,
可能 上帝 工作 在 我们 , 和 我们 工作 出去 在 日常的 生活 ,

愿上帝在我们身上动工，让我们在日常生活中努力实践。

[nɒt] [self] - [ə'sɜːʃ(ə)n] [bʌt; bət][self] - [dɪ'naɪəl] - - [nɒt] [iːz] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] - [siːkɪŋ]
not self - assertion but self - denial - - not ease and honour - seeking
不是 自己 - 断言 但 自己 - 拒绝 - - 不是 舒适 和 荣誉 - 寻求

不是自我标榜，而是自我否定——不是安逸和追求荣誉。

[ænd; ənd] [raɪt] - [meɪn'teɪnɪŋ] , [bʌt; bət] [raɪt] - [ə'bændənɪŋ] [ænd; ənd] [krɒs] - ['teɪkɪŋ] - - [ænd; ənd]
and right - maintaining , but right - abandoning and cross - taking - - and
和 正确的 - 保持 , 但 正确的 - 放弃 和 叉 - 采取 - - 和
[ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['həʊli] [neɪm] ,
this for the glory of His own holy Name ,
这 为了 这 荣耀 的 他的 自己的 圣 姓名 ,

祂持守正道，却舍弃正道，背起十字架——这一切都是为了祂圣名的荣耀。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] ['fɔ:wədɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] , ['weðə(r)] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and for the better forwarding of His interests , whether among His own
和 为了 这 更好的 转发 的 他的 兴趣 , 无论 之中 他的 自己的
['pi:p(ə)l][ɔ:(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌn'seɪvd] !
people or among the unsaved !
人们 或者 之中 这 未保存 !

为了更好地推进祂的利益，无论是在祂自己的子民中还是在未得救的人中！

[ɔ:l] [sə'fɪʃ(ə)nsi]
All Sufficiency
全部 充足性

全部充足

" [ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃi:ld] :
" The LORD GOD is a Sun and Shield :
" 这 主 上帝 是 一个 太阳 和 盾 :

耶和华神是太阳和盾牌：

[ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [gɪv] [greɪs] [ænd; ənd]['glɔ:ri] :
the LORD will give grace and glory :
这 主 将要 给 优雅 和 荣耀 :

耶和华必赐下恩典和荣耀：

" [nəʊ] [gʊd] [θɪŋ] [wɪl] [hi:; hi] [wɪð'həʊld] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm]
" No good thing will He withhold from them
" 不 好的 事物 将要 他 扣压 从 他们

“祂不会吝惜任何好处给他们。”

[ðæt] [wɔ:k] ['ʌpˌraɪtli] .
that walk uprightly .
那 走 直立地 .

直立行走。

" - - [sɑ:m] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'vi:] . - .
" - - PSALM LXXXIV . 11 .
" - - 诗篇 84 . - .

“——诗篇 84.11。

[haʊ] ['plez(ə)nt] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tru:] [tʃaɪld] [tu:; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [wel] ['spəʊkən]
How pleasant to the heart of a true child to hear his father well spoken
如何 令人愉快的 到 这 心 的 一个 真的 孩子 到 听到 他的 父亲 出色地 说
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

听到别人称赞自己的父亲，一个真正的孩子心里该是多么高兴啊！

[ænd; ənd][tu:; tə][rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði][tʃaɪld] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɑ:ðə(r)] .
and to rejoice that he is the child of such a father .
和 到 麾 那 他 是 这 孩子 的 这样的 一个 父亲 .

并为拥有这样一位父亲而感到高兴。

[wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [θæŋk] [gɒd] [sə'fɪʃntli] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['prɪvəlɪdʒd] [lɒt] ,
We feel that we can never thank GOD sufficiently for our privileged lot ,
我们 感觉 那 我们 能 绝不 感谢 上帝 足够 为了 我们的 特权 很多 ,

我们觉得永远无法充分感谢上帝赐予我们的这份幸运。

[huː] [hæv; həv] [biːn] ['blesɪd; blest] [wɪð] [truː] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['krɪstʃən] ['peərənts] .
who have been blessed with true and loving Christian parents .
WHO 有 到过 蒙福 和 真的 和 爱 基督教 父母 .

他们有幸拥有真正慈爱的基督徒父母。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][dɪm][ænd; ənd][æt; ət][best] [ɪm'pɜːfɪkt]
But if this be the case with regard to the dim and at best imperfect
但 如果 这 是 这 案件 和 看待 到 这 暗淡 和 在 最好的 不完善
['ɜːθli] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ,
earthly reflections ,
尘世的 反思 ,

但如果这种情况适用于那些昏暗且充其量也不完美的尘世景象,

[wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ri'æləti] - - [ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðə(r)] - - [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] ['fɑːðəhʊd] ,
what of the glorious Reality - - the great FATHER - - the source of all fatherhood ,
什么 的 这 辉煌 现实 - - 这 伟大的 父亲 - - 这 来源 的 全部 父亲 ,

那么,那荣耀的现实——伟大的父亲——一切父爱的源泉又如何呢?

[ɒv; əv][ɔːl] [prə'tekʃ(ə)n] - - [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz]['blesɪd; blest][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ,
of all protection - - of all that is blessed here , and true , and noble ,
的 全部 保护 - - 的 全部 那 是 蒙福 这里 , 和 真的 , 和 高贵 ,

一切的庇护——这里一切美好的、真实的、高尚的事物,

[ænd; ənd] [gʊd] - - [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['glɔːriz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lʊk] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði]
and good - - and of all the glories to which we look forward in the
和 好的 - - 和 的 全部 这 荣耀 到 哪个 我们 看 向前 在 这
['fjuːtʃə(r)] ?
future ?
未来 ?

还有好事——以及我们未来所期盼的所有荣耀?

" [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃiːld] : [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [gɪv] [greɪs] [ænd; ənd]['glɔːri] :
" The LORD GOD is a Sun and Shield : the LORD will give grace and glory :
" 这 主 上帝 是 一个 太阳 和 盾 : 这 主 将要 给 优雅 和 荣耀 :

耶和华神是太阳,是盾牌;耶和华必赐下恩典和荣耀:

[nəʊ] [gʊd] [θɪŋ] [wɪl] [hiː; hi] [wɪð'həʊld] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɔːk] ['ʌpˌraɪtli] . "
no good thing will He withhold from them that walk uprightly . "
不 好的 事物 将要 他 扣压 从 他们 那 走 直立地 . "

祂必不将好处留给那些行事正直的人。

" [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃiːld] , " [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlɪst] [kən'siːvəb(ə)l]
" The LORD GOD is a Sun and Shield , " and this in the fullest conceivable
" 这 主 上帝 是 一个 太阳 和 盾 , " 和 这 在 这 最 可以想象的
[sens] .
sense .
感觉 .

"耶和华神是太阳和盾牌",这是最充分的含义。

[nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] [kæn; kən] ['fʊli] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zaɪnə(r)] , [ænd; ənd][ɪg'zekjətə(r)] ,
None of His works can fully reveal the great Designer , and Executor ,
没有任何 的 他的 作品 能 完全 揭示 这 伟大的 设计师 , 和 遗嘱执行人 ,
[ænd; ənd][ʌp'həʊldə(r)] ;
and Upholder ;
和 拥护者 ;

祂的任何作品都无法完全揭示这位伟大的设计者、执行者和维护者;

[ænd; ənd][ðə; ði][l'ɒftɪəst] [θɔ:ts] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnaɪt][maɪnd][kæn; kən]
and the loftiest thoughts and imaginations of the finite mind can
和 这 最高 想法 和 想象力 的 这 有限 头脑 能
['nevə(r)][raɪz][ʌp][tu:; tə][ænd; ənd][ˌkɒmprɪ'hend][ðə; ði]['ɪnfɪnət] .
never rise up to and comprehend the Infinite .
绝不 上升 向上 到 和 理解 这 无限 .

有限的心灵所能产生的最崇高的思想和想象力，也永远无法企及和理解无限。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][sʌn][ɪz] [ˌɪnkən'si:vəbli] [greɪt] , [wi:; wi] ['kænɒt] [grɑ:sp][ɪts]['mægnɪtju:d] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
The natural sun is inconceivably great , we cannot grasp its magnitude ; it is
这 自然的 太阳 是 难以想象 伟大的 ， 我们 不能 抓牢 它是 震级 ; 它 是
[ˌɪnkən'si:vəbli] ['glɔ:riəs] ,
inconceivably glorious ,
难以想象 辉煌 ，

自然界的太阳无比伟大，我们无法想象它的巨大；它无比辉煌。

[wi:; wi] ['kænɒt] [beə(r)][tu:; tə] [geɪz] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn]['məʊmənt][ɒn][ɪts] [ʌn'tempəd] [lait] .
we cannot bear to gaze for one moment on its untempered light .
我们 不能 熊 到 目光 为了 一 片刻 在 它是 未淬火的 光 .

我们一刻也无法忍受直视它那未经调和的光芒。

[ðə; ði] [sɔ:s] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɒv; əv][ɔ:l] [hi:t] , [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [ʃi:ld] [ɑ:'selvz]
The source to us of all heat , we have to shield ourselves
这 来源 到 我们 的 全部 热 ， 我们 有 到 盾 我们自己

我们必须保护自己，因为那里是我们所有热量的来源。

[frɒm; frəm][ɪts]['trɒpɪk(ə)l]['paʊə(r)] , [ðəʊ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ɪts] ['sɜ:fɪs] :
from its tropical power , though millions of miles from its surface :
从 它是 热带 力量 ， 尽管 百万 的 英里 从 它是 表面 :

虽然距离其表面数百万英里，但它仍然拥有热带气旋：

[ðə; ði][sə'steɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf] ,
the sustainer of the essential conditions of physical life ,
这 维持者 的 这 基本的 状况 的 身体的 生活 ，

维持生命基本条件的因素

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['ru:lə(r)][ænd; ənd]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] - - [haʊ] [greɪt] [ænd; ənd]
and the great ruler and centre of the solar system - - how great and
和 这 伟大的 统治者 和 中心 的 这 太阳的 系统 - - 如何 伟大的 和
['glɔ:riəs] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][sʌn] !
glorious is the natural sun !
辉煌 是 这 自然的 太阳 !

太阳系的伟大统治者和中心——自然界的太阳是多么伟大、多么辉煌啊！

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['veri] [smɔ:lɪst] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kaʊntləs] [sʌnz] [ðæt] [gɒd]
And yet it may be the very smallest of all the countless suns that GOD
和 然而 它 可能 是 这 非常 最小 的 全部 这 无数 太阳 那 上帝
[hæz; həz] [meɪd] !
has made !
有 制成 !

然而，它可能是上帝创造的无数太阳中最小的一个！

[wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] !
What of the glorious MAKER of them all !
什么 的 这 辉煌 制造商 的 他们 全部 !

那么，创造万物的荣耀之主又如何呢！

" [ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] .
" The LORD GOD is a Sun .
" 这 主 上帝 是 一个 太阳 .

耶和华神是太阳。

" [ɑː] !

" Ah !

" 啊 !

“啊！

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [neɪm] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [sʌn] [ɔː(r)] [sʌnz] [ɪg'zɪbɪt] [ɔː(r)]

He deserves the name , He is the Reality of all that sun or suns exhibit or

他 值得 这 姓名 , 他 是 这 现实 的 全部 那 太阳 或者 太阳 展览 或者

[sə'dʒest] .

suggest .

建议 .

他当之无愧，他是太阳所展现或暗示的一切事物的本质。

[maɪ]['riːdə(r)] , [ɪz][hiː; hi][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

My reader , is he the Sun to you ?

我的 读者 , 是 他 这 太阳 到 你 ?

读者朋友，他是否如同太阳一般，在你心中指引着你?

[duː; də][juː; jʊ] [kaʊnt] [ɔːl] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] ['dɑːknəs] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [fɔːm] [ænd; ənd] [ə'kɔːd]

Do you count all that to be darkness which does not come form and accord

做 你 数数 全部 那 到 是 黑暗 哪个 做 不是 来 形式 和 符合

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lait] :

with His light :

和 他的 光 :

你是否将这一切都视为黑暗，因为它们与祂的光明不相符，也不符合祂的光明?

[ɔːl] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][dɪs'ɔːdə(r)] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ɪm'plɪsɪtli] [ək'sept][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːl] ?

all that to be disorder which does not implicitly accept and delight in His rule ?

全部 那 到 是 紊乱 哪个 做 不是 隐式地 接受 和 喜 在 他的 规则 ?

这一切难道都属于混乱吗？只要不完全接受并乐于顺服祂的统治，岂不就是混乱吗?

" [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] , ['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][mæn] [ðæt] ['trʌstɛθ] [tuː; tə] [ðiː] !

" O LORD of Hosts , blessed is the man that trusteth to Thee !

" 哦 主 的 主持人 , 蒙福 是 这 男人 那 信任 到 汝 !

万军之耶和华啊，信靠你的人有福了！

" [self] - [wɪl] [ɪz] [ˌʌn'miŋ^ld] ['fɒli] , [ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli][end][ɪn]['ɪndʒəri][ænd; ənd] [lɒs] .

" Self - will is unmingled folly , and can only end in injury and loss .

" 自己 - 将要 是 未混合的 蠢事 , 和 能 仅有的 结尾 在 受伤 和 损失 .

“任性是纯粹的愚蠢，最终只会导致伤害和损失。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ] [ʃiːld] .

And the LORD GOD is a Shield .

和 这 主 上帝 是 一个 盾 .

耶和华神是盾牌。

['deindʒəz] [ɪn'kʌmpəs] [ˌjuː 'es] , [ˌʌn'siːn] [æt; ət] ['evri] ['məʊmənt] .

Dangers encompass us , unseen at every moment .

危险 包含 我们 , 看不见 在 每一个 片刻 .

危险无处不在，每时每刻都潜藏着看不见的危险。

[wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] , [ɪn][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɒdɪz] - -

Within us , in the wonderful and delicate organisation of our bodies - -

之内 我们 , 在 这 精彩的 和 精美的 组织 的 我们的 身体 - -

[ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] ,

around us ,

大约 我们 ,

在我们体内，在我们身体奇妙而精巧的组织结构中——在我们周围，

[wen] [ɪn] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ə'pærənt] ['seɪfti] - - [ɑː(r); ə(r)]
when in circumstances of the greatest comfort and apparent safety - - are
什么时候 在 情况 的 这 最 舒适 和 明显 安全 - - 是
['deindʒəz] [ˌʌn'siːn] ,
dangers unseen ,
危险 看不见 ，

在最舒适、最看似安全的环境下——危险却往往被忽视——

[wɪtʃ] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] [mait] ['tɜːmɪneɪt] ['aʊə(r)] ['ɜːθli] [kə'rɪə(r)] .
which at any moment might terminate our earthly career .
哪个 在 任何 片刻 可能 终止 我们的 尘世的 职业 .

这随时都可能终结我们的尘世生涯。

['deindʒəz] [siːn] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɔːl] [ˌjuː 'es] , [ɔː(r)] [ə'pɔːl] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [ˌjuː 'es] :
Dangers seen sometimes appal us , or appal those who love us :
危险 已见 有时 惊骇 我们 ， 或者 惊骇 那些 WHO 爱 我们 :

有时我们看到的危险会令我们感到震惊，或者令爱我们的人感到震惊:

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mɔː(r)] ['riːəl] [ðæn; ðən] ['meni] [wiː; wi] ['nevə(r)] [driːm] [ɒv; əv] .
but they are not more real than many we never dream of .
但 他们 是 不是 更多的 真实的 比 许多 我们 绝不 梦 的 .

但它们并不比我们梦寐以求的许多事物更真实。

[waɪ] [duː; də] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [səʊ] ['seɪfli] , [ðen] ?
Why do we live so safely , then ?
为什么 做 我们 居住 所以 安全 ， 然后 ?

那么，我们为什么能生活在如此安全的环境里呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃiːld] .
Because the LORD GOD is a Shield .
因为 这 主 上帝 是 一个 盾 .

因为耶和华神是盾牌。

[fəʊz] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] .
Foes , too , are never far from us .
敌人 ， 也 ， 是 绝不 远的 从 我们 .

敌人也从未远离我们。

[ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [fleʃ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['riːəl] ;
The world , the flesh , and the devil are very real ;
这 世界 ， 这 肉 ， 和 这 魔鬼 是 非常 真实的 ;

世界、肉体和魔鬼都是真实存在的;

[ænd; ənd] [ʌn'eɪdɪd] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ɔː(r)] [dɪ'lɪvə(r)] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm]
and unaided we have no power to keep or deliver ourselves from
和 未受帮助 我们 有 不 力量 到 保持 或者 递送 我们自己 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

单凭我们自身的力量，我们既无力保护自己，也无力摆脱它们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃiːld] .
But the LORD GOD is a Shield .
但 这 主 上帝 是 一个 盾 .

但耶和华神是盾牌。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] [ðen] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] , [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ə'dɪʃən(ə)l] [rɪsk] [tuː; tə]
It is a small matter then to go to China , a very small additional risk to
它 是 一个 小的 事情 然后 到 去 到 中国 ， 一个 非常 小的 额外的 风险 到
[rʌn] ;
run ;
跑步 ;

这样看来，去中国只是一件小事，承担的额外风险也很小;

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] , [æz; əz][hɪə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd]
for there , as here , the LORD GOD
为了 那里 , 作为 这里 , 这 主 上帝

因为在那里，正如在这里一样，耶和华神

[ɪz][ə; eɪ] [ʃiːld] .
is a Shield .
是 一个 盾 .

是一面盾牌。

[ʃʊd; ʃəd][wɔː(r)] [breɪk] [aʊt] , [ɪn] [ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['kɒnfɪdənt] ;
Should war break out , in this we may be confident ;
应该 战争 休息 出去 , 在 这 我们 可能 是 自信的 ;

如果战争爆发，对此我们可以充满信心；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [sed] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)][feɪl][nɔː(r)] [fə'seɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
for He has said He will never fail nor forsake His own .
为了 他 有 说 他 将要 绝不 失败 也不 背叛 他的 自己的 .

因为祂说过祂永远不会失败，也不会抛弃祂的子民。

['əʊnli] [wen] ['aʊə(r)] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [wɪl] [hiː; hi] [teɪk] [ˌjuː 'es] [həʊm] ;
Only when our work is done will He take us home ;
仅有的 什么时候 我们的 工作 是 完毕 将要 他 拿 我们 家 ;

只有当我们完成使命后，祂才会接我们回家；

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] ['weðə(r)] [wiː; wi] [sɜːv] [hɪm] [hɪə(r)][ɔː(r)][ðeə(r)] .
and this He will do whether we serve Him here or there .
和 这 他 将要 做 无论 我们 服务 他 这里 或者 那里 .

无论我们在这里还是在别处侍奉他，他都会这样做。

[tuː; tə] [nəʊ] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [wɪl] - - [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['seɪfti] ; [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][rest] .
To know and to do His will - - this is our safety ; this is our rest .
到 知道 和 到 做 他的 将要 - - 这 是 我们的 安全 ; 这 是 我们的 休息 .

认识并遵行祂的旨意——这就是我们的安全；这就是我们的安息。

[swiːt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] - - [greɪs] [wɪl] [hiː; hi] [gɪv] , [ænd; ənd]['glɔːri] .
Sweet are his promises - - grace will He give , and glory .
甜的 是 他的 承诺 - - 优雅 将要 他 给 , 和 荣耀 .

他的承诺多么美好——他必赐下恩典和荣耀。

[greɪs] [ɔːl] [ʌn'merɪtɪd] [ænd; ənd] [friː] - - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] , [fɔː(r); fə(r)]
Grace all unmerited and free - - that which is really for our good , for
优雅 全部 不应得的 和 自由的 - - 那 哪个 是 真的 为了 我们的 好的 , 为了
[kraɪsts] [dɪ'zɜːvɪŋ] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)]['aʊəz] .
CHRIST'S deservings , not for ours .
基督的 应得的 , 不是 为了 我们的 .

一切恩典都是白白赐予的，并非为了我们自己的益处，而是为了基督的功德。

[ænd; ənd]['glɔːri] [tuː] - - ['glɔːri] [naʊ] , [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] ,
And glory too - - glory NOW , the glory of being His ,
和 荣耀 也 - - 荣耀 现在 , 这 荣耀 的 存在 他的 ,

还有荣耀——此刻的荣耀，成为祂的荣耀，

[ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [hɪm][ɪn] [iːtʃ] [liːst] ['djuːti][ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd]['glɔːri][ɪn][ðə; ði][səʊl] .
of serving Him in each least duty of life , and glory in the soul .
的 服务 他 在 每个 至少 责任 的 生活 , 和 荣耀 在 这 灵魂 .

在生活中每件最小的事情上侍奉祂，并在灵魂中获得荣耀。

['glɔːri] [ə'pærənt] , [tuː] , [æz; əz] [wɪð] [ˌʌn'veɪld] ['feɪsɪz][wiː; wi][bɪ'həʊld][ænd; ənd][rɪ'dʒɔɪs][ɪn][hɪz; ɪz]['glɔːri] ,
Glory apparent , too , as with unveiled faces we behold and rejoice in His glory ,
荣耀 明显 , 也 , 作为 和 揭幕 面孔 我们 看哪 和 麾 在 他的 荣耀 ,

荣耀也显而易见，因为我们敞开脸庞，得以看见祂的荣耀，并为此欢欣鼓舞。

[ænd; ənd] [rɪ'flekt] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .
and reflect it ever more and more .
和 反映 它 曾经 更多的 和 更多的 .

并且越来越明显地反映出来。

[ænd; ənd]['glɔːri][tuː; tə] [kʌm] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [hɪz; ɪz] [wɪl] [hɪə(r)] ,
And glory to come , when we have done and suffered His will here ,
和 荣耀 到 来 , 什么时候 我们 有 完毕 和 遭受 他的 将要 这里 ,

当我们在此世遵行并承受祂的旨意之后，荣耀必将临到。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] " [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] ! "
and are " for ever with the LORD ! "
和 是 " 为了 曾经 和 这 主 ! "

他们“永远与主同在！”

" [nəʊ] [gʊd] [θɪŋ] [wɪl] [hiː; hi] [wɪð'həʊld] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɔːk] ['ʌpˌraɪtli] .
" No good thing will He withhold from them that walk uprightly .
" 不 好的 事物 将要 他 扣压 从 他们 那 走 直立地 .

“凡行事正直的人，祂必不留下任何好处不给他们。”

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[haʊ] ['ɒf(ə)n] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [gɒd] ,
How often , when we have been dissatisfied with the ways of GOD ,
如何 经常 , 什么时候 我们 有 到过 不满 和 这 方式 的 上帝 ,

我们常常会对上帝的行事方式感到不满，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] [weɪz] !
we ought to have been dissatisfied with our own ways !
我们 应该 到 有 到过 不满 和 我们的 自己的 方式 !

我们本该对自己的方式感到不满！

[wiː; wi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] , [pə'hæps] , [ðæt] [ɪn][sʌm; səm]['mætə(r)][ɔː(r)]['ʌðə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['wɔːkɪŋ] ['ʌpˌraɪtli] .
We did not think , perhaps , that in some matter or other we were not walking uprightly .
我们 做过 不是 思考 , 也许 , 那 在 一些 事情 或者 其他 我们 是 不是 步行 直立地 .

我们或许并没有意识到，在某些方面，我们的行事方式并不正直。

[ɪf] [nɒt] [səʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðen] [ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi] [dɪ'zaɪəd] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] ,
If not so , however , then the thing we desired was not for our good ,
如果 不是 所以 , 然而 , 然后 这 事物 我们 想要的 曾是 不是 为了 我们的 好的 ,

然而，如果不是这样，那么我们所渴望的东西对我们就没有好处。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] ; [ɔː(r)] [ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi] [fɪəd] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [gʊd] ,
and therefore was not given ; or the thing we feared was essential to our good ,
和 所以 曾是 不是 给定 ; 或者 这 事物 我们 害怕 曾是 基本的 到 我们的 好的 ,

因此，它没有被给予；或者说，我们所害怕的那件对我们有益的东西，实际上却没有被给予。

[ænd; ənd] [hens] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪð'held] .
and hence was not withheld .
和 因此 曾是 不是 隐瞒 .

因此并未被扣留。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [mɪ'steɪkən] :
We are often mistaken :
我们 是 经常 错误 :

我们常常犯错：

[gɒd] , ['nevə(r)] .
GOD , never .
上帝 , 绝不 .

天哪，绝不。

" [nəʊ] [gʊd] [θɪŋ] [wɪl] [hiː; hi] [wɪð'həʊld] " : [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [biː; bi] [səʊ] ['fuːlɪʃ] , [səʊ] ['weɪwəd] ,
" No good thing will He withhold " : shall we be so foolish , so wayward ,
" 不 好的 事物 将要 他 扣压 " : 将 我们 是 所以 愚蠢 , 所以 任性的 ,

"祂不会吝惜任何好处"：我们难道要如此愚蠢，如此任性吗？

[æz; əz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] ['wið'həuld, wiθ-] ?
as after this to desire that which our Father in heaven withholds ?
作为 后 这 到 欲望 那 哪个 我们的 父亲 在 天堂 扣留 ?

难道在此之后，我们还能渴望天父所不赐予的吗？

[bʌt; bət] [swiːt] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] ['prɒmɪsɪz] , [ðə; ði] ['prɒmɪsə(r)] [ɪz] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] .
But sweet as are GOD'S promises , the PROMISER is greater and better .
但 甜的 作为 是 神的 承诺 , 这 承诺者 是 更大的 和 更好的 .

但是，尽管上帝的应许很美好，但许诺者本身更伟大、更美好。

['faɪnaɪt] ['hjuːmən] [wɜːdz] ['fetə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['gɪvə(r)] .
Finite human words fetter the expression of the heart of the Infinite GIVER .
有限 人类 字 束缚 这 表达 的 这 心 的 这 无限 赠予者 .

有限的人类语言束缚了无限赐予者之心的表达。

[hens] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [kleɪmd] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] , [hæd; həd] ['əʊpənd] ['aʊə(r)] [maʊðz] [məʊst] [waɪd] ,
Hence if we had claimed all the promises , had opened our mouths most wide ,
因此 如果 我们 有 声称 全部 这 承诺 , 有 打开 我们的 嘴 最多 宽的 ,

因此，如果我们当初接受了所有的承诺，如果我们当初张大了嘴巴，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɑːskt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lʌvd] [ænd; ənd] ['feɪvəd] ['tʃɪldrən] - - [jet] ,
and had asked with all the blessed presumption of loved and favoured children - - yet ,
和 有 问 和 全部 这 蒙福 假定 的 喜爱 和 受青睐 孩子们 - - 然而 ,

他带着受宠爱的孩子那种令人羡慕的傲慢提出了这个问题——然而，

[ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] ,
above and beyond the promises ,
多于 和 超过 这 承诺 ,

除了承诺之外，

[hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ɪk'siːdɪŋ] [ə'bʌndəntli] [ə'bʌv] [ɔːl] [wiː; wi] [ɑːsk] [ɔː(r)] [θɪŋk] .
He would still be able to do exceeding abundantly above all we ask or think .
他 会 仍然 是 有能力的 到 做 超过 大量 多于 全部 我们 问 或者 思考 .

他仍然能够做到远超我们所求所想的事情。

[hiː; hi] [dɪ'laɪts] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] !
He delights to do so !
他 美味 到 做 所以 !

他很乐意这样做!

[let] [nɒt] [ləʊ] [θɔːts] , [gɒd] - [dɪs'ɒnə(r)] [θɔːts] , [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] , [dɪs'trʌstfl] [θɔːts] ,
Let not low thoughts , GOD - dishonouring thoughts , unbelieving , distrustful thoughts ,
让 不是 低的 想法 , 上帝 - 不光彩 想法 , 不信者 , 不信任 想法 ,
['lɪmɪt] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] ;
limit His blessings ;
限制 他的 祝福 ;

不要让卑劣的思想、不荣耀神的思想、不信的思想、不信任的思想限制祂的祝福;

[fɔː(r); fə(r)] " [nəʊ] [gʊd] [θɪŋ] [wɪl] [hiː; hi] [wɪð'həʊld] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɔːk] ['ʌpˌraɪtli] . "
for " No good thing will He withhold from them that walk uprightly . "
为了 " 不 好的 事物 将要 他 扣压 从 他们 那 走 直立地 . "

因为"他必不将好处留给那些行为正直的人。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神